

výroční zpráva | annual report  
**2002**



Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

# 01

## Úvodní slovo

Vážení akcionáři, vážení přátelé,

s ukončením dalšího hospodářského roku mám tu čest Vám jménem  
představenstva akciové společnosti Brněnské vodárny a kanalizace,  
a.s. předložit výroční zprávu o hospodaření a stavu majetku za rok

2002. Je dokumentem, který popisuje stav a vývoj společnosti  
v tomto období a zároveň předkládá záměry pro následující období.

Naplňuje tak roli základního informačního zdroje akcionářům,  
obchodním partnerům a veřejnosti. Činíme tak již po desáté od doby,  
co je představenstvo složeno ze zástupců reálných vlastníků,  
přičemž uplynulý rok byl devátým uceleným jejich působnosti,  
znamenajícím prosazování oprávněných zájmů akcionářů do řízení  
společnosti.

## Introductory Word

Dear Shareholders, Dear Friends

after conclusion of another economic year I have  
the honour to submit the Annual Report on financial  
standing and on the level of property and assets for  
the year 2002 to you on behalf of the Board of Directors  
of the joint stock company Brněnské vodárny a kanalizace.  
It is the document describing standing and development  
of the Company for the preceding period and at the same  
time presenting the intentions and plans for the future  
period, thus fulfilling the role of the basic information  
source for the shareholders, business partners and wide  
public. The Annual Report is presented for the tenth time  
since the Board of Directors have been comprised of the  
representatives of the real owners; the foregoing year was  
the ninth complete year of their activities, characterized by  
enforcement of the justified shareholders' rights and  
interests in management of the Company.



History of our Company goes back to establishment of the first water management company in Brno 130 years ago under the then name the Brno Water Mains Joint Stock Company and to commissioning of the first Pisárky water works. This event was considered start of the epoch of conceptual approach aimed at high-quality potable water supply for the Moravian metropolis. It was the very commencement of development of water-supply engineering in Brno in the institutionalized form; history of water management service in the capital city dates back to the Middle Ages. In the terms mentioned above we are the oldest water management company in our country and even older than the water works in the region of the former Austrian-Hungarian Monarchy, because our company is by three years older than the water management company in Vienna. This anniversary was remembered to the professional and lay public in the course of the year and particularly by its and, namely, by social and professional undertakings and by extended publication activities.

Implementation of the project "WWTP Modřice - Rehabilitation and Extension" was the most important event in the life of the Company in the preceding year. The process of preparation for the project has been accompanying our company since the moment of its establishment in the current legal form. The Czech-French consortium headed by the Ondeo-Degrémont company, the contractor, developed the reconstruction works and construction in the premises fully in the course of the evaluated year. It is the all-time most important investment project in the territory of the city of Brno. The parallel part of the project consisting in rehabilitation of the sewers and interceptors funded from EU PHARE-LSIF grants was at the stage of intensive implementation since the beginning of the year, and it is quite evident that the quality of carried out works is able to withstand the most demanding criteria of monitoring and evaluation by the EU inspection and auditing teams and that the deadlines of implementation will be met. Preparation of other rehabilitation projects of the sewage network in the City of Brno, the funding of which will also be granted partially from the EU IPA funds, was in progress successfully for the whole preceding year and by the end of the year was completed by execution of the decisive contracts enabling commencement of project implementation. Besides the Project Team for WWTP the project implementation unit for provision of the rehabilitation above has been established as well.

The company Brněnské vodáry a kanalizace, a.s. is appreciated by representatives of our country as well as by representatives of the European Union for its approach to solution of the problems connected with elimination of long-time unkempt condition and state of the water management infrastructure of its contract partners - cities and municipalities of the Brno region; it is the company demonstrating how to resolve similar problems with funding of infrastructure renewal and what is the importance of privatization and close, constructive and open cooperation with local self-government bodies. Attention of the Company, paid also to other cities and municipalities of the served territory with the objective to create the region of mutual solidarity, led to success in the tender procedures for operation and running and resulted in the fact that the Company became the operator of water lines and sewers in the municipalities Vranov and Želešice. Uniform price for the rendered services is the basic attribute of the principle in question. The principle is wide-spread globally and underlines the very nature of life in the regional conditions.

The source water management system under the working name "Březová, Vír, Pisárky", was utilized in the course of the year under the standard terms, as requested. Supplies from the Vír regional water supply system enabled necessary inspection and check of the Březová water conduit state and realization of necessary maintenance and repair works. We want to become long-time and reliable operator and provider of the whole regional source system and want to offer our services also to the related points of consumption with the objective to optimize the whole cost structure in favour of the population in the region. It is quite evident that the professional approach and efforts for the creative atmosphere, combined with high professionalism, is the real base for mutual trust with all our partners, i.e. the population, business entities, cities and municipalities. Rental for the leased infrastructure property and the funds for repairs and maintenance covered from water rate and sewage charges represent the most important cost item. The funds are optimized continuously by the contract instruments, i.e. the material standards and standards of rendered services, cooperation and coordination of plans and needs with other network users.

We want to continue approaching our objective and target consisting in the offer of the complex acceptance of the liability for the state and development of the leased and operated property, despite of the new legislation in the field of water mains and sewers which does not create adequately favorable environment for the plan in question. In line with the model and based on the experience of the international environment available particularly thanks to the foreign strategic partner, the company ONDEO Services, we will try to create the adequate space by relevant contract arrangements. We assist the municipal representatives by creating the professional basis for their orientation, while fulfilling the mandatory obligations and duties.

Bodies of the Company will continue in deciding further continuous strategic targets and the relevant needs for dislocation as well as the required buildings and premises for their fulfillment. The future registered seat of the Company will most probably become the subject of the decision of this kind, taking in view solution of access roads, state of buildings, history and tradition. Handsome funds will have to be spent for further development of the information systems, improvement of working conditions and higher quality equipment of staff members and workplaces in all localities.

The anticipated results cannot be reached without effective education of the employees, even in the international environment, without rising productivity of labor, without reduction of losses in the network, improved effect of waste water treatment and reduction of power consuming activities. It is valid in general that consistency, honesty, diligence of all of us, i.e. the shareholders, members of the bodies of the Company, top management and all employees bring success to the Company. I am convinced that these properties sojourn in all of us and would like to express many thanks to all employees and members of the management for cooperation and to our shareholders and partners for the expressed trust in our Company. I believe we will deserve the trust even in the future.

Historie naší společnosti začala vznikem první vodárenské společnosti v Brně před 130 lety, tenkrát s názvem Brněnská vodovodní akciová společnost a provozněm první pisárecké vodárny. Tento počín znamenal počátek epochy koncepčního přístupu při zajištění kvalitní pitné vody pro tuto moravskou metropoli. Byl to tedy počátek rozvoje vodárenství v Brně v institucionalizované podobě, přičemž historie vodárenství v tomto sídelním městě začala již ve středověku. V pojetí, které jsem naznačil, jsme nejstarší vodárenskou společností v naší zemi a dokonce i v hranicích bývalé Rakousko-Uherské monarchie máme o tři roky starší historii než vodárenská společnost ve Vídni. Zmiňované výročí jsme odborné i laické veřejnosti připomněli v průběhu roku a zejména v jeho závěru, společenskými a odbornými akcemi a zvýšenou publikační aktivitou.

Život společnosti byl v uplynulém roce rozhodujícím způsobem ovlivňován především realizací akce Rozšíření a intenzifikace ČOV v Modřicích. Proces přípravy k této akci provázel naší společnost od samého založení i současná právní formě. Česko-francouzské konsorcium, vedené společností Ondeo-Degrémont, jako zhotovitel, rozvinul v hodnoceném roce plně rekonstrukční práce a výstavbu v areálu. Jedná se o nejvýznamnější investiční akci na území města Brna vůbec. Souběžná část projektu spočívající v rekonstrukcích kmenových stok, financovaná z grantových prostředků EU PHARE - LSIF, byla v průběhu roku ve fázi intenzivní realizace a je zřejmé, že kvalita prováděných prací snese nejpřísnější kriteria sledování a hodnocení kontrolními týmy EU a termíny realizace budou splněny. Rovněž příprava dalších rekonstrukcí kanalizační sítě města Brna, na jejichž financování se budou podílet také grantové prostředky EU fondy IPA, úspěšně pokračovala po celý uplynulý rok tak, aby byla v jeho závěru završena podpisem rozhodujících smluv umožňujících zahájení realizace. Kromě Projektového týmu pro ČOV je již i funkční projektová implementační jednotka pro zajištění zminěných rekonstrukcí.

Brněnské vodáry a kanalizace, a.s. jsou oceňovány představiteli státu i Evropské unie za svůj přístup k řešení problémů při odstraňování dlouhodobé zanedbanosti vodohospodářské infrastruktury svých smluvních partnerů - měst a obcí brněnského regionu. Jsou společnosti, která ukázala cestu, jak řešit podobné problémy s financováním obnovy infrastruktury a jaký význam má privatizace a těsná, konstruktivní a otevřená spolupráce s orgány samosprávy. Pozornost společnosti, soustředěná i na ostatní města a obce obsluhovaného území, jejímž cílem je vytvořit oblast vzájemné solidarity, znamenala i úspěch při výběrových řízeních na provozování a má za následek skutečnost, že se stáváme provozovateli vodovodů a kanalizaci v obcích Vranov a Želešice. Základním atributem tohoto principu je jednotná cena poskytované služby. Uvedený princip je ve světě nejrozšířenější a zvýrazňuje samotnou podstatu života v regionálních podmírkách.

Zdrojová vodárenská soustava pod pracovním názvem "Březová, Vír, Pisárky", byla v průběhu celého roku standardně využívána dle potřeby. Dodávka z Vírského oblastního vodovodu umožnila nutnou kontrolu stavu Březovských vodovodů a provedení potřebných údržbových a opravných prací. Chceme být dlouhodobým a spolehlivým provozovatelem celé této regionální zdrojové soustavy a postupně nabídnout své služby v souvisejícím spotřebiteli s cílem optimalizace celé nákladové struktury ve prospěch občanů regionu. Jak se již ukázalo, je profesionální přístup a úsilí o tvůrčí atmosféru, v kombinaci s vysokou odborností, skutečným základem pro vzájemnou důvěru se všemi partnery, kterými jsou občané, podnikatelské subjekty, města a obce. Nejvýznamnějšími nákladovými položkami, které jsou kryty z vodného a stočného, je nájemné za pronajatý infrastrukturální majetek a výše prostředků na opravy a udržování. Tyto jsou průběžně optimalizovány i pomocí smluvních nástrojů, kterými jsou materiálové standardy a standardy poskytovaných služeb, spolupráce a koordinace záměrů a potřeb s ostatními provozovateli sítí.

Chceme dále naplňovat náš cíl, kterým je nabídka komplexního převzetí odpovědnosti za stav a rozvoj pronajatého a provozovaného majetku, a to i přes skutečnost, že nová legislativa v oboru vodovodů a kanalizací tomuto záměru nevytváří dostatečně příznivé prostředí. Podle vzoru a zkušenosti z mezinárodního prostředí, ke kterým máme přístup hlavně díky zahraničnímu strategickému partnerovi, společnosti ONDEO Services, se pokusíme o dostatečný prostor prostřednictvím smluvních ujednání. V tomto jsme nápadomoci municipálním představitelům jako odborná základna pro jejich orientaci při plnění zákonného povinnosti.

Organý společnosti budou i nadále průběžně rozhodovat o dalších strategických cílech a z nich vyplývajících potřebách na dislokaci a potřebné objekty a areály pro jejich naplnění. Předmětem tohoto rozhodování bude zřejmě i budoucí umístění sídla společnosti, a to i s ohledem na řešení dopravní obslužnosti, stavu stavebních konstrukcí, historii a tradici. Další nemalé prostředky budou muset být vynakládány na další rozvoj informačních systémů, zlepšování podmínek pro práci a kvalitnější vybavení pracovníků a pracovišť ve všech lokalitách.

Bez efektivního vzdělávání pracovníků, a to i v mezinárodním prostředí, bez zvyšování produktivity práce, snižování ztrát v síti, zlepšování čistícího efektu při čištění odpadních vod a snižování energetické spotřeby nebylo předkládaných výsledků dosaženo. Obecně platí, že důslednost, povlostivost, pracovitost a spolupráce nás všechny, tedy akcionářů, členů orgánů společnosti, managementu a všech zaměstnanců přináší firmě úspěch. Věřím v tyto vlastnosti v každém z nás, děkuji všem zaměstnancům a členům managementu za spolupráci, děkuji všem našim akcionářům a partnerům za projevenou důvěru, kterou do naší společnosti vkládají. Věřím, že si tuto důvěru zasloužíme i v budoucnu.

Ing. Miroslav Nováček  
Chairman of the Board of Directors and the Managing Director



Brněnské vodáry a kanalizace, a.s.



## Základní údaje společnosti

Obchodní jméno společnosti:	Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.
Sídlo společnosti:	657 33 Brno, Hybešova 254/16
Datum vzniku:	1.5.1992
Právní forma:	akciová společnost
Rejstříkový soud:	Krajský obchodní soud v Brně
Číslo v rejstříku:	oddíl B, číslo vložky 783
Identifikační číslo:	46 34 72 75
DIČ:	288 - 46 34 72 75

Akciová společnost byla založena podle § 172 Obchodního zákoníku. Jediným zakladatelem společnosti byl Fond národního majetku ČR se sídlem v Praze I, Gorkého nám.32, na který přešel majetek státního podniku ve smyslu § 11 odst. 3 zákona č. 92/1991 Sb., o podmínkách převodu majetku státu na jiné osoby.

Předmět činnosti Brněnských vodáren a kanalizací, a.s. je přesně vymezen zakladatelskou smlouvou a usnesením valných hromad dle zápisu v Obchodním rejstříku.

Hlavní činností je provozování vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu, výroba a dodávka pitné vody, vyhledávání poruch na vodovodní sítí, vytyčování vodovodů a kanalizací, revize kanalizací pomocí televizní kamery. Zabezpečení odvádění odpadních a dešťových vod, jejich čištění v čistírně odpadních vod v Modřicích včetně likvidace kalů. Laboratořemi společnosti jsou prováděny rozbory pitných a odpadních vod.

Investorská a projekční činnost je zaměřena na přípravu a realizaci inženýrských staveb v oboru vodovodů a kanalizací.

Všechny činnosti akciové společnosti jsou nezbytné pro život města a jeho obyvatel. Společnost působí nejen na celém území města Brna, ale i pro město Kuřim, Modřice, obce Lelekovice, Českou, Moravany, Nebovidy, Vranov a pro Sdružení měst, obcí a svazků obcí "Vírský oblastní vodovod", od 1.1.2002 také pro obce Měnín a Moutnice a od 19.3.2003 společnost provozuje kanalizaci v obci Želešice.

Cílem a snahou všech zaměstnanců společnosti je zajišťovat tyto služby obyvatelstvu co nejlépe, neboť

**"VODA - TO JE ŽIVOT"**

### Basic data about the Company:

Trade name of the Company:	Brněnské vodárny a kanalizace ,a.s.
Registered seat:	657 33 Brno, Hybešova 254/16
Established on:	1 May 1992
Legal form:	joint stock company
Competent Companies' Register:	Regional Court in Brno
Number in the Companies' Register:	Part B, Insert 783
Registration No. (IČO):	46 34 72 75
VAT-No.:	288 - 46 34 72 75

The joint stock company was founded pursuant to § 172 of the Commercial Code. The Fund of National Property of the Czech Republic, residing in Prague, Gorkého nám. 32, which the property of the state enterprise was transferred to pursuant to § 11, item 3 of the Act No. 92/1991 Coll. on conditions and terms of transfer of the state property on other entities, was the sole founder of the Company.

Subject of activities of the joint stock company Brněnské vodárny a kanalizace is defined precisely by the Memorandum of Association and by resolutions of the General Meetings as recorded in the Companies' Register. The main activities of the Company are as follows: operation of water mains and sewage systems for public needs, potable water production and delivery, search for failures in the water distribution network, laying-out of water mains and sewers, inspections of sewers, using TV camera. Waste and rain water removal, their treatment in the WWTP in Modřice incl. sludge disposal. Laboratories of the Company carry out analyses of potable and waste waters.

Investment and design activities are focused on preparation and implementation of engineering and industrial structures in the field of water mains and sewers.

Any and all activities of the joint stock company are essential for the life of the city and its inhabitants. Activities of the Company cover not only the whole territory of the city of Brno, but also the towns Kuřim, Modřice, municipalities Lelekovice, Česká, Moravany, Nebovidy, Vranov and the Union of Cities and Municipalities "Vírský oblastní vodovod"; the municipalities Měnín and Moutnice are covered as well since 01.01. 2002. Since 19.03.2003 the company operates and runs the sewers in the municipality Želešice.

The objective and effort of all employees of the Company is to provide these services to the population in the best possible way, because

**"WATER IS LIFE".**



# 03

## Předmět činnosti společnosti, postavení na trhu

### Subject of Company Business, Position in the Market

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. vyvíjejí podnikatelskou činnost v mnoha oblastech, ale hlavní náplní činnosti je výroba a dodávka vody vodovody pro veřejnou potřebu a odvádění odpadních a dešťových vod kanalizacemi pro veřejnou potřebu, včetně jejich čištění. Z toho vyplývá i postavení firmy na trhu - v oblasti města Brna má firma přirozený monopol. I nadále patří naše společnost mezi nejlepší a nejvýkonnější české vodo hospodářské společnosti. Ukazatelé, kterí tuto skutečnost dokazují, jsou predevším úroveň ztrát vody v sítí, čistící efekt čistírny odpadních vod, uplatnění moderních diagnostických metod a bezvýkopových technologií a míra akreditovaných činností.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. develop business activities in a number of fields, but water production and supply by public water mains and drainage of rain and municipal waste waters through public sewers incl. their treatment is the main business of the Company. Position of the Company in the market follows from the business above - the Company has a natural monopoly in the region of the City of Brno. Our company continues to belong among the best and most effective Czech water management companies. The ratios proving the statement above are particularly level of water losses in the network, treatment effect of WWTP, application of progressive diagnostic method and trenchless technologies, the level of accredited activities, etc.

Předmětem podnikání akciové společnosti je:

- provozování vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu
- provádění staveb, jejich změn a odstraňování
- opravy a montáž měřidel
- úřední ověřování měřidel
- projektová činnost ve výstavbě
- velkoobchod
- specializovaný maloobchod
- kovářství
- zámečnictví
- poskytování softwaru a poradenství v oblasti hardware a software
- silniční motorová doprava nákladní
- opravy silničních vozidel

Subject of business of the joint stock company is as follows:

- operation of water mains and sewers for public needs
- construction of structures/buildings incl. their changes, maintenance, upkeep and demolition
- repairs and installation of meters
- official verification of meters
- design activities in the field of civil engineering
- wholesale trade
- specialized retail trade
- blacksmith's trade
- locksmith's trade
- lease of software and consulting activities in the field of hardware and software
- road haulage
- repairs of road vehicles
- analyses of waters and sludge
- accommodation services
- accommodation services in the recreational facilities
- copying activities
- washing, ironing, repairs and maintenance of clothes, textile goods for households and personal goods
- plumber's trade
- inspections and checks of the sewers by the TV camera, location of defects in the water and sewage network, laying-out of existing water and sewage networks
- maintenance and repairs of water service facilities and structures
- business activities in the field of dangerous waste disposal
- business activities in the field of waste disposal, except for the dangerous ones
- preparatory works for construction
- engineering activities in the field of capital construction
- implementation of activities related to the subject of business



- rozbory vod a kalů
- ubytovací služby
- ubytování v rekreačním zařízení
- kopírovací práce
- praní, žehlení, opravy a údržba oděvů, bytového textilu a osobního zboží
- vodoinstalatérství
- revize kanalizace kamerou, vyhledávání a vytyčování poruch na vodovodní a kanalizační sítí a vytyčování stávajících vodovodních a kanalizačních sítí
- údržba a opravy vodohospodářských zařízení
- podnikání v oblasti nakládání s nebezpečnými odpady
- nakládání s odpady výjma nebezpečných
- přípravné práce pro stavby
- inženýrská činnost v investiční výstavbě
- provádění činností souvisejících s předmětem podnikání



## Statutární orgány společnosti a výkonné vedení

### Statutární orgány společnosti

Žádný člen představenstva, dozorčí rady a vedení Brněnských vodáren a kanalizací, a.s. nebyl a není stíhan pro trestný čin majetkové povahy.

**Představenstvo**  
Představenstvo je statutárním orgánem, jenž řídí činnost společnosti a jedná jejím jménem. Představenstvo společnosti má sedm členů. Představenstvo volí ze svého středu předsedu a místopředsedu. K 31. 12. 2002 pracovalo představenstvo po počtu 6 členů.

## Statutory Bodies of the Company and Executive Management

### Statutory Bodies of the Company

No member of the Board of Directors, Supervisory Board and management of the company Brněnské vodáry a kanalizace a.s. was and is under prosecution for the crime against property.

The Board of Directors is the statutory body managing activities of the Company and acting on behalf of it. The Board of Directors of the Company has seven members. The Chairman and Deputy Chairman are elected from among the Board. As to 31. 12. 2002 the Board of Directors had 6 members.

	<b>Ing. Miroslav NOVÁČEK</b> Narozen   born on: Bydliště   domicile:	<b>předseda představenstva</b> Chairman of the Board of Directors
	<b>RNDr. Petr DUCHOŇ</b> Narozen   born on: Bydliště   domicile:	<b>místopředseda představenstva</b> Deputy Chairman of the Board of Directors
	<b>Ing. Ivan POPEL</b> Narozen   born on: Bydliště   domicile:	<b>člen představenstva</b> Member of the Board of Directors
	<b>Ing. Stanislav JURÁNEK</b> Narozen   born on: Bydliště   domicile:	<b>člen představenstva</b> Member of the Board of Directors
	<b>Ing. Ladislav CABEJŠEK, MBA</b> Narozen   born on: Bydliště   domicile:	<b>člen představenstva</b> Member of the Board of Directors
	<b>Ing. Vítězslav DOSTÁL</b> Narozen   born on: Bydliště   domicile:	<b>člen představenstva</b> Member of the Board of Directors
	<b>Jacques LETONDOT</b> Narozen   born on: Bydliště   domicile:	<b>člen představenstva</b> Member of the Board of Directors
	<b>Henri SYLVESTRE</b> Narozen   born on: Bydliště   domicile:	<b>člen představenstva (od 21. 6. 2002)</b> Member of the Board of Directors (since 21. 06. 2002)



	<b>Ing. František POLÁCH</b>	<b>předseda dozorčí rady</b> Chairman of the Supervisory Board
Narozen   born on: Bydliště   domicile:	1. 4. 1940 v Telči Zákoutí 17, Brno	
	<b>PhDr. Rudolf POSPÍŠIL</b>	<b>místopředseda dozorčí rady</b> Deputy Chairman of the Supervisory Board
Narozen   born on: Bydliště   domicile:	29. 7. 1947 v Brně Kounicova 36, Brno	
	<b>Ing. Bohumil KAČENA</b>	<b>člen dozorčí rady</b> Member of the Supervisory Board
Narozen   born on: Bydliště   domicile:	24. 2. 1943 ve Volenících K Betáni 1094/15, Praha 4	
	<b>Henri SYLVESTRE</b>	<b>člen dozorčí rady</b> Member of the Supervisory Board
Narozen   born on: Bydliště   domicile:	4. 12. 1944 v Lyonu (Francie) Všechnova 2, Praha 1 (výkon funkce skončil 5. 6. 2002) (exercise of the office was ended on 05.06.2002)	
	<b>Stanislav JOB</b>	<b>člen dozorčí rady</b> Member of the Supervisory Board
Narozen   born on: Bydliště   domicile:	24. 10. 1948 v Brně U viaduktu I, Brno	
	<b>JUDr. Zdeňka VONDRAČKOVÁ</b>	<b>člena dozorčí rady</b> Member of the Supervisory Board
Narozena   born on: Bydliště   domicile:	14. 6. 1962 v Brně Blatnická 10, Brno	
	<b>Ing. Dagmar SUŠKOVÁ</b>	<b>člena dozorčí rady (od 21. 6. 2002)</b> Member of the Supervisory Board (since 21. 06. 2002)
Narozena   born on: Bydliště   domicile:	12. 6. 1974 Charles de Gaulle 11, Praha	

### Dozorčí rada:

Dozorčí rada je kontrolním orgánem společnosti, dohledí na výkon působnosti představenstva a uskutečňování podnikatelské činnosti společnosti. Dozorčí rada společnosti má šest členů. Dozorčí rada volí ze svého středu předsedu dozorčí rady.

### Supervisory Board

The Supervisory Board is the inspection and supervision body of the Company, supervises exertion of powers of the Board of Directors and realization of business activities of the Company. The Supervisory Board has six members. The Chairman is elected from among the Supervisory Board.

# 04

## Představenstvo:

### Board of Directors:

Ing.Miroslav Nováček

předseda

Chairman

RNDr. Petr Duchoň

místopředseda

Deputy Chairman

Ing.Stanislav Juránek

Ing.Vítězslav Dostál

Ing. Ladislav Cabejšek, MBA

Henri Sylvestre

## Dozorčí rada:

### Supervisory Board:

Ing.František Poláč

předseda

Chairman

PhDr.Rudolf Pospíšil

místopředseda

Deputy Chairman

Ing.Bořivoj Kačena

JUDr.Zdeňka Vondráčková

Stanislav Job

Ing. Dagmar Sušková

## Výkonné vedení

### Executive Management

Ing.Miroslav Nováček

generální ředitel

Managing Director

Jaroslav Jandl

ředitel vodárenské sekce

Water Section Manager

Ing.Marek Helcelet

ředitel kanalizační sekce

Sewage Section Manager

Karel Klement

ředitel technické sekce

Technical (Engineering) Section Manager

Ing.Zdeněk Herman

ředitel ekonomické sekce

Economic Section Manager

Ing.Jindřich Dušek

ředitel sekce zákaznických služeb a komunikace

Customer Service and Communication Section Manager

Ing.Miroslav Klos

Projekt Modřice

Modřice Project Manager

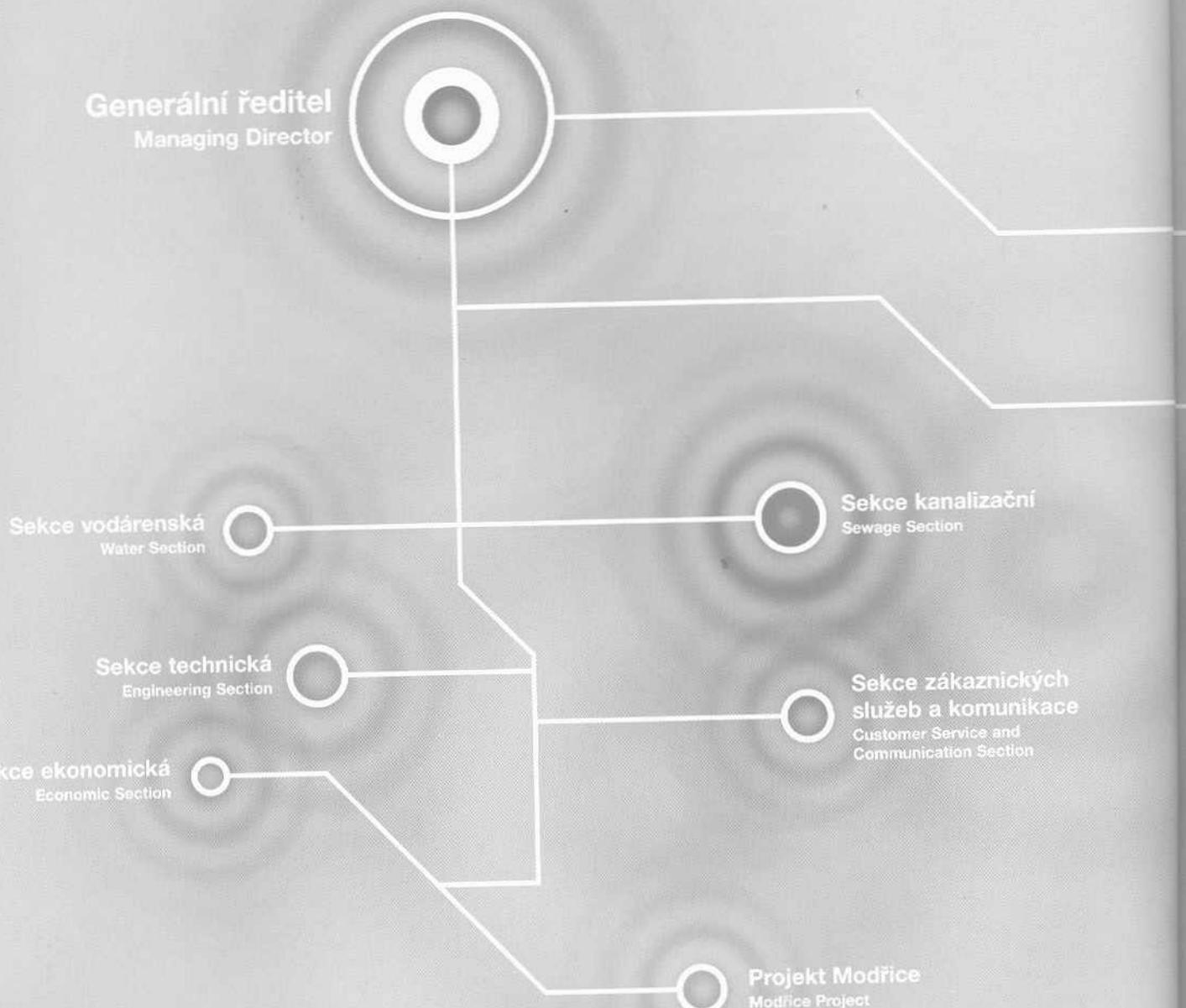


obsazení funkcí k 31. 12. 2002

In office as to 31.12.2002



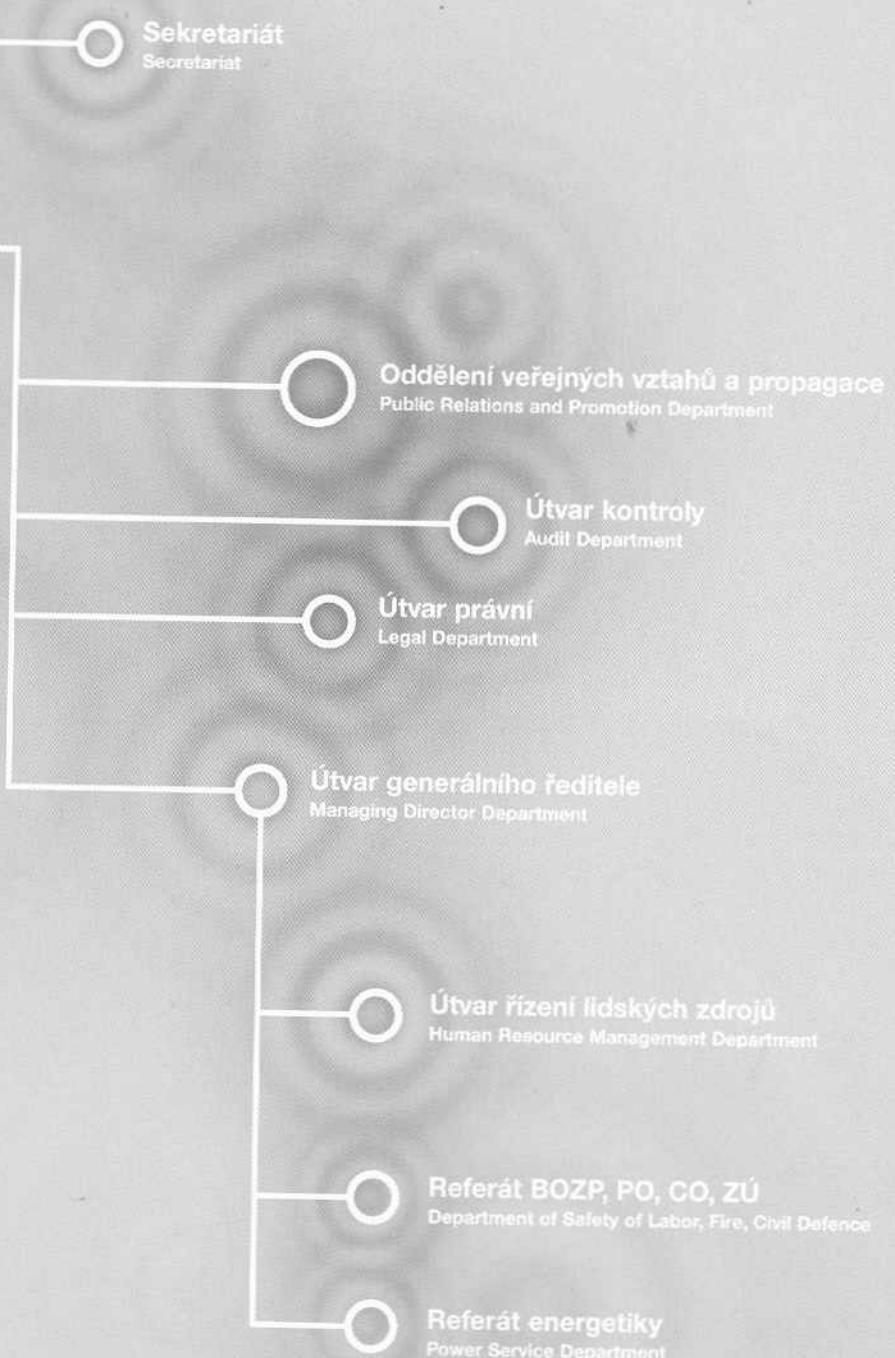
Brněnské vodárenství a kanalizace, a.s.



05

## Základní organizační schéma společnosti

Basic Organization Chart  
of the Company



#### **1. High quality and reliable services for wide public**

*The services granted to the wide public in the field of potable water supply and waste water treatment is the very sense of existence and subject matter of activities of our Company.*

*We exert every effort to make our customers find our services valuable, reliable and of top quality. Moreover, we want to deserve the trust of our customers through professional and exemplary behaviour on all levels of mutual relations and contacts. For this purpose the Company introduces and applies the progressive knowledge in technology, economy and management to the maximum possible extent.*

#### **2. Sensitive approach to our environment**

*Activities of our Company are environment friendly, characterized by sensitive approach observing relevant laws and regulations and following modern scientific knowledge. We share the opinion that, when handling and managing water, the precious natural source, losses at any stage of its use have to be minimized. We also feel our duty to make every effort to return it back to the natural circulation in the purest possible form.*

#### **3. Responsible management of the property**

*We operate and run the entrusted property with the effort to keep its long-term effectiveness, emphasizing the operating reliability and relevant level of maintenance and attendance.*

#### **4. Broadening of qualification and motivation of the staff**

*Our employees are given the possibility of continuous broadening of their qualification and improvement of their knowledge so that everybody may reach the qualification level pertaining to his/her office and post. We create the environment of proper remuneration of responsible employees for their work, where special and extraordinary contribution of individuals is appraised.*

#### **5. Well-informed public**

*Our customers and wide public are informed continuously about any and all serious issues and decisions made in the field of water supply and waste water drainage, especially in view of planning new facilities and plants and setting prices for rendered services.*

#### **6. Use of market economy benefits and strengths**

*Financial management of the Company is based on market principles of provision of necessary inputs and their effective processing. Prices for our services reflect the real costs invested by the Company in providing them.*

#### **1. Kvalitní a spolehlivé služby veřejnosti**

Smyslem naší existence a náplní naší činnosti je služba veřejnosti v oblasti zásobování pitnou vodou a čištění odpadních vod.

V naší veškeré činnosti usilujeme o to, aby zákazníci shledávali naše služby hodnotné, kvalitní a spolehlivé. Chceme si dál zasloužit důvěru svých zákazníků profesionálitou a příkladným vystupováním na všech úrovních vzájemného styku. Za tímto účelem zavádime a uplatňujeme v nejvyšší dostupné míře soudobé poznatky technologie, ekonomiky a řízení.

#### **2. Citlivý vztah k životnímu prostředí**

Ve vztahu k životnímu prostředí se naše činnost vyznačuje citlivým přístupem, respektujícím příslušné zákony, nařízení a řídícím se poznatky moderní vědy. Jsme toho názoru, že při hospodaření s vodou, jako cenným přírodním zdrojem, je nutno minimalizovat ztráty ve všech fázích jejího využití a že je naší povinností usilovat o její navrácení do přírodního koloběhu v co nejčistší formě.

#### **3. Zodpovědné hospodaření s majetkem**

Svěřený majetek provozujeme se snahou o jeho vysokou dlouhodobou efektivnost s důrazem na provozní spolehlivost a s ní spojenou odpovídající úroveň údržby a obsluhy.

#### **4. Zvyšování kvalifikace a motivace zaměstnanců**

Našim zaměstnancům umožňujeme kontinuální zvyšování kvalifikace tak, aby byl každý přiměřeně kvalifikován pro výkon své funkce. Vytváříme prostředí, v němž svědomití pracovníci jsou řádně odměněni za svoji práci a které je schopno ocenit zvláštní a mimořádný přínos jednotlivců.

#### **5. Informovanost veřejnosti**

Naše zákazníky a širokou veřejnost průběžně informujeme o všech závažných otázkách a rozhodování v oblastech zásobení vodou a kanalizací, zejména pokud jde o plánování nových objektů a zařízení a o tvorbu cen za poskytované služby.

#### **6. Využívání přednosti tržního hospodářství**

Hospodaření společnosti je založeno na principech tržního zajišťování vstupů a jejich efektivním zpracování. Ceny našich služeb jsou odrazem skutečných nákladů vynaložených společností na jejich poskytování.



# 07

## Historie společnosti

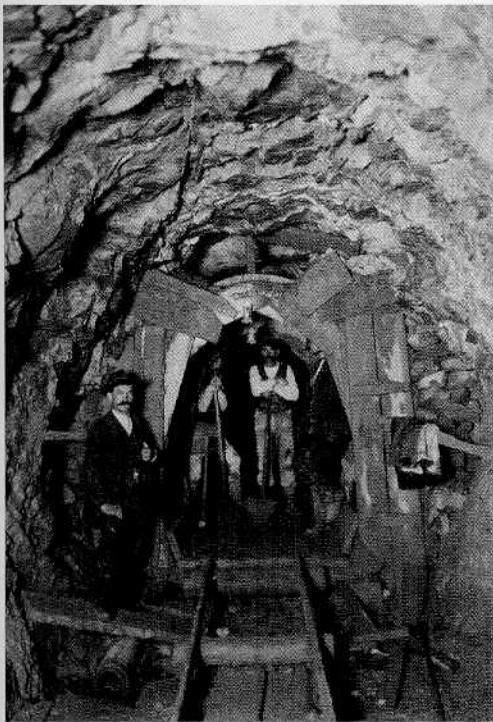
### Historie řízení vodovodů a kanalizací města Brna

1872 - 1902	Brněnská vodovodní akciová společnost
1902 - 1949	Městské vodárny v Brně
1950 - 1952	Krajská vodohospodářská služba
1953 - 1958	Zásobování vodou a kanalizace
1958 - 1960	Krajská správa zásobování
1960 - 1976	Vodohospodářská správa města Brna
1977 - 1989	Jihomoravské vodovody a kanalizace, odštěpný závod Brno - město
1990 - 1992	Brněnské vodárny a kanalizace, státní podnik
1992	Brněnské vodárny a kanalizace, a. s.

## History of the Company

### History of Public Service Management (Water Mains and Sewers) in the city of Brno

1872 - 1902	Brněnská vodovodní akciová společnost (Brno Water Mains, joint stock company)
1902 - 1949	Městské vodárny v Brně (City Water Works in Brno)
1950 - 1952	Krajská vodohospodářská služba (Regional Water Service Authority)
1953 - 1958	Zásobování vodou a kanalizace (Water Supply and Sewers)
1958 - 1960	Krajská správa zásobování (Regional Water Supply Administration)
1960 - 1976	Vodohospodářská správa města Brno (Water Service Administration of the city of Brno)
1977 - 1989	Jihomoravské vodovody a kanalizace, odštěpný závod Brno - město (South Moravian Water Works and Sewers, branch Brno-city)
1990 - 1992	Brněnské vodárny a kanalizace, státní podnik (Brno Water Works and Sewers, state enterprise)
1992	Brněnské vodárny a kanalizace, akciová společnost (Brno Water Works and Sewers, joint stock company)



The city of Brno is situated on the confluence of the rivers Svratka and Svitava on the edge of Dyje and Svratka dale. According to archeological sources the territory was settled in the dim and distant past and important business routes passed through it. The oldest preserved historical records speak about the Brno castle founded by the prince Břetislav on the rocky headland Petrov as early as in 1021 - 1034 and the first written reference of Brno was revealed in the foundation deed of the Benedictine monastery in Rajhrad of 1048. People were settled round the castle and the settlement turned relatively quickly in a city. Economic, political and legal status of the city was consolidated by the king Václav I who granted the first prerogative to Brno in 1243. In 1356 the city of Brno with 8 700 inhabitants became the third largest city of the Czech Kingdom.

The ancient Brno never had to face the problem of water supply. There was a number of wells, with plenty of water from gravel alluvium of the river Svratka. In addition to house wells a number of wells, serving for potable water supply for wide public, was constructed in the streets and squares. The first problems with water appeared by the end of the 12th century. Quality of water in the wells got worse as the phenomenon accompanying extension of the city. There were no sewers, and house cesspools very often overfilled and leaking, contaminated the environs. Content of the cesspools also penetrated into the wells constructed close to them. Lack of water in the past caused that whole city quarters were destroyed by frequent and destructive fires, because a majority of houses were made of wood or were half-timbered. Lack of fire water was the very pulse for construction of the first Brno water mains.

The service water main from the river Svratka was the oldest one. The town councilor Václav Haze took the greatest credit for its construction; he has founded the water main and made the contract for its construction with the water main builder from Kutná hora, Prokop Peysk, on 2 December 1415. The contract for construction of the water main was confirmed by the king Václav IV on 3 July 1416. The city of Brno was given the right for all future time to supply water from Svratka via Puhlik (Petrov) into two public fountains on the present squares náměstí Svobody and Zelný trh (former Dolní a Horní trh), to the breweries and two city malt houses. Lead connecting pipes for the aldermen, nobility, city clerks and clergy were laid very rarely. The population was left on the fountains.

The water works shared the destiny with the city, both its development and troubles of the war years; it was burnt out several times. The water works suffered the most serious damage when Brno was besieged by the Swedes who destroyed it completely when leaving the city. It was reconstructed very soon because water was inevitable for the city. The water main was extended and modernized materially in 1853 - the pumping device gave up to 20 000 buckets of unfiltered river water per day. But the said extension of the water works was not final. Water main from the river of Svratka became insufficient, in spite of its extension, and did not satisfy the needs of the growing city any more - both from the point of supplied water quantity and quality and therefore the problem of water supply for the city had to be solved principally.

The efforts for cheap water supply for the city of Brno met with no response and therefore in 1863 the tender for construction of a new water main was invited. Construction of the water treatment plant in Pisárky was started in autumn 1869 according to the project of the London designer and constructor, Thomas Dowry, who has submitted the most advantageous solution of all four presented bids. Construction of the water main and water treatment plant was completed in 1872 based on the best English experience of water treatment. Raw water from the river of Svratka was taken upstream the weir in Kamenný mlýn and treated in three open biological filters with the total area of 2 940 m<sup>2</sup>. Water from Pisárky was pumped into two pressure zones. The first one, lower, had water reservoirs on Žlutý kopec, the higher zone had its water reservoir on Špilberk. Construction of the water treatment plant in Pisárky was accompanied by extension of the water mains network. During the period of 1870 - 1874 as many as 1 800 metres of pipes were laid. Financial purposes resulted in slowed down construction of the water mains network.

History of establishment of our predecessor - Brněnská vodovodní akciová společnost - dates exactly back to the year 1872 when the water treatment plant in Pisárky was completed.

Město Brno leží na soutoku řek Svratky a Svitavy na okraji Dyjsko-svrateckého úvalu. Podle archeologických pramenů bylo toto území osídleno již v dávné minulosti a procházely tudy důležité obchodní cesty. Nejstarší dochované historické záznamy hovoří o brněnském hrádku založeném knížetem Břetislavem v letech 1021 až 1034 na skalnatém ostrohu Petra a písemná zmínka o Brně je již v zakládací listině kláštera benediktinského v Rajhradě z r. 1048. Pod hradem se usazovali lidé, a tak se podhradí rychle rozširovalo a již po r. 1200 se vyvinulo v město. Hospodářské, politické a právní postavení města upevnili král Václav I., který udělil Brnu v lednu r. 1243 první privilegium. V roce 1356 bylo již Brno s 8 700 obyvateli třetím největším městem českého království.

Starodávné Brno nemělo o vodu nouzi. Všude bylo dostatek studní, které byly bohatě napájeny vodou ze štěrkových naplavenin řeky Svratky. K zásobování vodou sloužily nejen studny domácí, ale byly zřizovány i studny v ulicích a na náměstích k obecnému užívání. Potíže s vodou nastaly koncem 12. století. S rozširováním města se kvalita vody ve studních zhoršovala. Kanalizace nebyla a domovní žumpy, často přeplňené a netěsné, zamotávaly okoli. Obsah žump prosakoval i do studní, které byly mnohde v jejich těsné blízkosti. Středověké Brno suzovaly časté a ničivé požáry. Většina domů byla ze dřeva nebo hrázděná a když vypukl požár, lehly popelem mnohdy i celé městské čtvrtě. A právě nedostatek požární vody byl podnětem ke zřízení prvních brněnských vodovodů.

Nejstarším vodovodem byl užitkový vodovod z řeky Svratky. Největší zásluhu na jeho postavení měl konšel Václav Haze, který postavení vodovodu financoval a na výstavbu uzavřel 2. prosince 1415 smlouvu s kutnohorským mistrem a stavitelem vodovodu Prokopem Peyskem. Smlouvu na vybudování vodovodu potvrdil 3. července 1416 i sám král Václav IV. a udělil městu Brnu právo na věčné časy odvádět vodu ze Svratky přes Puhlik (Petrov) do dvou kašen na Dolním a Horním trhu (nám. Svobody a Zelný trh) s možností zavádět vodu do pivovarů a dvou městských sladoven. Olověné vodovodní připojky byly povolovány jen vysokým představitelům města, šlechty, klérku a klášterům. Ostatní obyvatelstvo bylo odkázáno na kašny.

Vodárna sdílela s městem jak jeho rozvoj, tak i všechny svízele válečných let. Byla několikrát vypálena a nejhůře poškozena Švédy, kteří ji při odchodu úplně zničili. Brzy však byla obnovena, neboť město vodu nutně potřebovalo. Značného rozšíření a modernizace doznal vodovod v r. 1853, kdy čerpací zařízení dávalo průměrně až 20 000 věder nefiltrované říční vody denně. Avšak ani toto rozšíření vodárny nebylo konečné. Vodovod z řeky Svratky se i přes jeho rozšíření stával nedostatečný a nevyhovoval potřebám rostoucího města, jak po stránce množství dodávané vody, tak i po stránce její kvality a problém se zásobováním města vodou musel být řešen.

Dosavadní snahy, jak levně získat pro Brno vodu, vyzněly naprázdno, a tak v roce 1863 byla vypsána soutěž na výstavbu nového vodovodu. Ze čtyř nabídek pak v roce 1869 bylo přijato nejvýhodnější řešení podle projektu londýnského stavitele Thomase Dowry. Se stavbou úpravné vody v Pisárkách se započalo na podzim roku 1869 podle nejlepších anglických zkušeností s úpravou vody a stavba byla dokončena v roce 1872. Surová voda z řeky Svratky byla odebírána nad jezem v Kamenném mlýně a byla čistěna na třech otevřených biologických filtrech o celkové ploše 2 940 m<sup>2</sup>. Voda z Pisárek byla čerpána do dvou tlakových pásem. První, nižší, mělo vodojemy na Žlutém kopci, vyšší pásmo pak vodojem na Špilberku. S výstavbou pisárecké úpravny došlo i k rozšíření vodovodní sítě. Jen v letech 1870 - 1874 bylo položeno 1 800 metrů potrubí. Další výstavba vodovodní sítě pak již z finančních důvodů pokračovala pomaleji.

Právě k roku 1872, kdy byla postavena pisárecká úpravna vody, se datuje historie založení našeho předchůdce - Brněnské vodovodní akciové společnosti.



# 08

## Zásobování pitnou vodou

## Potable water Supply

Hlavním zdrojem pitné vody byla v roce 2002 podzemní voda z prameniště Březová nad Svitavou. Tato voda je velmi kvalitní a její část dokonce splňuje nejprsnější požadavky na vodu kojeneckou.

Druhým výrazným zdrojem je Vírský oblastní vodovod.

The underground water from the spring area Březová nad Svitavou was the main source of potable water in 2001. The water from Březová is of very good quality and a part of it meets even the most severe requirements to the water for babies. The Vír regional water supply system is the second important source.

**Share of individual sources in total water production, in %:**

Březová nad Svitavou %	water treatment plant Pisárky %	Vir regional water supply system %
1995 86	14	---
1996 94	6	---
1997 94	6	---
1998 96,5	3,5	---
1999 99,4	0,6	---
2000 98,8	1,2	---
2001 93,7	1,35	4,95
2002 91,9	0,1	8,00

The total water production was reduced in 2002 compared with the year 2001, namely by 2389 thous. m<sup>3</sup>. Reduced production was affected by the fact that in the course 2001 ca 1 400 thous. m<sup>3</sup> were required for flushing and sanitation of the Vir regional water system conduit and by reduced water losses in the network.

**Podíl jednotlivých zdrojů v % na celkové výrobě vody:**

Březová nad Svitavou %	ÚV Pisárky %	Virský oblast. vodovod %
1995 86	14	---
1996 94	6	---
1997 94	6	---
1998 96,5	3,5	---
1999 99,4	0,6	---
2000 98,8	1,2	---
2001 93,7	1,35	4,95
2002 91,9	0,1	8,00

Celková výroba vody v roce 2002 se ve srovnání s rokem 2001 snížila o 2 289 tisíc m<sup>3</sup>. Snížení výroby bylo ovlivněno jednak tím, že v roce 2001 bylo spotřebováno cca 1 400 tisíc m<sup>3</sup> vody na proplachy a dezinfekci přivadče Virského oblastního vodovodu a jednak snížením ztrát vody v síti.

**Water treatment Plant in Brno - Pisárky**

In 2002 the total volume of 36,3 thous. m<sup>3</sup> of water were produced in the water treatment plant Pisárky. These figures represent reduction of water production by 442 thous. m<sup>3</sup> compared with the year 2001. Reduced production was caused by commissioning of the Vir regional water supply system and the related water treatment plant in Švařec. Due to this fact the water treatment plant in Brno-Pisárky will be used as the standby source only for at least 5 years.

**Water treatment Plant Švařec**

As many as 2 754,3 thous. m<sup>3</sup> of water were produced in the water treatment plant Švařec. The year 2002 was historically the first year when the water produced in the water treatment plant in Švařec was supplied to the water network at the average flow rate of 100 l/s. Justification of completion and commissioning of the Vir regional water supply system, incl. the water treatment plant, was appreciated in September, when in the course of the planned shut-down of the Březová conduit II our customers were supplied by 80% by the water produced in the water treatment plant Švařec; this source was able to replace water volumes supplied by the Březová conduit II fully. The water treatment plant in Švařec is the second important potable water source for Brno and other supplied regions, the spring area Březová nad Svitavou being the first potable water source.

**Remote Conduits**

All three remote potable water conduits were operated in the stabilized mode in the course of the whole year.

Two defects occurred in total in the course of the year on the Březová conduit I, namely in Adamov at the beginning of the year and in Ráječko in October. The latter defect requested relatively complex identification of the precise location of leak and large excavation works. The time period was utilized for repairs of other complex functional units - 3 sludge pipes and one air box.

The most complex extraordinary measures connected with the raised program of its passportization were carried out on the Březová conduit II. In June the Australian company Rock Solid Pty. Ltd. carried out survey of the state of piping from outside in selected localities without the shutdown; in the course of the complex operating shutdown the external surveying was completed by inspection of the piping from inside. The water treatment plant Švařec, this source was able to

replace water volumes supplied by the Březová conduit II fully. The water treatment plant in Švařec is the second important potable water source for Brno and other supplied regions, the spring area Březová nad Svitavou being the first potable water source.

**Remote Conduits**

All three remote potable water conduits were operated in the stabilized mode in the course of the whole year.

Two defects occurred in total in the course of the year on the Březová conduit I, namely in Adamov at the beginning of the year and in Ráječko in October. The latter defect requested relatively complex identification of the precise location of leak and large excavation works. The time period was utilized for repairs of other complex functional units - 3 sludge pipes and one air box.

The most complex extraordinary measures connected with the raised program of its passportization were carried out on the Březová conduit II. In June the Australian company Rock Solid Pty. Ltd. carried out survey of the state of piping from outside in selected localities without the shutdown; in the course of the complex operating shutdown the external surveying was completed by inspection

of the piping from inside. The water treatment plant Švařec, this source was able to replace water volumes supplied by the Březová conduit II fully. The water treatment plant in Švařec is the second important potable water source for Brno and other supplied regions, the spring area Březová nad Svitavou being the first potable water source.

**Remote Conduits**

All three remote potable water conduits were operated in the stabilized mode in the course of the whole year.

Two defects occurred in total in the course of the year on the Březová conduit I, namely in Adamov at the beginning of the year and in Ráječko in October. The latter defect requested relatively complex identification of the precise location of leak and large excavation works. The time period was utilized for repairs of other complex functional units - 3 sludge pipes and one air box.

The most complex extraordinary measures connected with the raised program of its passportization were carried out on the Březová conduit II. In June the Australian company Rock Solid Pty. Ltd. carried out survey of the state of piping from outside in selected localities without the shutdown; in the course of the complex operating shutdown the external surveying was completed by inspection

of the piping from inside. The water treatment plant Švařec, this source was able to replace water volumes supplied by the Březová conduit II fully. The water treatment plant in Švařec is the second important potable water source for Brno and other supplied regions, the spring area Březová nad Svitavou being the first potable water source.

**Úpravna vody v Brně - Pisárkách**

V úpravně vody v Brně - Pisárkách bylo v roce 2002 vyrobeno celkem 36,3 tisíc m<sup>3</sup> vody.

V porovnání s rokem 2001 se jedná o snížení výroby o 442 tisíc m<sup>3</sup>. Snížení výroby bylo způsobeno uvedením Virského oblastního vodovodu do provozu a s tím související zprovoznění úpravny vody ve Švařci. Díky této skutečnosti bude úpravna vody v Brně - Pisárkách využívána minimálně po dobu 5-ti let již pouze jako záložní zdroj vody.

**Úpravna vody Švařec**

V úpravně vody ve Švařci bylo v roce 2002 vyrobeno 2 754,3 tisíc m<sup>3</sup> vody. Rok 2002 byl historicky prvním rokem, kdy voda vyrobená v úpravně vody ve Švařci byla dodávána v průměrném množství 100 l/s do vodovodní sítě. Podstatně dokončení a zprovoznění Virského oblastního vodovodu, včetně úpravny vody, bylo možné ocenit v záři tohoto roku, kdy v době plánované odstávky II. březovského vodovodu byly naši zákazníci z 80 % zásobeni vodou vyrobenou v úpravně vody ve Švařci a kdy tento zdroj dokázal plně nahradit množství vody standardně dodávané II. březovským vodovodem. Úpravna vody ve Švařci je po prameništi v Březové nad Svitavou druhým nejdůležitějším zdrojem pitné vody pro Brno a další zásobované oblasti.

**Dálkové přivaděče**

Provoz na všech třech dálkových přivaděčích pitné vody probíhal po celý rok stabilizovaně.

Na I. březovském vodovodu se během roku vyskytly celkem dvě poruchy, a to počátkem roku v Adamově a v měsíci říjnu v Ráječku. Druhá jmenovaná si vyžádala poměrně náročnou identifikaci přesného místa úniku a rozsáhlé výkopové práce. Vzniklý časový prostor byl využit pro opravu dalších obtížně funkčních armatur - 3 kusů kalosvodů a jednoho vzdušníku.

Nejrozsáhlější mimorádná opatření, související s nastoleným programem jeho pasportizace, byla prováděna na II. březovském vodovodu. V červnu byl proveden na vybraných lokalitách

v době plánované odstávky II. březovského vodovodu byly naši zákazníci z 80 % zásobeni vodou vyrobenou v úpravně vody ve Švařci a kdy tento zdroj dokázal plně nahradit množství vody standardně dodávané II. březovským vodovodem. Úpravna vody ve Švařci je po prameništi v Březové nad Svitavou druhým nejdůležitějším zdrojem pitné vody pro Brno a další zásobované oblasti.

**Dálkové přivaděče**

Provoz na všech třech dálkových přivaděčích pitné vody probíhal po celý rok stabilizovaně.

Na I. březovském vodovodu se během roku vyskytly celkem dvě poruchy, a to počátkem roku v Adamově a v měsíci říjnu v Ráječku. Druhá jmenovaná si vyžádala poměrně náročnou identifikaci přesného místa úniku a rozsáhlé výkopové práce. Vzniklý časový prostor byl využit pro opravu dalších obtížně funkčních armatur - 3 kusů kalosvodů a jednoho vzdušníku.

Nejrozsáhlější mimorádná opatření, související s nastoleným programem jeho pasportizace, byla prováděna na II. březovském vodovodu. V červnu byl proveden na vybraných lokalitách

v době plánované odstávky II. březovského vodovodu byly naši zákazníci z 80 % zásobeni vodou vyrobenou v úpravně vody ve Švařci a kdy tento zdroj dokázal plně nahradit množství vody standardně dodávané II. březovským vodovodem. Úpravna vody ve Švařci je po prameništi v Březové nad Svitavou druhým nejdůležitějším zdrojem pitné vody pro Brno a další zásobované oblasti.

**Dálkové přivaděče**

Provoz na všech třech dálkových přivaděčích pitné vody probíhal po celý rok stabilizovaně.

Na I. březovském vodovodu se během roku vyskytly celkem dvě poruchy, a to počátkem roku v Adamově a v měsíci říjnu v Ráječku. Druhá jmenovaná si vyžádala poměrně náročnou identifikaci přesného místa úniku a rozsáhlé výkopové práce. Vzniklý časový prostor byl využit pro opravu dalších obtížně funkčních armatur - 3 kusů kalosvodů a jednoho vzdušníku.

Nejrozsáhlější mimorádná opatření, související s nastoleným programem jeho pasportizace, byla prováděna na II. březovském vodovodu. V červnu byl proveden na vybraných lokalitách

v době plánované odstávky II. březovského vodovodu byly naši zákazníci z 80 % zásobeni vodou vyrobenou v úpravně vody ve Švařci a kdy tento zdroj dokázal plně nahradit množství vody standardně dodávané II. březovským vodovodem. Úpravna vody ve Švařci je po prameništi v Březové nad Svitavou druhým nejdůležitějším zdrojem pitné vody pro Brno a další zásobované oblasti.

## 1. Kvalitní a spolehlivé služby veřejnosti

Smyslem naší existence a náplní naší činnosti je služba veřejnosti v oblasti zásobování pitnou vodou a čištění odpadních vod.

V naší veškeré činnosti usilujeme o to, aby zákazníci shledávali naše služby hodnotné, kvalitní a spolehlivé. Chceme si dál zasloužit důvěru svých zákazníků professionalitou a příkladným vystupováním na všech úrovních vzájemného styku. Za tímto účelem zavádíme a uplatňujeme v nejvyšší dostupné míře současné poznatky technologie, ekonomiky a řízení.

### 1. High quality and reliable services for wide public

The services granted to the wide public in the field of possible water supply and waste water treatment is the very sense of existence and subject matter of activities of our Company.  
We exert every effort to make our customers find our services valuable, reliable and of top quality. Moreover, we want to deserve the trust of our customers through professional and exemplary behaviour on all levels of mutual relations and contacts. For this purpose the Company introduces and applies the progressive knowledge in technology, economy and management to the maximum possible extent.

### 2. Sensitive approach to our environment

Activities of our Company are environment friendly, characterized by sensitive approach observing relevant laws and regulations and following modern scientific knowledge. We share the opinion that, when handling and managing water, the precious natural source, losses at every stage of its use have to be minimized. We also feel our duty to make every effort to return it back to the natural circulation in the poorest possible form.

### 3. Responsible management of the property

We operate and run the entrusted property with the effort to keep its long-term effectiveness emphasizing the operating reliability and relevant level of maintenance and attendance.

### 4. Broadening of qualification and motivation of the staff

Our employees are given the possibility of continuous broadening of their qualification and improvement of their knowledge so that everybody may reach the qualification level corresponding to higher office and post. We create the environment of proper appreciation of responsible employees for their work, where special and extraordinary contribution of individuals is appreciated.

### 5. Well-informed public

Our customers and wide public are informed continuously about any and all serious issues and decisions made in the field of water supply and waste water drainage, especially in view of planning new facilities and plants and setting prices for rendered services.

### 6. Use of market economy benefits and strengths

Financial management of the Company is based on market principles of provision of necessary inputs and their effective processing. Prices for our services reflect the real costs invested by the Company in providing them.

## 2. Cítlivý vztah k životnímu prostředí

Ve vztahu k životnímu prostředí se naše činnost vyznačuje cítivým přístupem, respektujícím příslušné zákony, nařízení a kódiků se poznatky moderní vědy. Jsme toho názoru, že při hospodaření s vodou, jako cenným přírodním zdrojem, je nutno minimalizovat ztráty ve všech fázích jejího využití a že je naši povinností usilovat o její navrácení do přírodního koloběhu v co nejčistší formě.

## 3. Zodpovědné hospodaření s majetkem

Svěřený majetek provozujeme se snahou o jeho vysokou dlouhodobou efektivnost s důrazem na provozní spolehlivost a s ní spojanou odpovídající úrovní údržby a obsluhy.

## 4. Zvyšování kvalifikace a motivace zaměstnanců

Našim zaměstnancům umožňujeme kontinuální zvyšování kvalifikace tak, aby byl každý přiměřeně kvalifikován pro výkon své funkce. Vytváříme prostředí, v němž svědomití pracovníci jsou řádně odměněni za svoji práci a které je schopno ocenit zvláštní a mimořádný přínos jednotlivců.

## 5. Informovanost veřejnosti

Naše zákazníky a širokou veřejnost pravidelně informujeme o všech závažných otázkách a rozhodováních v oblastech zásobení vodou a kanalizací, zejména pokud jde o plánování nových objektů a zařízení a o tvorbě cen za poskytované služby.

## 6. Využívání přednosti tržního hospodářství

Hospodaření společnosti je založeno na principech tržního zajišťování vstupů a jejich efektivním zpracování. Ceny našich služeb jsou odrazem skutečných nákladů vynaložených společností na jejich poskytování.



# 07

## Historie společnosti

**Historie řízení vodovodů a kanalizací města Brna**

1872 - 1902	Brněnská vodovodní akciová společnost
1902 - 1949	Městské vodárny v Brně
1950 - 1962	Krajská vodohospodářská služba
1953 - 1958	Zásobování vodou a kanalizace
1958 - 1960	Krajská správa zásobování
1960 - 1976	Vodohospodářská správa města Brna
1977 - 1989	Uherskohradišťské vodovody a kanalizace, odštěpeny závod Brno - město
1990 - 1992	Brněnské vodárny a kanalizace, státní podnik
1992	Brněnské vodárny a kanalizace, a. s.

## History of the Company

**History of Public Service Management  
(Water Works and Sewerage) in the city of Brno**

1872 - 1902	Brněnská vodovodní akciová společnost (Brno Water Works Joint stock company)
1902 - 1949	Městské vodárny v Brně (City Water Works in Brno)
1950 - 1962	Krajská vodohospodářská služba (Regional Water Services Authority)
1953 - 1958	Zásobování vodou a kanalizací (Water Supply and Sewer Administration)
1958 - 1960	Krajská správa zásobování (Regional Water Supply Administration)
1960 - 1976	Krajská správa zásobování (Regional Water Supply Administration)
1977 - 1989	Uherskohradišťské vodovody a kanalizace, odštěpeny závod Brno - město
1990 - 1992	Brněnské vodárny a kanalizace, státní podnik
1992	Brněnské vodárny a kanalizace, a. s.



The city of Brno is situated on the confluence of the rivers Svratka and Svitava on the edge of Dyjsko-Svratecký úval. According to archeological sources the territory was settled in the stone and bronze age; and important business routes passed through it. The oldest preserved historical record speaks about the Brno castle founded by the prince Bořivoj on the rocky hill called Petrov as early as in 1021 - 1034 and the first written reference of Brno was mentioned in the foundation deed of the Beneventan monastery in Rajhrad c. 1048. People were settled around the castle and the settlement turned relatively quickly into a city. Economic, political, and legal status of the city was confirmed by the King Václav I who granted the first prerogative to Brno in 1243. In 1368 the city of Brno with 8 700 inhabitants became the third largest city of the Czech Kingdom.

The ancient Brno never had to face the problem of water supply. There was a number of wells with plenty of water from gravel alluvium of the river Svratka. In addition to houses walls a number of wells, serving for potable water supply for wider area, were constructed in the centers and squares. The first problems with water appeared by the end of the 12th century. Quality of water in the wells got worse in the phenomenon accompanying extension of the city. There were no sewers, and houses especially very often overflooded and leaking, contaminated the environs. Content of the groundwater also penetrated into the wells constructed close to them. Lack of water in the past caused that whole city quarters were destroyed by fires and destructive fires, because a majority of houses were made of wood or were half-timbered. Lack of fire water was the very reason for construction of the first Brno water mill.

The service water mill from the river Svratka was the oldest one. This town councilor Václav Haze took the greatest credit for its construction; he has founded this water mill and made the contract for its construction with the water main builder from Kunštát horn, Prokop Peysk, on 2 December 1415. The contract for construction of the water mill was confirmed by the king Václav IV on 3 July 1416. The city of Brno was given the right for all future time to supply water from Svratka via Puhlik (Petrov) into two public fountains on the present square Žižkovo náměstí and Zelný trh (former Dvorská Horní trh), to the breweries and two city mill houses. Used pumping place for the oldtimer, today city clerk and clergy were held very rarely. The population was left on the fountains.

The water works started the deal by with the city, both its development and troubles of the war years it was burnt out several times. The water works suffered the most serious damage, when Brno was besieged by the Swedes when invading it completely when flooding the city. But it was reconstructive very soon because winter was unfriendly for this city. The water main was expanded and modernized mainly in 1863 - the pumping device gave up to 20 000 buckets of unfiltered river water per day. But the cold temperature of the water works was not fine. Water main from the river of Svratka became insufficient, in spite of its extension, and did not satisfy the needs of the growing city any more - both from the point of supplied water quantity and quality and therefore the problem of water supply for the city had to be solved principally.

The efforts for simple water supply for the city of Brno with no pumping and thermal in 1863 the tender for construction of a new water main was invited. Construction of the water treatment plant in Pisárky was started in autumn 1868 according to the project of this London designer and constructor, Thomas Crowny, which has submitted the most advantageous solution of all four presented bids. Construction of the water main and water treatment plant was completed in 1872 based on the best English experience of water treatment. Raw water from the river of Svratka was taken upstream the river in Kamenec trhýně and treated in three open biological filters with the total area of 2 940 m<sup>2</sup>. Water from Pisárky was pumped from two pressure zones. The first one, lower had water reservoir in Žlutý kopec, the higher zone had a water reservoir on Špilberk. Construction of the water treatment plant in Pisárky was accompanied by extension of the water main network. During the period of 1870 - 1874 as many as c. 800 metres of pipes were laid. Financial purities resulted in slowed down construction of the water main network.

History of establishment of our predecessor - Brněnské vodovodní a kanalizační akciové společnosti dates exactly back to the year 1872 when the water treatment plant in Pisárky was completed.

Město Brno leží na soutoku řek Svratky a Svitavy na okraji Dyjsko-svrateckého úvalu. Podle archeologických pramenů bylo toto území osídleno již v dávné minulosti a procházely tudy důležité obchodní cesty. Nejstarší dochované historické záznamy hovoří o brněnském hradu založeném knížetem Bořivojem v letech 1021 až 1034 na skalnatém ostrohu Petrova a písemná zmínka o Brně je již v zakládající listině kláštera benediktinského v Rajhradě z r. 1048. Pod hradem se usazovali lidé, a tak se podhřadí rychle rozširovalo a již po r. 1200 se vytvořilo v město. Hospodářské, politické a právní postavení města upevnili král Václav I., který udělil Brnu v lednu r. 1243 první privilegium. V roce 1356 bylo již Brno s 8 700 obyvateli tětím největším městem českého království. Starodávné Brno nemělo o vodu nouzi. Všude bylo dostatek studní, které byly bohatě napájeny vodou ze štěrkových naplavenin řeky Svratky. K zásobování vodou sloužily nejen studny domácí, ale byly zřizovány i studny v ulicích a na náměstích k obecnému užívání. Potíž s vodou nastaly koncem 12. století. S rozširováním města se kvalita vody ve studních zhoršovala. Kanalizace nebyla a domovní žumpy často přepňené a netěsné, zamotávaly okolí. Obsah žumo prosakoval i do studní, které byly mnohdy v jejich těsné blízkosti. Středověké Brno sužovaly časté a ničivé požáry. Většina domů byla ze dřeva nebo hrázděná a když vypukl požár, lze by popadem mnohdy i celé městské čtvrtě. A právě nedostatek požární vody byl podnětem ke zřízení prvních brněnských vodovodů.

Nejstarším vodovodem byl užitkový vodovod z řeky Svratky. Největší zásluhu na jeho postavení měl konšel Václav Haze, který postavení vodovodu financoval a na výstavbu učavil 2. prosince 1415 smlouvu s kutnohorským mistrem a stavitelem vodovodu Prokopem Peyskem. Smlouvu na vybudování vodovodu potvrdil 3. července 1416 i sám král Václav IV. a udělil městu Brnu právo na všechny časy odvádět vodu ze Svratky přes Puhlik (Petrov) do dvou kašen na Dolním a Horním trhu (nám. Svobody a Zelný trh) s možností zavádět vodu do pivovaru a dvou městských sladoven. Olověné vodovodní přívopyky byly povolovány jen vysokým představitelem města, šlechty, klášterů. Ostatní obyvatelstvo bylo odkázáno na kašny.

Vodárná sdílela s městem jak jeho rozvoj, tak i všechny svízele věčných let. Byla několikrát vypálena a nejhůře poškozena Švédy, kteří ji při odchodu úplně zničili. Brzy však byla obnovena, neboť město vodu nutně potřebovalo. Značného rozšíření a modernizace doznal vodovod v r. 1863, kdy čerpací zařízení dálelo průměrně až 20 000 věder nefiltrované říční vody denně. Avšak ani toto rozšíření vodárný nebylo konečné. Vodovod z řeky Svratky se i přes jeho rozšíření stával nedostatečný a nevyhovoval potřebám rostoucího města, jak po stránce množství dodávané vody, tak i po stránce její kvality a problém se zásobováním města vodou musel být řešen.

Dosavadní snahy, jak levně získat pro Brno vodu, vyzněly například, a tak v roce 1863 byla vypsána soutěž na výstavbu nového vodovodu. Ze čtyř nabídek pak v roce 1869 bylo přijato nejvhodnější řešení podle projektu londýnského stavitele Thomase Docwry. Se stavbou úpravny vody v Pisárkách se započalo na podzim roku 1869 podle nejlepších anglických zkušeností s úpravou vody a stavba byla dokončena v roce 1872. Surová voda z řeky Svratky byla odebírána nad jezerem v Kamenec mlýně a byla čistěna na třech otevřených biologických filtroch s celkovou plošou 2 940 m<sup>2</sup>. Voda z Pisárek byla čerpána do dvou tlakových pásem. První, nižší, mělo vodojem na Žlutém kopci, vyšší pásmo pak vodojem na Špilberku. S výstavbou pisárecké úpravny došlo i k rozširování vodovodní sítě. Jen v letech 1870 - 1874 bylo položeno 1 800 metrů potrubí. Další výstavba vodovodní sítě pak již z finančních důvodů pokračovala pomaleji.

Právě k roku 1872, kdy byla postavena pisárecká úpravna vody, se datuje - Historie založení našeho předchůdce - Brněnské vodovodní akciové společnosti.



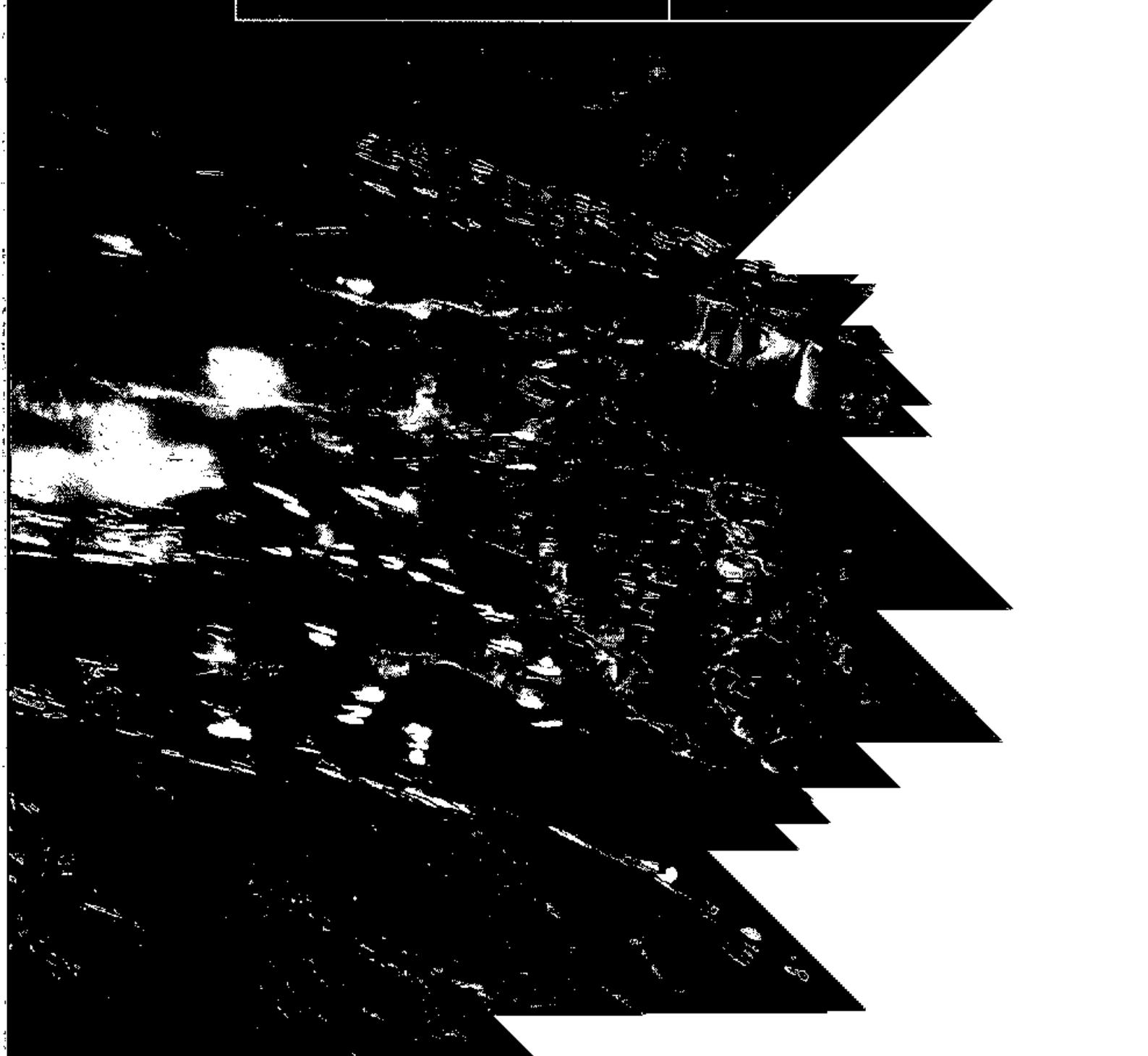
# 08

## Zásobování pitnou vodou

## Potable water Supply

Hlavním zdrojem pitné vody byla v roce 2002 podzemní voda z prameniště Březová nad Svitavou. Tato voda je velmi kvalitní a její část dokonce splňuje nejpřesnější požadavky na vodu kojeneckou. Druhým výrazným zdrojem je Vírský oblastní vodovod.

The underground water from the spring area Březová nad Svitavou was the major source of potable water in 2001. The water from Březová is of very good quality and part of it meets even the most severe requirements to the water for babies. The Vír regional water supply system is the second important source.



#### Share of individual sources in total water production, in %:

Březová nad Svitavou %	water treatment plant Pisárky %	v.v. regional water supply system %
1995 88	12	---
1996 94	6	---
1997 94	6	---
1998 96,4	3,6	---
1999 99,4	0,6	---
2000 99,3	0,7	---
2001 99,7	0,3	4,95
2002 91,9	0,1	8,00

The total water production was reduced in 2002 compared with the year 2001, namely by 2289 thous. m<sup>3</sup>. Reduced production was affected by the fact that in the course 2001 ca 1 400 thous. m<sup>3</sup> were required for flushing and sanitation of the Vir regional water system conduit and by reduced water losses in the network.

#### Water treatment Plant Brno - Pisárky

In 2002 the total volume of 36,3 thous. m<sup>3</sup> of water were produced in the water treatment plant Pisárky. These figures represent reduction of water production by 442 thous. m<sup>3</sup> compared with the year 2001. Reduced production was caused by commissioning of the Vir regional water supply system and the related water treatment plant in Švátec. Due to this fact the water treatment plant in Brno-Pisárky will be used as the standby source only for at least 5 years.

#### Water treatment Plant Švátec

As many as 2 754,3 thous. m<sup>3</sup> of water were produced in the water treatment plant Švátec. The year 2002 was historically the first year when the water produced in the water treatment plant in Švátec was supplied to the water network at the average flow rate of 100 l/s. Justification of completion and commissioning of the Vir regional water supply system, incl. the water treatment plant, was appreciated in September, when in the course of the planned shut-down of the Březová conduit II our customers were supplied by 90% by the water produced in the water treatment plant Švátec; this source was able to replace water volumes supplied by the Březová conduit II fully. The water treatment plant in Švátec is the second important possible water source for Brno and other supplied regions, the spring area Březová near Švátecu being the first potable water source.

#### Remote Conduits

All three remote conduits were operated in the stabilized mode in the course of the whole year. Two defects occurred in total, in the course of the year on the Březová conduit I, namely in Adamov at the beginning of the year and in Ráječko in October. The latter defect requested relatively complex identification of the precise location of leak and large excavation works. The time period was utilized for repairs of other complex functional units - 3 sludge pipes and one air box. The most complex extraordinary measures connected with the revised program of its passportization were carried out on the Březová conduit II. In June the Australian company Rock Solid Pty. Ltd. carried out survey of the state of piping from outside in selected localities without the shutdown. In the course of the complex operating shutdown the external surveying was completed by inspection of the piping from inside, carried out by the company VÚHZ Dobříš. Both surveys stated in principle relatively good condition and recommended postponement of possible interventions into the inside protection of the master pipeline by the nearest 20 years. The shutdown is question was utilized for material interventions leading to renewal of water mains fitting function: filter 2, a 45 air box profile with 27 air boxes, 7 sludge pipes and 3 sectional dampers. 56 localities were serviced in parallel and 39 parallel interventions and repairs were carried out. This was the first important practical realization step of the "Program of Passportization" of this water mains which program shall be continued intensely during the next years. The situation with the Vir regional water supply system is considered stabilized after the initial problems which occurred after its putting into commercial operation. Except for one defect in the sledge pipe branch the water mains supplied water reliably to the points of consumption in conformity with the planned schedule in the course of the whole year.

#### Central Water Management Control System

Activities of the central water management control system in the sectors of potable water distribution and supply, emergency services, recording of the activities carried out on the infrastructure and supervision over the electronic security system of water management structures was running in well established terms. The detecting operated infrastructure and the rising number of the points of water consumption were implemented continuously both into the organization of work and into the technology monitoring and controlling the operating sector. Necessary refurbishment of the central components of the technological information system took place in connection with extended technology, higher volume of monitored operating data and review of their use.

#### Podíl jednotlivých zdrojů v % na celkové výrobě vody:

Březová nad Svitavou %	ÚV Pisárky %	Virský oblast. vodovod %
1995 88	14	—
1996 94	6	—
1997 94	6	—
1998 96,5	3,5	—
1999 98,4	0,6	—
2000 98,8	1,2	—
2001 93,7	1,35	4,95
2002 91,9	0,1	8,00

Celková výroba vody v roce 2002 se ve srovnání s rokem 2001 snížila o 2 289 tisíc m<sup>3</sup>. Snížení výroby bylo ovlivněno jednak tím, že v roce 2001 bylo spotřebováno cca 1 400 tisíc m<sup>3</sup> vody na proplachy a dezinfekci přivaděče Virského oblastního vodovodu a jednak snížením ztrát vody v sítí.

#### Úprava vody v Brně - Pisárkách

V úpravně vody v Brně - Pisárkách bylo v roce 2002 vyrobeno celkem 36,3 tisíc m<sup>3</sup> vody. V srovnání s rokem 2001 se jedná o snížení výroby o 442 tisíc m<sup>3</sup>. Snížení výroby bylo způsobeno uvedením Virského oblastního vodovodu do provozu a s tím související zprovoznění úpravy vody ve Švátcích. Díky této skutečnosti bude úprava vody v Brně - Pisárkách využívána minimálně po dobu 5-ti let již pouze jako záložní zdroj vody.

#### Úprava vody Švátec

V úpravně vody ve Švátcích bylo v roce 2002 vyrobeno 2 764,3 tisíc m<sup>3</sup> vody. Rok 2002 byl historicky prvním rokem, kdy voda vyrobená v úpravně vody ve Švátcích byla dodávána v průměrném množství 100 l/s do vodovodní sítě. Opodstatněnost dokončení a zprovoznění Virského oblastního vodovodu, včetně úpravy vody, bylo možné ocenit v září tohoto roku, kdy v době plánované odstávky II. březovského vodovodu byly naši zákazníci z 80 % zásobeni vodou vyrobenou v úpravně vody ve Švátcích a kdy tento zdroj dokázal plně nahradit množství vody standardně dodávané II. březovským vodovodem. Úprava vody ve Švátcích je po prameniště v Březové nad Svitavou druhým nejdůležitějším zdrojem pitné vody pro Brno a další zásobované oblasti.

#### Dálkové přivaděče

Provoz na všech třech dálkových přivaděčích pitné vody probíhal po celý rok stabilizovaně. Na I. březovském vodovodu se během roku vyskytly celkem dvě poruchy, a to počátkem roku v Adamově a v měsíci říjnu v Ráječku. Druhá jmenovaná si vyžádala poměrně náročnou identifikaci přesného místa úniku a rozsáhlé výkopové práce. Vzniklý časový prostor byl využit pro opravu dalších obtížně funkčních armatur - 3 kusů kalosvodů a jednoho vzdūšníku. Nejrozsáhlejší mimořádná opatření, související s nastoleným programem jeho pasportizace, však byla provedena na II. II. březovském vodovodu. V červnu byl proveden na vybraných lokalitách průzkum stavu potrubí z vnějšku bez vyluky z provozu australskou firmou Rock Solid Pty. Ltd., který by pak v září při rozsáhlé provozní výluce doplněn kontrolem vnitřního stavu potrubí firmou VÚHZ Dobříš. Oba průzkumy v zásadě shodně konstatovaly relativně dobrý stav a doporučily odložit případné zásahy do vnitřní ochrany pátérního potrubí o nejbližších 20 letech. Současně byla citovaná výluka využita k radikálnímu záschlumu na obnově funkčnosti armatur vodovodu: kromě jiného 48 vzdúšníkových profilů s 57 vzdúšníky, 7 kalosvodů a 3 sekorní klapky. Celkem se v součtu pracovalo na 56 lokalitách a bylo provedeno 89 dlouhých zásahů. Tím byl učiněn první důležitý praktický realizační krok "Programu pasportizace" tohoto vodovodu, s jehož intenzivním pokračováním se plánovitě počítá v následujících letech. Také situace na Virském oblastním vodovodu se po problémech s jeho zprovozněním v předešlých letech stabilizovala. Až na jednu poruku na kalosvodné odběrce vodovod spolehlivě dodával vodu do spotřebitelské po celý rok dle plánovaného harmonogramu.

#### Centrální vodohospodářský dispečink

Činnost centrálního vodohospodářského dispečinku v provozních oblastech distribuce a zásobování pitnou vodou, poruchovou službou, evidence činností probíhajících na infrastruktuře a dohledu nad elektronickým zabezpečením vodárenských objektů probíhá v osvědčených dimenzích.

Nárust provozované infrastruktury a spotřebitelské vody byl průběžně implementován jak do organizace práce, tak i do technologických zařízení provozní oblasti monitorujících a řídících. V souvislosti s rozšířením technologie, zvětšením objemu sledovaných provozních dat a novými pohledy na jejich využití bylo současně přikročeno k potřebné modernizaci ústředních komponentů technologického informačního systému.



## Vodovodní síť

### Výstavba vodovodů

Správa vodovodní sítě akciové společnosti Brněnské vodáry a kanalizace, a.s. převzala v roce 2002 do provozu celkem 65 staveb vodovodů v celkové délce 16,446 km.

Na začátku roku 2002 byla dokončena přelinka stavby vodovodu na ulici Obřanská - III. etapa (205 metrů DN 100 a 154 metrů DN 80). Tento poslední III. etapou se ukončila celá rekonstrukce vodovodu na ulici Obřanská.

Další stavbou byla přeložka vodovodu na ulici Kříšova vyvolaná rekonstrukcí mostu přes řeku Svratku. Přímo v mostní konstrukci byl uložen vodovodní řad DN 300, který zásobuje městskou část Komárov a dále potom jižní části města Brna (Tuřany, Chřlice, Holášky, Dvorecká, Brněnské Ivanovice). Taří stavba svým rozsahem byla sice malá, ale z provozního hlediska danié lokality velmi důležitá.

V úvěc největším stavbám pěstiraným do provozu v roce 2002 byla rekonstrukce vodovodů na ulici Terézy Novákové (493 metrů DN 300 a 268 metrů DN 150) a rekonstrukce vodovodů na ulici Svatopluka Čecha (140 metrů DN 100 a 654 metrů DN 80). Na obě rekonstrukce byly použity trouby z tvárné litiny.

V průběhu celého roku 2002 pokračovala rekonstrukce kmenové stoky na ulici Křenová a s tím spjaté přeložky vodovodních řad. Po zrušení vodovodů DN 300, DN 450 a provizorním přepojení vodovodních připojek z důvodu kolize a ražby kmenové stoky při straně lichých čísel a po jejím výražení a dokončení se mohlo přistoupit k výstavbě nových vodovodů v úseku na ulici Křenová. Další výstavba vodovodů bude pokračovat i v roce 2003.

Také v roce 2002 pokračovala výstavba nových vodovodů financovaných soukromými investory. V Jemničkách při ulici Blanenská vznikla nová rozsáhlá lokalita rodinných domků (197 metrů DN 150). Pokračovala výstavba svého druhu jedinčného městočka rodinných domků Za Svatým Jánem v Kuřimi (001 metr, DN 100 a 80). Nové vodovody se stavěly i pro potřeby podnikatelských subjektů, nejrozšířilejší z nich jsou vodovody na ulici Lázeňská (192 metrů DN 100) a na ulici Karásek (113 metrů DN 100).

Na konci roku 2002 bylo zahájeno několik staveb vodovodů, např. na ulici Heršpícká zvětšení dimenze vodovodního řadu DN 350 na DN 500 a na ulici Výstavní rekonstrukce vodovodu DN 100 a zrušení užitkových vodovodů DN 800 a DN 600.

V roce 2002 byla městu Brnu předána řada vodovodů budovaných soukromými investory, které byly po dlouhé roky smluvně nedořešeny.

Na stavbu vodovodů bylo použito též výhradně trub z tvárné litiny s vnitřní výstělkou. Jednou z těchto staveb byla již zmíněná přeložka vodovodů na ulici Kříšova. Polyetylen byl pro výstavbu vodovodů použit v obcích, kde byla dokončována výstavba obecních vodovodů, např. v Kuřimi, Měříně, Vranově, Moravanech a na technicky obtížně řešitelných úsecích. V roce 2002 bylo položeno 928 metrů vodovodu z polyetylenu.

Při stavbách vodovodů bylo zrušeno celkem 12,707 km vodovodů. Toto číslo však obsahuje také 3,151 km vodovodů zrušených bez nahradě jako vodovodů nefunkčních a pro další zásobování nevhodných. Jedná se především o zbytky bývalého užitkového systému, který pozbyl významu pro zásobování a vzhledem k vysokému stáří vodovodů a špatnému technickému stavu jsou jednotlivé jeho části rušeny.

Nazanědatelnou měrou se na zrušených vodovodech podílí ravněž zrušení vodovodu DN 600 (2,978 km), který začínal v úpravně vody Pisárky, procházel přes ulici Lipovou až na ulici Čapkova a sloužil k možnosti čerpání pitné vody z úpravné vody Pisárky přímo do II. tlačového pásmu a později k přepouštění pitné vody z vodojemu Králi hora do akumulační nádrže v čerpací stanici Nový Lískovec. Vzhledem k jeho stáří (rok 1938) a vzhledem k dlebudování a propojení Vírského oblastního vodovodu na vodovodní síť ve městě Brně ztratil své opodstatnění. Brněnské vodáry a kanalizace, a.s. provozují ke dni 31.12.2002 celkem 1 189,00 km vodovodní sítě.

### Nové zřízené připojky

Nové vodovodní připojky jsou stále realizovány pracovními četami; provádějícími souběžně opravy havarij vodovodních připojek. Z celkového počtu 531 objednaných nových připojek byly realizovány 503 připojky v celkové délce 4 126,9 mtrů. Obce se finančně podílely na nových připojkách v souvislosti s účinností zákona č. 274/2001 Sb., který jim tuto spoluúčast vymezuje v povinnostech vlastníka vodovodní sítě.

### Uzavírání připojek neplatíců

V roce 2002 se oproti loňskému roku zvýšil počet neplatících vodního a stočného určených k uzavření. Na základě výzvy důstavného provodou pracovníci nejprve kontrolu uzávěru připojky a upozorní obyvatele namovitostí vylépením letáku s datem a hodinou uzávěry. Pokud do určeného termínu majitel nemovitosti dlužnou částku neuhradí, je mu převod vody uzavřen. Po uhrazení dlužné částky je připojka nejdříve následující pracovní den otevřena.

avizováno bylo celkem:	1 073 připojek
uzavřeno bylo celkem:	151 připojek
po zaplacení bylo otevřeno:	111 připojek

Z celkového počtu avizovaných uzavírek bylo skutečně uzavřeno 14% připojek (16 % v roce 2001).

Účinnost samotného upozornění na uzavření připojky pro neplacení oproti loňskému vztoru.

Z těchto uzavřených bylo po zaplacení otevřeno 75% (71 % v roce 2001 - pokles počtu neplatících, kteří po uzavření nechávají svoji připojku nadále uzavřenou).

## Water Supply Network

### Construction of Water Mains

In the course of 2002 administration of the water network of the joint stock company Brněnské vodáry a kanalizace, a.s. took over 65 structures of water mains, in the total length of 16,446 km.

At the beginning of 2002 construction of water mains in the Obřanská street - stage III was completed and hundred meter (205 meters DN 100 and 154 meters DN 80). The extensive reconstruction of water mains in the Obřanská street was thus completed by this last stage III.

Přeložka of water mains in the Kříšová street caused by reconstruction of the bridge via the Svratka river was another work. The water main DN 300, supplying the city part Komárov on the southern part of the city of Brno (Třebíč, Chřlice, Holášky, Dvorecká, Brněnský luhovod) is laid directly in the bridge structure. This work was small by volume but very important from the operating point of view of this locality.

Reconstruction of water main in Terezy Novákové street (493 meters DN 300 and 268 meters DN 150) and reconstruction of water main in Svatopluka Čecha street (140 meters DN 100 and 654 meters DN 80) were the greatest projects taken over for operation and running in 2002. Tubes of modular cast iron were used for both projects.

Reconstruction of the main sewer in Křenové street and related relocations of water main was in progress in the course of the whole year 2002. After completion of water main DN 300, DN 450 and temporary relocation of water service lines (due to collision with construction of the main sewer on the site of odd numbers), after completed driving and completion of the sewer, construction of new water mains in Křenové street could be commenced. Construction of water mains will continue even in 2003.

Construction of new water mains funded by private investors was in progress also in the course of 2002. A new large locality of family houses (97 meters DN 150) took articles in Jelíčkov, next to Blanenská street. Construction of the unique residential area of family houses Za Svatým Janem v Kuřimi was also in progress (1 001 meters DN 100 and 80). New water mains were also constructed for the needs of business entities. The greatest of them was as follows: the water main in Lázeňská street (192 meters DN 100) and in Kandinský street (13 meters DN 100). By the end of 2002 several new project of water main construction were completed, e.g. in Hrádková street - relocation of water main dimensions - DN 300 to DN 500 and in Výstavní street - reconstruction of the water main DN 100 until completion of services water mains DN 800 a DN 600.

In 2002 the city of Brno was handed over a number of water mains constructed by private investor, not resolved for longer time period.

For construction of water mains tubes of modular cast iron with inner lining were used nearly in all cases. Relocation of water mains in Křenové street belongs among them. Polyethylene was used in construction of water main in the residential areas, where construction of local water mains was in progress e.g. in Kuřim, Měřín, Vranov, Moravany and in technically complex sections. In the course of 2002 was noisy as 928 meters of polyethylene water mains were laid.

When examining water tanks as many as 12,707 ton of old water mains were removed. This figure also comprises 13,11 ton of water mains classified as old non-functional service water main. In bad technical state unsuitable for water supply.

Dismantling of the water main DN 800 (2,978 km), commenced in the water insulation plant Příšov, passed through the Lipová street up to Čapkova street, which serves as the last possible potable water supply from water treatment plant Příšov directly to the pressure distribution area, i.e. from the pumping station Nový Lískovec, is the major part of the cancelled water mains. Taking in view its age (1938) and taking in view completion and connection of the Vir regional water supply system to the water network in the city of Brno the section above lost its importance.

The company Brněnské vodáry a kanalizace, a.s. operates in total 1 189,00 km of water network as to 31.12.2002.

### Newly established house service lines

The newly established house service lines are still realized by the working teams carrying also repairs of breakdowns of house service lines. Of the total number of 531 new house service pipes as many as 503 house service pipes were realized. The total length amounts to 4 126,9 meters. Municipalities granted funds for new service pipes in connection with the Act No. 274/2001 Coll., which became effective and which forced participation in construction as the integral part of dues of the water network owner.

### Closing off house service pipes of nonpayors/defaulters

The number of defaulters of water rates and sewage charges subject to closing was increased in 2002, compared with the preceding year. Upon call of the water rate accounting department the staff first of all check the house service pipe seal and notify owners of the real estate by passing the conflict with the date and hour of service pipe closing. Should the owner of the real estate fail to settle the due sum within the specified term, the water supply is closed. After settlement of the due sum the service pipe is re-opened during the next working day at the latest.

settled were in total

closed were in total:

re-opened after payment:

1 073 service pipes
151 service pipes
111 service pipes

Of the total number of notified defaulters as many as 14% of house service pipes were really closed (16% in the course of 2001). Efficiency of the notice closing of the house service pipe due to non-payment has risen compared with the preceding year. 76% of the closed service pipes were re-opened after payment (71% in this year 2001 - drop of the number of defaulters who still leave their house service pipe closed).

### Provenive search for hidden defects in the water network

In the course of provenitive search for hidden defects, non-visible on the surface, the diagnostic department staff have revealed 78 leaking hidden defects in total. The points of measurement contributed to removal of the defects with the total current value of 120 t/o.

Number of defects in main service lines

Number of faulty valve valves

Number of defective hydrants

Number of defective house service pipes

TOTAL

41

1

2

34

78

In the course of 2002 as many as 8-new units of measurement were completed. The department of water network diagnostics monitors in total 105 points of measurement as to 31.12.2002.

### Reported defects

2 511 breakdowans were reported in the course of 2002 into the computerized water network register; the breakdowans were reported both by the local public and by our activities, mainly as the hidden breakdowans without any signs on the surface. A majority of water main breakdowans was caused by the so called "breaks" of cast iron pipes, diameter 80, 100 and 150 mm. A great part of breakdowans is attributable to the projects of water mains constructed or by the inhabitants themselves as well as to supplies of pipes from the former CMEA countries. These pipes need much more complex repairs than the older water mains. Breakdowans affected also imported water supply pipes, e.g. the Baxford consult I - DN 800 in Adamov and DN 600 in Rajhrad, the Blauzard consult II in Kuřim or the Vir regional water supply system - DN 1 400 in Jindřichovice. Breakdowans in main traffic routes have made the life in the city very uncomfortable, we are speaking about Kolářov, Plzeňské zámecké, Hloubětínské a náměstí 23.8. streets. 323 breakdowans of main water mains were repaired, which is considered the average share.



09

## Kanalizační síť

Sewage Network

K 31.12.2002 spravovala společnost celkem 1 004 km sítíkové sítě, z toho 965 km ve městě Brně, 27 km v Kuřimi, 10 km v Modřicích, necolý 1 km v obci Česká a 0,5 km v obci Švářec.

As of 31.12.2002 the Company operated in total 1 004 km of the sewage network, of which 965 km belong to Brno network, 27 km to Kunratic, 10 km to Modrice network, less than 1 km - to the municipality Česká and 0,5 km to Švářec municipality.

Moravské Knínice, Lipůvka, Ostopovice, Podolí, Bedřichovice, Šlapnice, Pocel and Rozdrojovice are also connected to the Brno sewage network; over 640 thousand m<sup>3</sup> of municipal waste waters were taken from the villages above in the course of 2002.

Works on refurbishment of three sections of the main sewer "C" (PHARE funds), incl. the relief chamber VII - xá, were commenced step by step in the course of the year; further larger sewer reconstructions projects in the streets Hanzova, Čapkova, Šv. Čecha, Tereza Nováková, Zahradníkova, Nerudova are also worth mentioning. Construction of the relief chamber in the Čertík valley and the retention reservoir in Líšni, close to the Linhán street - represent large projects and very important from the point of view of future sewer network operation.

Major repairs were carried out on the sewers in Bělohrádká, Bulharská, Hálková, Matonova street and in nám. Osvobození street in Kuřim.

Construction of new sewers was in progress particularly in the city parts Šebětík, Žabčín, the works on completion of the separation system continued in Líšni; construction of the sewer in Černovická terasa in Slatina was commenced.

55 serious breakdowns occurred in the sewer network in the course of the year, particularly in the oldest sewer network part. Though actualization of breakdowns required much effort of the sewer network operators staff and suppliers as well, we can state that these downtime did not result in serious negative effect on continuous waste water drainage from contracted real estates.

Local defects of the sewers in the residential area of the city part Brno - Bystrc were removed in three stages. 1 041 local damages were repaired, namely by the progressive method loss less technique, particularly by the sewer robots. This method of treatment of a complex sewer network section extends its service life materially and prevents a major part of serious breakdowns in the next period of operation.

This rising length of the operated network is accompanied by the need of its maintenance, particularly cleaning. The record-breaking 448 km of sewers were cleaned by hydro-injectors and further 5,3 km of mainly manholes were cleaned mechanically. In the course of 2002, nearly 4 000 tons of heavy deposits were excavated. Four high-pressure and three combined sewer vehicles are used for cleaning; two of them are equipped with the unit for water recovery by recycling - they represent the most progressive solution in the field of cleaning engineering. These vehicles contributed mainly to extraordinary performance in sewer network cleaning.

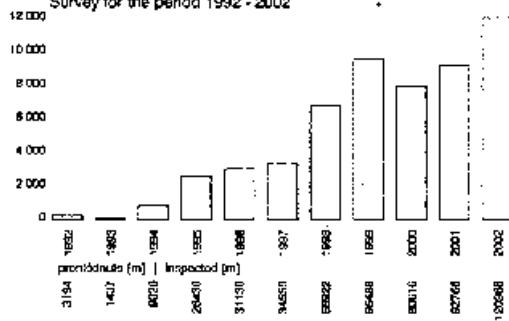
Network monitoring was in progress as well. Over 121 km of sewers were monitored by the TV cameras; by the end of 2002 as many as 548 km have been mapped this way, mainly minor profile without manholes.

The predominant part of inspection works is carried by the own staff, utilizing two progressive monitoring units. Results of surveying are processed pursuant to valid European standards and evaluated subsequently; they serve particularly for operational planning of sewer network maintenance and repair.

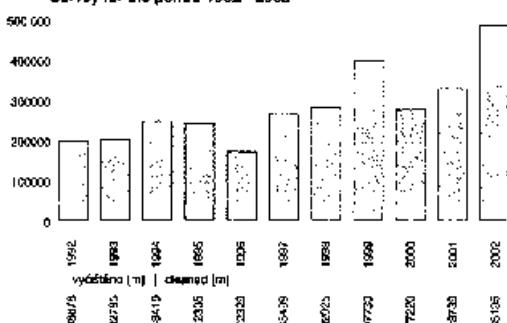
#### Sewer network break down by materials

sewer material	length	[m]
Concrete monolithic sewer, open- and smooth-chapar	1992	217756
Steel-driven pipe/bimetallic sewers	1994	36141
Concrete and reinforced concrete sewers	1995 - 1996	473159
Sewerage pipes/tubes	1997	153286
Other materials	1998 - 2001	28017

Revize kanalizační sítě TV kamerou přehled od r. 1992 - 2002  
Sewer network inspection by TV camera  
Survey for the period 1992 - 2002



Čištění kanalizační sítě tlakovými vozy  
přehled od r. 1992 - 2002  
Sewer network cleaning by pressure vehicles  
Survey for the period 1992 - 2002



Na brněnskou stokovou síť jsou dále napojeny obce Moravské Knínice, Lipůvka, Ostopovice, Ponětovice, Bedřichovice, Šlapnice, Podolí a Rozdrojovice, od nichž bylo v roce 2002 převzato přes 640 tisíc m<sup>3</sup> odpadních vod.

Obnova stokové sítě pokračovala zejména rekonstrukcí tráv úseků kmenové stoky "C" včetně odlehčovací komory Vlká, vše financováno z prostředků PHARE. Z dalších rozsáhlých akcí lze uvést celkovou rekonstrukci kanalizace v ulicích Hapalova, Čapkova, Sv. Čecha, Terezy Novákové, Zahradníkova, Nerudova. Rozsáhlé a z hlediska provozu stokové sítě velmi důležité byly stavby odlehčovací komory v údolí Čertíku a retenční nádrže v Líšni při ulici Trnkova.

Opravy velkého rozsahu byly prováděny na stokách v ulicích Bělohrádká, Bulharská, Hálková, Matonova a v Kuřimi na nám. Osvobození.

Výstavba nových stok probíhala zejména v městských částech Soběšice, Žebětín, pokračovaly práce na dostavbě oddílného systému v Líšni, zahájena byla stavba kanalizace na Černovické terase ve Slatině.

Na stokové sítě se v průběhu roku vyskytlo 55 vážnějších stavebních havárií, bylo to zejména na nejstarší části stokové sítě. I když si řešení havárií vyžádalo mimofádné úsilí a nasazení pracovníků provozu stokové sítě i dodavatelských firem, lze konstatovat, že havárie neměly výrazně omezující dopad na plynulé odvádění odpadních vod z pripojených nemovitostí.

Ve třech etapách bylo prováděno odstraňování lokálních závad na sídliště kanalizaci v městské části Brno - Bystrc. Bylo opraveno 1 041 místních poškození, a to pomocí nejmodernějších bozvýkopových technologií, zejména s využitím kanalizačních robotů. Tento způsob ošetření ucelené části stokové sítě výrazně prodlužuje její životnost a zajistuje předcházení většímu množství vážnějších havárií v následujících letech provozování.

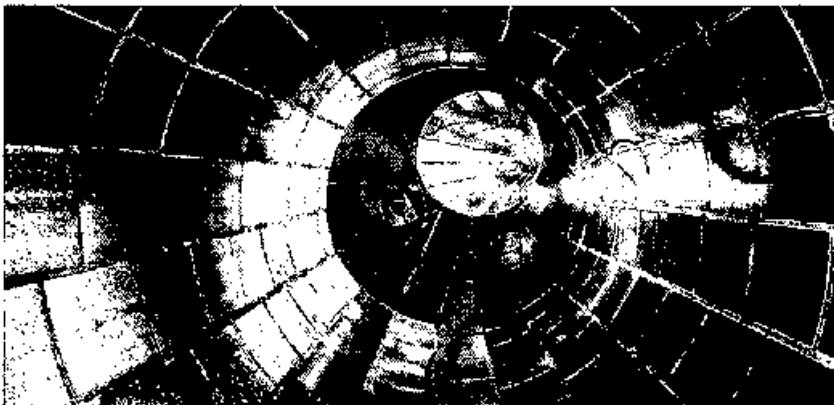
S postupným nárůstem délky spravované sítě roste i potřeba údržby, zejména čištění. Hydromechanizaci bylo v roce 2002 vyčláněno rekordních 448 km stok, mechanicky pak dalších 5,3 km zejména průchodních a průlezních profilů. Potom bylo vytěženo téměř 4 000 tun těžkých usazenin. K čištění jsou využívány čtyři vysokotlaká a tři kombinované kanalizační vozidla, z nichž dvě jsou vybavena zařízením pro opětovné získávání vody tzv. recyklaci a představují současnou špičku čistící techniky. Zejména tato vozidla mají hlavní podíl na dosažených mimofádných výkonech při čištění stokové sítě.

Pokračovaly i práce při monitoringu kanalizační sítě. Průmyslovou televizní kamerou bylo prověreno přes 121 km stok, ke konci roku 2002 je tímto způsobem zmapováno 548 km, a to zejména menších neprůlezních profilů.

Převážná část těchto revizních prací je prováděna vlastními pracovníky s využitím dvou moderních monitorovacích jednotek. Výsledky průzkumů jsou zpracovávány dle platných evropských norm, následně vyhodnocovány a slouží zejména pro operativní plánování údržby a oprav kanalizační sítě.

#### Kanalizační síť dle materiálu

materiál stok	délka [m]
Stoky betonové monolitické vejčité a tlamové	217758
stoky štítované a štolované	36141
stoky betonové a železobetonové	473159
stoky z kameninových trub	153286
ostatní materiál	28017



**10**

## Čištění odpadních vod

## Waste Water Treatment

V roce 2002 bylo na čističce odpadních vod v Mladéčku (číslo COV Medřice) zpracováno:  $\text{č} \cdot 1 884 295 \text{ m}^3$  odpadních vod. Průměrný denní přítok činil  $\text{č} \cdot 87 324 \text{ m}^3$ .

In 2002 the Waste water treatment plant (WWTP) treated  $1 884 295 \text{ m}^3$  of waste water. The average daily inflow amounted to  $87 324 \text{ m}^3$ .

As decided by the Department of Water and Forest Management and Agriculture of the Municipality of the City of Brno the parameters Nanorg and N-NH<sub>4</sub> were exceeded most frequently. Change limits of CHOD and Ptot<sub>2</sub> were not exceeded. At the stage of coarse pre-treatment, the extracted sand, gravel and stones are disposed by removal to the disposal areas.

From six primary sedimentation tanks only four ones were in operation during last year, two old tanks have been refurbished.

Rail sludge removal is automated. By heating the sludge in the digestor chamber to 35 - 36 °C, ca 6 300 m<sup>3</sup> of biogas are generated daily.

The generated biogas is used for sludge heating in the chambers and for heating of buildings/structures. Four from the existing six digestor chambers are used directly for the process of sludge stabilization and the remaining two chambers are subject to refurbishment. The average sludge retention time was thus reduced to 21 days. Due to heavy sludge forming facilities chambers aluminum sets and antifouling agents had to be added.

Two of four original gas holders are still in operation, the remaining two were demolished.

Only the most important renewals were carried out in the biological WWTP part. detective screening components, distribution & judge piping. By corrected operation the suitable cleaning process regimen is maintained in order to reach CH-ODP<sub>2</sub> 900 mg NL/l/mile.

Coating of iron surfaces was necessary in order to maintain the airflow values changing due to different building operators. This particularly the mirror of the total pressurization and concentration of CHOD.

The flood pumping station was in operation for 3 days. 259 155 m<sup>3</sup> of stabilized sludge were devoluted on filter presses BELL MER. The average dry weight of the sludge amounted to 3,53 %, the average dry substance of downstream sludge exit amounted to 28,8 %. The final sludge cake production amounts to 126 to 35 561 tons = i.e. 96 tons/day, as many as 9 146 tons of dry substance passed through the dewatering line. This big volume, compared with the preceding years, is caused by regular cleaning sludgeout and emptying. The stabilized dewatered sludge is hygienized by addition of calcium oxide - ca 120 kg/t of dry substance and applied for agricultural composting.

The implementation stage of the project of WWTP Modřice refurbishment and extension is in progress for the whole year; a new biological part has been constructed - new activation tanks, aeration tanks and intermediate dumping stations. Two digestor chambers have been refurbished and the major part of the sludge management unit has been constructed (sludge dewatering, thickening and drying sludge line).

The reached effects of BOOG and NL elimination of ca 95 % are maintained by increased chemical dosing; only this way we are able to reach the target outflow values under the current limit of 50 mg/l. It is caused by the project. Next year we await the critical stage (during the second half of the year), when a new part will be commissioned and the original sites will be put out of operation simultaneously. In addition to WWTP Modřice the Company also operates a small WWTP in Švábov, which takes water from the waste water treatment plant and the adjacent municipality Koroužné.

At the moment there are in total 20 operated and monitored sanitary water pumping stations in the sewage network of the city of Brno. One pumping station is in the WWTP Švábov. All stations are equipped by data transmission so that their operation can be remote monitored and controlled; in spite of it frequent operative interventions are required. Out-of-use and low-effective pumping engineering has to be replaced in a number of stations. The total max. capacity of the pumping stations is 705 l/sec.

Z Rozhodnutí odboru vodního a lesního hospodářství a zemědělství Magistrátu města Brna byly v rámci povolených překročení nejčastěji překročeny parametry Nanorg a N-NH<sub>4</sub>. Limity zpoplatnění znečištění u ukazatele CHSK a Pcelk nebyly překročeny.

Ve stupni hrubého předčistění se vytěžený písek, štěrk a hrabky likvidují odvozem na skládky. Z šestice usazovacích nádrží byly během roku v provozu jen čtyři nové. Dvě staré nádrže byly zrekonstruovány.

Odtah surového kalu je zaútomatizován. Ohřevem kalu ve vyhřívacích komorách na 35 - 36 °C, vzniká denně cca 6 300 m<sup>3</sup> bioplynu. Produkovaný bioplyn se využívá na ohřev kalu v komorách a topení objektů. Ze stávajících částí vyhřívacích komor jsou čtyři přímo v procesu stabilizace kalu a zbyvající dvě komory byly předány k rekonstrukci. Průměrná doba zdržení kalu se tím zkrátila na 21 dnů. Vzhledem k sítěmu pěnění kalu v komorách muselo být překročeno k dávkování hlinitých solí a odpěňovačů.

Ze čtyř původních plynovenů zůstaly v provozu dva a u zbyvajících dvou byla provedena demolicie.

V biologické části čistírny byly provedeny jen ty nejnáročnější opravy (vadné aeracní prvky, poškozené potrubí kalu). Regulaci chodu se udržuje vhodný režim čisticích procesů tak, aby bylo dosaženo limitu CHSK<sub>Cr</sub>, BSK<sub>5</sub>, NL.

Dávkování síranu železitého bylo nutné pro udržení hodnot na odtoku vlivem různých stavebních zásahů. Týkalo se to hlavně parametrů celkového fosforu a koncentrace chemické spotřeby kyslíku (CHSK).

Povodňová čerpací stanice byla v provozu celkem 9 dnů.

Na sitopásových lisech BELLMER bylo odvodněno 259 155 m<sup>3</sup> stabilizovaného kalu. Průměrná sušina neodvodněného kalu činila 3,53 %, průměrná sušina odvodněného koláče činila 28,8 %. Celková produkce kalového koláče činila celkem 35 651 tun - tj. 98 tun/denně, odvodňovací linkou prošlo 9 148 tun sušiny. Tento nárůst oproti minulým rokům byl způsoben odstavením a vyprázdněním vyhřívacích komor. Stabilizovaný odvodněný kal se hygienizuje přidávkem oxidu vápenatého cca. 120 kg/t sušiny a aplikuje v zemědělských kompostech.

Celý rok pokračuje realizační fáze projektu intenzifikace a rozšíření ČOV Modřice, v jejímž průběhu byla vybudována nová biologická část - nové aktivaciální nádrže, dosazovací nádrže a mezičerpací stanice. Dále byly zrekonstruovány dvě vyhřívací komory a vybudována převažná část kalového hospodářství (odvodnění kalu, zahřívání kalu a sušička kalové linky).

Dosažené efekty eliminace BSK<sub>5</sub> a NL kolem 96 % jsou udržovány s pomocí zvýšeného dávkování chemikálií, jedině tak lze za stávajícího stavu dosáhnout cílené hodnoty na odtoku při omezených vyvolaných stavbou. V příštím roce předpokládáme kritiku fází v druhé polovině roku, kdy se bude spouštět nová část za současněho odstavování původních provozů. Kromě ČOV Modřice společnost provozuje též malou ČOV ve Švábově, která čistí splašky z úpravny vody a připojené obce Koroužné.

V současné době je na kanalizační sítí města Brna celkem 20 provozovaných a dozorovaných čerpacích stanic splaškové vody. Jedna čerpací stanice je na ČOV Švábov. Všechny stanice na brněnské kanalizační sítí jsou vybaveny přenosem dat a je možné sledovat i řídit celkově jejich provoz. Přesto jsou nutné časté operativní zásahy. Na řadě stanic je nutná postupné zastaralé a nevýkonné čerpací techniky. Celková max-mální kapacita čerpacích stanic činí 705 l/sec.



# 11

## Projekt Modřice

## Modřice Project

Reálnějšími čísly projekty mohou být i rozšíření čistoty odpadního vody v Modřicích. Tento krok byl zahájen koncem května 2007. Dle konceptu firmy ČEZ má být zlepšení novinky zahrnovat dočasnému provozu nového a výrobního výstavby nové hmoty. Právopisná název nového výrobního a výrobního výstavby podle českých zákonů ještě není stanoven a ještě neexistuje ani podrobný časový plán, který vytváří všechnu uvedené výše v podobě zprávy s datem. Rovněž tento časový plán ještě neexistuje i nový finančního plánu sloučeného s finančním plánem nového výrobního výstavby. Projekty pro výrobu směrovky byly zpracovány i první návrhy systémů pro novou konstrukci výrobního výstavby. Kromě toho je v realizaci počítají. Hlavní pozornost věnuje byla vytvořena strategická dokumentace. Postupně byly přezkoumány aktivity projektu ve fázemi definice a zadání parametry (čísly a ročníky) a systém. Po celou dobu byl zajištěn toto projektivního řešení v základních zhotoviteli počínající projekčními dokumentacemi jednotlivých částí čistoty.

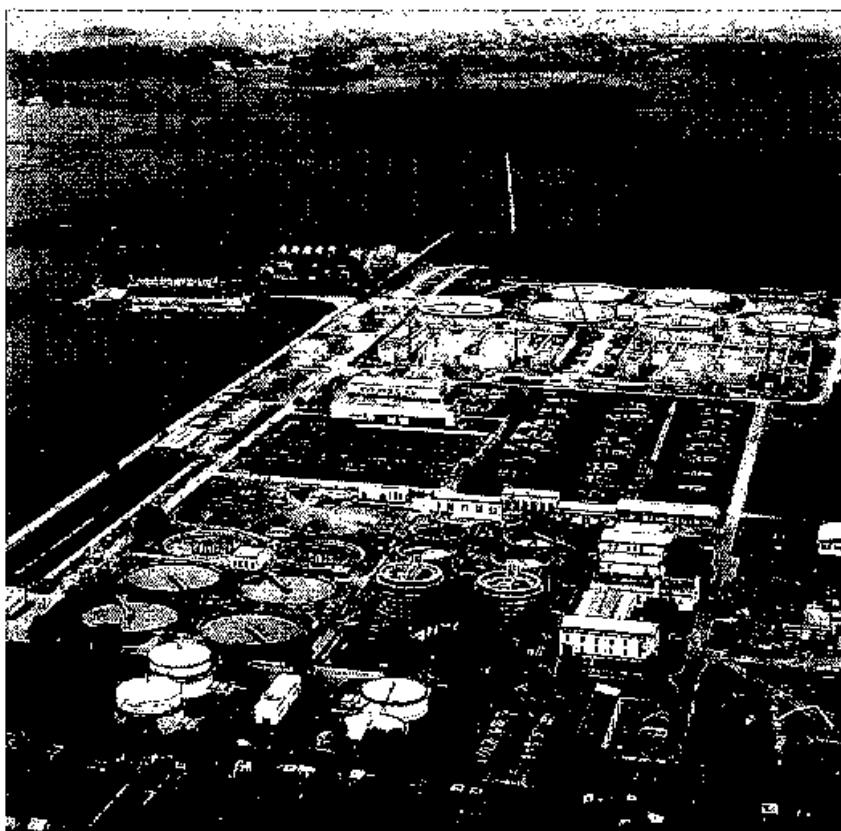
Právopisný název nového výrobního výstavby ještě není stanoven a ještě neexistuje ani podrobný časový plán, který vytváří všechnu uvedené výše v podobě zprávy s datem. Rovněž tento časový plán ještě neexistuje i nový finančního plánu sloučeného s finančním plánem nového výrobního výstavby. Projekty pro výrobu směrovky byly zpracovány i první návrhy systémů pro novou konstrukci výrobního výstavby. Kromě toho je v realizaci počítají. Hlavní pozornost věnuje byla vytvořena strategická dokumentace. Postupně byly přezkoumány aktivity projektu ve fázemi definice a zadání parametry (čísly a ročníky) a systém. Po celou dobu byl zajištěn toto projektivního řešení v základních zhotoviteli počínající projekčními dokumentacemi jednotlivých částí čistoty.

Projektovou implementační jednotku (PIU) tvoří zaměstnanci společnosti (členové týmu i zástupci pravozu ČOV), kteří plně vykonávají činnosti spojené s přípravou a realizací. PIU rovněž využívá dlouhodobě technické a právní poradenského základových prací z Dánska a ČR (dánská firma COWI, Chepos Engineering z Brna a právní kancelář Procházka, Randl, Kubr z Prahy).

Z pohledu intenzity prací je možno rok 2001 považovat za období mobilizace zdrojů, přípravných prací, uvolnění staveniště formou demolic nepotřebných objektů a provádění základových prací na nových objektech ČOV. Již v této etapě, zejména při provádění základových prací na nových aktivačních a dosazovacích nádržích, během zhotovitel určitým problémům, které byly způsobeny složitějšími základovými poměry na staveništi. V závěru roku 2001 mobilizoval zhotovitel dodatečné zdroje tak, aby bylo zachováno původné předpokládané tempo prací. Práce probíhaly tam, kde byla původně plánovaná zimní přestávka, a kde to umožňovalo počasí. Již koncem roku se podstatně změnil vzhled čistírny. Nefunkční objekty jsou převážně zdemolovány a na staveništi je viditelné, že vzniká rozsáhlé a moderní dílo.

I přes intenzivní snahu zhotovitele se začátkem roku 2002 ukazuje, že zpoždění na některých objektech stále existuje. V průběhu dubna byly zahájeny práce na betonáži nových aktivačních a dosazovacích nádrží. Vedle toho byly zahájeny demolice dalších objektů a pokračovala rekonstrukce vynášivacích nádrží a objektů předčištění. Nejvíce zpoždění v délce asi 4 až 6 týdnů bylo zaznamenáno v případě předkládání stavebních projektů pro některé části ČOV. To se pak projevilo i v pozdějším zahájení prací na těchto objektech. I přes zvýšené úsilí a prokazatelné posílení stavebních kapacit se zhotoviteli nepodařilo zpoždění v plně míře odstranit. V průběhu roku dochází k dalším zpožděním, převážně na částech ČOV, které jsou rekonstruovány. Ukazuje se, že nejvíce zpoždění bude rekonstrukce objektů tzv. kalové linky, především vynášivacích nádrží. Časový plán je průběžně aktualizován, aniž by byl měněn nebo ohrožen smluvní termín dokončení prací. V polovině roku 2002 dochází na některých částech stavby k nasazení dalších stavebních kapacit s cílem urychlení prací. Na některých objektech se situace zlepšuje. Kvalita stavebních prací, zvláště nového díla je velmi dobrá. V létě rovněž proběhla plánovaná krátkodobá výluka ČOV za účelem provedení nezbytných rekonstrukčních prací na přítokovém objektu a šnekové čerpací stanici. V průběhu léta byly postupně dokončeny nové aktivační a dosazovací nádrže a bylo zahájeno jejich napouštění za účelem provedení zkoušek vodotěsnosti. Do nastupu mrazů pak byly všechny nádrže vyzkoušeny a mohlo být zahájeno odstraňování druhých netěsností zjištěných vizuální kontrolou. Na nových aktivačních a dosazovacích nádržích je situace poměrně dobrá. Zhotovitel prohlašuje, že má stále k dispozici dostatek zdrojů pro včasné dokončení projektu.

Financování projektu je plně zajištěno. Práce jsou financovány z vlastních zdrojů investora, kterými jsou navýšený základní kapitál hlavních akcionářů a finanční zdroje generované ze sloičného. V průběhu června bylo zahájeno čerpání říveru poskytnutého z Evropské banky pro obnovu a rozvoj z Londýna.



The project implementation unit is created by the staff of the company (members of the team and WWTP site representatives) who carry out fully the activities carried out with preparation and implementation. The PIU also utilizes long-term technical and legal consulting activities from Denmark and the Danish company COWI, Chepos Engineering from Brno and legal office Procházka, Randl, Kubr from Prague.

From the point of intensity of works the year 2001 can be considered the period of source mobilization, preparatory works, clearing of the site by demolitions of unusable structures and construction of foundations for new WWTP buildings and structures. As early as in the course of this stage, particularly when constructing foundations for new activation and secondary sedimentation tanks, the contractor had to face certain problems caused by more complex foundation conditions on the site. By the end of 2001 the contractor mobilized additional sources to adhere to the originally assumed progress of works. The works continued through the winter shutdown was planned originally (depending on weather). By the end of the year the WWTP appearance is changed materially. Unusable structures are demolished and the site seems to accommodate a large and progressive work.

In spite of intensive contractor's efforts it is evident at the beginning of 2002 that certain structures are still delayed. In the course of April construction of the new activation and secondary sedimentation tanks was started, addition to it, further structures were demolished and refurbishment of digestor tanks and pre-treatment structures were in progress. Submission of detail design for certain WWTP elements was connected with the greatest delay of ca 4 to 6 weeks, which resulted in delayed commencement of works on these structures. In spite of the maximum efforts and provable extension of labor force capacities the contractor failed to compensate the delay fully. In the course of the year further delays occur, particularly on the refurbished WWTP parts. Refurbishment of the structures belonging to the so called sludge line part, particularly the digestor tanks, seems to be the most complex task. The time schedule is updated continuously without changing or endangering the contract deadline of work completion. In the course of 2002 further capacities are engaged for certain parts of the work to accelerate progress of works. The situation turns better on certain structures. Quality of building works, particularly of the new work, is good. In October the short term WWTP shutdown took place in order to carry out inevitable reconstruction works on the inflow structure and on the screw pumping station. In the course of October new activation and secondary sedimentation tanks were completed step by step and filled by water to carry out the leak tests. All tanks were tested before winter and minor leaks established by inspection could be removed. The situation is relatively good on the new activation and secondary sedimentation tanks. The contractor declares there are adequate resources are able for completion of the work in due time, in line with the schedule.

Funding of the project is provided fully. The works are funded from own investor's sources, i.e. from increased capital stock of the main shareholders and from the funds generated of water charges. Draw down of the credit granted by the European Bank for Reconstruction and Development in London was commenced in the course of June.



## Kontrola kvality vod a kalu

Útvar kontroly kvality zajišťuje chemické, biologické a radiochemické sledování kvality pitných, povrchových, odpadních vod i řek a odber vzorků těchto materiálů. Většina rozboru je prováděna ve vlastních laboratořích, s výjimkou analýz speciálně organických látek a radiochemie, což je řešeno dodavatelsky v exteriéru až do kvalitního laboratoře. Útvar je i akreditován do jiných laboratorních pracovišť - laboratoří na úpravně vody Plasáry, laboratoří ve Sverné a laboratoří odpadních vod v Mostech. Souběžně útvar je vyučovací tým, který provádí odbory vzorků prakticky pro všechny uvedené laboratoře.

Útvar kontroly kvality je od roku 1997 akreditovanou zkušebnou laboratoří, kdy jsem získal na dobu 10 let nezávislost a akreditaci od Českého institutu pro akreditaci. V roce 2000 jsme po uspěšném absolvování nového akreditačního auditu získali nové ověřidlo a akreditaci s platností na pět let. Vzhledem k implementaci na evropské směrnice jsme mohli v roce 2001 připravovat dle vyhlášený systém jakosti tak, aby byl v souladu s ČSN EN ISO/IEC 17025. V květnu 2001 jsme tento systém dokončili a nový systém jakosti, který zahrnuje i celost v oboru vzorků, byl prověřen Českým institutem pro akreditaci (CIA). Následně jsme od CIA obdrželi nové "Ověřidlo a akreditaci". Nutnou podmínkou akreditace vyučování byla zisknutá certifikátka "Manager vzorkování" z této akreditace dva pracovníci útvaru absolvovali kurz vyučování u Společnosti pro jakost a složil v březnu 2001 příslušnou zkoušku. V červnu 2002 jsme absolvovali roční kontrole a užil CIA zaměřeny na biologické a mikrobiologické rozboru v laboratoři Plasáry, při kterém nebyly konstatovány žádné závažnéji nesítosti.

Ti pracovníci útvaru kontroly kvality se jako autorizované osoby později na aplikaci zákona č. Sb. 157/98 (mátkládání a chemickými hikami a přípravky s nebezpečnými vlastnostmi, autorizaci udílí Ministerstvo životního prostředí).

## Water and Sludge Quality Control

The Quality Control Department provides chemical, biological and radiological monitoring of potable, surface, waste waters and sludge quality and sampling of these materials. The majority of analyses is carried out in our own laboratories, except for analyses of special organic substances and radiochemistry, which are resolved by external accredited laboratories. The department is located in three laboratory facilities - the laboratory in the water treatment plant Plasáry, the laboratory in Sverné and the waste water laboratory in Mosty. The analysis team takes samples primarily for all environmental issues in the management of the department.

The Quality Control Department of the joint stock company Zdroje vody a kanalizace is an accredited test laboratory since 1997 when we were granted the environmental testing laboratory accreditation by the Czech Institute for Accreditation - for the initial period of ten years. In April 2000 the same procedure was repeated successfully by a new accreditation procedure. The institute for Environmental Test Accreditation for the new test system was confirmed. Being in close agreement of the experimental results, we had to prove the complete control quality system in full to be in conformity with ISO/IEC 17025. We completed the test in June 2000 and the test quality system was accepted after the final of sampling and analysis of the sample materials for wastewater. This was confirmed by the Czech Institute of Accreditation. From the above mentioned situation, the "Sampling Manager" certificate was the necessary pre-requisite for the organization of accreditation. This is why two staff members of the experimental department obtained courses in sampling at the University of Mosty and finally received their final examination in March 2001. In June 2001 we passed the annual inspection audit, carried by CIA and focused on biological and microbiological analyses in the laboratory. Plasáry laboratory and its results are approved and documented in case certificates. These staff members of the department work part-time for authorized entities, an application of the law No. 157/98 (maternal and chemical preparations containing dangerous substances, authorisation is issued by the Ministry of the Environment).

#### Laboratory Plášťky

Activities of the laboratory were focused particularly on check of potable water quality of the Brno water network and on potable water sources in Březová nad Svitavou. The water treatment plant Plášťky represented the standby source in case of possible outages of Březová conduit. The potable water laboratory processed 3 909 samples of potable and surface waters in the course of the year, of which ca. 20% for external clients; the samples represented as many as 68 780 individual analyses. At the same time the laboratory processed 3 140 waste water samples concern environmental nitrogen substances and the total phosphorus (during last two months of the year). The laboratory took successful part in Inter-laboratory comparative testing organized by ASLAB and also by the French ONDEO-Degrémont company with very good results. Within the scope of preparation for the annual audit carried out by ČIA the microbiological laboratory was subject to building part reconstruction; the laboratory in question etc. the chemical laboratory have been equipped by the all conditioning unit. A new device has been installed here - the automatic laboratory machine for determination of nitrogen substances, phosphorus and phosphates in potable, common and waste waters. In commercial operation phase already been commenced.

#### Laboratoř Pisárky

Činnost laboratoře byla zaměřena především na kontrolu kvality pitné vody brněnské vodovodní sítě a na zdroje pitné vody v Březové nad Svitavou. Úpravná Pisárky byla po celou dobu jako záložní zdroj pro případ možných havárií na březovských přivaděčích. V laboratoři pitných vod bylo v tomto roce zpracováno 3 909 vzorků pitných a povrchových vod, z toho zhruba 20% bylo pro externí zadavatele, ve kterých bylo provedeno 68 780 jednotlivých stanovení. Zároveň bylo v laboratoři zpracováno 3 442 vzorků odpadních vod a každý, kde byly stanoveny dusitkové látky a v posledních měsících roku i celkový fosfor. V rámci přípravy na roční audit ČIA byla provedena stavební rekonstrukce mikrobiologické laboratoře, tato laboratoř a chemická laboratoř byly vybaveny klimatizací. Byl zde instalován nový přístroj - laboratorní automat na stanovení dusitkových láttek, fosforu a fosforečnanů v pitných, povrchových a odpadních vodách, probíhá jeho zpracování.

#### Laboratoř Švařec

Laboratory Švařec  
This was already the third year when the laboratory of the water treatment plant Švařec continuously monitoring raw water quality in individual intake zones of the Vltava; the laboratory also checked water quality in individual technological water treatment plant stages and potable water quality in the Vltava regional water supply system connected in Štepánovice. In the course of the year 2 698 samples were analyzed and as many as 35 041 analyses were carried out. The whole year was devoted to preparation for accreditation of the laboratory.

In the course of January the TOC (total organic carbon) and TN (total nitrogen) analyzer was installed in Švařec and put into operation successfully. Upon mutual consultation of the staff this device was transferred to the waste water treatment plant laboratory and a new ion chromatograph was installed in the laboratory Švařec; since November 2002 the new Švařec has been determining - in addition to the existing criteria, e.g. nitrates, nitrites, ammonium and sulfates - also fluorides, chlorine and bromides, important for monitoring of potable water production technology and potable water quality control. The laboratory took successively part in inter-laboratory comparative testing in the field of microbiological and hydrobiological methods, twice in decreasing the chlorinated organic carbon parameters, further on in the field of basic chemical testable on surface water analysis. In the course of the year the laboratory took good results.

During the last two months of 2002 the laboratory participated in monitoring of the overall operation of the water treatment plant in Švařec - the indicators of psychrophilic and mesophilic bacteria.

#### Laboratoř Švařec

V tomto roce laboratoř úpravny vody Švařec pokračovala již třetí rok v monitorování kvality surové vody v jednotlivých odběrných horizontech Vltské přehrady, díle převáděla kontrolu kvality vody v jednotlivých technologických stupních úpravy vody při provozu úpravny a kontrolovala jakost pitné vody v přivaděči Vltského oblastního vodovodu ve Štěpánovicích. Během této doby bylo analýzováno 2 698 vzorků, u nichž bylo provedeno 35 041 analýz. Celý rok jsme dále pokračovali v přípravě akreditace laboratoře.

Během měsíce ledna byl na Švařci nainstalován a úspěšně zprovozněn analyzátor TOC (total organic carbon) a TN (total nitrogen). Po vzájemné konzultaci pracovníků byl tento přístroj předán do laboratoře ČOV a do laboratoře Švařec instalován nový iontový chromatograf, na kterém se od listopadu 2003 stanovují mimo základní anionty, jako jsou dusitanové, dusitanové, chlorky a sírany, také chlorthitany, bromitanové a chlorečnatové, které jsou důležité pro sledování technologie výroby pitné vody a kontroly jakosti pitných vod.

Laboratoř se úspěšně účastnila mezikolaboratorních porovnávacích testů v oblasti mikrobiologických a hydrobiologických metod, dvakrát ve stanovení parametru rozpustený organický uhlik, díle v oblasti základního chemického rozboru pitných a povrchových vod. V posledních dvou měsících roku 2003 se laboratoř podílela na celoplošném monitorování provozu úpravy vody na Švařci v ukazatelech psychrofilní a mezofilní bakterie.

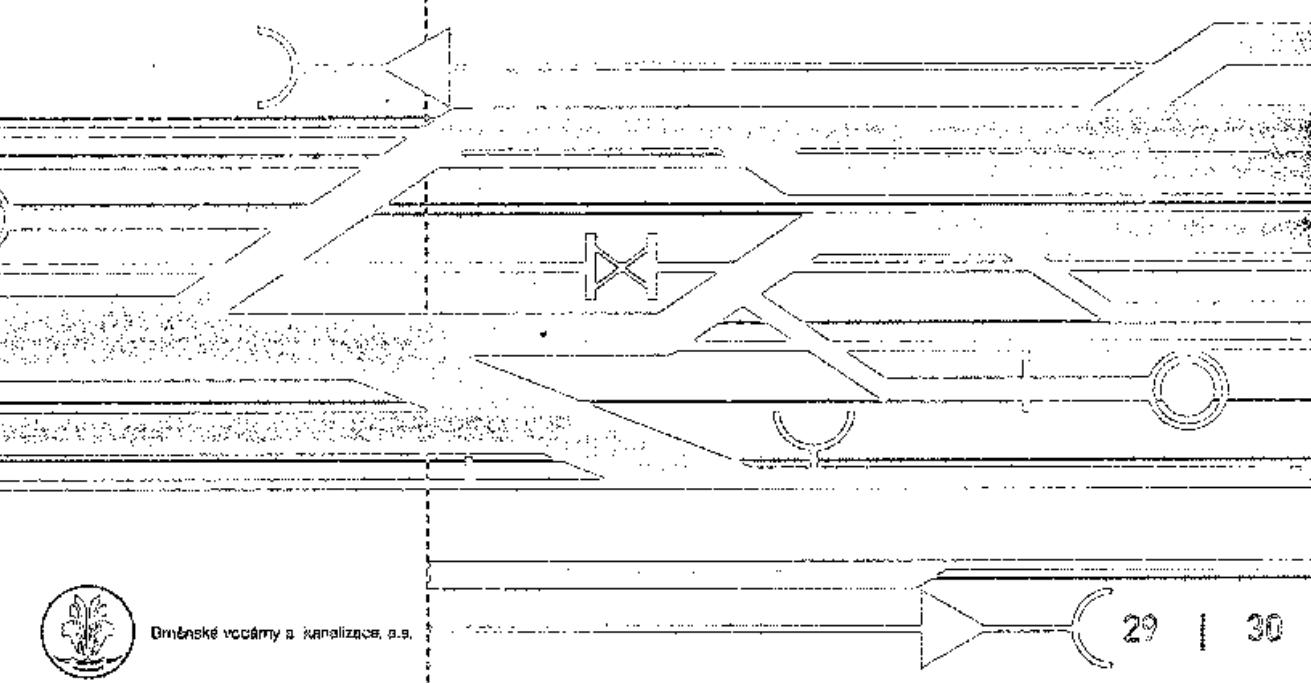
#### Laboratoř ČOV Modřice

Laboratoř zajišťovala kontrolu kvality odpadních vod vypouštěných průmyslovými producenty v brněnské kanalizační sítí (především v kmenových stokách), odpadních vod a každou na čistění odpadních vod v Modřicích a na Švařci, z tzv. dovozu (čisterny přivážající odpadní vody z jinak a septiků), díle povrchových vod v recipientu Svratka a Švárov. Bylo celkem zpracováno 7 221 vzorků, ve kterých bylo provedeno 86 298 analýz. Z toho 1 471 vzorků (20,4 %) bylo zpracováno od extemních zákazníků.

V rámci rozšíření přístrojového vybavení byla provedena v této laboratoři řada stavebních úprav, čtyři laboratorní místořeti byly kompletně zrekonstruovány včetně instalovaného nábytku a dalších pomocných zařízení. Nejkompaktnější byla instalace klimatizace a vzduchotechniky. S ohledem na stavební práce byl provoz laboratoře ČOV úplně přerušen v srpnu a částečně i v září 2002, kdy většina rozboru byla zajištěna dodavatelsky. Dodávka přístrojů od Ondeo-Degrémont probíhala od června do listopadu 2002, část přístrojů bude dodána až v roce 2003.

Jako každoročně spolupracovala laboratoř odpadních vod s kanalizační sekcí v oblasti eliminace znečistujících látek v odpadních vodách z průmyslu, především snížení obsahu kovů. Tyto činnosti, realizované již několik let, se přiznivě projevují ve snižování obsahu těžkých kovů a dalších nebezpečných látek v odpadních vodách a v čistěníkách.

Laboratoř se úspěšně účastnila mezikolaboratorních porovnávacích testů pořádaných ASLAB a francouzským ONDEO - Degrémont s velmi dobrými výsledky.



# 13

## Inženýrská činnost ve výstavbě

Útvar Inženýrských služeb Brněnských vodáren a kanalizací, a.s., založený v roce 2002 Inženýrskou čiností na stavbách akciové Společnosti Stavebního města Brna, města Kralupy a města Mochov. Inženýrská činnost je prováděna komplexně, tj. od přípravy stavby, přes její realizaci až po zařízení všech činností, spojených s dokončením a vypuštěním stavby.

## Engineering Activities in the Field of Construction

In December of the year 2002 the Department of Engineering Services of the company Brno Waterworks, a.s. was founded as a private engineering and consulting firm of the projects of the public utility company, the similarly, City of Brno, the city of Kralupy nad Vltavou and the city of Mochov. The engineering activities are carried out complexly, i.e. starting by preparation of the project, through its implementation till provision of all activities connected with completion and utilization.

The projects settled from the budget of the joint stock company. The department of engineering services has provided preparation and implementation of the following projects:

- 64 projects: repairs of water mains and sewers at the total volume of CZK 147 790 thous.
  - 6 projects: repairs of buildings and structures at the total volume of CZK 11 149 thous.
  - 47 projects: removal of emergency states of sewers at the total volume of CZK 20 487 thous.
- Repairs of sewers and water mains were accompanied in all affected streets by repairs of water and sewage services pipes.

Preparation and implementation of projects was running in line with the repair schedule. The repair in the Svatopluk Čech street (the total cost of CZK 28,3 million) belongs to the largest and most demanding projects from the point of work coordination.

The projects settled from the budget of the Statutory City of Brno. The engineering activities are carried out on the basis of the long-term mandate contract. In 2002 the staff members of the Department carried out preparation activities and provided implementation of the most difficult water management structures, namely:

- 128 projects at the total volume of CZK 324 148 thous.
- Reconstruction of the sewer in the Čápkova street (the total cost of CZK 45,8 million), reconstruction of the water main and sewer in the Bulharská street (the total cost of CZK 28,0 m. Kč), reconstruction of the sewer in the Okružní street (the total cost of CZK 30,9 million) belongs to the greatest started projects.

The projects funded by the European Union - the PHARE and ISPA Funds. In the course of 2002 the building works connected with reconstruction of the main sewers, funded by the European Union - the PHARE fund - were in full progress. We are speaking about three projects of reconstruction of the main sewer C, namely in the Křenová street, round the Lužánky park and in the Hradecká street. The staff members take part in quality assurance and control of carried out work within the framework of the implementation unit representing the interest of the Statutory City of Brno towards the project. Preparation and approval of the projects, subject to co-financing from ISPA funds in the first period of 2002 to 2005, were completed in 2002. The scope of works enabling to reconstruct a greater part of the sewage network in the city of Brno in the nearest future is roughly three-times as high, compared with the PHARE funds. Preparation of the set of structures is realized by Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. in active cooperation and assistance with the specialized departments of the Magistrát města Brna (Municipality of the City of Brno).

#### Implementation of the Quality Control System Pursuant to ISO 9001:2000 Standard

In the course of 2002 the Department of Engineering Structures implemented the quality control system in line with requirements of the ISO 9001:2000 standard. The implemented quality control system will contribute to improvement of performed engineering activities in the field of civil engineering carried out both for the customers and for the needs of the joint stock company. The follow-up audit carried out by the external auditor in January 2003 proved that the quality control system is functional and available fully.

#### Stavby hrazené z rozpočtu akciové společnosti

Útvar inženýrských služeb zajistil přípravu a realizaci staveb:

- 64 staveb oprav vodovodů a kanalizaci v celkovém objemu 147 490 tisíc Kč
- 6 staveb oprav objektů a budov v celkovém objemu 11 149 tisíc Kč
- 47 staveb odstraňování havárií na kanalizaci v celkovém objemu 20 487 tisíc Kč.

Souběžně s opravou kanalizačních a vodovodních řad byly ve všech cotčených ulicích provedeny i opravy vodovodních a kanalizačních připojek.

Příprava a realizace staveb probíhala v souladu s plánem oprav. Mezi největší a koordinovaně náročné stavby patřila oprava v ulici Svatopluka Čecha (celkový náklad 28,3 mil. Kč).

#### Stavby hrazené z rozpočtu Statutárního města Brna

Práce inženýrské činnosti jsou prováděny na základě dvojročné mandátní smlouvy.

V kalendářním roce 2002 pracovníci útvaru prováděli přípravu a zajišťovali realizaci nězahraničních vodohospodářských staveb celkem:

- 128 staveb v celkovém objemu 324 148 tisíc Kč.

Mezi největší zahájené stavby patří rekonstrukce kanalizace na ulici Čápkově (celkový náklad 45,2 mil. Kč), rekonstrukce kanalizace a vodovodu na ulici Bulharské (celkový náklad 28,0 mil. Kč), rekonstrukce kanalizace na ulici Okružní (celkový náklad 30,9 mil. Kč).

#### Stavby financované z prostředků Evropské unie v rámci fondů PHARE a ISPA

V roce 2002 dále probíhaly stavební práce na rekonstrukci kmenových stok, které jsou financovány z prostředků Evropské unie v rámci fondu PHARE. Jedná se o tři stavby rekonstrukce kmenové stoky C, a to na ulici Křenové, v okolí Lužánek a na ulici Hradecké. Pracovníci útvaru se podílejí na řízení a kontrole kvality provádění práce v rámci implementační jednotky, která zastupuje zájmy Statutárního města Brna včetně staveb.

V roce 2002 byla dokončena příprava a schvalování projektů, jež budou v průběhu let 2003 až 2005 spolufinancovány ze zdrojů fondů ISPA. Rozsah těchto prací, které umožní v následujících letech rekonstruovat rozsáhlou část kanalizační sítě v městě Brně, je zhruba trojnásobný oproti fondům PHARE. Na přípravě souboru těchto staveb se Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. nadále aktivně podílí ve spolupráci s odbornými útvary Magistrátu města Brna.

#### Zavedení systému řízení jakosti dle normy ISO 9001:2001

V průběhu roku 2002 byla činnost útvaru inženýrských služeb řízena systémem jakosti dle ISO 9001:2001. Zavedený systém řízení jakosti výrazně přispěl ke zlepšení výkonu inženýrské činnosti ve výstavbě pro potřeby akciové společnosti i pro zákazníky. Kontrolní audit, provedený externím auditorem v lednu 2003, prokázal, že systém řízení jakosti je plně funkční.



# 14

## Rozvojová a projekční činnost

Útvar vodohospodářského rozvoje má stabilizovaný odborný kadr pracovníků, který je schopný řešit nejsložitější konceptní rozvojové projekty.

V roce 2002 zaměstnanci Útvaru opět aktivně participovali na zpracovávání studií a odborných expertiz pro rozsáhlou oblast rozvojových aktivit, a to jak v součinnosti s odbornými složkami Magistrátu města Brna, tak i se soukromými investory.

Práce rozvojové činnosti byly dobrovolný probematiké oblasti: v zásobování vodou a odkanalizováním, které v příslušném detailu nejsou řešeny v obrovských číslech. Zajímalo by a zpracovávání studie řešení užitkových řad a studie zásobení vodou pravěkého břehu brněnské přehrady. Známého pokroku byla dosažena v oblasti zpracování generelů odkanalizování. Útvar získal výpočetový prostředek MOUSe, který rozšířil spektrum možností činnosti v oblasti výpočtu kanalizační střeleskačnic a jejich montáže.

Souběžně s touto vysokou odbornou činností byla zařízenována plásná korespondence s vnitřními subjekty, a to v celkovém objemu č 310 podniků. Do budoucna se Útvar vodohospodářského rozvoje hledá více zaměřit na oblast matematického modelování a kanalizačních a vodárenských distribučních systémach. Aktivitě začaly být reálnovány projekty plošného měření deště s vazbou na zadání celkové koncepcie řešení kanalizační sítě v reálném čase.

## Development and Design Activities

The Directorate of Water Management Development has established a professional specialist team mainly to resolve even the most complex development projects or design activities.

In the year 2002, the department staff participated actively in elaborating studies and expertises for a wide range of development activities, in collaboration with both specialized staff structures of the Municipality of the City of Brno and private investors.

The research work of the department focused on the following areas of water supply and wastewater management: water supply and wastewater management of the Brno reservoir, reconstruction of the Brno embankment, water storage tanks and the study of ecology, water supply and wastewater management of the Vltava riverbank. A major project was realized in the field of drainage planning and wastewater management. The Directorate has been granted a special grant MOUSe, which enables it to expand all necessary software tools for the calculation of the sewage network by an automatic method.

Simultaneously, an extensive correspondence was carried out with internal subjects, totaling 310 companies. In the future, the Directorate of Water Management Development will focus its activities more on the field of mathematical modeling and modeling of drainage and water supply systems. The projects of real world implementation are being developed in the field of ploshnoe meryaniye deshi s vazboi na zadaniye celkovej konsepcii resheniya kanalizacionnoj seti v realnom chase.

## Repair Workshop and Accredited Calibration Laboratory of Water Meters

In the end of 1997 the increasing need required the expansion of the workshop ISO 9000 as the Accredited Calibration Laboratory of water meters and since the beginning of the year 1998 the laboratory became the State Metrological Service for water meters and accessories of water meters DN 15 - 100 mm. In 2000 the laboratory was re-accredited successfully and the year 2003, April calibration of the International Organization of Standardization was held as well.

Preparation for accreditation of the laboratory in the with the European standard EN ISO/IEC 17025 was the last year 2002 and until now it is done continuously. Such preparations were also in October 2003 in Ostrava where the first possible test for accreditation - the Conference of Accreditation partners "Unile Bruxelles standard above. The final certificate grant was given to us and documented in the system of the Quality Manual of the Accredited Calibration Laboratory and is verified and checked by the system of internal audits continuously by review of the quality system and by the audits performed by the national accreditation institute - CIA.

The accredited Calibration Laboratory is included into the system of customer services and its main task is to provide repair work of water meters of water meters, carrying out repairs, providing a range of new water meters and accessories. These services cover flat, household, industrial water meters of all different types and dimensions.

12004 m<sup>3</sup> of water meter staff capacity for verification of the water meters was comprised within the scope of the Accredited Calibration Laboratory. The verification comprising written and practical exams, on bases on the results of legalisation, working procedures and practice presentation of the meter validation was completed successfully at the beginning of 2002. The staff members worked in total 67 500 hours of water meters, of which 51 600 hours were verified after repair. The utilization of 2002

Repair, verification and checking of water meters was oriented to the needs of the joint stock company and its external customers, particularly state water management companies, e.g. Kaučky Vody Olomouc, Brno a Ústecký Kraj, Šumperk, Benešov, České Budějovice, Olomouc, as well as to customers from the rest of the Czech Republic. The water meters were supplied from and distributed in the whole territory of the country by own company vehicles. In the agreement, the Dopravní servis has a bank account of other services specified for the system of roads carried out by a simple repair of the meters.

## Opravna a Akreditovaná kalibracní laboratoř vodoměrů

Koncem roku 1997 získala laboratoř akreditaci dle ČSN ISO 45001 jako Akreditovaná kalibracní laboratoř vodoměrů, což byl předpoklad pro získání autorizace Státního metrologického střediska pro cvičování a přezkušování vodoměrů ...

o DN 15 - 100 mm. V roce 2000 proběhla v naší laboratoři úspěšná reakreditace s o atmosféře do roku 2005. Současně s akreditací bylo získáno i pravidelně platnosti autorizace metrologického střediska.

Zásadní význam v roce 2002 byla příprava na posouzení laboratoře dle evropské normy ČSN EN ISO/IEC 17025 a především cíky této skutečnosti a jejím základem... prověření jsme v létu, v něm nekratším možném termínu pro přezkušování, získali Osvědčení o akreditaci dle výše uvedené evropské normy. Vysoká úroveň poskytovaných služeb byla zdokumentována v systému Příručky jakosti. Akreditované kalibracní laboratoře je ji neustále pravidelná systémem interiér kontroly, přezkoušáním systému jakosti a prověrkami zajišťovanými národním akreditačním orgánem - CIA.

Akreditovaná kalibracní laboratoř je v členění společnosti zařazena do sekce zákaznických služeb a komunikace. Do této sekce patří opravy vodoměrů, kalkulačka, převážková oprava, repas a podobně nových vodoměrů včetně měřicích míst. Tvoří ji celkem 10 kvalifikovaných, domorodých a přiměřeně vzdálených různých typů a příprav.

V rámci Akreditované kalibracní laboratoře začala v roce 2002 probíhat certifikace využívající pracovníků k ověřování měřicích protokolů množství vody. Tento certifikaci, složená z plného testu a praktické zkoušky se zaměřuje na metrologickou legítimitu pracovníků postupu a praktického výkonu ověření vodoměrů. Týden certifikovaných pracovníků bylo během roku 2002 ověřeno celkem 61 603 hrušek vedených z této certifikace opravě 34 633 hrušek.

Opravy, ověřování a přezkušení vodoměrů bylo orientováno jak pro potřeby akcelového spojenostního, tak pro externí zákazníky. Jinak byly získány velké vodárenské společnosti (např. Karlovy Vary, Ostrava, Brno, Vyškov, Kroměříž, Šumperk). Byly také realizovány stavby výroba hrudová, montážní firmy alespoň drobných výrobků v celé České republice. Ze včeračího času, ale i blížších měsíců byly vedeniny svázeny a rozváženy dle výrobců výrobků v celé České republice. Byla též vytvořena vlastní zásoba vodoměrů určená pro výměny systém dorav.



## Péče o zákazníka

Poskytování kvalitních a specifických služeb našim zákazníkům je prioritním cílem všech zaměstnanců společnosti. Který členství přináší nejlepší do přímého kontaktu s odborníkem?

Oblastní oddělení vypracovalo textové znění nových smluv v souladu se zákonem č. 274/2001 Sb. a prováděcí vyhlášky ministerstva zemědělství č. 428/2001 Sb. Pohledává se ve zřízení základových plátel u bytových družstev a zastínil nových smluv mezi jednotlivými manžovkostí. Uzavírají se individuální smlouvy upravujícíme dle požadavků odborníků a povoleny pravosudí je v kontaktu se starosty připojených obcí na brněnský vedení.

Kedvezivý první pásmo v městě je pro obyvatelstvo města Kyjovu vyčleněn pravosudní, který řídí požadavky místních zákazníků v prostorách Městského úřadu.

V oddělení městní vody došlo v souvislosti s vybudovalením okreskových městských míst na síti k přípravě druhé etapy plánované reorganizace oddělu vedení, jehož cílem je unifikaci aktuálně využívajících síť vody v SII, které bude využíváno od 1.1.2008. V SII bylo celkem 44 436 kusů vedení a bylo provedeno celkem 120 088 odčtuji. V průběhu měsíce ledna je pro nainstalování samosčítacího vedení zřízena bezplatná telefonická zelená linka. Zelená se rozširovala hlasem vlastních odborníků prostřednictvím formulářů webových stránek naší společnosti.

## Customer Intimacy

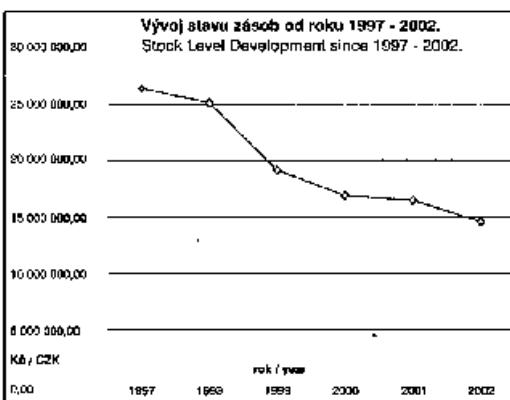
Developing a highly profitable customer base, which is able to payment objective of all employees of the company, who are in direct contact with the customer every day.

The Brno Regional Directorate has put in place a new system of water management with the Act No. 274/2001 Coll. and the Executive Decree of the Ministry of Agriculture No. 428/2001 Coll. An organization of basic principles for utility companies and management of their customers to the extent of individual households. Following contracts model by agreement and conclusion of individual contracts and the extended model of individual utility companies in accordance with the needs of the community is connected to the basic rules and principles of business in the area of water supply and waste disposal requirements. Management in the building of the Client will be assigned for completion of the stage of work.

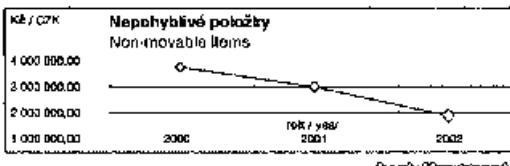
The department of water management, has undertaken the organization of the planned reorganization of water in SII conditions - in particular with regard to regional points of water delivery in the network - with the objective of simplifying the daily control of water usage in the network, which will be achieved by 1.1.2008. At present there are 44 436 pieces of water in the network, which were installed in the network and 120 088 pieces of water counted. The number of pieces of water established in the course of time to successfully meet these needs by Government Decree Number 428/2001 Coll. enables them in the field of water management to be more efficient.

## Other Activities

**Material and Technical Supplies**  
In the course of 2002, the production year will, the Company has focused on optimization; at the end with the objective of its implementation. Stock level of the company as at 31.12.2002 amounts to CZK 14 581 220, more the quantity does not grow unless



The department of material and technical supplies has concentrated particularly on the optimization of stocks and more reduced by CZK 1 673 455,71 (gross value) since 2002. More details given - material stock reduced by 10,000,000,- Kč (net) or the netted of 1 standard year.



The Department of Material and Technical Supplies and Communication and Information Systems of the Company has focused on optimization - both in terms of cost reduction and optimization of technical equipment and information systems. The main focus was on the optimization of the telephone system and computer systems.

The basic focus in the factory center in Kralupy was the replacement of the central heating system. This change was carried out and final cost was realized by the manufacturer of the system. The project manager and the supervisor of the project was Petr Polásek and the manager of the project was Petr Polásek.

The Department of Transport, storage of materials, supplies and communication and information systems by the Company has focused on optimization of delivery and emergency supplies of materials and services. The department of Transport and Storage supplies 2,631 144 ATLAS, PRIMUS, were used to these vehicles. The department also provided water supplies, in total there is 1500 m<sup>3</sup> of water. Tatra City 11 and 12 trolleybus vehicles, transported by a specialized company called APTA d.o.o. A specialized truck, 8 trolleybus vehicles, which are used to transport the basic supplies. The basic number of vehicles used in 2002 was replaced by the number of 2003 by the last number. The following vehicles were replaced in the course of 2002  
- 3 trolleybus vehicles  
- 3 trolleybus vehicles  
- 3 trolleybus vehicles

In our activities in the passenger traffic, the staff of the Department has been engaged in planning of corporate cars, preparation of vehicles for passenger and cargo traffic. Major efforts are concentrated on modernization of vehicles.

## Ostatní činnosti

### Provoz materiálové-technického zásobování

Stejná jako v uplynulých letech, tak i v roce 2002 se společnost zaměřila na zlepšování zásob se snažou o jejich minimalizaci. Stav zásob společnosti k datu 31.12.2002 činí 14 581 220,- Kč (netto hodnota).

Provoz MTZ se zaměřil především na oblast nepohyblivých položek, u kterých od roku 2000 došlo ke snížení o 1 673 455,71 Kč (jadra se o brutto hodnoty). Nepohyblivé položky - zásoby materiálů, bez pohybu za období 1 kalendářního roku.

### Hospodářská správa

Provoz hospodářské správy zahrnuje správu a řízení budov a zařízení jak vlastního, tak i pronajatého majetku, s výjimkou technologických budov a zařízení patřících vodárenské a kanalizační sítě.

Mai spravované objekty patří i bytová domy, ubytovna a rekreační objekty v Jeslově u Poličky a v Karlově na Ještědu.

V posledním jmenovaném došlo v roce 2002 k plnifikaci kotelniny. Původní nevyužívané kotelna na pevná paliva byla nahrazena výtlapením na topný plyn, čímž se zlepšilo prostředí i životní prostředí.

### Doprava

Provoz dopravy zahrnuje zákaznických služeb a komunikace zabezpečoval především technikou provádění zemních prací při odstraňování paruk a hraváři na vodovodních a kanalizačních řadách. Na toto činnost používal čtyři nákladní skřípěckové vozidla Tatra, UAZ a tři bagry LDS 114, ATLAS, PRIMUS. Dále prováděl při plněním dodávky pitné vody náhradní zásobování obyvatelstva cisternovými vozidly Karosa 6 5A, Tatra CAV 11 a deseti kontejnerovými cisternami, které přepravuje speciální kontejnerové vozidlo AYIA 31 A.

Celkový provoz dopravy obhospodařoval 192 vozidel a mechaniků.

Z tohoto počtu bylo v roce 2002 cisternářů: 12 osobních vozidel:  
3 užitková vozidla  
3 nákladní vozidla  
1 rýpacíkový nákladní

V autodílnách, v areálu Hrdly prováděl pracovníci provozu dopravy pravidelné technické údržby služebních vozidel společnosti, přípravu vozidel na prohlídky v STK a údržbu opravy. Opravy většinou rozsahu jsou prováděny ve značkových opravárnách.

17



# 18

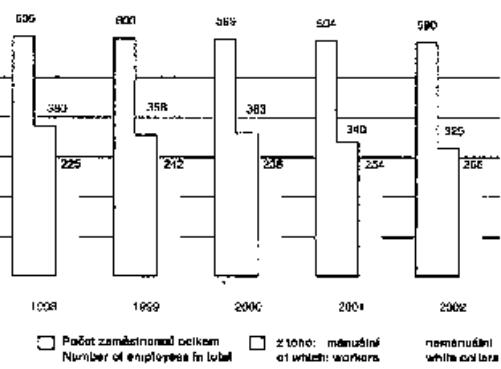
## Personální oblast a zaměstnanci

Celkový počet zaměstnanců k 31.12.2002 činí v Brněnských vodárenských a kanalizačních s.r.o. celkem 590. Z toho počet němánužních zaměstnanců (H) je 235, počet manuálních zaměstnanců (D) je 355.

## HR and Employees

The total number of employees was 590 in total in the Brno Water Supply and Drainage as 31.12.2002, of which white collar - 235 and blue collar - 355.

Vývoj počtu zaměstnanců společnosti  
Development of Staff Level in the Company

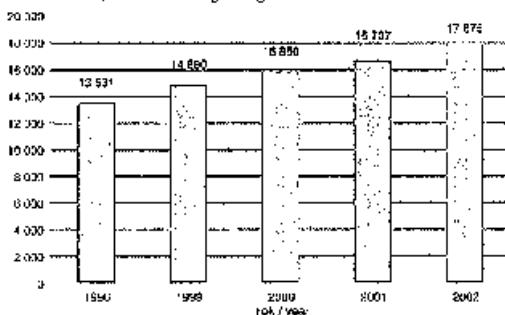


**Age structure of employees - year 2002**

Age	Number of employees	%
20 - 29	2	1%
30 - 39	144	24
40 - 49	150	26
50 - 59	174	30
60 -	32	5

The year 2002 was the first year when the new access to remuneration of workers was applied. Upon approval of the trade union organization the contract wages were introduced even for manual employees/workers. This new access to remuneration led to creation of a single wage table with firm wage groups and relevant ranges for each group. This step was accompanied by creation of job descriptions for individual groups of employees and by creation of a new catalogue of labor activities. The newly introduced method of staff remuneration is better organized and simpler for the top managers. On the other side, this access requires higher responsibility for remuneration of the employees controlled by the managers.

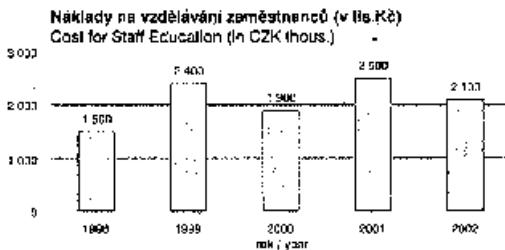
**Vývoj průměrné mzdy**  
Development of Average Wage



Improvement of quality and professional capability of the staff and their professional service stand in the foreground of interest of the company in the course of 2002. Therefore the Company was again focused on education of its employees. The cost for staff education for the year 2002 was drawn down at the level of CZK 2 076 000,-.

The main sectors of education carried directly by the Company were as follows:

- the education relating to activities of the Company (sector management tasks)
- the sector of safety of labor and occupational health protection
- management skills focusing on the fields of communication, bargaining, examining and resolving of conflicts
- economic courses and training
- language courses
- computer training focused on internal corporate applications



The tender procedure for the contractor of the personnel information software was issued in 2002. Implementation of the selected software was in progress in the second half of the year. The software brings the import of tool for decision-making and controlling processes in the Company.

Active and fair cooperation with the trade union organization was carried out by execution of the collective agreement. Within the scope of arrangements based on the collective agreement the Company grants certain financial and non-financial benefits to its employees. The employees appreciate this extra benefit very much, other benefits are as follows: catering allowances and provision of pension scheme contribution, the possibility to obtain the employer's holiday reports, remuneration on the occasion of anniversaries, contribution to cultural and sports events of former employees' pensioners.

When occupying new ex-employee offices, the Company preferred its own employees which is the appraisal of the preceding years. This method strengthens relation of the employees towards the company which helps to employ more and motivates it to higher performance.

**Věková struktura zaměstnanců - rok 2002**

Věk	počet zaměstnanců	%
- 20	2	
21 - 30	88	15
30 - 40	144	24
40 - 50	150	26
50 - 60	174	30
60 -	32	5

Rok 2002 byl prvním rokem, kde se uplatnil nový přístup k odměňování manuálních zaměstnanců. Po odsouhlasení odborovou organizaci došlo k zavedení smluvních mezd i u manuálních zaměstnanců. Výsledkem nového přístupu k odměňování bylo vytvoření jediné mzdové tabulky s pěti mzdovými skupinami a příslušným mzdovým rozpětím v každé skupině. Tento krok byl doprovázen vytvořením popisu prací pro jednotlivé skupiny zaměstnanců a tvorbou nového katalogu pracovních činností. Nově zavedený způsob odměňování zaměstnanců se tak stal pro vedoucí zaměstnance přehlednější a jednodušší. Na straně druhé vyžaduje od vedoucích zaměstnanců vyšší odpovědnost za odměňování jimi řízených zaměstnanců.

V popředí zájmu společnosti bylo i nadále zvyšování kvality a odborné způsobilosti zaměstnanců a tím i jejich výkonnosti. Proto se společnost zaměřila i v roce 2002 na vzdělávání zaměstnanců. Náklady na vzdělávání zaměstnanců za rok 2002 byly čerpány ve výši 2 076 000,-Kč.

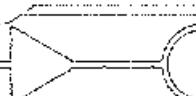
Hlavní okruhy vzdělávání, které se uskutečnily na přímou zakázku společnosti byly:

- vzdělávání související s činností společnosti (oblast vodního hospodářství)
- oblast bezpečnosti práce a ochrany zdraví
- manažerské dovednosti zaměřené na oblast komunikace, vyjednávání, zvládání konfliktů
- ekonomické kurzy a školení

V roce 2002 bylo vypsáno výběrové řízení na dodavatele personálního informačního softwaru. V druhé polovině roku 2002 začala implementace vybraného softwaru, který se stane důležitým nástrojem pro rozhodovací a řídící procesy ve společnosti.

Aktivní a korektní spolupráce s odborovou organizací byla završena uzavřením kolektivní smlouvy. V rámci ujednání, vycházejících z kolektivní smlouvy, společnost poskytuje svým zaměstnancům některé finanční a nepeněžní výhody. Mezi zaměstnanci k nejvíce ocenovaným patří týden dovolené navíc, přispěvek a zajíždění stravování, přepravek na penzijní připojštění, možnost využívání rekreačního zařízení zaměstnavatele, odměny při pracovních a životních výročích, přispěvky na kulturní a sportovní akce, dále o bývalé zaměstnance-důchodce.

Při obsazování nových nebo uvolněných pracovních míst společnost upřednostňovala, tak jako již v minulosti, výběr z řad vlastních zaměstnanců. Tento způsob významně posiluje vztah zaměstnance ke společnosti, ve které pracuje a motivuje ho k vyšším výkonům.



# 19

## Dosud emisované akcie

Druh:

Forma:

Podoba akcií:

Převoditelnost:

ISIN:

Celková jmenovitá hodnota emise:

Jmenovitá hodnota akcie:

Počet akcií:

akcie  
na mzdou  
zahrnující, evidenční majetek je vedena  
v Štědelská cenných papírů Praha  
volné převoditelné, pravidl akcii se uskuteční  
jako registraci Štědelském cenných papírů.  
Pravidl plikar k registraci převodu se řídí  
Ustanovením Zákona o čerpacích pravotech  
ČMz 3. 591/1992 Sb. v platném znění.  
Emitter neslavnouje žádná omezení  
převoditelnosti

CS 0005096509

492 471 000,- Kč  
500,- Kč  
984 942 ks

## Akcie

## Stock

## The stock issued till now

Kód:

Typ:

Paříž:

Negativita:

ISIN:

shares

shares class

documentary form, list of owners is held by the Czech Stock Exchange Prague

Negativita: akcie které jsou vydány nebo zrušeny

by the Board of Directors Prague, the documents for registration of the shares are prepared by notaries of the Czech Republic or the Czech National Council. No documents can be accepted for the issue share nor can any limitation of its validity

ISIN: CS 0005096509

číslo paragrafu dle koncezna:

Par value of 1 share:

Number of shares:

492 471 000,- Kč

500,- Kč

984 942 ks

#### Further data about the stock

The method of taxation of earnings of securities in the country of the Issuer's headquarters:  
The earnings are taxed by the withholding tax pursuant to the Act No. 586/1992 Coll. on the income tax, as amended. The international conventions preventing double taxation are applied to payments for foreign shareholders. The company Brněnské vodárenství a kanalizace, a.s. is the tax payer, i.e. conducts the withheld tax into the state budget pursuant to the terms fixed by the Act No. 586/1992 Coll.

Public markets where both issues are negotiated:

RM-SYSTÉM, a.s., Podviný mlýn 6, Praha 9.

The Bank through which the stock owners may exert their ownership rights and titles vested to the securities: Československá obchodní banka, a.s., with the registered seat Na příkopě 14, 115 20 Praha 1 - Nové Město.

#### Payments of earnings per share:

Possible dividends will be paid pursuant to the rules determined by the decision of the General Meeting of the Company, namely through Československá obchodní banka, a.s. with the registered seat Na příkopě 14, 115 20 Praha 1 - Nové Město.

The facts important for exercise of the shareholders' rights:

will be published in the Business Bulletin, daily press and in the newscasters of the company pursuant to the Articles of Association of the Company.

#### The rights arising from the shares:

the right of voting within the scope corresponding to the share in the net stated capital when each CZK 500,- of stock per value represents 1 vote; the right to the profit/share, so that a share is the liquidation balance and the right of preemption to stock subscription

#### Data about the Registered Capital

The level of the subscribed registered capital of the company Brněnské vodárenství a kanalizace, a.s. amounts in total to CZK 492.471.000,- set forth fully. As many as 984 942 pieces of ordinary bearer shares in the documentary form, per value of each share CZK 500,- were subscribed. In the course of the preceding three years no change of shares of the registered capital and the number of shares took place.

On 26.06.2000 the Extraordinary General Meeting of the company Brněnské vodárenství a kanalizace, a.s. took place; the Meeting adopted decision on increase of the registered capital by subscription of new bearer shares in this documentary form, per value of CZK 500,- each share, at the total level of CZK 351.765.000,- and on replacement of the existing shares with the per value of CZK 100,- each share for the shares with the per value of CZK 500,- each. The shares were subscribed, based on the decision above.

Per value of the anticipated shares reached the level of the proposed increase of the registered capital, i.e. the sum of CZK 351.765.000,- (703 530 pieces of shares with the per value of each share of CZK 500,-).

Based on the decision of the Extraordinary General Meeting the new number of shares and the new per value of the shares of the Company (281.412 pieces of shares, per value of CZK 500,- each) was incorporated into the Companies Register, namely by resolution of the Regional Court in Brno, file No.: F - 2738/2000, RgsB 783/30, of 17 July 2000, which came into legal force on 28 July 2000.

Prospectus of the security - 281.412 pieces of shares of the company, per value of each share CZK 500,-, of 31 August 2000 - was approved by resolution of the Commission for Securities of 23.10.2000, held under the file No. 5/13437/2000, which came into legal force on 02.01.2001.

On 21.03.2001 the Center of Securities in Praha replaced the share the issued CP (ISIN: CS 0005031568) was cancelled as to the date above and the OP issue (ISIN: CZ 0608298508) was established.

In the interim the subscribers have sold 100% of the par value of the unexpired stock. Settlement of the whole registered capital of the Company, i.e. CZK 492.471.000,- was incorporated into the Companies Register held by the Regional Court in Brno as to 29.02.2001.

Prospectus of the security - 703 530 pieces of shares of the company, per value of each share CZK 500,- of 31 March 2001 - was approved by resolution of the Commission for Securities of 16.05.2001, held under the file No. 4w/N/102/2001/1, which came into legal force on 18.05.2001.

#### Structure of Shareholders and Distribution of the Registered Capital as to 31.12.2002

Owner	% of the registered capital	Number of shares
Statutory city of Brno	51,004	502 362 pieces
ONDEO Services S.A.	46,222	455 256 pieces
Minor shareholders	2,774	27 324 pieces
Total	100	984 942 pieces

#### Další údaje o akcích

Způsob zdařňování výnosů z cenných papírů ve státu sídla emítora:

Výnosy jsou zdařňovány při výplatě sražkovou daní dle z. č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů. U výplaty zahraničním akcionářům jsou uplatňovány mezinárodní smlouvy o zamezení dvojho zdanění. Společnost Brněnské vodárenství a kanalizace, a.s. je plátcem daně sražené z výnosů, tzn. že odvádí sraženou danь do státního rozpočtu podle termínů stanovených z.č. 586/1992 Sb.

Všeobecné trhy, na kterých jsou akcie obchodovány:

RM-SYSTÉM, a.s., Podviný mlýn 6, Praha 9.

Banka, jejímž prostřednictvím mohou majitelé akcií vykonávat svá majetková práva spojená s cennými papíry: Československá obchodní banka, a.s., se sídlem Na příkopě 14, 115 20 Praha 1 - Nové Město

Výplaty výnosů z akcií:

případné dividendy budou vypláceny dle pravidel určených v rozhodnutí valné hromady společnosti, a to prostřednictvím Československé obchodní banky, a.s., se sídlem Na příkopě 14, 115 20 Praha 1 - Nové Město

Skutečnosti důležité pro uplatnění práv akcionářů:

budou uveřejňovány v Obchodním věstníku, denním tisku a v sídle společnosti v souladu se stanovami společnosti

Práva vyplývající z akcie:

hlasovací právo o rozsahu odpovídajícímu podílu na základním kapitálu, kdy každých 500,- Kč jmenovité hodnoty akcie představuje 1 hlas, právo na podíl na zisku, na likvidačním zůstatku a přednostní právo na upisování akcií

#### Údaje o základním kapitálu

Výše upsaného základního kapitálu společnosti Brněnské vodárenství a kanalizace, a.s. činí celkem 492.471.000,- Kč, placeno v plné výši. Na základní kapitál bylo upsáno 984 942 ks jmenovitých akcií na majitele v zaknihované podobě o jmenovité hodnotě jedné akcie 500,- Kč.

V průběhu předchozích tří let došlo k této změnám v základním kapitálu a počtu akcií:

Dne 26.6.2000 se konala mimořádná valná hromada společnosti Brněnské vodárenství a kanalizace, a.s., která přijala usnesení o zvýšení základního kapitálu upsáním nových akcií na majitele v zaknihované podobě o jmenovité hodnotě jedné akcie 500,- Kč v částce celkem 351.765.000,- Kč a výměně stávajících akcií o jmenovité hodnotě 1000,- Kč za akcie o jmenovité hodnotě 500,- Kč. Na základě tohoto rozhodnutí došlo k upsáni akcií.

Jmenovitá hodnota upsaných akcií dosáhla rozsahu navrhovaného zvýšení základního kapitálu, tj. částky 351.765.000,- Kč (703 530 ks akcií o jmenovité hodnotě jedné akcie 500,- Kč).

Na základě rozhodnutí mimořádné valné hromady byl usnesením Krajského obchodního soudu v Brně, č.j. F 12795/2000, RgB 783/30, ze dne 17. července 2000, které nabyla právní moci dne 26. července 2000, zapsán v obchodním rejstříku nový počet akcií a nová jmenovitá hodnota akcií společnosti (281.412 ks akcií o jmenovité hodnotě jedné akcie 500,- Kč).

Prospekt cenného papíru - 281.412 ks akcií společnosti o jmenovité hodnotě jedné akcie 500,- Kč, ze dne 31.srpna 2000 byl schválen rozhodnutím Komise pro cenné papíry ze dne 23.10.2000, vedené pod č.j. 31/13437/2000, které nabyla právní moci dne 2.1.2001.

Dne 21.3.2001 došlo u Štěficksa cenných papírů Praha k výměně akcií, kdy emise CP (ISIN: CS 0005031568) byla k tomuto datu zrušena a byla založena emise CP (ISIN: CZ 0009065009).

Upisovatelé v mezidobí splatili 100% jmenovité hodnoty upsaných akcií. V obchodním rejstříku vedeném u KS v Brně bylo ke dni 26.2.2001 zapsáno splacení celého základního kapitálu společnosti tj. 492.471.000,- Kč.

Prospekt cenného papíru - 703 530 ks akcií společnosti o jmenovité hodnotě jedné akcie 500,- Kč, ze dne 31.března 2001 byl schválen rozhodnutím Komise pro cenné papíry ze dne 16.5.2001, vedené pod č.j. 45/N/102/2001/1, které nabyla právní moci dne 18.5.2001.

#### Struktura akcionářů a rozložení základního kapitálu k 31.12.2002

Majitel	% základního kapitálu	počet akcií
Statutární město Brno	51,004	502 362 ks
ONDEO Services S.A.	46,222	455 256 ks
druhové akcionáři	2,774	27 324 ks
Celkem	100	984 942 ks



## Presentation of main shareholders of the Company:

### Statutory City of Brno

Brno is the statutory city. Statute of the City of Brno regulates internal relations in the matter of city management. Representatives of the City exert every effort to turn Brno into the dynamically developing capital of the South Moravia, utilizing its advantages, particularly the advantageous position in the very center of the network of European cities, for its development.

The efforts are exerted, inter alia, by ownership interests in important Brno companies affecting the everyday life of the City. The company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. is counted among them.

The statutory City of Brno and the company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. executed on 06.05.1994 the Agreement on Operation of Public Water Mains and Sewers and on Rendering Services Relating to the Leased Assets, according to which the Statutory City of Brno has leased the set of movable and immovable assets to the company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. and granted the approval to the Company to operate and maintain the water management infrastructure of the City of Brno.

The Statutory City of Brno reprinted on 09.04.1999 the Lease and Operation Agreement which the rights vested to our Company. In the preceding agreement have been changed and extended by the term of lease, operation and management, maintenance and repairs of the water main and sewage network and the relevant operated assets of the Statutory City of Brno have been extended for further 25 years.

### ONDÉO Services

The company ONDÉO Services, for many of you known under the traditional name Lyonnaise des Eaux, was the very first foreign company in the water management sector active at the beginning of 90s in the former Czechoslovakia, in the Czech Republic after its division into the end of the 90s also in the Slovak Republic. Commencement of appearance on the market of the Czech Republic is connected with the international expansion of Lyonnaise des Eaux and, later on, after merger of the companies SUEZ and Lyonnaise des Eaux in 1997, with creation of a large supranational French-Belgian Group. The Group SUEZ employs over 18 000 employees in more than 130 countries all over the world for the time being in the main three fields of its activity (power sector, water management, waste services) and belongs to the greatest group in the field of the so called "utilities".

The company ONDÉO Services managed, while exercising its activities in the market of the Czech Republic for over ten years, to enter into 10 water management companies practically in the whole territory of the Czech Republic.

Nowadays, after several reorganized mergers, the company ONDÉO Services is present in 7 companies in total.

The companies, where ONDÉO Services has its ownership interest, supply in total ca 2.3 million inhabitants of the Czech Republic by portable water and drain waste waters for ca 1.7 million inhabitants. By the figures above ONDÉO Services belongs to two greatest private international providers in the Czech Republic with over 20% share in the market.

Changed share of voting rights, negotiations in conformity, established duty to make the offer of acceptance pursuant to provisions of par. 183c to 183e and 183g of the Commercial Code.

In the course of 2001 the shares were transferred from the company Suez S.A. (Suez Lyonnaise des Eaux) to the company ONDÉO Services S.A. SUEZ S.A. made the shareholder contract with the Statutory City of Brno on 15.08.2000. The companies SUEZ S.A., ONDÉO Services S.A. and the Statutory City of Brno executed Amendment to the Shareholder's Contract on 11.12.2001. The effective date of the Amendment was bound to transfer of the shares from the company SUEZ S.A. to the company ONDÉO Services S.A. Upon transfer of the stock of 13.12.2001 the company ONDÉO Services S.A. became - based on the date of the transferred stock - the contracting party to the shareholder's contract instead of SUEZ S.A. Upon change of the contracting parties negotiations in conformity took place between the company ONDÉO Services S.A. and the Statutory City of Brno. The total share of ONDÉO Services and the Statutory City of Brno in the voting rights connected with all securities issued by the company Brněnské vodárny a kanalizace a.s. amounts to 97,228%.

On 19.12.2001 the company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. received the notice on alienation and purchase of the share in the voting rights and on negotiations in conformity; the notice on the duty to make the offer of acceptance followed on 20.12.2001, and the duty to make the offer of acceptance came into legal force for the entire above on 14.12.2001.

The notion was delivered to 31.12.2001 and the offer of acceptance itself was raised on 06.02.2002. The Board of Directors and the Supervisory Board of the company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s., have issued the approving standpoint with the offer of acceptance.

Based on the valid notices on acceptance of the offer, delivered within the time period of mandatory validity of the offer, as many as 46 pieces of shares were purchased from 4 shareholders for the purchase price of CZK 875,50/share.

### Pledge of the Stock

In conformity with the executed Agreement on Pledge of the Stock and Dividends in connection with implementation of the project "WWTP Modřice - Rehabilitation and Extension" and upon draw-down of the credit from EBRD the following shares of the company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. were pledged.

On 24.05.2001 the shareholder the Statutory City of Brno pledged the stock CZ 0009096509 in the initial number of 143 832 pcs and the shareholder Suez Lyonnaise des Eaux CZ 0009096509 the total number of 110 520 pieces in favour of the pledger, the European Bank for Reconstruction and Development.

On 14.01.2002 the shareholder ONDÉO Services S.A. pledged the stock CZ 0009096509 in the total number of 344 680 pcs and the shareholder the Statutory City of Brno pledged the stock CZ 0009096509 in the total number of 358 830 pcs in favour of the pledger, the European Bank for Reconstruction and Development.

## Představení hlavních akcionářů společnosti:

### Statutární město Brno

Brno je statutárním městem. Statut města Brna upravuje vnitřní poměry ve věci správy města. Snahou představitelů města je vytvořit z Brna dynamicky se rozvíjející metropoli jižní Moravy, která bude pro svůj rozvoj využívat své přednosti, především výhodnou polohu uprostřed sítě evropských měst.

Svojí snahu, kromě jiného, uplatňuje pomocí majetkových účastí ve významných brněnských společnostech, které mají vliv na každodenní život města. Mezi takovéto společnosti patří i společnost Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Statutární město Brno a společnost Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. dne 6. června 1994 uzavřely Smlouvu o provozování veřejných vodovodů a kanalizací a o poskytování služeb souvisejících s pronajatým majetkem, podle níž Statutární město Brno pronajalo společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. soubor movitěho a nemovitého majetku a udělilo společnosti právo provozovat a udržovat vodohospodářskou infrastrukturu města Brna.

Statutární město Brno uzavřelo dne 9. srpna 1999 Nájemní a provozní smlouvu, kterou změnilo a rozšířilo práva udělená neří společnosti v předcházející smlouvě a prodloužilo dobu trvání najmu, provozu a údržby a oprav vodovodní a kanalizační sítě a souvisejícího provozovaného majetku Statutárního města Brna na dalších 25 let.

### ONDÉO Services

Společnost ONDÉO Services, pro mnohé známá pod tradičním názvem Lyonnaise des Eaux, byla vůbec první zahraniční společností v oblasti vodohospodářství, která začala na začátku 90. let působit v tehdejším Československu, později po jeho rozdělení v České a na konci 90. let rovněž ve Slovenské republice.

Počátky přítomnosti na trhu v České republice souvisejí s mezinárodní expansí Lyonnaise des Eaux a později, po spojení společnosti SUEZ a Lyonnaise des Eaux v roce 1997, s budováním velké nadnárodní francouzsko-belgické skupiny. Skupina SUEZ v současné době zaměstnává ve třech hlavních oborech své činnosti (energetika, voda, odpadové hospodářství) přes 190 000 zaměstnanců ve více než 130 zemích po celém světě a řadí se mezi největší skupiny v oblasti tzv. "utilities".

Společnost ONDÉO Services se během více jak desetiletého působení na trhu v ČR podařilo vstoupit do 10 vodárenských společností prakticky na celém území ČR. V současné době je po několika uskutečněných fúzích ONDÉO Services přítomna celkem v 7 společnostech.

Celkem společnosti, kde má ONDÉO Services svůj majetkový podíl, zásobuje přibližně 2,3 mil. obyvatel České republiky pitnou vodou a od kanalizovávají odpadní vody pro přibližně 1,7 mil. obyvatel. Tento čísly se ONDÉO Services řadí mezi dva největší privátní mezinárodní provozovatele v ČR s více jak 20% podílem na trhu.

Změna podílu na hlasovacích právech, jednání ve shodě, vznik povinnosti učinit nabídku převzetí v souladu s ustanoveními pár. 183a až 183c a 183a až 183g obchodního zákoníku

V průběhu roku 2001 došlo k převedení akcii ze společnosti Suez S.A. (Suez Lyonnaise des Eaux) na společnost ONDÉO Services S.A. SUEZ S.A. uzavřela dne 15.8.2000 se Statutárním městem Brnem akciová smlouvu. Společnosti SUEZ S.A., ONDÉO Services S.A. a Statutární město Brno uzavřely dne 11.12.2001 dodatek k akciová smlouvě.

Účinnost dodatku byla vázána na převod akcii ze společnosti SUEZ S.A. na společnost ONDÉO Services S.A. Převedení akcii za dnu 13.12.2001 se ONDÉO Services S.A. na základě dodatku akciová smlouvy stala k datu převodu akcii smluvní stranou akciová smlouvy, místo SUEZ S.A. Změnou smluvních stran došlo k jednání ve shodě mezi společnosti ONDÉO Services S.A. a Statutárním městem Brnem. Celkový podíl ONDÉO Services a Statutárního města Brna na hlasovacích právech spojených se všemi účastnickými cennými papíry emitovanými Brněnskými vodárenskami a kanalizacemi, a.s. je 97,228%.

Společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. bylo dne 18.12.2001 doručeno oznámení o zájem o nabítku podílu na hlasovacích právech a o jednání ve shodě, oznámení o vzniku povinnosti učinit nabídku převzetí pak následovalo 20.12.2001, povinnost učinit nabídku převzetí vznikla popsaným subjektům dne 14.12.2001.

K dnu 31.12.2001 bylo učiněno oznámení, vlastní nabídka převzetí pak byla učiněna 6.2.2002.

Představenstvo a dozorčí rada společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s., vydaly souhlasné stanovisko k nabídce převzetí.

Na základě platných oznámení o přijetí nabídky odeslaných po dobu závaznosti nabídky bylo od 4 akcionérů vykoupeno 48 ks akcii za kupní cenu 575,50 Kč za akci.

### Zástava akcii

V souladu s uzavřenou Smlouvou o zástavě akcii a dividend v souvislosti s realizací stavby "Rozšíření a intenzifikaci čistiny odpadních vod v Modřicích" a čerpání úvěru od EBRD byly zastaveny akcie společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.:

Dne 24.5.2001 zastavil akcionér Statutární Město Brno akcie CZ 0009096509 v počtu 143 532 ks a akcionér Suez Lyonnaise des Eaux CZ 0009096509 v počtu 110 520 ks ve prospěch zástavního věřitele Evropská banka pro obnovu a rozvoj.

Dne 14.1.2002 zastavil akcionér ONDÉO Services S.A. akcie CZ 0009096509 v počtu 344 680 ks a akcionér Statutární Město Brno akcie CZ 0009096509 v počtu 358 830 ks ve prospěch zástavního věřitele Evropská banka pro obnovu a rozvoj.



### **Údaje o tržbách v posledních třech účetních obdobích**

údaje v tis. Kč	2000	2001	2002
tržby za prodej vlastních výrobků, zboží a služeb celkem	1 133 213	1 136 883	1 212 966
z toho: vodní	454 948	468 887	508 101
stodné *)	636 105	628 887	658 077
ostatní výrobky			
a služby	40 160	40 929	46 788
ostatní tržby	13 782	27 162	20 354
*) včetně vody „předané k čištění“			

### **Organizační složky podniku emitenta a popis nemovitosti emitenta**

- sídla organizačních složek podniku emitenta, které se alespoň 10 % podílí na celkovém obratu nebo výrobě či službách:
  - Brno, Pisárecká 1 - výroba a rozvod vody
  - Brno, Hády 1a - odkanalizování a čištění odpadních vod
- souhrnný popis nemovitosti vlastněných emitentem:
  - Čistírna odpadních vod Modřice, Chrlická 552, zapsána na LV č. 1389 pro k.ú. Modřice, KÚ Brno-venkov
    - způsob využití: provozní budova
  - Hády 1a, Brno, zapsána na LV č. 1825, k.ú. Maloměřice, KÚ Brno-město
    - způsob využití: provozní budova, garáže, dílny
  - Podzemní ul., Brno, zapsána na LV č. 1825, pro k.ú. Maloměřice, KÚ Brno-město
    - způsob využití: ubytovna
  - Úvoz 917/7a, Brno, zapsána na LV č. 683, pro k.ú. Staré Brno, KÚ Brno-město
    - způsob využití: provozní budova
  - Karlov 2, Malá Morávka 79 336, zapsána na LV č. 146, pro k.ú. Malá Morávka, KÚ Bruntál
    - způsob využití: rekreační zařízení
  - Jedlová, Jedlová u Poličky, zapsána na LV č. 242, pro k.ú. Jedlová u Poličky, KÚ Svitavy
    - způsob využití: rekreační zařízení
  - Jana Svobody 12, zapsána na LV č. 718, pro k.ú. Zábrdovice, KÚ Brno-město
    - způsob využití: opravna vodoměrů, skladы
  - Rybniček 12, zapsána na LV č. 430, pro k.ú. Ponava, KÚ Brno-město
    - způsob využití: provozní budova, skladы

### **Data about sales/recapital for the three preceding accounting periods**

data in thous. CZK	2000	2001	2002
sales of products, goods and services produced in house,			
total	1 133 213	1 136 883	1 212 966
of which : water rate sewage charges *)	454 948 636 105	468 887 628 887	508 101 658 077
other products and services	40 160	40 929	46 788
other receipts	13 782	27 162	20 354

\*) incl. the water "handed over for treatment."

### **Structural Units/Branches of the Issuer and Description of Issuer's Real Estates**

- registered seats of the structural units/branches of the issuer (including leases):
  - 10% share in the total firm's production or services:
  - Brno, Pisárecká 1 - water production and distribution
  - Brno, Hády 1a - waste water cleaning and treatment
- summary description of the real estates owned by the issuer:
  - Waste water treatment plant Modřice, Chrlická 552, incorporated in the ownership sheet No. 1389 for the cadastral territory Modřice, land register Brno-city
  - method of use: production/operating building
  - Hády 1a, Brno, incorporated in the ownership sheet No. 1825, for the cadastral territory Maloměřice, land register Brno-city
    - method of use: production/operating building, garage, workshops
  - Pozemní ul., Brno, incorporated in the ownership sheet No. 1826, for the cadastral territory Maloměřice, land register Brno-city
    - method of use: dormitory
  - Úvoz 7/9, Brno, incorporated in the ownership sheet No. 683, for the cadastral territory Staré Brno, land register Brno-city
    - method of use: production/operating building
  - Karlov 2, Malá Morávka 79 336, incorporated in the ownership sheet No. 146, for the cadastral territory Malá Morávka, land register Bruntál
    - method of use: recreational facility
  - Jedlová, Jedlová u Poličky, incorporated in the ownership sheet No. 242, for the cadastral territory Jedlová u Poličky, land register Svitavy
    - method of use: residential facility
  - Jana Svobody 12, incorporated in the ownership sheet No. 718, for the cadastral territory Zábrdovice, land register Brno-city
    - method of use: repair workshop of water meters, warehouses
  - Rybniček 12, incorporated in the ownership sheet No. 430, for the cadastral territory Ponava, land register Brno-city
    - method of use: production/operating building, warehouses

**Patents and Licenses**

The Company has neither own nor procured patents or licenses.

**Data about Court, Administrative and Arbitration Proceedings**

held in the current accounting period and in the course of the two preceding accounting periods which had or might have the controlling influence on the financial standing of the issuer:

Neither any litigation nor proceeding as above are known to the issuer.

**Opportunity of the Employees to Take Part in the Registered Capital of the Issuer**

The employees are entitled to take part in the Issuer's registered capital by purchase of the stock in the public market of securities, the owners of the shares were given the opportunity to exert the right for purchase of the stock in the process of increase of the registered capital.

**Participation/Capital Interest in Business**

The company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. has a direct capital interest in the Czech trading company: Vodárenská soustava Vir, spol. s r.o. with the registered seat Hlády 1a; Indication number 971, ZIP-Code 614 00 Brno, Registration No.: 60740576.

**Data about the Company/Vodárenská soustava Vir, spol. s r.o.:**

Subject of business: operation and running of water lines, activities of organization and economic advises.

share in the registered cap. int: 100%

registered capital: CZK 100,000,-

Income from the capital interest in 2002: CZK 0,-

decreasing value of the capital interest: CZK 100 000,-

The company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. had the receivable from the company Vodárenská soustava Vir, spol. s.r.o. as of 31.12.2002 at the level of CZK 3 800,- which was settled on 01/2003.

**Characteristics of activities, standing of the company Vodárenská soustava Vir, spol. s r.o. in the market****a) Main Roles of activity of the company**

The company Vodárenská soustava Vir, spol. s r.o. executed the business activities connected with and exclusively with possession, operation of parts of the Vir regional water supply system, based on the trade licence for operation and running of the water lines, and the consulting activities (based on a separate trade licence) for the Association of cities and municipalities Virský regionální vodovod.

Upon acceptance of the majority interest in the registered capital of the company end upon transfer of the start and business to VOV, s.m.o. the Board of Directors of the company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. will decide further activities and/or change of the name of the company Vodárenská soustava Vir, spol. s r.o. in the future.

**b) Data about income/expenses for the three preceding accounting periods**

In CZK thous.	2003	2001	2002
sales of products, goods and services	-	-	-
produced in house, total	2390	-	-
of which running of water lines: 1390	-	-	-
consulting activities	1	-	-
income of acq fixed assets	-	36	-

**c) Structural units/branches of the company and description of real estates owned by the company**

- registered book of the structural unit of the company, participating in the book turnover and services: Brno-Maloměřice, Hlády 1a; indication No. 871, PSÚ 61400  
- the company does not own any intangible fixed assets.

**d) Patents and licenses**

The company Vodárenská soustava Vir, spol. s r.o. has neither own nor procured patents or licenses.

**e) Data about court, administrative and arbitration proceedings** held in the current accounting period and in the course of two preceding accounting periods which have or might have the controlling influence on the financial standing of the company: no litigations as above are known.

**f) Data about main investment**

realized in the three preceding accounting periods, incl. the financial investment

In thous. CZK	2003	2001	2002
Investment in tot.	-	-	-

**g) Data about the average number of employees**

2003	2001	2002	
average number of employees	5	-	-

**Patents and Licenses**

Společnost nemá vlastní ani smluvně nabité patenty ani licence.

**Údaje o soudních, správnych a rozhodčich řízeních**

vedených v běžném účetním období a ve dvou předcházejících účetních obdobích, která měla nebo mohou mít významný vliv na finanční situaci emítora:  
Emítori nejsou takové řízení známa.

**Možnost zaměstnanců účastnit se na základním kapitálu emítora**

Zaměstnanci mají možnost účastnit se na základním kapitálu emítora formou nákupu akcií na veřejném trhu s cennými papíry, vlastníci akcií mají možnost využít právo k nákupu akcií v procesu navýšení základního kapitálu.

**Účast na podnikání**

Společnost Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. má přímou účast v české obchodní společnosti: Vodárenská soustava Vir, spol. s r.o., se sídlem Hlády 1a, čp. 971, PSČ 614 00 Brno, IČO: 60740515

**Údaje o společnosti Vodárenská soustava Vir, spol. s r.o.:**

Předmět činnosti: provozování vodovodů, činnost organizačních a ekonomických poredečů.

podíl na základním kapitálu: 100%

základní kapitál: 100 000,- Kč

výše výnosu z podílu v roce 2002: 0,- Kč

účetní hodnota podílu: 100 000,- Kč

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. měly vůči Vodárenské soustavě Vir, spol. s r.o. k 31.12.2002 pohledávku ve výši 3 800,- Kč, která byla 01/2003 uhraněna.

**Charakteristika činnosti, postavení na trhu společnosti Vodárenská soustava Vir, spol. s r.o.:****a) Hlavní oblasti činnosti společnosti**

Vodárenská soustava Vir, spol. s r.o. vykonává podnikatelskou činnost, související výhradně s přípravou provozu Virského oblastního vodovodu, a to na základě koncesní listiny k provozování vodovodů a navíc i poradenskou činnost (dle samostatného živnostenského oprávnění) pro sdružení měst, obcí a svazků obcí Virský oblastní vodovod.

Po převzetí majoritního podílu na základním kapitálu společnosti a převedení činnosti a personálu na VOV, s.m.o. bude představenstvo společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. rozhodovat v následujícím období o dalším zaměření činnosti, případně změně názvu společnosti Vodárenská soustava Vir, spol. s r.o.

**b) Údaje o tržbách v posledních třech účetních obdobích**

Údaje v tis. Kč	2000	2001	2002
tržby za prodej vlastních výrobků, zboží a služeb celkem	2390	-	-
z toho: provoz vodovodů	1390	-	-
poradenství	1	-	-
tržby z prodeje inv.majetku	-	36	-

**c) Organizační složky společnosti a popis nemovitostí vlastněných společnosti**

- sídlo organizační složky společnosti, které se podílí na celkovém obratu a službách: Brno-Maloměřice, Hlády 1a, čp. 971, PSČ 614 00

- společnost nevlastní žádný nemovitý majetek.

**d) Patents and Licenses**

Společnost Vodárenská soustava Vir, spol. s r.o. nemá vlastní ani smluvně nabité patenty ani licence.

**e) Údaje o soudních, správnych a rozhodčich řízeních** vedených v běžném účetním období a ve dvou předcházejících účetních obdobích, která měla nebo mohou mít významný vliv na finanční situaci emítora:  
Emítori nejsou takové řízení známa.

**f) Údaje o hlavních investicích uskutečněných ve třech předcházejících účetních obdobích včetně finančních investic:**

Údaje v tis. Kč	2000	2001	2002
investice celkem	-	-	-

**g) Údaje o průměrném počtu zaměstnanců**

2000	2001	2002	
průměrný počet zaměstnanců	5	-	-

The company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. does not have any capital interest in business of foreign entities.



**20**

**Základní ekonomické  
údaje**

**Basic Economic  
Characteristics**

**ZÁKLADNÍ EKONOMICKÉ ÚDAJE - tis.Kč**  
BASIC ECONOMIC DATA - thousands CZK

	2000	2001	2002
<b>INVESTIČNÍ NÁKLADY</b> (vlastní investice společnosti vč. záloh) CAPITAL COST (own Company investment incl. advances)	69 153	322 450	657 240
z toho ČOV Modřice of which WWTP Modřice	49 972	296 613	636 058
<b>NÁKLADY CELKEM</b> COST IN TOTAL	1 060 968	1 062 292	1 137 453
<b>VÝNOSY CELKEM</b> INCOME IN TOTAL	1 354 143	1 194 653	1 296 561
<b>HOSPODÁŘSKÝ VÝSLEDEK</b> ECONOMIC RESULT/INCOME	293 175	132 361	159 108
<b>DAŇ Z PRÍJMU</b> (včetně odložené daně) INCOME TAX (incl. the deferred tax)	62 001	10 516	25 121
<b>DISPONIBILNÍ ZISK</b> DISPOSABLE PROFIT	231 174	121 845	133 987

**HMOTNÉ UKAZATELE-tis.m<sup>3</sup>**  
se zohledněním vlivu nerovnoměrnosti fakturačního cyklu

MATERIAL RATIOS - thous. m<sup>3</sup>  
with considered influence of non-uniform cycle of Invoicing

<b>VODA VYROBENÁ</b> PRODUCED WATER	36 743	36 899	34 810
voda podzemní ground water	36 314	31 568	31 810
voda upravená treated water	429	2 311	2 800
<b>VODA FAKTUROVANÁ</b> INVOICED WATER	29 568	27 402	27 814
obyvatelstvo population	18 781	17 811	16 966
ostatní odběratelé other consumers	10 787	9 591	10 848
<b>VODA ODKANALIZOVANÁ</b> DRAINED WATER (SEWAGE)	32 338	29 823	31 357
obyvatelstvo population	18 103	16 998	16 306
ostatní odběratelé other consumers	14 235	12 824	15 051
<b>POČET PRACOVNIKŮ</b> (průměrný přepočtený ročně) NUMBER OF EMPLOYEES (average annual converted)	805	600	593

Počet obyvatel zásobených vodou Number of inhabitants supplied by water	398 092	394 175	391 911
Specifická spotřeba (l/obyvatele/den) Specific consumption (l/inhabitant/day)	128,90	123,80	118,60
Počet vodovodních připojek Number of water service pipes	42 621	42 669	44 395
Délka vodovodní sítě (km) Length of water distribution network (km)	1 133	1 166	1 188
Počet kanal.připojek v majetku města Number of house sewers owned by the city	8 196	8 572	8 943
Délka kanalizační sítě (km) Length of sewage network (km)	974	979	1 004

**DLOUHODOBÝ HMOTNÝ MAJETEK (bez DDHM a pozemků) - tis. Kč**  
LONG-TERM TANGIBLE FIXED ASSETS (excl. low-value assets and funds) - thous. CZK

<b>MAJETEK VLÁSTNÍ</b> OWN ASSETS			
Celkem pořizovací hodnota Purchase cost in total	220 872	226 229	241 494
Zůstatková hodnota Book value	98 616	97 195	101 036
Průměrný stupeň opotřebovanosti Average level of wear and tear	56,26%	57,41%	58,16%
<b>MAJETEK PRONAJATÝ</b> LEASED ASSETS			
Celkem pořizovací hodnota Purchase cost in total	6 105 835	6 465 146	6 768 700
Zůstatková hodnota Book value	3 812 102	3 999 477	4 133 937
Průměrný stupeň opotřebovanosti Average level of wear and tear	37,57%	38,14%	38,91%

<b>Výše základního kapitálu - tis. Kč</b> Pojistění záplaty - tis. CZK	492 471	492 471	492 471
Počet akcií - ks Number of shares - pieces	984 942	984 942	984 942
Nominální hodnota akcie- Kč Par value - CZK	500	500	500
HV po zdanění z běžné činnosti připadající na 1 akci - Kč Income of current activities after taxation falling on 1 share - czk	75	115	136
Výše dividendy na 1 akci - Kč Dividend per 1 share - CZK	0	0	0



**ROZVaha [v tis.Kč]  
BALANCE SHEET (CZK thous.)**

	2000	2001	2002
<b>Aktiva celkem</b> <i>Assets total</i>	5 049 180	5 405 696	6 107 891
Pohledávky za upsaný vlastní kapitál <i>Stock participation receivables</i>	51 703	0	0
<b>Stálá aktiva</b> <i>Fixed assets</i>	4 153 542	4 647 379	5 419 435
-dlouhodobý nehmotný majetek -long-term intangible assets	15 045	14 211	19 345
-dlouhodobý hmotný majetek -long-term tangible assets	4 130 572	4 625 168	5 389 620
-dlouhodobý finanční majetek -long-term cash assets	7 925	8 000	10 470
z toho podíl CP a vklady v podniku s rozhodujícím vlivem of which securities and deposits in company with controlling influence	0	125	125
<b>Oběžná aktiva</b> <i>Current assets</i>	555 232	457 162	417 887
-zásyby -stocks	13 201	13 830	12 710
-dlouhodobé pohledávky long-term receivables	0	0	0
-krátkodobé pohledávky short-term receivables	108 421	132 835	175 302
-finanční majetek -current liquid assets	435 610	310 497	229 875
Ostatní aktiva - přechodné účty aktiv Other assets - temporary assets accounts	288 703	301 155	270 569
<b>Pasiva celkem</b> <i>Liabilities total</i>	5 049 180	5 405 696	6 107 891
<b>Vlastní kapitál</b> <i>Shareholders' capital</i>	855 305	975 228	1 115 715
-základní kapitál -shareholder capital	492 471	492 471	492 471
-kapitálové fondy -capital funds	740	740	3 579
-fondy ze zisku -funds derived from profit	14 580	26 238	32 453
-výsledek hospodaření minulých let -economic result (income) of foregoing years	116 340	333 934	453 225
-výsledek hospodaření -economic result (income) of the accounting period	231 174	121 845	133 987
<b>Cizí zdroje</b> <i>External sources</i>	4 179 692	4 403 085	4 966 101
-rezervy -reserves	55 189	109 908	76 708
-dlouhodobé závazky -long-term liabilities	3 938 171	4 132 716	4 210 255
-krátkodobé závazky -short-term liabilities	186 332	160 461	364 138
-bankovní úvěry a výpomoci -bank credits and advances	0	0	316 000
z toho dlouhodobé bankovní úvěry of which long-term bank credit	0	0	275 225
<b>Ostatní pasiva - přechodné účty pasiv</b> Other liabilities - temporary accounts of liabilities	14 183	27 383	26 075

Souhrnná výše plnění poskytnutých statutárním orgánům nebo jejich členům a členům dozorčí rady za poslední účetní období:  
The summary level of remuneration granted to the statutory bodies or to its members and to the members of the Supervisory Board for the end accounting period:

	odměny remunerations	tantiemy bonificies
představenstvo Board of Directors - CZK	876 100,- Kč	424 000,- Kč
dозорчí rada Supervisory Board - CZK	189 965,- Kč	106 000,- Kč
ředitelé společnosti Directors of the Company - CZK	6 313 055,- Kč	-

Vše bylo poskytnuto společnosti Brněnská vodárny a kanalizace, a.s.

Společnost němá žádné nesplacené úvěry či půjčky poskytnuté členům statutárních orgánů a členům dozorčích orgánů a ani za tyto osoby neposkytla žádná ručení ani jiná zajistění či plnění.

Členové dozorčí rady nevlástní žádné akcie společnosti.

Členové představenstva vlastní celkem 14 kusů akcií společnosti.

Členové výkonného vedení Brněnských vodáren a kanalizací, a.s. vlastní celkem 84 akcií.

The Company does not have any unpaid credits or loans granted to the members of the statutory bodies and members of supervisory bodies. The Company has neither granted any guarantee nor another performance for or on behalf of the persons above.

Members of the Supervisory Board do not own any shares of the Company.

Members of the Board of Directors own 14 pieces of Company stock in total.

Top managers of the company Brněnská vodárny a kanalizace, a.s. own in total 84 shares.

**VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY (v tis.Kč)**  
PROFIT AND LOSS STATEMENT (CZK thousand)

	2000	2001	2002
Výkony a tržby za prodej zboží Performance and goods sale	1 133 213	1 136 683	1 212 956
z toho: tržby za prodej vlastních výrobků a služeb of which: sales of products, services and goods produced in house	1 128 304	1 132 056	1 206 893
změna stavu vnitropodnikových zásob vlastní výroby changed state of In-house production stock	0	0	0
aktivace activation	4 908	4 627	8 073
Výkonová spotřeba a náklady na prodané zboží Consumption and cost for sold goods	621 829	562 940	654 660
Přidaná hodnota Added value	511 383	573 743	658 306
Osobní náklady Personnel (HFL cost)	157 552	164 603	177 032
Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku Impairment of long-term tangible and intangible assets	207 844	217 475	220 835
Zúčtování rezerv, opravných položek a časového rozlišení provozních výnosů Clearing of reserves, adjustments and operating income accruals	5 184	22 162	63 240
Tvorba rezerv, opravných položek a časového rozlišení provozních nákladů Creation of reserves, adjustments and operating income accruals	55 583	71 896	10 519
Ostatní provozní výnosy Other operating income	5 256	6 195	6 976
Ostatní provozní náklady Other operating costs	15 497	43 251	57 004
Provozní výsledek hospodaření Economic result (income) of operating activities	85 837	104 876	163 732
Zúčtování rezerv a opravných položek do finančních výnosů Clearing of reserves and adjustments into financial income	0	0	0
Tvorba rezerv a opravných položek na finanční náklady Creation of reserves and adjustments for financial costs	0	0	13 395
Ostatní finanční výnosy Other financial income	8 526	20 967	13 378
Ostatní finanční náklady Other financial costs	19 596	12 360	29 128
Finanční výsledek hospodaření včetně daní z příjmu z běžné činnosti Economic result of financial operations incl. the income tax of current activities	-11 070	8 607	-20 145
Výsledek hospodaření za běžnou činnost Economic result (income) for current activities	74 267	113 483	133 987
Mimořádné výnosy Extraordinary income	201 962	8 646	0
Mimořádné náklady Extraordinary costs	799	284	0
Mimořádný výsledek hospodaření Extraordinary economic result (income)	156 907	8 362	0
Výsledek hospodaření za účetní období Economic result (income) for the accounting period	231 174	121 845	133 987

**Očekávaná hospodářská a finanční situace v roce 2003**

V roce 2003 očekává společnost tržby ve výši 1,35 mld. Kč s hospodářským výsledkem 190 milionů Kč po zdanění. Pro rok 2003 bylo průměrně zvýšeno vodné a stočné o 8,7 %. Předpokládá se stagnace vývoje spotřeby v zásobované oblasti. Společnost očekává mírný nárůst pohledávek po splatnosti.

Společnost má uzavřenu Smlouvu o úvěru s Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj na částku 47,5 mil. EUR. Tento úvěr je určen k financování projektu Rekonstrukce a modernizace ČOV Modřice. V roce 2003 je očekáváno čerpání úvěru ve výši 1,1 mld. Kč. Úvěr je splatný do roku 2014, v roce 2003 jsou očekávány platby úroků a splátka úvěru ve výši 93 mil. Kč.

Awaited Economic and Financial Situation in 2003

In 2003 the Company expects to have income at the level of CZK 1.35 billion with the positive economic result (profit) after taxation at the level of CZK 190 million. For the year 2003 the water rate and sewage charges were increased, on average by 8,7%. Stagnation of consumption in the supplied region is assumed. The Company anticipates moderate rise of revenue receivable.

The Company has concluded the Credit Contract with the European Bank for Reconstruction and Development for the sum of EUR 47,5 million. The credit is specified for funding of the project of WWTP Modrice reconstruction. In the course of 2003 the credit should be drawn down at the level of CZK 1,1 billion. The credit matures within 2014. Payments of interest and of the principal to the level of CZK 0,93 million is expected in the course of 2003.

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s., zastoupené předsedou představenstva Ing. Miroslavem Novákem jsou jedinou osobou, která je zodpovědná za správnost a úplnost informací uvedených v této výroční zprávě.

Mezi datem roční účetní závěrky a vydáním výroční zprávy nenastaly žádné skutečnosti, které by ovlivnily předkládané finanční výsledky. Výroční zpráva je k dispozici v sídle Brněnských vodáren a kanalizací, a.s., Hybešova 254/16, Brno.

The company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s., represented by the Chairman of the Board, Ing. Miroslav Novák, is the sole entity, liable for correctness and completeness of the information contained herein. No facts, that would affect the submitted financial results, did occur between the date of submission of the annual financial statements and the date of issue of the annual report.

The annual report is available in the headquarters of the company Brněnské vodárny a kanalizace, a.s., Hybešova 16, Brno.



Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.

Deloitte & Touche spol. s r.o.  
Týn 641/4  
110 00 Praha 1  
Česká republika

Tel: +420 224 895 500  
Fax: +420 224 895 555  
[www.deloitteCE.com](http://www.deloitteCE.com)

zapsaná Městským soudem  
v Praze, oddíl C, vložka 24349  
IČ: 49620592  
DIČ: 001-49620592

**Deloitte  
& Touche**

**Zpráva auditora pro akcionáře společnosti  
Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.**

Na základě provedeného auditu jsme dne 17. ledna 2003 vydali k účetní závěrce, která je součástí této výroční zprávy v příloze č. 1, zprávu následujícího znění:

„Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. k 31. prosinci 2002. Za sestavení účetní závěrky je odpovědné představenstvo společnosti. Naši odpovědností je vyjádřit názor na účetní závěrku jako celek na základě provedeného auditu. Účetní závěrka společnosti k 31. prosinci 2001 byla ověřena jiným auditorem, který dne 4. února 2002 vydal auditorskou zprávu na tuto účetní závěrku obsahující výrok bez výhrad.“

Náš audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a auditorskými směrnicemi vydanými Komorou auditörů České republiky. Tyto směrnice vyžadují, abychom plánovali a provedli audit s cílem získat přiměřenou míru jistoty, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrovým způsobem provedené ověření účetních záznamů a dalších informací prokazujících údaje v účetní závěrce. Audit také zahrnuje posouzení účetních postupů a významných odhadů použitých společnosti při sestavení závěrky a posouzení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit dává přiměřený základ pro vyslovení výroku na účetní závěrku.“

Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního kapitálu a finanční situace společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. k 31. prosinci 2002 a výsledku hospodaření za rok 2002 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.“

Tato výroční zpráva obsahuje v příloze č. 2 též účetní závěrku k 31.12.2001. Tato účetní závěrka byla ověřena jiným auditorem, který k této účetní závěrce dne 4. února 2002 vydal auditorskou zprávu na tuto účetní závěrku obsahující výrok bez výhrad.“

Prověřili jsme věcnou správnost údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami obsažené v této výroční zprávě v příloze č. 3. Za úplnost a správnost zprávy o vztazích odpovídá představenstvo společnosti. Na základě našich prověrků jsme nejistili žádné významné věcné nesprávnosti údajů uvedených v této zprávě.“

Rovněž jsme ověřili soulad ostatních finančních informací uvedených v této výroční zprávě s výše zmíněnými účetními závěrkami. Za správnost těchto ostatních informací odpovídá představenstvo společnosti. Podle našeho názoru jsou tyto informace ve všech významných ohledech v souladu s příslušnými účetními závěrkami.“

V Praze dne 23. dubna 2003

Auditorská společnost:  
Deloitte & Touche spol. s r.o.  
Osvědčení č. 79

Odpovědný auditor:  
Michal Peterman  
Osvědčení č. 1105

Deloitte & Touche spol. s r.o.  
Týn 641/4  
110 00 Praha 1  
Česká republika

Tel: +420 224 895 500  
Fax: +420 224 895 555  
[www.deloitteCZ.com](http://www.deloitteCZ.com)

zapsaná Městským soudem  
v Praze, oddíl C, vložka 24349  
IC: 49620592  
DIČ: 001-49620592

**Deloitte  
& Touche**

**TRANSLATION ONLY**

**Auditor's Report to the Shareholders of  
Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.**

Based upon our audit, we issued the following audit report dated 17 January 2003 on the financial statements which are included in this annual report in appendix 1:

„We have audited the accompanying financial statements of Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. for the year ended 31 December 2002. These financial statements are the responsibility of the Company's Board of Directors. Our responsibility is to express an opinion on the financial statements, taken as a whole, based on our audit.

We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and the auditing standards issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and conduct the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatements. An audit includes examining, on a test basis, the accounting records and other evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes an assessment of the accounting principles used and significant estimates made by the Company in the preparation of the financial statements, as well as evaluation of the overall financial statements presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion on the financial statements.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view, in all material respects, of the assets, liabilities, equity and financial position of Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. as of 31 December 2002 and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the Accounting Act and applicable Czech regulations.”

This annual report contains in appendix 2 the financial statements for the year ended 31 December 2001. These financial statements were audited by another auditor whose report dated 4 February 2002 expressed unqualified opinion on those statements.

We have reviewed the factual accuracy of information included in the report on transactions with related parties included in this annual report in appendix 3. This report is the responsibility of the Company's Board of Directors. Nothing has come to our attention based on our review that indicates that there are material factual inaccuracies in the information contained in the report.

We have read other financial information included in this annual report for consistency with the above mentioned financial statements. The responsibility for the correctness of this information rests with the Company's Board of Directors. In our opinion, other financial information included in this annual report is consistent, in all material respects, with the relevant financial statements.

Prague, 23 April 2003

*Deloitte & Touche*

*Audit firm:*  
Deloitte & Touche spol. s r.o.  
Certificate no. 79

*M. Petřman*

*Statutory auditor:*  
Michal Petřman  
Certificate no. 1105

**Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.**

**ZPRÁVA AUDITORA**

**K 31. PROSINCI 2002**

**Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.  
ZPRÁVA AUDITORA 2002  
OBSAH**

---

**ZPRÁVA AUDITORA**

**ROZVAAHA**

**VÝKAZ ZISKŮ A ZTRÁT**

**PŘÍLOHA K ÚČETNÍ ZÁVĚRCE**

**PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH**

Deloitte & Touche spol. s r.o.  
Týn 641/4  
110 00 Praha 1  
Česká republika

Tel: +420 224 895 500  
Fax: +420 224 895 555  
[www.deloitteCE.com](http://www.deloitteCE.com)

zapsaná Městským soudem  
v Praze, oddíl C, vložka 24549  
IČ: 49620592  
DIČ: 001 49620592

**Deloitte  
& Touche**

**Zpráva auditora pro akcionáře  
společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.**

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. k 31. prosinci 2002. Za sestavení účetní závěrky je odpovědné představenstvo společnosti. Naši odpovědností je vyjádřit názor na účetní závěrku jako celek na základě provedeného auditu. Účetní závěrka společnosti k 31. prosinci 2001 byla ověřena jiným auditorem, který dne 4. února 2002 vydal auditorskou zprávu na tuto účetní závěrku obsahující výrok bez výhrad.

Náš audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a auditorskými směrnicemi vydanými Komorou auditorů České republiky. Tyto směrnice vyžadují, abychom plánovali a provedli audit s cílem získat přiměřenou míru jistoty, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrovým způsobem provedené ověření účetních záznamů a dalších informací prokazujících údaje v účetní závěrkce. Audit také zahrnuje posouzení účetních postupů a významných odhadů použitých společností při sestavení závěrky a posouzení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit dává přiměřený základ pro vyslovení výroku na účetní závěrku.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního kapitálu a finanční situace společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. k 31. prosinci 2002 a výsledku hospodaření za rok 2002 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.

V Praze dne 17. ledna 2003

*Deloitte & Touche*

Auditorská společnost:  
Deloitte & Touche spol. s r.o.  
Osvědčení č. 79

*M. Petřman*

Odpovědný auditor:  
Michal Petřman  
Osvědčení č. 1105

# ROZVAHA

v plném rozsahu

**k 31.12.2002**

(v celých číslech Kč)

Čís. I.	IKF	Rok	Měsíc	IČO
01	8 01 095	2002	12	46347275

Název a sídlo účetní jednotky:

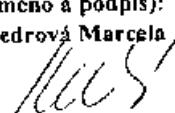
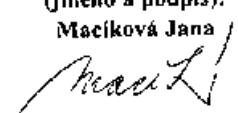
**Brněnské vodárensko a kanalizace, a.s.  
Hybešova 254/16  
657 33 Brno**

Označení a	AKTIVA b	Řád. c	Běžné účetní období			Min. úč. obd. d
			Brutto 1	Korekce 2	Netto 3	
	<b>AKTIVA CELKEM</b>	1	<b>8 948 674</b>	<b>-2 840 783</b>	<b>6 107 891</b>	<b>5 405 696</b>
A.	Pohledávky za upsaný vlastní kapitál	2				
B.	Stálá aktiva	3	<b>8 223 013</b>	<b>-2 803 578</b>	<b>5 419 435</b>	<b>4 647 379</b>
I.	<b>Dlouhodobý nehmotný majetek</b>	4	<b>49 702</b>	<b>-30 357</b>	<b>19 345</b>	<b>14 211</b>
1.	Zřizovací výdaje	5				
2.	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	6				
3.	Software	7	<b>34 619</b>	<b>-26 413</b>	<b>8 206</b>	<b>5 919</b>
4.	Ocenitelné práva	8				
5.	Jiný dlouhodobý nehmotný majetek	9	<b>13 917</b>	<b>-3 944</b>	<b>9 973</b>	<b>7 660</b>
6.	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	10	<b>1 166</b>		<b>1 166</b>	<b>632</b>
7.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	11				
II.	<b>Dlouhodobý hmotný majetek</b>	12	<b>8 162 841</b>	<b>-2 773 221</b>	<b>5 389 620</b>	<b>4 625 168</b>
1.	Pozemky	13	<b>151 975</b>		<b>151 975</b>	<b>160 253</b>
2.	Stavby	14	<b>6 525 015</b>	<b>-2 497 324</b>	<b>4 027 691</b>	<b>3 868 480</b>
3.	Samostatné movitě věci a soubory movitých věcí	15	<b>483 179</b>	<b>-275 897</b>	<b>207 282</b>	<b>228 192</b>
4.	Pěstitecké celky (trvalých porostů)	16				
5.	Základní stádo a tažné zvířata	17				
6.	Jiný dlouhodobý hmotný majetek	18	<b>1 020</b>		<b>1 020</b>	<b>1 097</b>
7.	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	19	<b>877 487</b>		<b>877 487</b>	<b>173 671</b>
8.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	20	<b>124 165</b>		<b>124 165</b>	<b>193 475</b>
9.	Opravná položka k nabytému majetku	21				
III.	<b>Dlouhodobý finanční majetek</b>	22	<b>10 470</b>		<b>10 470</b>	<b>8 000</b>
1.	Podílové cenné papíry a podíly v podn. s rozhod. vlivem	23	<b>125</b>		<b>125</b>	<b>125</b>
2.	Podílové cenné papíry a podíly v podn. s podst. vlivem	24				
3.	Ostatní dlouhodobé cenné papíry a podíly	25	<b>10 345</b>		<b>10 345</b>	<b>7 875</b>
4.	Půjčky podnikům ve skupině	26				
5.	Jiný finanční majetek	27				
6.	Nedokončený dlouhodobý finanční majetek	28				
7.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý finanční majetek	29				

Označení a	AKTIVA b	Řád. c	Běžné účetní období			Min. úř. obd. 4
			Brutto 1	Korekce 2	Netto 3	
C.	<b>Oběžná aktiva</b>	30	<b>455 092</b>	<b>-37 205</b>	<b>417 887</b>	<b>457 162</b>
I.	<b>Zásoby</b>	31	<b>14 584</b>	<b>-1 874</b>	<b>12 710</b>	<b>13 830</b>
1.	1. Materiál	32	<b>14 584</b>	<b>-1 874</b>	<b>12 710</b>	<b>13 830</b>
2.	2. Nedokončená výroba a polotovary	33				
3.	3. Výrobky	34				
4.	4. Zvýšata	35				
5.	5. Zboží	36				
6.	6. Poskytnuté zálohy na zásoby	37				
II.	<b>Dlouhodobé pohledávky</b>	38				
1.	1. Pohledávky z obchodního styku	39				
2.	2. Pohledávky ke společníkům a sdržencům	40				
3.	3. Pohledávky v podnicích s rozhodujícím vlivem	41				
4.	4. Pohledávky v podnicích s podstatným vlivem	42				
5.	5. Jiné pohledávky	43				
III.	<b>Krátkodobé pohledávky</b>	44	<b>210 633</b>	<b>-35 331</b>	<b>175 302</b>	<b>132 835</b>
1.	1. Pohledávky z obchodního styku	45	<b>183 220</b>	<b>-35 331</b>	<b>147 889</b>	<b>109 092</b>
2.	2. Pohledávky ke společníkům a sdržencům	46				
3.	3. Sociální zabezpečení	47				
4.	4. Stát - daňové pohledávky	48	<b>27 180</b>		<b>27 180</b>	<b>23 501</b>
5.	5. Pohledávky v podnicích s rozhodujícím vlivem	49				
6.	6. Pohledávky v podnicích s podstatným vlivem	50				
7.	7. Jiné pohledávky	51	<b>233</b>		<b>233</b>	<b>242</b>
IV.	<b>Finanční majetek</b>	52	<b>229 875</b>		<b>229 875</b>	<b>310 497</b>
1.	1. Peníze	53	<b>393</b>		<b>393</b>	<b>214</b>
2.	2. Účty v bankách	54	<b>87 282</b>		<b>87 282</b>	<b>310 283</b>
3.	3. Krátkodobý finanční majetek	55	<b>142 200</b>		<b>142 200</b>	
4.	4. Nedokončený krátkodobý finanční majetek	56				
D.	<b>Ostatní aktiva - přechodné účty aktív</b>	57	<b>270 569</b>		<b>270 569</b>	<b>301 155</b>
I.	<b>Časové rozlišení</b>	58	<b>16 807</b>		<b>16 807</b>	<b>14 907</b>
1.	1. Náklady příštích období	59	<b>3 332</b>		<b>3 332</b>	<b>3 823</b>
2.	2. Příjmy příštích období	60	<b>80</b>		<b>80</b>	<b>5 946</b>
3.	3. Kursové rozdíly aktivní	61	<b>13 395</b>		<b>13 395</b>	<b>5 138</b>
II	<b>Dohadné účty aktív</b>	62	<b>253 762</b>		<b>253 762</b>	<b>286 248</b>
	<b>Kontrolní číslo</b>	999	<b>35 540 934</b>	<b>-11 363 132</b>	<b>24 177 802</b>	<b>21 336 536</b>

Označení a	PASIVA b	Řád. c	Běžné účetní období 5	Minulé účetní období 6
	<b>PASIVA CELKEM</b>	63	<b>6 107 891</b>	<b>5 405 696</b>
A.	<b>Vlastní kapitál</b>	64	<b>1 115 715</b>	<b>975 228</b>
I.	<b>Základní kapitál</b>	65	<b>492 471</b>	<b>492 471</b>
1.	1. Základní kapitál	66	492 471	492 471
2.	2. Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly	67		
3.	3. Změny základního kapitálu	68		
II.	<b>Kapitálové fondy</b>	69	<b>3 579</b>	<b>740</b>
1.	1. Emisní ažje	70		
2.	2. Ostatní kapitálové fondy	71	<b>1 109</b>	<b>740</b>
3.	3. Ocenovací rozdíly z přeocenění majetku a závazků	72	<b>2 470</b>	
4.	4. Ocenovací rozdíly z přeocenění při přeměnách	73		
III.	<b>Fondy ze zisku</b>	74	<b>32 433</b>	<b>26 238</b>
1.	1. Zákonné rezervní fond	75	<b>32 082</b>	<b>25 982</b>
2.	2. Nedělitelný fond	76		
3.	3. Statutární a ostatní fondy	77	<b>371</b>	<b>256</b>
IV.	<b>Výsledek hospodaření minulých let</b>	78	<b>453 225</b>	<b>333 934</b>
1.	1. Nerozdělený zisk minulých let	79	<b>453 225</b>	<b>333 934</b>
2.	2. Neuhraněná ztráta minulých let	80		
V.	<b>Výsledek hospodaření</b>	81	<b>133 987</b>	<b>121 845</b>
B.	<b>Cizí zdroje</b>	82	<b>4 966 101</b>	<b>4 403 085</b>
I.	<b>Rezervy</b>	83	<b>75 708</b>	<b>109 908</b>
1.	1. Rezervy zákonné	84	<b>55 413</b>	<b>95 747</b>
2.	2. Rezerva na daň z příjmu	85		
3.	3. Rezerva na kursové ztráty	86	<b>13 395</b>	
4.	4. Ostatní rezervy	87	<b>9 123</b>	<b>7 505</b>
5.	5. Odložený daňový závazek (pohledávka)	88	<b>-2 223</b>	<b>6 656</b>
II.	<b>Dlouhodobé závazky</b>	89	<b>4 210 255</b>	<b>4 132 716</b>
1.	1. Závazky k podnikům s rozhodujícím vlivem	90		
2.	2. Závazky k podnikům s podstatným vlivem	91		
3.	3. Dlouhodobé přijaté zálohy	92		
4.	4. Emisované dluhopisy	93		
5.	5. Dlouhodobé směnky k úhradě	94		
6.	6. Jiné dlouhodobé závazky	95	<b>4 210 255</b>	<b>4 132 716</b>

Označení a	PASIVA b	Řád. c	Běžné účetní období 5	Minulé účetní období 6
III.	<b>Krátkodobé závazky</b>	96	364 138	160 461
1.	Závazky z obchodního styku	97	142 772	147 524
2.	Závazky ke společníkům a sdržencům	98		
3.	Závazky k zaměstnancům	99	9 731	7 637
4.	Závazky ze sociálního zabezpečení	100	5 353	4 105
5.	Stát - daňové závazky a dotace	101	6 187	1 100
6.	Závazky k podnikům s rozhodujícím vlivem	102		
7.	Závazky k podnikům s podstatným vlivem	103		
8.	Jiné závazky	104	200 095	95
IV.	<b>Bankovní úvěry a výpomoci</b>	105	316 000	
1.	Bankovní úvěry dlouhodobé	106	275 225	
2.	Běžné bankovní úvěry	107		
3.	Krátkodobé finanční výpomoci	108	40 775	
C.	<b>Ostatní pasiva - přechodné účty pasiv</b>	109	26 075	27 383
I.	<b>Časové rozlišení</b>	110	233	127
1.	Výdaje příštích období	111	158	79
2.	Výnosy příštích období	112		
3.	Kurzové rozdíly pasivní	113	75	48
II.	<b>Dohadné účty pasivní</b>	114	25 842	27 256
	<b>Kontrolní číslo</b>	999	24 271 735	21 473 683

Odesláno dne: 17.1.2003	Podpis statutárního orgánu nebo fyzické osoby, která je účetní jednotkou:	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis): Kedrová Marcela	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis): Macíková Jana
			

# VÝKAZ ZISKU A ZTRATY

v plném rozsahu

**k 31.12.2002**

(v českých korunách Kč)

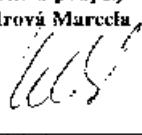
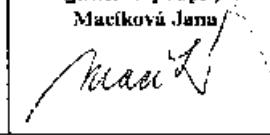
Čís. ř.	IKF	Rok	Měsíc	ICO
01	8 0 3 0 9 5	2002	12	46347275

Název a sídlo účetní jednotky:

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.  
Hybešova 254/16  
657 33 Brno

Označení a	TEXT b	Řád. c	Skutečnost v účetním období	
			sledovaném I	mínlém 2
I.	Tržby za prodej zboží	1		
A.	Náklady vynaložené na prodané zboží	2		
+	Ohodnocení marže	3		
II.	Výkony	4	1 212 966	1 836 683
1.	1. Tržby za prodej vlastních výrobců a služeb	5	1 206 893	1 132 056
	2. Změna stavu vnitropodnikových zásob vlastní výroby	6		
	3. Aktivace	7	6 073	4 627
B.	Výkonné spotřeba	8	654 660	562 940
1.	1. Spotřeba materiálu a energie	9	162 912	133 419
2.	2. Služby	10	491 748	429 521
+*	Přidaná hodnota	11	938 306	573 743
C.	Osobní náklady	12	177 032	164 663
1.	1. Mzdové náklady	13	128 444	120 149
2.	2. Odměny členům orgánů společnosti a družstva	14	1 066	895
3.	3. Náklady na sociální zabezpečení	15	46 173	42 311
4.	4. Sociální náklady	16	1 349	1 248
D.	Daně a poplatky	17	1 562	1 555
E.	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	18	220 835	217 475
III.	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu	19	3 120	4 312
F.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu	20	2 063	1 934
IV.	Zúčtování rezerv a časového rozlišení provozních výnosů	21	47 664	204
G.	Tvorba rezerv a časového rozlišení provozních nákladů	22	8 948	48 266
V.	Zúčtování opravných položek do provozních výnosů	23	15 576	21 958
H.	Zúčtování opravných položek do provozních nákladů	24	1 571	23 629
VI.	Ostatní provozní výnosy	25	3 856	1 883
I.	Ostatní provozní náklady	26	53 379	39 762
VII.	Převod provozních výnosů	27		
J.	Převod provozních nákladů	28		
*	Provozní výsledek hospodaření	29	1 212 966	(64 876)

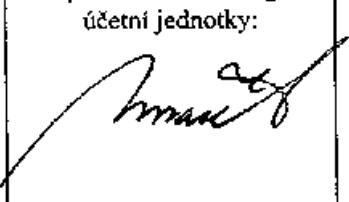
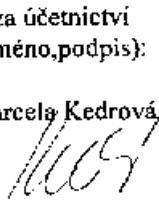
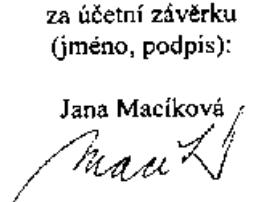
Označení a	TEXT b	Řad. c	Skutečnost v účetním období	
			sledovaném 1	minulém 2
VIII.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílu	30		
K.	Prodané cenné papíry a podíly	31		
IX.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	32		
1.	Výnosy z cenných papírů a podílu v podmínce ve skupině	33		
2.	Výnosy z ostatních dlouhodobých cenných papírů a podílu	34		
3.	Výnosy z ostatního dlouhodobého finančního majetku	35		
X.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	36		
L.	Náklady z finančního majetku	37		
XI.	Výnosy z přecenění majetkových cenných papírů	38		
M.	Náklady z přecenění majetkových cenných papírů	39		
XII.	Zúčtování rezerv do finančních výnosů	40		
N.	Tvorba rezerv na finanční náklady	41	13 395	
XIII.	Zúčtování opravných položek do finančních výnosů	42		
O.	Zúčtování opravných položek do finančních nákladů	43		
XIV.	Výnosové úroky	44	8 852	20 664
P.	Nákladové úroky	45	1	
XV.	Ostatní finanční výnosy	46	4 526	303
Q.	Ostatní finanční náklady	47	4 006	1 844
XVI.	Převod finančních výnosů	48		
R.	Převod finančních nákladů	49		
*	<b>Finanční výsledek hospodaření</b>	50	-4 024	19 173
S.	Dan z příjmů za běžnou činnost	51	23 121	19 316
1.	- splatná	52	28 325	10 583
2.	- odložená	53	-3 204	-67
**	<b>Výsledek hospodaření za běžnou činnost</b>	54	(13 987)	113 483
XVII.	Mimořádné výnosy	55		8 646
T.	Mimořádné náklady	56		284
U.	Dan z příjmů z mimořádné činnosti	57		
1.	- splatná	58		
2.	- odložená	59		
*	<b>Mimořádný výsledek hospodaření</b>	60		8 362
W.	Převod pořídu na výsledek hospodaření společníkům (+/-)	61		
***	<b>Výsledek hospodaření za účetní období (+/-)</b>	62	(33 987)	121 845
	<b>Výsledek hospodaření před zdaněním (+/-)</b>	63	159 108	132 361
	Kontrolní číslo	99	5 673 403	5 215 996

Odesláno dne: 17.1.2003	Podpis statutárního orgánu nebo fyzické osoby, která je účetní jednotkou:  	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis): Kedrová Marcela 	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis): Macíková Jana 
----------------------------	---	---	---

**Brněnské vodáry a kanalizace,  
a. s.**

Příloha tvořící součást účetní závěrky

k 31. prosinci 2002

Odesláno dne:	Podpis statutárního orgánu účetní jednotky:	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno, podpis):	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno, podpis):
17.1.2003		Marcela Kedrová 	Jana Macíková 

Příloha k účetní závěrce za rok 2002

---

**OBSAH**

<b>1.</b>	<b>OBECNÉ ÚDAJE</b>	3
1.1	POPIS SPOLEČNOSTI	3
<b>2.</b>	<b>ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA PRO VYPRACOVÁNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY</b>	5
2.1	ZPŮSOBY OCEŇOVÁNÍ A ODPISOVÁNÍ	5
2.1.1	<i>Dlouhodobý nehmotný majetek</i>	5
2.1.2	<i>Dlouhodobý hmotný majetek</i>	5
2.1.3	<i>Dlouhodobý finanční majetek</i>	6
2.1.4	<i>Zásoby</i>	6
2.1.5	<i>Pohledávky</i>	7
2.1.6	<i>Finanční nájem</i>	7
2.1.7	<i>Přijaté úvěry</i>	7
2.1.8	<i>Devizové operace</i>	7
2.1.9	<i>Účtování nákladů a výnosů</i>	7
2.1.10	<i>Daň z příjmu právnických osob</i>	7
2.1.11	<i>Rezervy</i>	8
2.2	ZMĚNY ZPŮSOBU OCEŇOVÁNÍ, POSTUPU ODPISOVÁNÍ A POSTUPU ÚČTOVÁNÍ OPROTI PŘEDCHÁZEJÍCÍMU ÚČETNÍMU OBDOBÍ	8
2.2.1	<i>Ostatní dlouhodobý finanční majetek</i>	8
2.2.2	<i>Odložená daň</i>	8
2.2.3	<i>Změna metody účtování poplatku za znečištění</i>	8
<b>3.</b>	<b>ÚDAJE K ROZVAZE A VÝKAZU ZISKŮ A ZTRÁT</b>	9
3.1	DLOUHODOBÝ MAJETEK	9
3.2	DLOUHODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK	11
3.2.1	<i>Rozhodující a podstatné podíly společnosti</i>	11
3.2.2	<i>Ostatní cenné papíry a majetkové účasti společnosti</i>	11
3.3	ZÁSORY	11
3.4	POHLEDÁVKY	12
3.5	KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK	12
3.6	DOHADNĚ ÚČTY AKTIVNÍ	12
3.7	ČASOVÉ ROZLIŠENÍ	12
3.8	VLASTNÍ KAPITÁL	12
3.9	REZERVY	14
3.10	DLOUHODOBÉ ZÁVAZKY	14
3.11	KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY	14
3.12	ZÁVAZKY NEVYKÁZANÉ V ROZVAZE	15
3.13	BANKOVNÍ ÚVĚRY A VYPOMOCÍ	15
3.14	OSTATNÍ PASIVA	16
3.15	NÁKLADY A VÝNOSY	17
3.16	VÝZNAMNÉ NEDAŇOVÉ POLOŽKY	17
3.17	DAŇ Z PŘÍJMŮ PRÁVNICKÝCH OSOB	17
3.18	STAV PRACOVNIKŮ A OSOBNÍ NÁKLADY	18
3.19	INFORMACE O SPŘÍZNĚNÝCH OSOBAČ	18
3.20	INFORMACE O SPŘÍZNĚNÝCH STRANÁCH	18
<b>4.</b>	<b>PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH</b>	19
<b>5.</b>	<b>UDÁLOSTI PO DATU ÚČETNÍ ZÁVĚRKY</b>	19

## 1. OBECNÉ ÚDAJE

### 1.1 Popis společnosti

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. (dále jen „společnost“) je česká právnická osoba, která se podle zápisu v obchodním rejstříku zabývá především:

- výrobou a dodávkami vody vodovody pro veřejnou potřebu,
- provozováním najatých vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu,
- odváděním odpadních a dešťových vod kanalizacemi pro veřejnou potřebu, jejich čištěním a likvidací kalů,
- stavební a inženýrskou činností,
- opravami a montážemi měřidel.

Společnost vznikla 1.5.1992 zápisem do Obchodního rejstříku u Krajského soudu Brno, oddíl B, vložka 783 dne 30.4.1992 na podkladě zakládací listiny ze dne 29.4.1992 a sídlí v Brně, Hybešova 254/16, Česká republika.

Složení akcionářů dle výpisu ze Střediska cenných papírů k 31.12.2002:

Město Brno	51 %
Ondeo services	46 %
Ostatní akcionáři	3 %

Základní kapitál společnosti : 492 471 000 Kč

Členové orgánů k 31. prosinci 2002:

Představenstvo:	Předseda:	Ing. Miroslav Nováček
	Místopředseda:	RNDr. Petr Duchoň
	Členové:	Ing. Vítězslav Dostál Ing. Stanislav Juránek Henri Sylvestre Ing. Ladislav Cabejšek Jacques Letondot (skončil výkon funkce 29.11.2002)

Dozorčí rada:	Předseda:	Ing. František Polách
	Místopředseda:	PhDr. Rudolf Pospíšil, Csc.
	Členové:	Ing. Bořivoj Kačena Ing. Dagmar Sušková JUDr. Zdeňka Vondráčková Stanislav Job

## Příloha k účetní závěrce za rok 2002

---

V průběhu roku 2002 došlo k těmto změnám:

Ing. Ivan Popel skončil funkci v představenstvu dne 30.5.2002. Pan Henri Sylvestre odstoupil z dozorčí rady dne 5.6.2002 a 21.6.2002 byl zvolen do představenstva. Do dozorčí rady byla dne 21.6.2002 zvolena Ing. Dagmar Sušková.

Tento návrh byl doručen na Obchodní rejstřík dne 17.7.2002 a dosud je nevyřízen.

V roce 2001 byl do představenstva zvolen p. Jacques Létondot. Dne 23.11.2002 byla společnosti doručena rezignace jmenovaného, která byla projednána na představenstvu, které 29.11.2002 ukončilo jeho činnost.

Dále došlo k menší změně ve výmazu a zápisu v předmětu podnikání v některých činnostech.

Společnost je organizačně rozdělena na šest řediteli řízených sekcí. Ředitelé sekcí tvoří výkonné vedení společnosti, v čele s generálním ředitelem.

Sekce vodárenská	výroba a rozvod vody, činnost dispečinku, opravy poruch, výstavba a opravy vodovodních přípojek, vytyčování sítí
Sekce kanalizační	odkanalizování a čištění odpadních vod, likvidace kalů, opravy a údržba kanalizační sítě a přípojek, prohlídky kanalizaci TV kamery
Sekce technická	průmyslové a inženýrské stavby, inženýrská činnost, vodohospodářský rozvoj, výpočetní technika
Sekce zákaznických služeb a komunikace	opravy mřížidel, nákladní a osobní doprava, vodoinstalatérství, správa budov, rekreační zařízení, MTZ, styk s veřejností, zákaznické služby, smluvní vztahy
Sekce ekonomická	ekonomické a mzdové agendy, oddělení řízení pohledávek
Ředitelství	personální agendy, právní služby, bezpečnost práce, referát energetiky, oddělení kontroly

## 2. ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA PRO VYPRACOVÁNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

Přiložená účetní závěrka byla připravena podle Zákona o účetnictví č. 563/91 Sb., a navazujících předpisů pro účetnictví podnikatelů. Zahraniční čtenář by si měl ověřit, zda požadavky českého zákona o účetnictví jsou podobné nebo zda se liší od těch, na které je zvyklý.

Účetnictví respektuje obecné účetní zásady, především zásadu o oceňování majetku historickými cenami, zásadu účtování ve věcné a časové souvislosti, zásadu opatrnosti a předpoklad o schopnosti účetní jednotky pokračovat ve svých aktivitách.

### 2.1 Způsoby oceňování a odpisování

Během roku 2002 došlo ke změně způsobu oceňování dlouhodobého finančního majetku. Způsoby oceňování, které společnost používala při sestavování účetní závěrky za rok 2002, resp. 2001 jsou následující:

#### 2.1.1 Dlouhodobý nehmotný majetek

Dlouhodobým nehmotným majetkem se rozumí majetek, jehož doba použitelnosti je delší než jeden rok a jehož ocenění je v případě zřizovacích výdajů vyšší než 20 tis. Kč a v ostatních případech vyšší než 60 tis. Kč v jednotlivém případě.

Dlouhodobý nehmotný majetek se oceňuje pořizovací cenou, která obsahuje cenu pořízení a náklady s pořízením související.

Dlouhodobý nehmotný majetek je odpisován do nákladů na základě předpokládané doby životnosti příslušného majetku, nejdéle do pěti let.

Drobný dlouhodobý nehmotný majetek do 60 tis. Kč není vykazován v rozvaze a při předání do užívání je odepsán v plné výši do nákladů. Celková hodnota tohoto majetku zaúčtovaná do nákladů v roce 2002 činila 734 tis. Kč a v roce 2001 2 746 tis. Kč.

#### 2.1.2 Dlouhodobý hmotný majetek

##### Oceňování

Dlouhodobým hmotným majetkem se rozumí majetek, jehož doba použitelnosti je delší než jeden rok a jehož ocenění je vyšší než 40 tis. Kč v jednotlivém případě.

Dlouhodobý hmotný majetek pořízený nákupem je zaúčtován v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení, náklady na dopravu, cto a další náklady s pořízením související. Společnost pokračuje v realizaci stavby „Intenzifikace a rozšíření ČOV Modřice“, kde došlo k aktivaci skutečných nákladů ve výši 5 767 tis. Kč. Na pořízení dlouhodobého hmotného majetku byl v roce 2002 čerpán úvěr ve výši 10 000 tis. EUR, což činí k 31.12.2002 316 000 tis. Kč.

## Příloha k účetní závěrce za rok 2002

---

Náklady na technické zhodnocení DHM do 40 tis. Kč jsou účtovány přímo do nákladů.

V roce 2002 tyto náklady činily 489 tis. Kč, v roce 2001 1 375 tis. Kč. Běžné opravy a údržba DHM jsou účtovány do nákladů.

Drobný dlouhodobý hmotný majetek do 40 tis. Kč není vykazován v rozvaze, ale je evidován na podrozvahovém účtu a při předání do užívání odepsán v plné výši do nákladů. Celková hodnota tohoto majetku zaúčtovaná do nákladů v roce 2002 činila 3 678 tis. Kč, v roce 2001 3 022 tis. Kč.

### Odpisování

Účetní odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. Společnost začíná odpisovat majetek v měsíci následujícím po zařazení DHM do používání.

Předpokládaná životnost je stanovena takto:

	Počet let
Budovy, haly a stavby	30 - 45
Siroje, přístroje a zařízení	4 - 12
Automobily	6 - 8
Inventář	6 - 10

Dlouhodobý majetek je odepsován rovnoměrně, a to i pro účely daně z příjmů.

Pozemky a nedokončené investice se neodepisují.

### **2.1.3 Dlouhodobý finanční majetek**

Podílové cenné papíry a podíly v podnicích s rozhodujícím vlivem jsou oceněny pořizovací cenou.

K 31.12.2002 došlo k přecenění ostatních cenných papírů na jejich reálnou hodnotu.

V předchozím roce byly oceněny pořizovací cenou.

### **2.1.4 Zásoby**

Nakupované zásoby jsou oceněny skutečnými pořizovacími cenami s použitím metody váženého aritmetického průměru. Pořizovací cena zásob zahrnuje náklady na jejich pořízení včetně nákladů s pořízením souvisejících (náklady na přepravu, clo, provize, atd.).

Opravná položka k zásobám se stanovi ve výši 100 % z konečného stavu nepotřebných zásob a zásob bez pohybu delší než jeden rok. Opravná položka je vyjádřena ve sloupci korekce rozvahy.

#### **2.1.5 Pohledávky**

Pohledávky se účtuje v jejich nominální hodnotě a oprávkují se o výši pochybných a nedobytných pohledávek podle výsledků inventarizace. Na nesplacené pohledávky, které jsou považovány za pochybné a nedobytné, byly vytvořeny opravné položky na základě specifikace jednotlivých dlužníků a podle zařazení do skupin dle splatnosti. Pro výpočet byly zohledněny skupiny pohledávek po splatnosti více než 6, resp. 12 měsíců a pro tyto skupiny vypočtena opravná položka 50 %, resp. 100 %. Opravné položky jsou vyjádřeny ve sloupcí korekce rozvahy.

#### **2.1.6 Finanční nájem**

Společnost účtuje o najatém majetku tak, že zahrnuje leasingové splátky do nákladů a aktivuje příslušnou hodnotu najatého majetku v době, kdy smlouva o nájmu končí a uplatňuje se možnost nákupu. Splátky nájemného hrazené předem se časově rozlišují.

#### **2.1.7 Přijaté úvěry**

Krátkodobé a dlouhodobé úvěry se při pořízení účtuje v jejich nominální hodnotě. Úvěry v cizí měně se k 31.12. přepočítají aktuálním kurzem České národní banky.

#### **2.1.8 Devizové operace**

Majetek, pořízený v cizí měně, je účtován v Kč v kurzu platném v době jeho pořízení. Finanční majetek, pohledávky a závazky v cizí měně se účtuje v kurzu platném ke dni jejich vzniku. Závazky v cizí měně po přepočtu kurzem ČNB k 31.12.2002 činí 37 215 tis. Kč, pohledávky (záloha na DHM) 68 211 tis. Kč, finanční majetek 150 040 tis. Kč, úvěr EBRD 316 000 tis. Kč.

Realizované kursové zisky a ztráty se účtuje do nákladů nebo výnosů běžného roku.

Nerealizovaný kursový zisk je vykázán v pasivech rozvahy a v roce 2002 činí 75 tis. Kč. Nerealizovaná kursová ztráta je vykázána v aktivech a činí v roce 2002 13 395 tis. Kč. Na kurzovou ztrátu je vytvořena rezerva ve výši 100 %.

#### **2.1.9 Účtování nákladů a výnosů**

Náklady a výnosy se účtuju časově rozlišené, tj. do období, s nímž věcně i časově souvisejí.

#### **2.1.10 Daň z příjmů právnických osob**

Sazba efektivní daně z příjmů 16 %, vypočtená jako podíl celkové daně a účetního zisku před zdaněním, se liší od platné sazby dle zákona o dani z příjmů (31 %) především rozdílem mezi daňovými a účetními odpisy.

Splatná daň z příjmů se počítá za pomocí platných daňových sazeb a zisku před zdaněním, zvýšeného nebo sníženého o trvale nebo dočasně daňově neuznatelné náklady

a nezdaňované výnosy (náklady na reprezentaci, pokuty a penále, manka a škody, zůstatková hodnota vyřazeného DHM a ostatní náklady nad rámec zákona o dani z příjmů) a o rozdíl mezi daňovými a účetními odpisy.

Odložená daň je vypočtena ze všech dočasných rozdílů mezi daňovými a účetními hodnotami za použití sazby daně z příjmů platné pro následující rok.

#### **2.1.11 Rezervy**

Rezervy jsou vytvářeny na rizika a budoucí ztráty známé k datu účetní závěrky. Společnost vytváří zákonné daňově uznatelné rezervy na opravy dlouhodobého hmotného majetku.

#### **2.2 Změny způsobu oceňování, postupů odpisování a postupů účtování oproti předcházejícímu účetnímu období**

##### **2.2.1 Ostatní dlouhodobý finanční majetek**

V běžném období společnost začala v souladu se změnou postupů účtování pro podnikatele oceňovat ostatní dlouhodobý finanční majetek reálnou hodnotou. (viz kap. 3.2)

##### **2.2.2 Odložená daň**

Ve srovnání s předchozím účetním obdobím došlo k povinnosti zjišťovat odloženou daňovou povinnost ze všech dočasných rozdílů mezi daňovými a účetními hodnotami. Společnost zaúčtovala proti účtu nerozděleného zisku minulých let částku 5 676 tis. Kč odpovídající odložené dani vzniklé ze všech přechodných rozdílů k 1.1.2002.

##### **2.2.3 Změna metody účtování poplatku za znečištění**

Na základě rozhodnutí České inspekce životního prostředí dostala společnost povolení k odkladu placení poplatků za vypouštění odpadních vod ve výši 80 % stanovených poplatků na dobu od 1.6.2001 do 31.12.2004. Odklad plateb je vázán na včasné dokončení stavby "Intenzifikace a rozšíření ČOV Modřice".

V roce 2002 činí celková částka poplatků 31 864 tis. Kč. Odklad ve výši 25 491 tis. Kč byl zaúčtován jako nedaňový náklad.

### 3. ÚDAJE K ROZVAZE A VÝKAZU ZISKŮ A ZTRÁT

#### 3.1 Dlouhodobý majetek

Rozpis stavu a pohybu dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku, včetně najatého je uveden v příloze č. 2 – 7.

Na základě „Smlouvy o provozování veřejných vodovodů a kanalizací a o poskytování služeb souvisejících s pronajatým majetkem“ uzavřené mezi Statutárním městem Brnem a Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, akciovou společností dne 9.8.1999, včetně dodatků na dobu 25 let, společnost hospodaří s najatým majetkem k 31.12.2002, resp. 2001 ve výši 6 891 426 tis. Kč, resp. 6 598 806 tis. Kč. Tento majetek je zahrnut v aktivech rozvahy.

Odpisy DM jsou účtovány do nákladů a za rok 2002 činí 220 835 tis. Kč a za rok 2001 217 475 tis. Kč.

V roce 2001 došlo k zahájení stavby „Intenzifikace a rozšíření ČOV Modřice“.

Náklady na tuto investici činí:

k 31.12.2002	873 781 tis. Kč
2003	1 273 078 tis. Kč (odhad)
2004	17 844 tis. Kč (odhad)

Náklady očekávané jsou přepočteny z EUR na české koruny kurzem České národní banky k 31.12.2002, tj. 31,60 Kč/EUR. Předpoklad plnění je stanoven v souladu s termínů smlouvy o dílo.

Příloha k účetní závěrce za rok 2002

**Finanční nájem v tis. Kč**

Majetek	Součet splátek nájemného za celou dobu pronájmu		Skutečně uhrané splátky nájemného		Budoucí platby - splatné do jednoho roku		Budoucí platby - splatné po jednom roce	
	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001
Osobní auta	5 400	5 343	3 397	2 579	1 307	1 168	696	1 596
Technologická auta	2 862	2 862	1 846	1 197	652	652	364	1 013
Nákladní auta	15 581	13 096	11 577	7 070	2 919	3 444	1 085	2 582
Ostatní	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Celkem</b>	<b>23 843</b>	<b>21 301</b>	<b>16 820</b>	<b>10 846</b>	<b>4 878</b>	<b>5 264</b>	<b>2 145</b>	<b>5 191</b>

Do nákladů bylo v roce 2002 zaúčtováno 6 480 tis. Kč, v roce 2001 4 997 tis. Kč.

V operativním pronájmu má společnost majetek vedený na podrozvahových účtech ve výši:

	2002	2001
DHM město Kuřim	51 770 tis. Kč	46 708 tis. Kč
pozemky město Kuřim		119 tis. Kč
DIJM město Modřice	17 723 tis. Kč	9 548 tis. Kč
DHM obec Lelekovice	21 296 tis. Kč	8 797 tis. Kč
pozemky město Brno	609 tis. Kč	0
DHM obec Moravany	6 165 tis. Kč	5 886 tis. Kč
DHM obec Česká	8 194 tis. Kč	8 024 tis. Kč
DHM VOV sdružení	3 747 144 tis. Kč	2 890 539 tis. Kč
pozemky VOV	1 tis. Kč	2 777 tis. Kč
DHM obec Březová n. Svitavou	9 624 tis. Kč	9 469 tis. Kč
DHM obec Nebovidy		155 tis. Kč
pozemky Nebovidy		
DHM obec Měřín	15 120 tis. Kč	
DHM obec Vranov	8 959 tis. Kč	8 745 tis. Kč
DHM obec Moutnice	17 472 tis. Kč	
Kresoví – Moravany	0 tis. Kč	786 tis. Kč
DHM Colas cz.	4 250 tis. Kč	0 tis. Kč
DHM CDV Brno	2 341 tis. Kč	0 tis. Kč
DHM ing. Rulišek	79 tis. Kč	0 tis. Kč
DHM Správa nemov. Brno	21 tis. Kč	0 tis. Kč
DHM Canoinvest, s.r.o.	1 780 tis. Kč	0 tis. Kč
DHM Družstvo Růženec	6 500 tis. Kč	0 tis. Kč
DHM A.S.A. Praha	415 tis. Kč	0 tis. Kč
Vyřazený DHM ČOV	60 040 tis. Kč	0 tis. Kč
<b>Celkem</b>	<b>3 979 502 tis. Kč</b>	<b>2 991 554 tis. Kč</b>

S účinností od 1.1.2000 byla uzavřena nájemní smlouva mezi Vírským oblastním vodovodem, sdružením měst, obcí a svazků obcí a Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s. o provozování VOV jako dalšího zdroje pitné vody pro zásobovanou oblast. Smlouva je uzavřena na dobu určitou do 31.12.2024. V roce 2001 byla uzavřena nájemní smlouva se stejným subjektem na pronájem souboru movitého a nemovitého majetku Vírský oblastní vodovod, úsek Rajhrad – Těšany, na dobu určitou do 31.12.2024.

### 3.2 Dlouhodobý finanční majetek

#### 3.2.1 Rozhodující a podstatné podíly společnosti:

Vodárenská soustava Vir spol.s r.o.

IČO 60740515

Hády 1a, čp. 971

614 00 Brno - Maloměřice

předmět činnosti: provádění inženýrských staveb, provozování vodovodů

Text	Jednotka	2002	2001
Podíl na základním kapitálu v	%	100	100
Aktiva celkem	tis. Kč	112	141
Vlastní kapitál	tis. Kč	93	141
V tom :			
- základní kapitál a kapitálové fondy		100	100
- fondy vytvořené ze zisku		14	14
- nerozdělený zisk minulých let		26	19
- neuhradená ztráta minulých let		-	-
- zisk / ztráta běžného roku		-47	8

Podíl je zaúčtován v pořizovací ceně ve výši 125 tis. Kč.

Finanční informace o společnosti byly získány z účetních závěrek příslušné společnosti roku 2001 a 2002.

#### 3.2.2 Ostatní cenné papiry a majetkové účasti společnosti

Společnost vlastní 7 875 000 ks podílových listů u 1. IN - Restitučního fondu v nominální hodnotě 7 875 tis. Kč.

Tržní hodnota cenných papírů u 1. IN – Restitučního fondu k 31.12.2002 činila 1,3137 Kč a k 31.12.2001 1,394 Kč.

V roce 2002 byly listy u 1. IN – Restitučního fondu přepočteny k 31.12. na reálnou hodnotu, která čini 10 345 tis. Kč. Dividendy za rok 2000 rok 2001 nebyly vypláceny.

### 3.3 Zásoby

Snížení ocenění nepotřebných zásob, zjištěných při inventarizaci, se vyjadřuje pomocí opravných položek. K 31.12.2002 činí 1 874 tis. Kč.

Zúčtované opravné položky do výnosů v roce 2002 činily 1 118 tis. Kč.

Na skladech je uložen materiál pro potřebu společnosti, určený pro opravy poruch a havárií a dále spotřební materiál. Zásoby jsou průběžně kontrolovány, aby nedocházelo k jejich nežádoucímu zvyšování.

Příloha k účetní závěrce za rok 2002

---

### 3.4 Pohledávky

	2002	2001
<b>Pohledávky z obchod.styku celkem</b>	<b>183 220 tis. Kč</b>	<b>157 310 tis. Kč</b>
<i>Z toho po splatnosti</i>		
- od 31 do 90 dnů	4 379 tis. Kč	7 343 tis. Kč
- od 91 do 180 dnů	1 563 tis. Kč	1 733 tis. Kč
- od 181 do 365 dnů	1 105 tis. Kč	4 372 tis. Kč
- nad 366 dnů	35 542 tis. Kč	45 220 tis. Kč

	(v tis. Kč)		
Opravné poř. k pohledávkám	1994 - 2001	Celkem	2002
Účty	Tvorba	Rozpuštění	K 31/12/2001
oprav.položky zákonné (.58)	49 527	9 119	40 408
oprav.položky účetní (.59)	52 851	45 041	7 810
<b>Celkem</b>	<b>102 378</b>	<b>54 160</b>	<b>48 218</b>
			920      13 462      27 866
			650      995      7 465
			<b>1 570      14 457      35 331</b>

Zákonné opravné položky se tvoří v souladu se zákonem o rezervách.

### 3.5 Krátkodobý finanční majetek

V rádku rozvahy 055 jsou obsaženy směnky s dobou splatnosti maximálně 1 měsíc.

K 31.12.2002 společnost vlastní depozitní směnku u Komerční banky ve výši 4 500 000 EUR (142 200 tis. Kč) na dobu od 23.12.2002 do 2.1.2003.

### 3.6 Dohadné účty aktivní

Dohadný účet aktivní představuje nevyfakturované dodávky pitné vody, odvedené a čištěné odpadní vody v roce 2002. Jejich výše byla stanovena na základě technického propočtu předpokládané spotřeby na jednotlivých odběrných místech.

Takto zjištěný objem nevyfakturovaných dodávek je oceněn realizačními cenami roku 2002. Výše dohadné položky účtované v roce 2002 činí 253 762 tis. Kč, v roce 2001 286 248 tis. Kč.

### 3.7 Časové rozlišení

Náklady příštích období obsahují především náklady na leasing, pojištění a budou v dalších letech zaúčtovány do nákladů.

### 3.8 Vlastní kapitál

Dle zápisu v obchodním rejstříku základní kapitál společnosti k 31.12.2002 čini 492 471 tis. Kč. Skládá se z 984 942 ks akcií na majitele ve jmenovité hodnotě 500 Kč.

Akcie jsou obchodovatelné u RM systému a jejich průměrná cena k 31.12.2002 čini 630 Kč za jednu akcií.

Příloha k účetní závěrce za rok 2002

Pohyby položek vlastního kapitálu v tis. Kč byly v letech 2001 a 2002 následující:

	Základní kapitál	Reservní fond	Fond odměn	Sociální fond	Ost. fondy	Ocenovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	Nerozděl. zisk
<b>Zástatek k 1.1.2000</b>	<b>492 471</b>	<b>14 382</b>	<b>92</b>	<b>105</b>	<b>740</b>	<b>0</b>	<b>116 340</b>
Přiděl ze zisku		11 600	-	1 500	-		217 594
Použití			-	-1 441			
Převod zpět do zisku			-				
Navýšení v roce 2001							
<b>Zástatek k 31.12.2001</b>	<b>492 471</b>	<b>25 982</b>	<b>92</b>	<b>164</b>	<b>740</b>	<b>0</b>	<b>333 934</b>
Přiděl ze zisku		6 100	-	1 600	-		113 615
Použití			-	-1 485			
Převod zpět do zisku			-		0		0
Navýšení v roce 2002					369	2 470	5 676
<b>Zástatek k 31.12.2002</b>	<b>492 471</b>	<b>32 082</b>	<b>92</b>	<b>279</b>	<b>1 109</b>	<b>2 470</b>	<b>453 225</b>

Navýšení v roce 2002 u ostatních fondů je v rámci přecenění dlouhodobého finančního majetku, což činí 2 470 tis. Kč a přeceněním pozemků na základě výpisu z katastru nemovitosti, které vzniklo vložením geometrického plánu na rozdělení pozemku a změn hranic pozemku. Toto přecenění činí 369 tis. Kč. Navýšení v nerozděleném zisku je dáno změnou metody ve výpočtu odložené daně. Část týkající se předchozích let je proúčtována do nerozděleného zisku minulých let a čini 5 676 tis Kč.

Rezervnímu fondu se přiděluje 5 % ze zisku po zdanění.

**Použití fondů:**

	2002	2001	
Sociální fond	246 tis. Kč	232 tis. Kč	příspěvek na stravování
	186 tis. Kč	213 tis. Kč	příspěvek na rekreaci
	201 tis. Kč	149 tis. Kč	odměny při výročích
	840 tis. Kč	797 tis. Kč	kultura a výchova, semináře
	6 tis. Kč	14 tis. Kč	penzijní pojištění
	6 tis. Kč	36 tis. Kč	ostatní

Čerpání sociálního fondu je prováděno v souladu s kolektivní smlouvou.

Valná hromada společnosti schválila následující rozdělení zisku roku:

	2001	2000
přiděl do rezervního fondu	6 100 tis. Kč	11 600 tis. Kč
přiděl do sociálního fondu	1 600 tis. Kč	1 500 tis. Kč
dividendy akcionářům	0 tis. Kč	0 tis. Kč
tantiémy	530 tis. Kč	480 tis. Kč
nerozdělený zisk	113 615 tis. Kč	217 594 tis. Kč
<b>Celkem</b>	<b>121 845 tis. Kč</b>	<b>231 174 tis. Kč</b>

## Příloha k účetní závěrce za rok 2002

---

### 3.9 Rezervy

	Počáteční stav k 1.1.2001	Tvorba rezervy 2001	Čerpání rezervy 2001	Rozpisy rezervy 2001	Stav k 31.12. 2001	Tvorba rezervy 2002	Čerpání rezervy 2002	Rozpisy rezervy 2002	Zůstatek k 31.12. 2002	(v tis. Kč)
Rezerva na opravy DHM	47 873	47 874		-	95 747	6 833	47 167			55 413
Ostatní rezervy (na soudní spory, restituce)	7 316	393		204	7 505	2 115		497	9 123	
Rezerva na kurzové ztráty					13 395				13 395	
<b>Celkem</b>	<b>55 189</b>	<b>48 267</b>		<b>204</b>	<b>103 252</b>	<b>22 343</b>	<b>47 167</b>	<b>497</b>	<b>77 931</b>	

### 3.10 Dlouhodobé závazky

Dlouhodobé závazky představují zůstatkovou cenu najatého majetku od města Brna, která je snížena o očekávanou výši účetních odpisů tohoto majetku v roce 2003 a k 31.12.2002 činí 4 058 283 tis. Kč. Očekávaná výše závazků z komplexního pronájmu vztahujících se k roku 2003, která činí 200 000 tis. Kč je součástí jiných krátkodobých závazků.

Dále jsou součástí dlouhodobých závazků pozastávky k fakturám konsorcia dle Smlouvy o dílo – Intenzifikace a rozšíření ČOV Modřice ve výši 20 % z fakturované částky, celkem 151 972 tis. Kč.

### 3.11 Krátkodobé závazky

Součástí krátkodobých závazků jsou přijaté zálohy od odběratelů na vodné a stočné ve výši 88 739 tis. Kč, k 31.12.2001 činila jejich výše 79 262 tis. Kč.

V závazcích z obchodního styku je dále zahrnuta částka 36 454 tis. Kč, která představuje odklad úhrady poplatků za vypouštění odpadních vod schválený Českou inspekci životního prostředí.

Závazky po lhůtě splatnosti k 31.12.2002 činí 364 tis. Kč.

Jedná se o faktury, které jsou již v roce 2003 uhraneny.

Jiné závazky ve výši 200 000 tis. Kč představují očekávanou výši závazků z komplexního pronájmu vztahujících se k roku 2003 (viz kap. 3.10). Tato částka odpovídá očekávané výši odpisů pronajatého majetku od města Brna v roce 2003.

### 3.12 Závazky nevykázané v rozvaze

#### Soudní spory

V rozvaze nejsou uvedeny předpokládané závazky z projednávaných právních náležitosti a to:

BILLA, s.r.o., Brno, náhrada škody z roku 1995 ve výši	3 779 tis. Kč
BILLA, s.r.o. Brno-penále k náhradě škody 2002	2 115 tis. Kč
GI Brno, speciální zakládání staveb, s.r.o., náhrada škody z roku 1997 ve výši	831 tis. Kč
Blanka Jöngeová - náhrada škody z roku 1998 ve výši	69 tis. Kč
Helena Herzlová - náhrada škody z roku 1999 ve výši	345 tis. Kč
Dagmar Přichystalová, nájemné za užívání pozemků z roku 2000 ve výši	346 tis. Kč
manželé Horákové, náhrada škody na nemovitosti z roku 2000 ve výši	540 tis. Kč
Moravský rybářský svaz - náhrada škody za úbytek ryb ve výši	73 tis. Kč
B&M spol. s r.o. - náhrada škody za zhot. přípojky ve výši	25 tis. Kč
<b>Celkem</b>	<b>8 123 tis. Kč</b>

Nevyřízené restituční nároky k pozemkům v areálu Hády jsou v celkovém rozsahu 3 449 m<sup>2</sup> (cena pozemku dle cenové mapy města Brna činí 310 Kč za m<sup>2</sup>), tzn., že celkové nároky jsou ve výši 1 069 tis. Kč.

Na všechny uvedené předpokládané závazky je vytvořena rezerva 9 123 tis. Kč, z toho v roce 2002 ve výši 2 115 tis. Kč, v roce 2001 ve výši 393 tis. Kč. V roce 2002 byla rozpuštěna rezerva ve výši 497 tis. Kč na spory, u kterých bylo zastaveno soudní řízení.

#### Ekologické závazky

K datu 31.12.2002 nejsou známa žádná ekologická rizika a závazky, které by měly podstatný vliv na společnost.

#### Závazky spojené s výstavbou a pořizováním majetku (včetně finančního)

Společnost má k datu účetní závěrky budoucí závazky z titulu investičních výdajů plynoucích z uzavřené Smlouvy o dílo Intenzifikace a rozšíření ČOV Modřice ve výši 1 290 922 tis. Kč a jsou přepočítány kurzem k 31.12.2002 tj. 31,6 CZK/EUR. Závazky z titulu investičních výdajů a finančního leasingu jsou popsány v kapitole III odstavec 4. Dlouhodobý majetek.

### 3.13 Bankovní úvěry a výpomoci

V prosinci 1999 byla uzavřena Smlouva o poskytnutí úvěru mezi Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s. a Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj na „Intenzifikaci a rozšíření ČOV Modřice,“ která byla dodatkem ze dne 2.5.2001 upravena na 47,5 mil. EUR s 15letou splatnosti. K 31.12.2002 byl čerpán úvěr ve výši 10 mil. EUR, Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. v souvislosti s plněním závazků z této smlouvy, uzavřely a v prosinci 2001 aktualizovaly „Smlouvu o zastavení pohledávek z bankovních účtů“ a „Smlouvu

o postoupení práv z pojištění“ s cílem zajistit budoucí možné nároky EBRD, plynoucí z úvěrové smlouvy.

Na část vlastního majetku společnosti týkající se ČOV Modřice je mezi společností Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. a Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj, na základě:

- „Smlouvy o zřízení zástavního práva k nemovitostem“ uzavřené dne 2.5.2001 a „Smlouvy o zřízení zástavního práva k movitým věcem“ uzavřené dne 2.5.2001, zřízeno zástavní právo k hmotnému majetku v pořizovací ceně celkem 13 966 tis. Kč. Zůstatková cena tohoto majetku k 31.12.2002 činí 5 586 tis. Kč.
- Soupis zastaveného majetku je uveden v příloze č. 8

Účinnost smluv skončí dnem, kdy budou splaceny všechny závazky v souladu se smlouvou o úvěru.

Úvěr se bude splácet v méně úvěru ve dvaceti třech shodných pololetních splátkách anuitního typu, počínaje prvním dnem platby úroku, který nastane po čtyřiceti dvou měsících ode dne uzavření smlouvy o úvěru, tj. v září 2003.

Úrok je stanoven na základě aktuální mezibankovní úrokové míry pro vklady ve méně půjčky (EUR) zvýšené o marži ve výši 1,55 % resp. 1,7 % ročně.

Úroky z úvěru a splátky se splácí dle smlouvy o úvěru dvakrát ročně, a to v měsíci březnu a září. V září 2002 bylo na poplatcích a úrocích zaplaceno 9 968 tis Kč. K 31.12.2002 byl úrok ve výši 3 843 tis. Kč dohadován.

Společnost má otevřený kontokorentní účet u Komerční banky s úvěrovým limitem 50 mil. Kč. K 31.12.2002 nebyl úvěr čerpán.

### 3.14 Ostatní pasiva

Na dohadných účtech pasivních jsou účtovány dohady na:

	2002	2001
Nevyfakturované práce a služby	19 282 tis. Kč	20 817 tis. Kč
Osobní náklady	6 560 tis. Kč	6 439 tis. Kč

Příloha k účetní závěrce za rok 2002

**3.15 Náklady a výnosy**

**Náklady**

		2002	2001
<b>Celkem před zdaněním</b>		<b>1 162 574 tis. Kč</b>	<b>1 062 292 tis. Kč</b>
V tom	nájem majetku	129 517 tis. Kč	131 574 tis. Kč
	opravy	289 302 tis. Kč	224 826 tis. Kč

**Výnosy**

		2002	2001
<b>Celkem</b>		<b>1 296 561 tis. Kč</b>	<b>1 194 653 tis. Kč</b>
V tom	vodné	508 101 tis. Kč	468 867 tis. Kč
	stočné	658 076 tis. Kč	626 887 tis. Kč

**3.16 Významné nedaňové položky**

		2002	2001
Reprezentace		534 tis. Kč	597 tis. Kč
Odměny statutárních orgánů		1 066 tis. Kč	895 tis. Kč
Tvorba rezervy ostatní		15 510 tis. Kč	393 tis. Kč
Opravné položky 559		650 tis. Kč	
Opravné položky 659		2 114 tis. Kč	17 894 tis. Kč
Odpis pohledávek		15 tis. Kč	654 tis. Kč
Poplatky za vypouštění odp. vod		25 491 tis. Kč	12 409 tis. Kč
Dary		150 tis. Kč	

**3.17 Daň z příjmů právnických osob**

Odložená daňová pohledávka k 31.12.2002 čini 2 223 tis. Kč, za rok 2001 čini odložený daňový závazek 6 656 tis. Kč a je vykázán v řádku 88 rozvahy.

Odložená daň se do roku 2001 počítala z rozdílu účetních a daňových hodnot odpisů. V roce 2002 došlo ke změně metody ve výpočtu odložené daně a to z těchto hodnot:

		2002	2001
		Základ v tis.Kč	Základ v tis.Kč
Odpisy vlastního majetku		-24 686	-21 471
Opravné položky k materiálu		1 874	
Opravné položky k pohledávkám		7 464	
Rezerva na soudní spory		9 123	
Rezerva na kurzové ztráty		13 395	
<b>Základ odložené daně celkem</b>		<b>7 170</b>	<b>-21 471</b>
Sazba odložené daně 31 %		2 223 daň. pohledávka	-6 656 daň. závazek

Rozdíl 5 676 tis. Kč byl proúčtován rozvahově jako odložená daň týkající se minulých let a 3 204 tis. Kč jako odložená daňová pohledávka do výnosů stávajícího roku.

Aktiva pronajmutá od orgánů města Brna uvedená v příloze č. 2 podléhají odpisování pro daňové účely. Změna v české legislativě vyžaduje od společnosti, aby považovala tato

## Příloha k účetní závěrce za rok 2002

aktiva jako operativní leasing nejpozději k 31.12.2005. V důsledku uvedeného, stávající a dříve zaúčtované daňové výhody, které by způsobily vznik odloženého daňového závazku se, jak je očekáváno, nevystornují v budoucích letech a bude s nimi proto nakládáno jako s trvalými rozdíly. Z tohoto důvodu nebylo ve výpočtu odložené daně přihlédnuto k rozdílům mezi účetními a daňovými odpisy pronajatého majetku.

### Daň z příjmů právnických osob

	2002	2001
Z toho - splatná	28 325 tis. Kč	10 583 tis. Kč
- odložená	3 204 tis. Kč	67 tis. Kč

### 3.18 Stav pracovníků a osobní náklady

Průměrný počet zaměstnanců společnosti v roce 2002, resp. 2001 a souvisejících osobních nákladů v tis. Kč činí:

	2002	2001		
	Celkem	Z toho řidiči pracovníci	Celkem	Z toho řidiči pracovníci
Průměrný počet pracovníků	593	7	600	7
Mzdové náklady	128 444	6 317	120 149	5 801
Odměny statutárních orgánů	1 066	1 066	895	895
Sociální zabezpečení	46 173	2 288	42 311	2 088
Sociální náklady	1 349	-	1248	-
<b>Celkem osobní náklady</b>	<b>177 032</b>	<b>9 671</b>	<b>164 603</b>	<b>8 483</b>

### 3.19 Informace o spřízněných osobách

V roce 2002, resp. 2001 neobdrželi členové statutárních a dozorčích orgánů žádné půjčky, přiznané zálohy a další výhody. Ing. Miroslav Nováček vlastní 14 ks akcií společnosti.

Ředitelé společnosti používají služební vozidlo i k soukromým účelům.

### 3.20 Informace o spřízněných stranách

Celková výše pohledávek a závazků vůči spřízněným stranám k 31.12.2002 činí:

Pohledávky: 15 712 tis. Kč

Závazky: 152 522 tis. Kč

Podrobný rozpis je uveden v příloze č. 9.

#### 4. PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH

Viz příloha č. 1.

##### Stav peněžních prostředků

Za peněžní prostředky považujeme peníze v hotovosti včetně cenin, peněžní prostředky na účtech a peníze na cestě.

##### Odpisy stálých aktiv

Odpisy zahrnují pouze odpisy vlastního majetku.

#### 5. UDÁLOSTI PO DATU ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

Po datu účetní závěrky nedošlo k žádným významným událostem.

**PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOKCÍCH (CASH FLOW)**

v ojetém rozsahu:

31.12.2002

ve výše 1 394 263,- Kč

Název a sídlo účetní jednotky:

**Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.**  
Hybešova 254/16  
657 33 Brno

Označení	TEXT	Skutečnost v účetním období	
		sledovaném	míru
P.	<b>Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na začátku účetního období</b>	310 497	435 610
	<i>Peněžní toky z hlavní výdělečné činnosti (provozní činnost)</i>		
Z.	<b>Účetní zisk nebo ztráta z běžné činnosti před zdaněním</b>	159 109	132 361
A.1.	<b>Úpravy o nepeněžní operace</b>	-12 349	91 509
A.1.1.	Odpisy stálých aktiv (+) s výjimkou zůstatkové ceny prodaných stálých aktiv, a dále umožnění opravné položky k nabytému majetku (+/-)	17 663	22 740
A.1.2.	Změna stavu opravných poloh, rezerv	-39 326	50 483
A.1.3.	Zisk (ztráta) z prodeje stálých aktiv (-/+)	-586	-2 378
A.1.4.	Výnosy z dividend a podílu na zisku (-)		
A.1.5.	Vyučtované nákladové úroky (+) s výjimkou kapitalizovaných úroků a vyučtované výnosové úroky (-)	-8 851	20 664
A.1.6.	Připadné úpravy o ostatní nepeněžní operace	18 751	
A.*	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním, změnami pracovního kapitálu a mimořádnými polohami</b>	146 760	223 870
A.2.	<b>Změny stavu nepeněžních složek pracovního kapitálu</b>	-32 272	-43 715
A.2.1.	Změna stavu pohledávek z provozní činnosti (+/-) aktivních účtů časového rozlišení a dohadních účtů aktivních	-23 717	-13 748
A.2.2.	Změna stavu krátkodobých závazků z provozní činnosti (+/-) pasivních účtů časového rozlišení a dohadních účtů pasivních	-10 793	-30 096
A.2.3.	Změna stavu zásob (+/-)	2 238	129
A.2.4.	Změna stavu krátkodobého finančního majetku nespadajícího do peněžních prostředků a ekvivalentů		
A.**	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním a mimořádnými polohami</b>	114 488	180 155
A.3.	Vyplacené úroky s výjimkou kapitalizovaných úroků (-)	-1	
A.4.	Přijaté úroky (+)	8 852	20 664
A.5.	Zaplacená daně z příjmů za běžnou činnost a za doměrký daně za minulá období (-)	-8 565	-75 793
A.6.	Příjmy a výdaje spojené s mimořádnými účetními případy, které tvorí mimořádný výsledek hospodaření včetně uhraněné splatné daně z příjmů z mimořádné činnosti		613
A.**	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti</b>	114 774	125 639
	<i>Peněžní toky z investiční činnosti</i>		
B.1.	Výdaje spojené s nabytím stálých aktiv	-661 997	-302 722
B.2.	Příjmy z prodeje stálých aktiv	483	2 189
B.3.	Půjčky a úvěry spřízněným osobám		
B.***	<b>Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti</b>	-661 514	-300 533
	<i>Peněžní toky z finanční činnosti</i>		
C.1.	Dopady změn dlouhodobých závazků popř. takových krátkodobých závazků, které spadají do oblasti finanční činnosti na peněžní prostředky a ekvivalenty	467 972	
C.2.	Dopady změn vlastního kapitálu na peněžní prostředky a peněžní ekvivalenty	-1 854	49 781
C.2.1.	Zvýšení peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů z titulu zvýšení základního kapitálu, emisního či zájmu, event. rezervního fondu, včetně složených záloh na toto zvýšení (+)		51 703
C.2.2.	Vyplacení podílu na vlastním kapitálu společníkům (-)		
C.2.3.	Další vklady peněžních prostředků společníků a akcionářů (+)		
C.2.4.	Úhrada ztráty společníky (+)		
C.2.5.	Přímé platby na vrub fondů (-)	-1 854	-1 922
C.2.6.	Vyplacené dividendy nebo podíly na zisku včetně zaplacené sňážkové daně vztahující se k této náročkům a včetně finančního vypořádání se společníky veřejné obchodní společnosti a komplementáři u komanditních společností (-)		
C.3.	Přijaté dividendy a podíly na zisku (+)		
C.***	<b>Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti</b>	466 118	49 781
F.	<b>Čisté zvýšení, resp. snížení peněžních prostředků</b>	-80 622	-125 113
R.	<b>Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na konci období</b>	229 875	310 497

PŘÍLOHA č.2

**STAV A POHYB DLOUHODOBÉ NEHMOTNÉHO A DLOUHODOBÉ HMOTNÉHO MAJETKU - najatý ( v tis. Kč )**

		Příjmovací cena	Oprávky	Zůstatková cena
	1.1.2002	Přírůstky Ubytky	1.1.2002 Přírůstky Ubytky	31.12.2002 1.1.2002 31.12.2002
013 Software	4 797	104 0	4 901 380	0 0 380 4 417 4 521
<b>Celkem DNM</b>	<b>4 797</b>	<b>104 0</b>	<b>4 901 380</b>	<b>0 0 380 4 417 4 521</b>
021 Budovy, haly	6 145 002	359 559 44 268	6 460 293 2 323 562	199 354 44 268 2 478 648 3 821 440 3 981 645
022 Movitě věci	320 262	11 916 25 771	306 407 142 148	35 904 23 937 154 115 178 114 152 292
031 Pozemky	128 745	3 170 12 090	119 825 0	0 0 0 0 128 745 119 825
<b>Celkem DHM</b>	<b>6 594 009</b>	<b>374 645 82 129</b>	<b>6 886 525 2 465 710</b>	<b>235 258 68 205 2 632 763 4 128 299 4 253 762</b>
<b>Celkem DNM a DHM</b>	<b>6 598 806</b>	<b>374 749 82 129</b>	<b>6 891 426 2 466 090</b>	<b>235 258 68 205 2 633 143 4 132 716 4 258 283</b>

DAL 022 > MD 082

1904 reklassifikace 022

85 reklassifikace oprávek 082

15 vyřazení oprávek DDHM

## PŘÍLOHA č.3

**STAV A POHYB DLOUHODOBÉHO NEHMOTNÉHO A DLOUHODOBÉHO Hmotného majetku - vlastní ( v tis. Kč)**

	1.1.2002	Přírůstky	Úbytky	31.12.2002	1.1.2002	Přírůstky	Úbytky	Oprávky	31.12.2002	Zůstatková cena
013 Software	25 958	3 760	0	29 718	24 456	1 577	0	0	26 033	1 502
019 Ostatní DNM	9 972	3 945	0	13 917	2 312	1 632	0	0	3 944	7 660
<b>Celkem DNM</b>	<b>35 930</b>	<b>7 705</b>	<b>0</b>	<b>43 635</b>	<b>26 768</b>	<b>3 209</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>29 977</b>	<b>9 162</b>
021 Budovy, haly	64 381	792	451	64 722	17 341	1 786	451	18 676	47 040	46 046
022 Movitě věci	82 496	6 802	1 247	88 051	63 761	5 633	1 247	68 147	18 735	19 904
022 Dopravní prostředky	81 177	10 735	3 366	88 546	49 790	7 053	3 366	53 477	31 387	35 069
022 Jiný majetek	175	0	0	175	144	14	0	0	158	31 17
029 Ostatní DHM	485	0	0	485	0	0	0	0	0	485
031 Pozemky	31 508	1 343	701	32 150	0	0	0	0	0	31 508
032 Umělecká díla	535	0	0	535	0	0	0	0	0	535
<b>Celkem DHM</b>	<b>260 757</b>	<b>19 672</b>	<b>5 765</b>	<b>274 664</b>	<b>131 036</b>	<b>14 486</b>	<b>5 064</b>	<b>140 458</b>	<b>129 721</b>	<b>134 206</b>
041 Polizení DNM	632	8 239	7 705	1 166	0	0	0	0	0	632
042 Polizení DHM	173 083	722 959	18 555	877 487	0	0	0	0	0	173 083
052 Zálohy na investice	193 475	89 083	158 393	124 165	0	0	0	0	0	193 475
<b>Celkem 04 + 05</b>	<b>367 190</b>	<b>820 281</b>	<b>184 653</b>	<b>1 002 818</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>367 190</b>	<b>1 002 818</b>
<b>Celkem DNM a DHM</b>	<b>663 877</b>	<b>847 658</b>	<b>190 418</b>	<b>1 321 117</b>	<b>157 804</b>	<b>17 695</b>	<b>5 064</b>	<b>170 435</b>	<b>506 073</b>	<b>1 150 682</b>

022,082 - k 1.1.2002 - -34.177 - převod DDHM do OE

042 - k 1.1.2002 - - 588 - převod zůstatku DDHM do OE

042 = 18 555

přírůstek 02. = 18 329

rozdíl = 226 + 274 nákup pozemku, - 48 PC nalezen

**STAV A POHYB DLOUHODOBÉHO NEHMOTNÉHO A DLOUHODOBEHOU Hmotného majetku - celkem ( v tis. Kč )**

	Pořizovací cena		Oprávky		Zůstatková cena				
	1.1.2002	Přírůstky	Úbytky	1.1.2002	Přírůstky	Úbytky	31.12.2002	1.1.2002	31.12.2002
013 Software	30 755	3 864	0	34 619	24 836	1 577	0	26 413	5 919
019 Ostatní DNM	9 972	3 945	0	13 917	2 312	1 632	0	3 944	7 660
<b>Celkem DNM</b>	<b>40 727</b>	<b>7 809</b>	<b>0</b>	<b>48 536</b>	<b>27 148</b>	<b>3 209</b>	<b>0</b>	<b>30 357</b>	<b>13 579</b>
021 Budovy, haly	6 209 383	360 351	44 719	6 525 015	2 340 903	201 140	44 719	2 497 324	3 868 480
022 Mobilní věci	402 758	18 718	27 018	394 458	205 909	41 537	25 184	222 262	196 849
022 Dopravní prostředky	81 177	10 735	3 366	88 546	49 790	7 053	3 366	53 477	31 387
022 Jiný majetek	175	0	0	175	144	14	0	158	31
029 Ostatní DHM	485	0	0	485	0	0	0	0	485
031 Pozemky	160 253	4 513	12 791	151 975	0	0	0	0	160 253
032 Umělecká díla	535	0	0	535	0	0	0	0	535
<b>Celkem DHM</b>	<b>6 854 766</b>	<b>394 317</b>	<b>87 894</b>	<b>7 161 189</b>	<b>2 596 746</b>	<b>249 744</b>	<b>73 269</b>	<b>2 773 221</b>	<b>4 258 020</b>
041 Pofizení DNM	632	8 239	7 705	1 166	0	0	0	0	632
042 Pofizení DHM	173 083	722 959	18 555	877 467	0	0	0	0	173 083
052 Zálohy na investice	193 475	89 083	158 393	124 165	0	0	0	0	193 475
<b>Celkem 04 + 05</b>	<b>367 190</b>	<b>820 281</b>	<b>184 653</b>	<b>1 002 818</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>367 190</b>
<b>Celkem DHM a DNM</b>	<b>7 262 683</b>	<b>1 222 407</b>	<b>272 547</b>	<b>8 212 543</b>	<b>2 623 894</b>	<b>252 953</b>	<b>73 269</b>	<b>2 803 578</b>	<b>4 638 789</b>

Změnou metodou účtování drobného dlouhodobého majetku od 1.1.2002 nenavazuje počáteční stav účtu 042 o 588 tis. Kč. Bylo převedeno do operativní evidence (501-110). Drobny dlouhodobý majetek najatý byl od 1.1.2002 převeden na účet 022 a to ve výši 75 tis. Kč.

## PŘÍLOHA č.5

**STAV A POHYB DLOUHODOBEHO NEHMOTNEHO A HMOTNEHO MAJETKU - najaty ( v tis. Kč)**

	Pořizovací cena	Oprávky	Zůstatková cena
	1.1.2001	1.1.2001	31.12.2001
	Přístrojy	Úbytky	Přístrojy
013 Software	4 048	749	0
Celkem DNM	4 048	749	0
021 Budovy, haly	5 827 579	342 690	25 267
022 Přístroje a zařízení	272 919	51 098	3 906
023 Dopravní prostředky	5 304	-5 271	33
024 Inventář	33	0	0
028 DDHM	118	0	0
031 Pozemky	122 323	7 906	1 484
Celkem DHM	6 228 276	396 423	30 690
Celkem DHM a DNM	6 232 324	397 172	30 690

**STAV A POHYB DLOHODOBÉHO NEHMOTNÉHO A HMOTNÉHO MAJETKU - vlastní ( v tis. Kč)**

		<b>Porizovací cena</b>		<b>Oprávky</b>		<b>Zůstatková cena</b>
		<b>1.1.2001</b>	<b>Přírůstky</b>	<b>Úbytky</b>	<b>31.12.2001</b>	<b>1.1.2001</b>
013 Software	25 984	1 062	1 088	25 958	21 565	3 979
019 Ostatní DNM	6 924	3 048	0	9 972	1 207	1105
<b>Celkem DNM</b>	<b>32 908</b>	<b>4 110</b>	<b>1 088</b>	<b>35 930</b>	<b>22 772</b>	<b>5 084</b>
021 Budovy, haly	65 213	-50	782	64 361	16 302	781
022 Přístroje a zařízení	77 307	8 265	5 199	80 373	59 324	8 314
023 Dopravní prostředky	76 154	7 523	2 400	81 277	47 446	4 725
024 Inventář	2 198	0	0	2 198	1 184	209
028 DHM	32 265	3 022	625	34 662	31 780	3 022
031 Pozemky	31 508	425	425	31 508	0	0
032 Umělecká díla	535	0	0	535	0	0
<b>Celkem DHM</b>	<b>285 180</b>	<b>19 185</b>	<b>9 431</b>	<b>294 934</b>	<b>156 036</b>	<b>18 090</b>
041 Pořízení DNM	1 241	3 501	4 110	632	0	0
042 Pořízení DHM	66 926	125 475	18 730	173 671	0	0
052 Zálohy na investice	0	204 085	10 610	193 475	0	0
<b>Celkem 04 + 05</b>	<b>68 167</b>	<b>333 061</b>	<b>33 450</b>	<b>367 778</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Celkem DHM a DNM</b>	<b>386 255</b>	<b>356 356</b>	<b>43 969</b>	<b>698 642</b>	<b>178 808</b>	<b>23 174</b>
Účet 042 přírůstek 02. rozdíl	18 730	19 185	4 554 25 - pozemky		10 003	191 979
			30 - majetek zářazen z DDHM do DHM 02. X 08.			207 447
						506 663

455 425 - pozemky  
30 - majetek zářazen z DDHM do DHM 02. X 08.

**STAV A POHYB DLOUHODOBÉHO NEHMOTNÉHO A HMOTNÉHO MAJETKU - celkem ( v tis. Kč)**

	Pořizovací cena	Oprávky	Zůstatková cena
	1.1.2001 Přírůstky Ubytky	31.12.2001 Přírůstky Ubytky	31.12.2001
013 Software	30 032 1 811 1 088	30 755 21 945 3 979 1 088	24 836 8 087
019 Ostatní DNM	6 924 3 048 0	9 972 1 207 1 105 0	2 312 5 717
<b>Celkem DNM</b>	<b>36 956 4 859 1 088</b>	<b>40 727 23 152 5 084</b>	<b>27 148 13 804</b>
021 Budovy haly	5 892 792 342 640	26 049 6 209 383 2 194 781 172 171	26 049 2 340 903 3 698 011
022 Přístroje a zařízení	350 226 59 363	9 105 400 484 171 697 41 940	9 105 204 532 178 529
023 Dopravní prostředky	81 458 2 252	2 433 81 277 50 316 4 806	5 262 49 860
024 Inventář	2 231 0	0 2 231 1 195 213 0	0 1 408 1 036
028 DDHM	32 383 3 022	625 34 780 31 821 3 022 625	34 218 562
031 Pozemky	153 831 8 331	1 909 160 253 0 0	0 0 153 831
032 Umělecká díla	535 0	0 535 0 0	0 0 535
<b>Celkem DHM</b>	<b>6 613 456 415 608</b>	<b>40 121 6 888 943 2 449 810 222 152 41 041</b>	<b>2 630 921 4 063 646 4 258 022</b>
041 Pořízení DNM	1 241 3 501	4 110 632 0 0	0 0 1241
042 Pořízení DHM	66 926 125 475	18 730 173 671 0 0	0 0 66 926 173 671
052 Zálohy na investice	0 204 085	10 610 193 475 0 0	0 0 0 0 193 475
<b>Celkem 04 + 05</b>	<b>68 167 333 061</b>	<b>33 450 367 778 0 0</b>	<b>0 0 68 167 367 778</b>
<b>Celkem DHM a DNM</b>	<b>6 618 579 753 528</b>	<b>74 659 7 297 448 2 472 962 227 236 42 129</b>	<b>2 658 069 4 145 617 4 639 379</b>
účet 042	18 730		
přírůstek 02.	19 185		
rozdíl			

455 425 - pozemky, 30 - majetek zřazen z DDHM do DHM 02. X 08.

IČ	Název	PC	ZC
50745	Z-Přenosné zapisovací zařízení	62 400	0
50727	Z-Grafická stanice-p.Job S.	73 700	0
50746	Z-Odběrák vzorků, typ Epic	180 000	73 800
50732	Z-Měřicí zařízení pro stanovení pH	80 060	39 952
50734	Z-Hydraulický lis	181 220	89 089
50341	Z-Por.čerp.CO80-RO2RD+CN	91 448	3 421
03225	Z-Jeřáb elektr. podstropní	58 745	0
12067	Z-UNC 060A-nakladač	310 340	131 930
11743	Z-Pásové dopravníky	107 726	1 547
10886	Z-Multikara BSA 98-46	61 792	0
12116	Z-Desta	180 341	0
12376	Z-Malotraktor TK 4	117 596	0
12751	Z-Všeúčelový stroj Unidos	205 795	12 000
50056	Z-Počítac PC-ing.Hrich R.	67 322	0
50282	Z-Počítac PC-p.Job S.	72 480	0
50106	Z-Indukční průtokoměry - 3 ks	156 600	19 575
12731	Z-Oximetr	66 727	0
50342	Z-Analyzátor kvality WP 400	125 905	0
50343	Z-Analyzátor plynů	180 590	0
50356	Z-Přístroj pro měření látek	92 057	0
11353	Z-Kontejnery - 12 ks	205 200	0
12135	Z-Kontejnery - 3 ks	54 525	0
11204	Z-Přepravní vany -10 ks	133 200	0
09715	Z-Sklad - hala 432m3 bloky	20 600	12 972
10119	Z-Ocelový sklad UKC Modřice	1 185 875	747 139
11144	Z-Sklad technických plynů	112 822	79 665
03498	Z-Dlina pro opravu mechanismů	1 161 763	385 391
03503	Z-Garáže + vrátnice	229 957	73 115
08079	Z-Sklad montovaný železobeton	876 676	489 340
50728	Z-Vzorkovač kalů stacionární	110 200	53 255
50729	Z-Vzorkovač kalů stacionární	110 200	53 255
50820	Z-Sušící váhy	83 540	18 375
50735	Z-Kladkostroj	106 000	62 889
12378	Z-Kontejnery ST150007 - 3 ks	58 500	0
12530	Z-Mostová váha	379 173	89 405
50532	Z-Samojízdny žacl stroj	66 378	24 315
50165	Z-Počítac PC-p.Němeček J.	52 097	0
50475	Z-Zvedák-obsluha doprav.prostředků	230 118	12 823
50835	Z-Zářízení pro vytyčování podzemních sítí	174 900	3 641
50840	Z-Ponorné čerpadlo	83 652	50 880
03491	Z-Dílny budova plocha 1412	2 146 848	797 228
50916	Z-Kotvíci zařízení	67 750	49 683
50927	Z-Kopírovací stroj	79 985	46 657
50947	Z-Přenosný oximetr	52 605	34 456
03496	Z-Správní budova Modřice	3 623 352	2 130 581
12239	Z-Počítac PC-pl.Hájková M.	87 250	0
12682	Z-Prům. televize - 3 ks kamer	0	0
50022	Z-Čerpadlo dávkovací	0	0
09212	Z-Skladovací plocha 1500 m2	0	0
<b>celkem vlastní</b>		<b>13 966 010</b>	<b>5 586 379</b>



Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.  
Hybešova 254/16  
657 33 Brno

PŘÍLOHA č. 9

**Pohledávky / závazky se spřízněnými stranami k 31.12.2002**

Firma	ICO	pohledávky v tis. Kč	závazky v tis.Kč
<b>Pohledávky společnosti vlastněných Městem Brnem k 31.12.2002</b>			
SAKO Brno, a.s.	60713470	268	
JIŽNÍ CENTRUM Brno, a.s.	60741881	15	
MOP BRNO, spol. s r.o.	48910546	1	
Lesy města Brna, spol. s r.o.	60713356	2	
Pískovna Černovice, spol. s r.o.	60697318	16	
Pohřební a hřbitovní služby města Brna, spol. s r.o.	60713330	13	
Dopravní podnik města Brna, a.s.	25508881	202	
Technické síť Brno, akciová společnost	25512285	37	242
Brněnské komunikace, a.s.	60733098	90	
Tepelné zásobování Brno, a.s.	60705418	5 099	
Teplárny Brno, a.s.	46347534	246	
Dřevopodnik města Brna s.p. v likvidaci	00100714	27	
Technologický park, a.s.	48532215	101	
Prádelny a čistírny města Brna s.p. v likvidaci	00100803	2	
Správa nemovitostí města Brna, sp.p. v likvidaci	46963383	45	
Centrum dětských odborných zdravotnických služeb, p.o.	00345610	8	
Centrum experimentálního divadla v Brně, p.o.	00400921	1	
Dům umění města Brna p.o.	00101485	2	
Hvězdárna a planetárium M. Koperníka p.o.	00101443	1	
Knihovna Jířího Mahena p.o.	00101494	2	
Kulturní a informační centrum města Brna p.o.	00101460	1	
Lázně města Brna, p.o.	00836222	6	
Městská hygienická stanice p.o.	00345644	4	
Městské divadlo Brno, p.o.	00101397	4	
Muzeum města Brna p.o.	00101427	14	
Nemocnice Milosrdných bratří p.o.	48512478	28	
Národní divadlo v Brně p.o.	00094820	232	
Sdružení zdravotnických zařízení II. p.o.	00344648	41	
Sdružení zdravotnických zařízení III. p.o.	00344788	1	
Správa hřbitovů města Brna p.o.	62161598	41	
Starez p.o.	00405281		45
Státní filharmonie p.o.	00094897	2	
Veřejná zeleň města Brna p.o.	62161521	32	
Zoologická zahrada p.o.	00101451	24	
<b>Seznam společnosti vlastněných ONDEO</b>			
ONDEO Degremont - organizační složka	70910430		151 972
Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o.	47535865	27	
VOK spol. s.r.o.	47544619	9	
Ostravské vodárny a kanalizace, a.s.	45193673	9	
Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.	47674911	4	
Vodárenská soustava Vír, spol. s.r.o.	60740515	3	
Statutární město Brno	44992785	9 052	263
<b>CELKEM</b>		<b>15 712</b>	<b>152 522</b>



**Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.**  
**657 33 Brno, Hybešova 254/16**

**Výroční zpráva 2002**

**Doplnění**

Akciová společnost Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. , Hybešova 254/16,  
657 33 Brno, IČ 46347275 tímto doplňuje výroční zprávu za rok 2002 o  
následující informaci:

**1.** Do výroční zprávy části „účast na podnikání“ se doplňuje  
v odstavci „charakteristika činnosti, postavení na trhu společnosti Vodárenská  
soustava Vír, spol. s.r.o.“ následující informace:

#### Konsolidace účetní závěrky za rok 2002

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. (dále jen BVK) vlastní 100% podíl ve společnosti  
Vodárenská soustava Vír, spol. s.r.o., IČO 60740515 (dále jen VSV). Jedná se o jedinou  
společnost, ve které má BVK majetkový podíl.

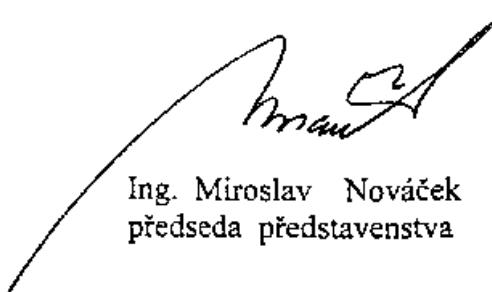
BVK jako subjekt s rozhodujícím vlivem nezahrnuje do konsolidačního celku společnost  
VSV v souladu s čl. III. odstavec (2.2) a) Přílohy č. 1 k opatření ministerstva financí č.j.  
281/113 411/2001 z důvodu nevýznamnosti.

#### Hlavní ukazatele za rok 2002 (tis.Kč)

	BVK	VSV
aktiva celkem (netto)	6 107 891	112
vlastní kapitál	1 115 715	93
výnosy	1 296 561	1

**2.** Do bodu 20 výroční zprávy „základní ekonomické údaje“ se doplňuje na  
závěr bodu věta:

„Zpráva o podnikatelské činnosti společnosti za rok 2002 a o stavu jejího  
majetku ve smyslu § 192 odst. 2 obchodního zákoníku je obsažena ve výroční  
zprávě v bodech č. 1,2,3 a v bodech 8 - 20 obsahu.“



Ing. Miroslav Nováček  
předseda představenstva

**Brněnské vodárny a kanalizace,  
a. s.**

Příloha tvořící součást účetní závěrky

k 31.prosinci 2001

Odesláno dne: 4. 2. 2002	Podpis statutárního orgánu účetní jednotky:	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno, podpis): Marcela Kedrová	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno, podpis): Jana Macíková
-----------------------------	--	--	--

Ensat © Young Audit s.r.o.  
Národní 28  
120 00 Praha 2  
⑨

**ROZVÁHA**  
**v plném rozsahu**

ke dni ..... **31. prosince 2001**  
(v celých tisících Kč)

Rok	Měsíc	IČO					
2001	12	4	6	3	4	7	275

Rozvaha úč. POD 1 - 01

Název a sklo účetní jednotky  
**Brněnské vodárenské  
a kanalizace, a.s.**  
Hybešova 254/16  
657 33 Brno

označ. a	AKTIVA b	řád. c	Běžné účetní období			Minulé úč. období 4
			Brutto 1	Korekce 2	Netto 3	
	<b>AKTIVA CELKEM</b> (ř. 02 + 03 + 28 + 55) - ř. 61	001	<b>8 114 976</b>	- 2 709 280	<b>5 405 696</b>	<b>5 049 180</b>
A.	Pohledávky za upsaný vlastní kapitál	002				51 703
B.	Stálé aktiva (ř. 04 + 12 + 22)	003	<b>7 305 448</b>	- 2 658 069	<b>4 647 379</b>	<b>4 153 542</b>
B. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek (ř. 06 až 11)	004	<b>41 359</b>	- 27 148	<b>14 211</b>	<b>15 045</b>
B. I. 1.	Zřizovací výdaje	005				
2.	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	006				
3.	Software	007	<b>30 755</b>	- 24 836	<b>5 919</b>	<b>8 087</b>
4.	Ocenitelná práva	008				
5.	Jiný dlouhodobý nehmotný majetek	009	<b>9 972</b>	- 2 312	<b>7 660</b>	<b>5 717</b>
6.	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	010	<b>632</b>		<b>632</b>	<b>1 241</b>
7.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	011				
B. II.	Dlouhodobý hmotný majetek (ř. 13 až 21)	012	<b>7 256 089</b>	+ 2 630 921	<b>4 625 168</b>	<b>4 130 572</b>
B. II. 1.	Pozemky	013	<b>160 253</b>		<b>160 253</b>	<b>153 831</b>
2.	Stavby	014	<b>6 209 383</b>	- 2 340 903	<b>3 868 480</b>	<b>3 698 011</b>
3.	Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	015	<b>483 992</b>	- 255 800	<b>228 192</b>	<b>210 707</b>
4.	Příslitkové celky trvalých porostů	016				
5.	Základní stádo a tažná zvířata	017				
6.	Jiný dlouhodobý hmotný majetek	018	<b>35 315</b>	- 34 218	<b>1 097</b>	<b>1 097</b>
7.	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	019	<b>173 671</b>		<b>173 671</b>	<b>66 926</b>
8.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	020	<b>193 475</b>		<b>193 475</b>	
9.	Opravná položka k nabytému majetku	021				
B. III.	Finanční dlouhodobý majetek (ř. 23 až 27)	022	<b>18 000</b>		<b>8 000</b>	<b>7 925</b>
B. III. 1.	Podílové cenné papíry a vklady v podnicích s rozhodujícím vlivem	023	<b>125</b>		<b>125</b>	
2.	Podílové cenné papíry a vklady v podnicích s podstatným vlivem	024				<b>50</b>
3.	Ostatní dlouhodobé cenné papíry a vklady	025	<b>7 875</b>		<b>7 875</b>	<b>7 875</b>
4.	Půjčky podnikům ve skupině	026				
5.	Jiný finanční dlouhodobý majetek	027				

Schváleno MF ČR  
č. 281/71 TOI/1995

Účetní jednotka doručí  
účetní závěrku současně  
s doručením daňového přáníky  
za daní z příjmů

1 k příslušnému finančnímu  
číselnu

## VÝKAZ ZISKŮ A ZTRÁT v plném rozsahu

ke dni 31. prosince 2001  
(v celých tisících Kč)

Rok	Měsíc	IČO
2001	1   2   4   6   5   4   7   2   7   5	

Výsledovka Úč POD 2 - 01

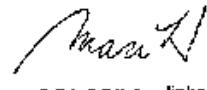
Název a sídlo účetní jednotky  
Brněnské vodárny  
a kanalizace, n.s.  
Hybešova 254/16  
657 33 Brno

Označení a	TEXT b	Číslo řádku c	Skutečnost v účetním období	
			sledovaném 1	míniém 2
I.	Tržby za prodej zboží	01		2
A.	Náklady vymalozené na prodané zboží	02		3
+	Obchodní marže (f. 01 - 02)	03		1
II.	Výkony (f. 05 + 06 + 07)	04	1 136 683	1 133 213
II. 1.	Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb	05	1 132 056	1 128 304
II. 2.	Změna stavu vnitropodnikových zásob vlastní výroby	06		
II. 3.	Aktivace	07	4 627	4 909
B.	Výkonová spotřeba (f. 09 + 10)	08	562 940	521 829
B. 1.	Spotřeba materiálu a energie	09	133 419	143 823
B. 2.	Služby	10	429 521	478 006
+	Přidaná hodnota (f. 03 + 04 - 08)	11	573 743	511 383
C.	Osobní náklady (f. 13 až 16)	12	164 603	157 552
C. 1.	Mzdové náklady	13	120 149	114 960
C. 2.	Odměny členům orgánu společnosti a družstva	14	895	900
C. 3.	Náklady na sociální zabezpečení	15	42 311	40 450
C. 4.	Sociální náklady	16	1 248	1 242
D.	Daně a poplatky	17	1 555	1 568
E.	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	18	217 475	207 844
III.	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu	19	4 312	3 719
F.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu	20	1 934	1 976
IV.	Zúčtování rezerv a časového rozlišení provozních výnosů	21	204	2 603
G.	Tvorba rezerv a časového rozlišení provozních nákladů	22	48 266	48 759
V.	Zúčtování opravných položek do provozních výnosů	23	21 958	2 581
H.	Zúčtování opravných položek do provozních nákladů	24	23 629	6 834
VI.	Ostatní provozní výnosy	25	1 883	1 537
I.	Ostatní provozní náklady	26	39 762	11 953
VII.	Převod provozních výnosů	27		
J.	Převod provozních nákladů	28		
*	Provozní hospodářský výsledek (f. 11 - 12 - 17 - 18 + 19 - 20 + 21 - 22 - 23 - 24 - 25 - 26 - 27 - 28)	29	104 876	85 337

120 00 Praha 2



označ. a	PASIVA b	řád. c	Stav v běžném účet. období 5	Stav v minulém účet. období 6
B. III.	Krátkodobé závazky (ř. 92 až 100)	091	167 117	186 332
B. III. 1.	Závazky z obchodního styku	092	147 524	117 982
	2. Závazky ke společníkům a sdružení	093		
	3. Závazky k zaměstnancům	094	7 637	7 271
	4. Závazky ze sociálního zabezpečení	095	4 105	3 963
	5. Stát - daňové závazky a dotace	096	1 100	50 294
	6. Odložený daňový závazek	097	6 656	6 722
	7. Závazky k podnikům s rozhodujícím vlivem	098		
	8. Závazky k podnikům s podstatným vlivem	099		
	9. Jiné závazky	100	95	100
B. IV.	Bankovní úvěry a výpomocí (ř. 102 až 104)	101		
B. IV. 1.	Bankovní úvěry dlouhodobé	102		
	2. Běžné bankovní úvěry	103		
	3. Krátkodobé finanční výpomoci	104		
C.	Ostatní pasiva - přechodné účty pasív (ř. 106 + 110)	105	27 383	14 183
C. I.	Časové rozlišení (ř. 107 až 109)	106	127	523
C. I. 1.	Výdaje příštích období	107	79	523
	2 Výnosy příštích období	108		
	3 Kurzové rozdíly pasivní	109	48	
C. II.	Dohadné účty pasivní	110	27 256	13 660
	Kontrolní číslo (ř. 61 až 110)	999	21 473 683	19 951 886

Odešleno dne:  4. 2. 2002	Podpis statutárního orgánu nebo fyzické osoby, která je účetní jednotkou	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis)  Kedrová Marcela	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis)  Macíková Jana
			 tel.: 43212558 linka:

označ. a	AKTIVA b	řád. c	Běžné účetní období			Minulá úč. období Netto 4
			Brutto 1	Korekce 2	Netto 3	
C.	Oběžná aktiva (f. 29 + 36 + 42 + 51)	D2B	508 373	- 51 211	457 162	555 232
C. I.	Zásoby (f. 30 až 35)	D29	16 823	- 2 993	13 830	13 201
C. I. 1.	Materiál	D30	16 823	- 2 993	13 830	13 201
2.	Nedokončená výroba a polotovary	D31				
3.	Výrobky	D32				
4.	Zvářata	D33				
5.	Zboží	D34				
6.	Postymlnuté zálohy na zásoby	D35				
C. II.	Dlouhodobé pohledávky (f. 37 až 41)	D36				
C. II. 1.	Pohledávky z obchodního styku	D37				
2.	Pohledávky ke společníkům a sdružení	D38				
3.	Pohledávky v podnicích s rozhodujícím vlivem	D39				
4.	Pohledávky v podnicích s podstatným vlivem	D40				
5.	Jiné pohledávky	D41				
C. III.	Krátkodobé pohledávky (f. 43 až 50)	D42	181 053	- 48 218	132 835	106 421
C. III. 1.	Pohledávky z obchodního styku	D43	157 310	- 48 218	109 092	94 876
2.	Pohledávky ke společníkům a sdružení	D44				
3.	Sociální zabezpečení	D45				
4.	Stát - daňové pohledávky	D46	23 501		23 501	11 331
5.	Odkožená daňová pohledávka	D47				
6.	Pohledávky v podnicích s rozhodujícím vlivem	D48				
7.	Pohledávky v podnicích s podstatným vlivem	D49				
8.	Jiné pohledávky	D50	242		242	214
C. IV.	Finanční majetek (f. 52 až 54)	D51	310 497		310 497	435 610
C. IV. 1.	Peníze	D52	214		214	159
2.	Účty v bankách	D53	310 283		310 283	435 451
3.	Krátkodobý finanční majetek	D54				
D.	Ostatní aktiva - přechodné účty aktiv (f. 56 až 60)	D55	301 155		301 155	268 703
D. I.	Časové rozlišení (f. 57 až 59)	D56	14 907		14 907	26 382
D. I. 1.	Náklady příštích období	D57	3 823		3 823	4 077
2.	Příjmy příštích období	D58	5 946		5 946	22 302
3.	Kursové rozdíly aktivní	D59	5 138		5 138	3
D. II.	Dohadné účty aktivní	D60	286 248		286 248	262 321
	Kontrolní číslo (f. 01 až 60)	999	32 173 656	-10 837 120	21 336 536	19 830 993

označ. a	P A S I V A b	říd. c	Stav v běžném účet. období 5	Stav v minulém účet. období 6
	<b>PASIVA CELKEM</b> (ř. 62 + 79 + 105)	061	<b>5 405 696</b>	<b>5 049 180</b>
A.	Vlastní kapitál (ř. 63 + 66 + 71 + 75 + 78)	062	<b>975 228</b>	<b>855 305</b>
A. I.	Základní kapitál (ř. 64 + 65)	063	<b>492 471</b>	<b>492 471</b>
A. I. 1	Základní kapitál	064	<b>492 471</b>	<b>492 471</b>
2.	Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly	065		
A. II.	Kapitálové fondy (ř. 67 až 70)	066	<b>740</b>	<b>740</b>
A. II. 1.	Emissions čálo	067		
2.	Ostatní kapitálové fondy	068	<b>740</b>	<b>740</b>
3.	Ocenkovací rozdíly z přesčítání majetku	069		
		070		
A. III.	Fondy ze zisku (ř. 72 + 73 + 74)	071	<b>26 238</b>	<b>14 580</b>
A. III. 1.	Zákonné rezervní fond	072	<b>25 982</b>	<b>14 382</b>
2.	Nedělitelný fond	073		
3.	Statutární a ostatní fondy	074	<b>256</b>	<b>198</b>
A. IV.	Hospodářský výsledek minulých let (ř. 76 + 77)	075	<b>333 934</b>	<b>116 340</b>
A. IV. 1.	Nerozdělený zisk minulých let	076	<b>333 934</b>	<b>116 340</b>
2.	Neuhrazená ztráta minulých let	077		
A. V.	Hospodářský výsledek běžného účetního období (+ / -) ř. 01 - (+ 63 + 66 + 71 + 75 + 79 + 105)	078	<b>121 845</b>	<b>231 174</b>
B.	Cizí zdroje (ř. 80 + 84 + 81 + 101)	079	<b>4 403 085</b>	<b>4 179 692</b>
B. I.	Rezervy (ř. 81 + 82 + 83)	080	<b>103 252</b>	<b>55 189</b>
B. I. 1.	Rezervy zákonné	081	<b>95 747</b>	<b>47 873</b>
2.	Rezerva na kurzové ztráty	082		
3.	Ostatní rezervy	083	<b>7 505</b>	<b>7 316</b>
B. II.	Dlouhodobé závazky (ř. 85 až 90)	084	<b>4 132 716</b>	<b>3 938 171</b>
B. II. 1.	Závazky k podnikům s rozhodujícím vlivem	085		
2.	Závazky k podnikům s podstatným vlivem	086		
3.	Dlouhodobé přijaté zálohy	087		
4.	Emitované dluhopisy	088		
5.	Dlouhodobé směnky k úhradě	089		
6.	Jiné dlouhodobé závazky	090	<b>4 132 716</b>	<b>3 938 171</b>

© BILANCE Praha 2001

*Ernst & Young Audit s.r.o.*

Mánesova 28

120 00 Praha 2

Označení a	T E X T b	Číslo řádku c	Skutečnost v účetním období	
			sledovaném 1	míutlém 2
VIII.	Tržby za prodej cenných papírů a vkladů	30		
K.	Prodané cenné papíry a vklady	31		
IX.	Výnosy z finančního dlouhodobého majetku (f. 33 + 34 + 35)	32		
IX. 1.	Výnosy z cenných papírů a vkladů v podnicích a ve skupině	33		
K. 2.	Výnosy z ostatních dlouhodobých cenných papírů a vkladů	34		
3.	Výnosy z ostatního finančního dlouhodobého majetku	35		
X.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	36		
XI.	Zúčtování rezerv do finančních výnosů	37		
L.	Tvorba rezerv na finanční náklady	38		
XII.	Zúčtování opravných položek do finančních výnosů	39		
M.	Zúčtování opravných položek do finančních nákladů	40		
XIII.	Výnosové úroky	41	20 664	3 395
N.	Nákladové úroky	42		9
XIV.	Ostatní finanční výnosy	43	303	131
O.	Ostatní finanční náklady	44	1 844	1 842
XV.	Převod finančních výnosů	45		
P.	Převod finančních nákladů	46		
*	Hospodářský výsledek z finančních operací (f. 30 - 31 + 32 + 36 + 37 - 38 + 39 - 40 + 41 - 42 + 43 - 44 + (-45) - (-46))	47	19 123	6 675
R.	Daň z příjmů za běžnou činnost (f. 48 + 50)	48	10 516	17 745
R. 1.	- splatná	49	10 583	17 684
2.	- odložená	50	- 67	- 139
		51		
**	Hospodářský výsledek za běžnou činnost (f. 29 + 47 - 48)	52	113 483	74 267
XVI.	Mimořádné výnosy	53	8 646	201 962
S.	Mimořádné náklady $=(-53 - 48 - 44)=$	54	284	799
T.	Daň z příjmů z mimořádné činnosti (f. 56 + 57)	55		44 256
T. 1.	- splatná	56		44 256
2.	- odložená	57		
*	Mimořádný hospodářský výsledek (f. 53 - 54 - 55)	58	8 362	156 907
U.	Převod podílu na hospodářském výsledku společníkům (+/-)	59		
***	Hospodářský výsledek za účetní období (+/-) (f. 52 + 58 - 59)	60	121 845	231 174
	Hospodářský výsledek před zdaněním (+/-) (f. 29 + 47 + 53 - 54)	61	132 361	293 175
	Kontrolní číslo <b>4708 8 Young Audit s.r.o.</b> (f. 01 až 61)	99	5 215 996	5 810 624
<b>120 000 Praha 2</b>				

Odesláno dne: 4. 2. 2002	Podpis státního orgánu nebo fyzické osoby, která je účetní jednotkou 	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis) Kedrová Marcela 	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis) Macíková Jana  tel.: 43212558 linka:
-----------------------------	--	--	---

## I. OBECNÉ ÚDAJE

### 1. Popis společnosti

Brněnské vodáreny a kanalizace, a.s. (dále jen „společnost“) je česká právnická osoba, která se podle zápisu v obchodním rejstříku zabývá především:

- výrobou a dodávkami vody veřejnými vodovody
- provozováním najatých vodovodů a kanalizací
- odváděním odpadních a dešťových vod veřejnými kanalizacemi, jejich čištěním a likvidací kalů
- stavební činností
- opravami a montážemi měřidel

Společnost vznikla 1.května 1992 zápisem do Obchodního rejstříku u Krajského soudu Brno, oddíl B, vložka 783 dne 30.dubna 1992 na podkladě zakládací listiny ze dne 29.dubna 1992 a sídlí v Brně, Hybešova 254/16, Česká republika.

Složení akcionářů dle výpisu ze Střediska cenných papírů k 31.12.2001

Město Brno	51 %
Ondeo services	46 %
Ostatní akcionáři	3 %

Základní jmění společnosti : 492 471 tis. Kč

Členové statutárních orgánů k 31.prosinci 2001:

Představenstvo:	Předseda:	Ing. Miroslav Nováček
	Místopředseda:	RNDr. Petr Duchoň
	Členové:	Ing. Vítězslav Dostál Ing. Stanislav Juránek Ing. Iván Popel Ing. Ladislav Cabejšek Jacques Letondot
Dozorčí rada:	Předseda:	Ing. František Poláč
	Místopředseda:	PhDr. Rudolf Pospíšil, Csc.
	Členové:	Ing. Bořivoj Kačena Henri Sylvester JUDr. Zdeňka Vondráčková Stanislav Job

**EYER & Young Audit s.r.o.**  
**Mánesova 28**

Společnost je organizačně rozdělena na šest ředitelů řízených sekci. Ředitel sekci tvoří výkonné vedení společnosti, v čele s generálním ředitelem.

- sekce vodárenská - výroba a rozvod vody, činnost dispečinku, opravy poruch, výstavba a opravy vodovodních přípojek, vytváření sítí
- sekce kanalizační - odkanalizování a čištění odpadních vod, likvidace kalů, opravy a údržba kanalizační sítě a přípojek, prohlídky kanalizací TV kamcrou
- sekce technická - průmyslové a inženýrské stavby, inženýrská činnost, vodohospodářský rozvoj, výpočetní technika
- sekce zákaznických služeb a komunikace
  - opravy měřidel, nákladní a osobní doprava, vodoinstalatérství, správa budov, rekreační zařízení, MTZ, styk s veřejností, zákaznické služby, smluvní vztahy
- sekce ekonomická - ekonomické a mzdové agendy, oddělení řízení pohledávek
- ředitelství - personální agendy, právní služby, bezpečnost práce, referát energetiky, oddělení kontroly

## **2. Základní východiska pro vypracování účetní závěrky**

Přiložená účetní závěrka byla připravena podle Zákona o účetnictví č. 563/91 Sb. a navazujících předpisů pro účetnictví podnikatelů. Zahraniční čtenář by si měl ověřit, zda požadavky českého zákona o účetnictví jsou podobné nebo zda se liší od těch, na které je zvyklý.

## **3. Způsoby oceňování a odpisování**

Během roku 2001 nedošlo ke změně způsobu oceňování. Způsoby oceňování, které společnost používala při sestavování účetní závěrky za rok 2001, resp. 2000 jsou následující:

### **a) Dlouhodobý nehmotný majetek**

Dlouhodobý nehmotný majetek se oceňuje pořizovací cenou, která obsahuje cenu pořízení a náklady s pořízením související.

Dlouhodobý nehmotný majetek je odpisován do nákladů na základě předpokládané doby životnosti příslušného majetku, nejdéle do pěti let.

Drobny dlouhodobý nehmotný majetek do 60 tis. Kč není vykazován v rozvaze a při předání do užívání je odepsán v plné výši do nákladů. Celková hodnota tohoto majetku zaúčtovaná do nákladů v roce 2001 činila 2 746 tis. Kč a v roce 2000 1 922 tis. Kč.

**E-mail: G. Vounrop, Audit & Co,  
Mánesova 28**

**b) Dlouhodobý hmotný majetek**

**Oceňování**

Dlouhodobý hmotný majetek pořízený nákupem je zaúčtován v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení, náklady na dopravu, clo a další náklady s pořízením související. K výrobě vlastního dlouhodobého hmotného majetku ve společnosti nedošlo. Na pořízení dlouhodobého hmotného majetku nebylo nutno čerpat úvěr.

Náklady na technické zhodnocení DHM do 40 tis. Kč jsou účtovány přímo do nákladů. V roce 2001 tyto náklady činily 1 375 tis. Kč, v roce 2000 1 163 tis. Kč. Běžné opravy a údržba DHM jsou účtovány do nákladů.

Drobny dlouhodobý hmotný majetek do 40 tis. Kč je vykazován v rozvaze na č. 018; při předání do užívání je odepsán v plné výši do nákladů. Celková hodnota tohoto majetku zaúčtovaná do nákladů v roce 2001 činila 3 022 tis. Kč, v roce 2000 4 124 tis. Kč. Dále jsou na tomto rádu zachyceny předměty z drahých kovů a umělecká díla.

**Odpisování**

Účetní odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. Společnost začíná odpisovat majetek v měsíci následujícím po zařazení DHM do používání.

Předpokládaná životnost je stanovena takto:

	<u>Počet let</u>
Budovy, haly a stavby	45
Stroje, přístroje a zařízení	4 - 12
Osobní automobily	6
Inventář	6 - 10

Dlouhodobý majetek je odpisován rovnoměrně, a to i pro účely daně z příjmů.  
Pozemky a nedokončené investice se neodepisují.

**c) Finanční investice**

Cenné papíry se oceňují cenou pořízení. V případě, že tržní hodnota resp. vnitřní hodnota cenného papíru je ke dni sestavení účetní závěrky podstatně nižší než cena pořízení, společnost vyjadřuje tuto nižší hodnotu zaúčtováním opravné položky, která je v rozvaze uvedena ve sloupci korekce.

**d) Zásoby**

Nakupované zásoby jsou oceněny skutečnými pořizovacími cenami s použitím metody váženého aritmetického průměru. Pořizovací cena zásob zahrnuje náklady na jejich pořízení včetně nákladů s pořízením souvisejících (náklady na přepravu, clo, provize, atd.).

*Ernst & Young Audit s.r.o.  
Mánesova 28*

*120 00 Praha 2*

Opravná položka k zásobám se stanoví ve výši 100% z konečného stavu nepotřebných zásob a zásob bez pohybu delší než jeden rok. Opravná položka je vyjádřena ve sloupci korekce rozvahy.

**c) Pohledávky**

Pohledávky se účtují v jejich nominální hodnotě a opravují se o výši pochybných a nedobytných pohledávek podle výsledků inventarizace. Na nesplacené pohledávky, které jsou považovány za pochybné a nedobytné, byly vytvořeny opravné položky na základě specifikace jednotlivých dlužníků a podle zařazení do skupin dle splatnosti. Pro výpočet byly zohledněny skupiny pohledávek po splatnosti více než 6, resp. 12 měsíců a pro tyto skupiny vypočtena opravná položka 50 %, resp. 100 %. Opravné položky jsou vyjádřeny ve sloupci korekce rozvahy.

**f) Finanční nájem**

Společnost účtuje o najatém majetku tak, že zahrnuje leasingové splátky do nákladů a aktivuje příslušnou hodnotu najatého majetku v době, kdy smlouva o nájmu končí a uplatňuje se možnost nákupu. Splátky nájemného hrazené předem se časově rozlišují.

**g) Přijaté úvěry**

Krátkodobé a dlouhodobé úvěry se účtují v jejich nominální hodnotě.

**h) Devizové operace**

Majetek, pořízený v cizí měně, je účtován v Kč v kurzu platném v době jeho pořízení. Finanční majetek, pohledávky a závazky v cizí měně se přepočítávají na české koruny v kurzu platném ke dni jejich vzniku. K 31.12.2001 činily závazky v cizí měně po přepočtu kurzem ČNB 1 276 tis. Kč, pohledávky (záloha na DHM) 86 250 tis. Kč a finanční majetek (účty v bance) 8 321 tis. Kč.

Realizované kursové zisky a ztráty se účtují do nákladů nebo výnosů běžného roku. Nerealizované kursové zisky se do výnosů neúčtují, dokud nedojde k výběru nebo platbě příslušné částky v cizí měně. Kursový zisk je vykázán v pasivech rozvahy na řádku 109 a v roce 2001 činí 48 tis. Kč. Kursová ztráta je vykázána v aktivech na řádku 059 a činí v roce 2001 5 138 tis. Kč.

**i) Účtování nákladů a výnosů**

Náklady a výnosy se účtují časově rozlišené, tj. do období, s nímž věcně i časově souvisejí.

*Emař & Vojenec Auditory a.s.  
Machnáčkova 28  
720 00 Praha 2*

Sazba efektivní daně z příjmů 8 %, vypočtená jako podíl celkové daně a účetního zisku před zdaněním, se liší od platné sazby dle zákona o dani z příjmů (31%) především rozdílem mezi daňovými a účetními odpisy.

Splatná daň z příjmů se počítá za pomoci platných daňových sazeb a zisku před zdaněním, zvýšeného nebo sníženého o trvale nebo dočasně daňově neuznatelné náklady a nezdaňované výnosy (náklady na reprezentaci, pokuty a penále, manka a škody, zůstatková hodnota vyřazeného DHM a ostatní náklady nad rámec zákona o dani z příjmů) a o rozdíl mezi daňovými a účetními odpisy.

Odložený daňový závazek k 31.12.2001 činí 6 656 tis. Kč , za rok 2000 činí 6 722 tis. Kč a je vykázán v řádku 97 rozvahy.

#### 4. Dlouhodobý majetek

Rozpis stavu a pohybu dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku, včetně najatého je uveden v příloze č. 2 – 4.

Na základě "Smlouvy o provozování veřejných vodovodů a kanalizací a o poskytování služeb souvisejících s pronajatým majetkem" uzavřené mezi Statutárním městem Brnem a Brněnskými vodáreny a kanalizacemi, akciovou společností dne 9.8.1999, včetně dodatků na dobu 25 let společnost hospodaří s najatým majetkem k 31.12.2001, resp. 2000 ve výši 6 598 806 tis. Kč, resp. 6 232 324 tis. Kč. Tento majetek je zahrnut v aktivech rozvahy.

Odpisy DHM jsou účtovány do nákladů a za rok 2001 činí 217 475 tis. Kč a za rok 2000 207 844 tis. Kč.

- Finanční nájem v tis. Kč

majetek	součet splátek nájemného za celou dobu pronájmu	skutečně uhranec splátky nájemného	budoucí platby - splatné do jednoho roku	budoucí platby - splatné po jednom roce
1	2	3	4	5
osobní auta	5 343	2 579	1 168	1 596
technologická auta	2 862	1 197	652	1 013
sací vozidlo	13 096	7 070	3 444	2 582
ostatní	-	-	-	-
<b>Celkem</b>	<b>21 301</b>	<b>10 846</b>	<b>5 264</b>	<b>5 191</b>

Do nákladů bylo v roce 2001 zaúčtováno 4 997 tis. Kč, v roce 2000 3 079 tis. Kč.

V operativním pronájmu má společnost majetek vedený na podrozvahových účtech ve výši:

V operativním pronájmu má společnost majetek vedený na podrozvahových účtech ve výši:

	<b>2001</b>	<b>2000</b>
- DHM město Kuřim	46 708 tis. Kč	46 708 tis. Kč
- DHM město Modřice	9 548 tis. Kč	8 518 tis. Kč
- DHM obec Lelkovice	8 797 tis. Kč	8 797 tis. Kč
- pozemky město Kuřim	119 tis. Kč	119 tis. Kč
- DHM obec Moravany	5 886 tis. Kč	5 504 tis. Kč
- DHM obec Česká	8 024 tis. Kč	1 177 tis. Kč
- DHM VOV sdružení	2 890 539 tis. Kč	2 368 049 tis. Kč
- pozemky BVK s.p.		4 137 tis. Kč
- DHM obec Březová n. Svitavou	1 tis. Kč	1 tis. Kč
- DHM obec Nebovidy	9 469 tis. Kč	9 123 tis. Kč
- Pozemky Nebovidy	155 tis. Kč	155 tis. Kč
- Kresoví – Moravany	786 tis. Kč	786 tis. Kč
- Pozemky VOV	2 777 tis. Kč	1 841 tis. Kč
- DHM obec Vranov	8 745 tis. Kč	1 591 tis. Kč
<b>Celkem</b>	<b>2 991 554 tis. Kč</b>	<b>2 456 506 tis. Kč</b>

S účinností od 1.1.2000 byla uzavřena nájemní smlouva mezi Vírským oblastním vodovodem, sdružením měst, obcí a svazků obcí a Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s. o provozování VOV jako dalšího zdroje pitné vody pro zásobovanou oblast. Smlouva je uzavřena na dobu určitou do 31.12.2024. V roce 2001 byla uzavřena nájemní smlouva se stejným subjektem na pronájem souboru movitého a nemovitého majetku Vírský oblastní vodovod, úsek Rajhrad – Těšany, na dobu určitou do 31.12.2024.

## **5. Finanční investice**

### **a) Rozhodující a podstatné podíly společnosti :**

Vodárenská soustava Vír spol.s r.o.

IČO 60700515

Soběšická 156

638 01 BRNO

předmět činnosti : provádění inženýrských staveb, provozování vodovodů

*Ernst & Young Audit s.r.o.*  
Mánesova 28  
120 00 Praha 2

**Brněnské vodáreny a kanalizace, a.s.**

Text	jednotka	2001	2000
Podíl na základním kapitálu v %	%	100	50
<b>Aktiva celkem</b>	tis. Kč	141	488
<b>Vlastní kapitál</b>	tis. Kč	141	133
v tom :			
- základní kapitál a kapitálové fondy		100	100
- fondy vytvořené ze zisku		14	14
- nerozdělený zisk minulých let		19	72
- neuhraněná ztráta minulých let		-	-
- zisk / ztráta běžného roku		8	-53

Finanční informace o společnosti byly získány z účetních závěrek příslušné společnosti roku 2000 a 2001.

**b) Ostatní cenné papiry a majetkové účasti společnosti**

Společnost vlastní 7 875 000 ks podílových listů u IPB restitučního podílového fondu v nominální hodnotě 7 875 tis. Kč.

Tržní hodnota cenných papírů IPB restituční otevřený podílový fond, a.s. k 31.12.2001 činila 1,394 Kč a k 31.12.2000 1,483 Kč.

Na podílové listy IPB restitučního otevřeného podílového fondu nebyla v roce 2000 ani 2001 vytvořena opravná položka. Dividendy za rok 1999 a rok 2000 nebyly vypláceny.

**Vkladové listy**

V roce 2001 nebyly vkladové listy pořízeny.

**6. Zásoby**

Snížení ocenění nepotřebných zásob, zjištěných při inventarizaci, se vyjadřuje pomocí opravných položek, které jsou v přiložené rozvaze uvedeny ve sloupci korukce. K 31.12.2001 činí 2 993 tis. Kč.

Zúčtované opravné položky do výnosů v roce 2001 činily 758 tis. Kč.

**7. Pohledávky**

	2001	2000
Pohledávky z obchod.styku celkem	157 310 tis. Kč	140 664 tis. Kč
Z toho po splatnosti		
- od 30 do 90 dnů	7 343 tis. Kč	7 248 tis. Kč
- od 90 do 180 dnů	1 733 tis. Kč	5 244 tis. Kč
- od 180 do 365 dnů	4 372 tis. Kč	12 701 tis. Kč
- nad 365 dnů	45 220 tis. Kč	32 851 tis. Kč

**Ernst & Young Audit s.r.o.**

Mánesova 28

120 00 Praha 2

Opravné položky k pohledávkám	1994 - 2000			2001			celkem
Účty	3..	5..	6..	3..	5..	6..	
oprav.položky zákonné (.58)	0	25 451	5 055	0	23 630	4 064	39 962
oprav.položky účetní (.59)	0	52 851	27 905	0	0	17 136	7 810
blok 1994 - konkury (311.)	446	0	0	0	0		446
	0						
celkem	446	78 302	32 960	0	23 630	21 200	48 218

Zákonné opravné položky se tvoří v souladu se zákonem o rezervách.

V roce 2001 byly přihlášeny ke konkuru pohledávky, které byly v minulých letech podle zákona o daních z příjmů postupně odepsány do nákladů. Aby tyto pohledávky mohly být znova zahrnuty mezi pohledávky z obchodního styku, byla společnost nutena tento odpis zúčtovat do mimořádných výnosů. Jedná se o pohledávky ve výši 7 749 tis. Kč.

#### **8. Depozitní směnky**

V řádku rozvahy 053 jsou obsaženy i depozitní směnky s dobou splatnosti maximálně 1 měsíc. K 31.12.2001 společnost vlastní depozitní směnku u HVB Bank Czech Republic a.s. ve výši 255 000 tis. Kč na dobu od 27.12.2001 do 4.1.2002.

#### **9. Dohadné účty aktivní**

Dohadný účet aktivní představuje nevyfakturované dodávky pitné vody, odvedené a čištěné odpadní vody v roce 2001. Jejich výše byla stanovena na základě technického propočtu předpokládané spotřeby na jednotlivých odběrných místech.

Takto zjištěný objem nevyfakturovaných dodávek je oceněn realizačními cenami roku 2001. Výše dohadné položky účtované v roce 2001 činí 286 248 tis. Kč, v roce 2000 262 320 tis. Kč.

#### **10. Ostatní aktiva**

Náklady příštích období obsahují především náklady na leasing, pojištění a budou v dalších letech zaúčtovány do nákladů.

#### **11. Změna metody účtování poplatku za znečištění**

Na základě rozhodnutí České inspekce životního prostředí dostala společnost povolení k odkladu placení poplatků za vypouštění odpadních vod ve výši 80% stanovených poplatků na dobu od 1.6.2001 do 31.12.2004. Odklad je vázán na včasné dokončení stavby "Intenzifikace a rozšíření ČOV Brno-Modřice". V roce 2001 činí celková částka poplatku 26 592 tis. Kč. Odklad ve výši 12 410 tis. Kč byl zaúčtován jako nedáňový náklad.

Brno, 21. ledna 2002  
Mánesová ZP

**12. Vlastní jmění**

Dle zápisu v obchodním rejstříku základní jmění společnosti k 31.12.2000 činí 492 471 tis.Kč. Skládá se z 984 942 ks akcií na majitele ve jmenovité hodnotě 500,- Kč.

Společnost tvoří fondy ze zisku. Pohyby těchto fondů byly následující:

	Základní jmění	Rezervní fond	Fond odměn	Sociální fond	Ost. fondy ze zisku	Nerozděl. zisk
Zůstatek k 31.12.2000	492 471	14 382	92	105	740	116 340
Přiděl ze zisku		11 600	-	1 500	-	217 594
Použili			-	1 441		
Převod zpět do zisku			-		0	0
Navýšení v roce 2001						
Zůstatek k 31.12.2001	492 471	25 982	92	164	740	333 934

Rezervnímu fondu se přiděluje 5 % ze zisku po zdanění.

**Použití fondů:**

	2001	2000	
- fond odměn	- tis.Kč	- tis.Kč	výplata mimořádných odměn
- sociální fond	232 tis.Kč	233 tis.Kč	příspěvek na stravování
	213 tis.Kč	272 tis.Kč	příspěvek na rekreaci
	149 tis.Kč	130 tis.Kč	odměny při výročích
	797 tis.Kč	849 tis.Kč	kultura a tělovýchova, semináře
	14 tis.Kč	27 tis.Kč	penzijní pojištění
	-	86 tis. Kč	semináře a soutěže
	36 tis.Kč	- tis. Kč	ostatní

Čerpání sociálního fondu je prováděno v souladu s kolektivní smlouvou.

Valná hromada společnosti schválila následující rozdělení zisku roku:

	1999	2000
příděl do rezervního fondu	4 300 tis. Kč	11 600 tis. Kč
příděl do sociálního fondu	1 500 tis. Kč	1 500 tis. Kč
dividendy akcionářům	0 tis. Kč	0 tis. Kč
tantiémy	480 tis. Kč	480 tis. Kč
<u>nerozdělený zisk</u>	<u>79 471 tis. Kč</u>	<u>217 594 tis. Kč</u>
Celkem	85 751 tis. Kč	231 174 tis. Kč

**Ernst & Young Audit a.s.o.  
Mánesova 28**

**13. Rezervy**

	Počáteční stav k 1.1.2000	Tvorba rezervy 2000	Čerpání rezervy 2000	Rozpisy rezervy 2000	Stav k 31.12.2000	Tvorba rezervy 2001	Čerpání rezervy 2001	Rozpisy rezervy 2001	Zůstatek k 31.12.2001
Rezerva na opravy DHM	2 603	47 873	2 603	-	47 873	47 874	-	-	95 747
Ostatní rezervy (na soudní sporu a restituce)	6 430	886		-	7 316	393		204	7 505
<b>CELKEM</b>	<b>9 033</b>	<b>48 759</b>	<b>2 603</b>	<b>-</b>	<b>55 189</b>	<b>48 267</b>	<b>-</b>	<b>204</b>	<b>103 252</b>

**14. Dlouhodobé závazky**

Dlouhodobé závazky představují zůstatkovou cenu najatého majetku od města Brna a k 31.12.2001 činí 4 132 716 tis. Kč.

**15. Krátkodobé závazky**

V závazcích z obchodního styku je zahrnuta částka 12 409 tis. Kč, která představuje odklad úhrady poplatků za vypouštění odpadních vod schválený Českou inspekci životního prostředí. Odklad ve výši 80% stanovených poplatků má trvat nejpozději do 31.12.2004.

Závazky po lhůtě splatnosti k 31.12.2001 činí 15 476 tis. Kč.

Jedná se o: 1. Pozastávky k fakturám firmy Degrémont dle smlouvy - realizace Projektu Modřice

ve výši 5% z každé faktury - celkem 13 825 tis. Kč

2. Ostatní faktury, které jsou již v roce 2002 uhraneny 1 651 tis. Kč

**16. Závazky nevykázané v rozvaze**

V rozvaze nejsou uvedeny předpokládané závazky z projednávaných právních náležitosti a to:

- BILLA, s.r.o., Brno, náhrada škody z roku 1996 ve výši	3 779 tis. Kč
- Královopolská, a.s. - poplatky z prodlení z roku 1996 ve výši	164 tis. Kč
- GI Brno, speciální zakládání staveb, s.r.o., náhrada škody z roku 1997 ve výši	831 tis. Kč
- SPT Telecom, a.s. - náhrada škody v důsledku poškoz. kabelu z roku 1998 ve výši	38 tis. Kč
- Blanka Jüngerová - náhrada škody z roku 1998 ve výši	69 tis. Kč
- Helena Herzlová - náhrada škody z roku 1999 ve výši	345 tis. Kč

*Sídlo v Young Group Praha*

Mánesova 28

120 00 Praha 2

⑥

**Brněnské vodáreny a kanalizace, a.s.**

- Dagmar Přichystalová, nájemné za užívání pozemků na vodojemu Lesná z roku 2000 ve výši	346 tis. Kč
- manželé Horákovi, náhrada škody na nemovitosti z roku 2000 ve výši	540 tis. Kč
- Moravský rybářský svaz - náhrada škody za úhyn ryb ve výši	73 tis. Kč
- B&M spol. s r.o. - náhrada škody za zhot. přípojky ve výši	25 tis. Kč
- MUDr. Ladislav Poledňák - náhrada škody v důsledku havarie vodovodu ve výši	295 tis. Kč

Nevyřízené restituční nároky k pozemkům v areálu Hády v celkovém rozsahu 3 449 m<sup>2</sup>. Cena pozemku dle cenové mapy města Brna činí 310,-Kč za m<sup>2</sup>, tj. celkové nároky ve výši 1 069 tis. Kč.

Na všechny uvedené předpokládané závazky je vytvořena rezerva 7 505 tis. Kč, z toho v roce 2001 ve výši 393 tis. Kč, v roce 2000 ve výši 886 tis. Kč. V roce 2001 byla rozpuštěna rezerva ve výši 204 tis. Kč.

**17. Bankovní úvěry a výpomoci**

V prosinci 1999 byla uzavřena Smlouva o poskytnutí úvěru mezi Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s. a Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj na „Intenzifikaci a rozšíření ČOV Brno-Modřice,“ která byla dodatkem ze dne 2.5.2001 upravena na 47,5 mil. EUR s 15letou splatností. K 31.12.2001 nebyl úvěr čerpán.

Brněnské vodáreny a kanalizace, a.s. v souvislosti s plněním závazků z této smlouvy, uzavřely a prosinci 2001 aktualizovaly „Smlouvu o zastavení pohledávek z bankovních účtů“ a „Smlouvu o postoupení práv z pojištění“ s cílem zajistit budoucí možné nároky EBRD, plynoucí z úvěrové smlouvy.

Na část vlastního majetku společnosti týkající se ČOV Modřice je mezi společností Brněnské vodáreny a kanalizace, a.s. a Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj na základě:

- „Smlouvy o zřízení zástavního práva k nemovitostem“ uzavřené dne 2.5.2001 zřízeno zástavní právo k nemovitému majetku v pořizovací ceně celkem 9 857 tis. Kč. Zůstatková cena tohoto majetku k 31.12.2001 činí 5 217 tis. Kč.
- „Smlouvy o zřízení zástavního práva k movitým věcem“ uzavřené dne 2.5.2001 zřízeno zástavní právo k movitému majetku v pořizovací ceně 4 749 tis. Kč. Zůstatková cena tohoto majetku k 31.12.2001 činí 1 176 tis. Kč.

Účinnost smluv skončí dnem, kdy budou splaceny všechny závazky v souladu se smlouvou o úvěru.

Společnost má otevřený kontokorentní účet u Societe Generale, Prague branch s úvěrovým limitem 50 mil. Kč. K 31.12.2001 nebyl úvěr čerpán.

*Emat & Young Audit s.r.o.  
Mánesova 28  
120 00 Praha 2*

**18. Ostatní pasiva**

Na dohodných účtech pasivních jsou účtovány dohady na:

	2001	2000
nevýfakturované práce a služby	20 817 tis. Kč	6 722 tis. Kč
osobní náklady	6 439 tis. Kč	6 938 tis. Kč

**19. Náklady a výnosy**

a) náklady

	2001	2000
celkem před zdaněním	1 062 292	1 060 968
v tom nájem majetku	131 574	131 573
opravy	224 826	269 717

b) výnosy

	2001	2000
celkem	1 194 653	1 354 143
v tom vodné	468 867	454 948
stočné	626 887	638 105

**20. Významné nedaňové položky v roce 2001**

reprezentace	597 tis. Kč
odměny stat. orgánů	895 tis. Kč
tvorba rezervy ostatní	393 tis. Kč
opravné položky 559	- tis. Kč
opravné položky 659	17 894 tis. Kč
odpis pohledávek	654 tis. Kč
poplatky za vypouštění odp. vod	12 409 tis. Kč

Emont Young Audit s.r.o.  
Václavská 28  
120 00 Praha 2

**Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.**

**21. Daň z příjmů právnických osob**

Společnost začala účtovat o odložené dani až v roce 1996. Odložená daň k 31.12.2001 činí 6 656 tis. Kč.

**Daň z příjmů právnických osob**

	2001	2000
Z toho - splatná	10 583 tis. Kč	17 884 tis. Kč
- odložená	- 67 tis. Kč	- 139 tis. Kč

**Daň z příjmů z mimořádné činnosti**

	2001	2000
Z toho - splatná	-	44 256 tis. Kč
- odložená	-	-

**22. Stav pracovníků a osobní náklady**

Přůměrný počet zaměstnanců společnosti v roce 2001, resp. 2000 a souvisejících osobních nákladů činí:

	2001		2000	
	Celkem	z toho řídící pracovníci	Celkem	z toho řídící pracovníci
Průměrný počet pracovníků	600	7	605	7
Mzdové náklady	120 149	5 801	114 960	5 576
Odměny statutárních orgánů	895	895	900	900
Sociální zabezpečení	42 311	2 088	40 450	2 007
Sociální náklady	1 248	-	1 242	-
Celkem osobní náklady	164 603	8 483	157 552	8 483

**23. Informace o spřízněných osobách**

V roce 2001, resp. 2000 neobdrželi členové statutárních a dozorčích orgánů žádné půjčky, přiznané zálohy a další výhody. Ing. Miroslav Nováček vlastní 14 ks akcií společnosti. Ředitelé společnosti používají služební vozidlo i k soukromým účelům.

**Ernest & Young Audit s.r.o.**  
Mánesova 28  
120 00 Praha 2

**24. Přehled o peněžních tocích (viz přloha)**

**Stav peněžních prostředků**

Za peněžní prostředky považujeme peníze v hotovosti včetně cenin, peněžní prostředky na účtu a peníze na cestě. Do této položky jsou zahrnuty i depozitní směnky ve výši 255 000 tis. Kč.

**Odpisy stálých aktiv**

Odpisy zahrnují pouze odpisy vlastního majetku.

*Emrot & Young Audit s.r.o.  
Malteskova 28  
120 00 Praha 2  
⑧*

**Brněnské vodárny a kanalizace a.s.**

Příloha č. 1

Období:

12-01

**Výkaz CASH FLOW**

Tis. Kč		
P.	Stav peněž. prostředků a peněžních ekvivalentů na začátku úč. období	435 610
<b>Peněžní toky z hlavní činnosti</b>		
Z.	Účetní zisk nebo ztráta z běžné činnosti před zdaněním	132 361
A.1	Úpravy o nepeněžní operace	91 509
A.1.1	Odpisy stálých aktiv	22 740
A.1.2	Změna stavu opravných položek, rezerv a zůstatků přechodných účtů	50 483
A.1.3	Zisk (ztráta) z prodeje stálých aktív (+/-)	- 2 378
A.1.4	Vynosy z dividend a podílu na zisku (-)	
A.1.5	Vyučtuovaná nákladová a výnosové úroky (+/-)	20 664
A*	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním, ...</b>	223 870
A.2	Změna potřeby pracovního kapitálu	- 43 715
A.2.1	Změna stavu pohtedávek z provozní činnosti	- 13 748
A.2.2	Změna stavu krátkodobých závazků z provozní činnosti	- 30 096
A.2.3	Změna stavu zásob	129
A**	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním a mím. položkami</b>	180 155
A.3	Výdaje z plateb úroků	0
A.4	Přijaté úroky	20 664
A.5	Zaplacená daň z příjmů za běžnou činnost a za doměrký daně	- 75 793
A.6	Příjmy a výdaje spojené s mimořádnými účet. případy	613
A***	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti</b>	125 639
<b>Peněžní tok z investiční činnosti</b>		
B.1	Výdaje spojené s pořízením stálých aktiv	- 302 722
B.2	Příjmy z prodeje stálých aktiv	2 189
B.3	Půjčky a úvěry spřízněným osobám	
B***	<b>Čistý peněžní tok vztažující se k investiční činnosti</b>	- 300 533
<b>Peněžní tok z fin. činnosti</b>		
C.1	Změna stavu dlouhodobých.popř. krátkodobých závazků	
C.2	Dopady změn vlastního jmění na peněžní prostředky	49 781
C.2.1	Zvýšení fin. prostředků z titulu zvýšení ZJ event. rezerv. fondu	51 703
C.2.2	Vyplácení podílu na v.l. jmění	
C.2.3	Peněžní dary a dotace do vlastního jmění	
C.2.4	Úhrada ztráty společníky	
C.2.5	Přímé platby na vrub fondů	- 1 922
C.2.6	Vyplácení dividendy nebo podíly na zisku	
C.3	Přijaté dividendy nebo podíly na zisku (+)	
C***	<b>Čistý peněžní tok vztažující se k finanční činnosti</b>	49 781
F.	Čisté zvýšení, resp. snížení peněžních prostředků	- 125 113
<b>Rozdíl</b>		
R.	Stav peněžních prostředků na konci období	310 497

Eno! S. Young Audit s.r.o.  
Mánesova 28  
120 00 Praha 2  
©

		STAV A POHYB DLOUHODOBÉ NEHMOTNÉHO A Hmotného majetku - najatý ( v tis. Kč )			
		Příjmovací cena		Oprávky	Zůstatková cena
		Přírůstky Ubytky	31.12.2001	Přínosy Ubytky	31.12.2001
013 Software	1.1.2001	Přírůstky Ubytky	31.12.2001	Přínosy Ubytky	31.12.2001
	4 048	749	0	4 797	380
Celkem DNM					
	4 048	749	0	4 797	380
021 Budovy, haly	5 827 579	342 690	25 267	6 145 002	2 178 479
022 Přístroje a zařízení	272 918	51 098	3 906	320 111	112 373
023 Dopravní prostředky	5 304	-5 271	33	0	2 870
024 Inventář	33	0	0	33	11
028 DDHM	11B	0	0	11B	41
031 Pozemky	122 323	7 906	1 484	128 745	0
Celkem DHM	6 228 276	396 423	30 680	6 594 009	2 293 774
Celkem DNM a DHM	6 232 324	397 172	30 690	6 598 806	2 294 154

České a Young & Rubicam s.r.o.  
Mánesova 28  
120 00 Praha 2

říj

STAV A POHYB DLOHODOBE NEHMOTNEHO A HMOOTNEHO MAJETKU - vlastni ( v tis. Kč)						
	Pořizovací cena	Úbytky	Přírůstky	Oprávky	Úbytky	Zůstatková cena
	1.1.2001	Přírůstky	31.12.2001	1.1.2001	Přírůstky	31.12.2001
013 Software	25 984	1 062	1 088	25 958	21 565	3 979
019 Ostatní DNM	6 924	3 048	0	9 972	1 207	1 105
<b>Celkem DNM</b>	<b>32 908</b>	<b>4 110</b>	<b>1 088</b>	<b>35 930</b>	<b>22 772</b>	<b>5 084</b>
021 Budovy, haly	65 213	-50	782	64 381	16 302	1 820
022 Přístroje a zařízení	77 307	8 265	5 199	80 373	59 324	8 314
023 Dopravní prostředky	76 154	7 523	2 400	81 277	47 446	4 725
024 Inventář	2 198	0	0	2 198	1 184	209
028 DDHM	32 265	3 022	625	34 662	31 780	3 022
031 Pozemky	31 508	425	425	31 508	0	0
032 Územěcká díla	535	0	0	535	0	0
<b>Celkem DHM</b>	<b>285 180</b>	<b>19 185</b>	<b>9 431</b>	<b>294 934</b>	<b>156 036</b>	<b>18 090</b>
041 Pořízení DNM	1 241	3 501	4 110	632	0	0
042 Pořízení DHM	66 926	125 475	18 730	173 671	0	0
052 Zálohy na investice	0	204 085	10 610	193 475	0	0
<b>Celkem 04 + 05</b>	<b>68 167</b>	<b>333 061</b>	<b>33 450</b>	<b>367 778</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Celkem DHM a DNM</b>	<b>386 255</b>	<b>356 356</b>	<b>43 969</b>	<b>698 642</b>	<b>178 808</b>	<b>23 174</b>
účet 042	18 730					
přírůstek 02.	19 185					
rozdíl	455 425 - pozemky					
	30 - majetek zahaven z DDHM do DHM 02. X. 08.					
	120 000 Praha 2					

účet 042  
přírůstek 02.  
rozdíl

Young & Rubic S.r.o.  
Mánesova 28  
120 00 Praha 2

18 730  
19 185  
455 425 - pozemky  
30 - majetek zahaven z DDHM do DHM 02. X. 08.

STAV A POHYB DLOUHODOBÉ NEHMOTNÉHO A HMOTNÉHO MAJETKU - celkem ( v tis. Kč )						
		Pořizovací cena		Oprávky		Zůstatková cena
	1.1.2001	Přírůstky Ubytky	31.12.2001	1.1.2001 Přírůstky Ubytky	31.12.2001	1.1.2001
013 Software	30 032	1 811	1 088	30 755	21 945	3 979
019 Ostatní DNM	6 924	3 048	0	9 972	1 207	1 105
<b>Celkem DNM</b>	<b>36 956</b>	<b>4 859</b>	<b>1 088</b>	<b>40 727</b>	<b>23 152</b>	<b>5 084</b>
021 Budovy, haly	5 892 792	342 640	26 049	6 209 383	2 194 781	172 171
022 Přístroje a zařízení	350 226	59 363	9 105	400 484	171 697	41 840
023 Dopravní prostředky	81 458	2 252	2 433	81 277	50 316	4 806
024 Inventář	2 231	0	0	2 231	1 195	213
028 DDHM	32 383	3 022	625	34 780	31 821	3 022
031 Pozemky	153 831	8 331	1 909	160 253	0	0
032 Umělecká díla	535	0	0	535	0	0
<b>Celkem DHM</b>	<b>6 513 456</b>	<b>415 608</b>	<b>40 121</b>	<b>6 888 943</b>	<b>2 449 810</b>	<b>222 152</b>
041 Pořízení DNM					41 041	2 630 921
042 Pořízení DHM	1 241	3 501	4 110	632	0	0
052 Zálohy na investice	66 826	125 475	18 730	173 671	0	0
<b>Celkem 04 + 05</b>	<b>0</b>	<b>204 085</b>	<b>10 610</b>	<b>193 475</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Celkem DHM a DNM</b>	<b>6 618 579</b>	<b>753 528</b>	<b>74 659</b>	<b>7 297 448</b>	<b>2 472 962</b>	<b>227 236</b>
účet 042	18 730					
přírůstek 02.	19 185					
rozdíl						

455 425 - pozemky, 30 - majetek zařazen z DDHM do DHM 02. X 08.

Emil Štěpán  
Výroba a logistika s.r.o.  
Klášterská 28  
120 00 Praha 2  
⑧

**ZPRÁVA**  
statutárního orgánu společnosti  
**Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.**  
podle ustanovení § 66 a) Obchodního zákoníku

## **1 osoby tvůrící holding**

### **1.1 Ovládaná osoba**

Společnost : Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.  
se sídlem na adrese: Hybešova 254/16, Brno  
IČ: 46347275  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B, vložka 783  
zastoupená Ing. Miroslavem Nováčkem, předsedou představenstva  
(dále „ovládaná osoba“)

Ovládaná osoba je obchodní společnost, která se zabývá zejména provozováním vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu, nakládáním s nebezpečnými a ostatními odpady, prováděním staveb, inženýrskou činností, opravami a montáží měřidel, prováděním rozborů vod a kalů.

### **1.2 Ovládající osoby**

#### **1.2.1 Statutární město Brno**

se sídlem na adresce: Dominikánské nám. 11, 601 67 Brno  
IČ: 44992785  
zastoupená RNDr. Petrem Duchoněm, primátorem  
(dále „ovládající osoba“)

#### **1.2.2 SUEZ S.A. (Suez Lyonnaise des Eaux)**

se sídlem na adresce: 16 rue de la Ville l'Eveque, 75008 Paříž, Francouzská republika  
zapsaná : R.C.S. PARIS B 542 062 559 (1197B15401)  
(dále „ovládající osoba“)

#### **1.2.3 ONDEO Services S.A.**

se sídlem na adresce: Parc de l'Île 15-27 Rue Du Port 9200 Nanterre, Francouzská republika  
zapsaná : Commercial court of Nanterre pod číslem R.C.S. Nanterre B 410 118 608 1996B06712  
zastoupená Jacquesem Petrym, předsedou správní rady  
(dále „ovládající osoba“)

### **1.3 Propojené osoby**

#### **1.3.1 Brněnské komunikace a.s.**

se sídlem na adresce: Renneská třída 1 a, 657 68 Brno  
IČ: 60733098  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B , vložka 1479  
zastoupená Ing. Miroslavem Loutockým, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.2 Dopravní podnik města Brna, a.s.**

se sídlem na adresě: Hlinky 151, 656 46 Brno

IČ: 25508881

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B , vložka 2463

zastoupená Ing. Jaromírou Horovou, předsedkyní představenstva

(dále „propojená osoba“)

**1.3.3 JIŽNÍ CENTRUM BRNO, a.s.**

se sídlem na adresě: Konničova 67, 601 67 Brno

IČ: 60741881

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B , vložka 1462

zastoupená Ing. Josefem Pelikánem, předsedou představenstva

(dále „propojená osoba“)

**1.3.4 Technické síť Brno, akciová společnost**

se sídlem na adresě: Barvířská 5, 602 00 Brno

IČ: 25512285

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B , vložka 2500

zastoupená Ing. Františkem Kaniou, předsedou představenstva

(dále „propojená osoba“)

**1.3.5 Tepelné zásobování Brno, a.s.**

se sídlem na adresě: Hlinky 68, 603 00 Brno

IČ: 60705418

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B , vložka 1336

zastoupená Ing. Rostislavem Slavotínkem, předsedou představenstva

(dále „propojená osoba“)

**1.3.6 Spalovna a komunální odpady Brno, a.s.**

se sídlem na adresě: Jedovnická 2, 628 00 Brno

IČ: 60713470

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B , vložka 1371

zastoupená Petrem Zbytkem, předsedou představenstva

(dále „propojená osoba“)

**1.3.7 Lesy města Brna, spol. s.r.o.**

se sídlem na adresě: Křížkovského 247, 664 34 Kuřim

IČ: 60713356

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C , vložka 15805

zastoupená Ing. Leopoldem Černým, jednatelem

(dále „propojená osoba“)

**1.3.8 Pohřební a hřbitovní služby města Brna, spol. s r.o.**

se sídlem na adresě: Koliště 7, 602 00 Brno

IČ: 60713330

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C , vložka 15806

zastoupená Pavlem Cajzlem, jednatelem

(dále „propojená osoba“)

- 1.3.9 Technologický Park Brno, a.s.**  
se sídlem na adrese: Technická 15, 616 00 Brno  
IČ: 48532215  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B , vložka 1034  
zastoupená Bc. Pavlem Kubou, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)
- 1.3.10 ONDEO Degrémont S.A.**  
se sídlem na adrese: Rueil – Malmaison – 92508, 183 avenue du 18. juin 1940  
zapsaná v : Commercial court of Nanterre pod číslem R.C.S. Nanterre B 569 800 873 (1980B02602)  
zastoupená Jeanem Louisem Chaussadem, předsedou správní rady
- 1.3.11 ONDEO Degrémont – organizační složka**  
se sídlem na adrese: Botanická 56/834, 602 00 Brno  
IČ: 70910430  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A , vložka 44071  
zastoupená Henri Sylvestrem, vedoucím organizační složky (do 26.8.2002) a Lenkou Sedláčkovou , vedoucí organizační složky (od 27.8.2002)  
(dále „propojená osoba“)
- 1.3.12 ONDEO Services CZ, s.r.o.**  
se sídlem na adrese: Španělská 10, 120 00 Praha  
IČ: 44851481  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C , vložka 6636  
zastoupená Ing. Ivanem Popelem, jednatellem do 31.5.2002 a Henri Sylvestrem, jednatellem od 31.5.2002  
(dále „propojená osoba“)
- 1.3.13 Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava a.s.**  
se sídlem na adrese: 28. října 169, 709 45 Ostrava  
IČ: 45193665  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl B , vložka 347  
zastoupená Peterem Simpsonem, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)
- 1.3.14 Ostravské vodárny a kanalizace a.s.**  
se sídlem na adrese: Nádražní 28/3114, 729 71 Ostrava  
IČ: 45193673  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl B , vložka 348  
zastoupená Ing. Ing. Čestmirem Vlčkem, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)
- 1.3.15 Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí**  
se sídlem na adrese: Zelný trh 13, 602 00 Brno  
IČ: 60552662  
zastoupená Ing. Arch. Svatoplukem Pavelkou, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.16 Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o.**

se sídlem na adresě: Černoleská 1600, 256 01 Benešov

IČ: 47535865

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C , vložka 16659

zastoupená Ing. Antonínem Stibůrkem, jednatelem a Ing. Ondřejem Špálou, jednatelem  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.17 VOK spol.s.r.o.**

se sídlem na adresě: Na Javorce 179, Davle

IČ: 47544619

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C , vložka 26953

zastoupená Ing. Liborem Brňáčkem, jednatelem a Ing. Ondřejem Špálou , jednatelem  
(ke dni 31.12.2002 přešlo jméno společnosti na společnost Vodohospodářská společnost Benešov,  
s.r.o., IČO 47535865)

(dále „propojená osoba“),

**1.3.18 Šumperká provozní vodohospodářská společnost, a.s.**

se sídlem na adresě: Šumperk, čp. 2769, Jilová 6, PSČ 787 01

IČ: 47674911

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl B , vložka 699

zastoupená Ing. Ondřejem Špálou, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.19 Vodárny a kanalizace Karlovy Vary a.s.**

se sídlem na adresě: Studentská 328/64 Karlovy Vary-Doubravice

IČ: 49789228

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl B , vložka 375

zastoupená Henri Marie Sylvestrem, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.20 Zeleň města Brna, státní podnik – v likvidaci**

se sídlem na adresě: Údolní 11, 602 00 Brno

IČ: 18827764

zastoupená Ing. Františkem Janštou, likvidátorem  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.21 Technická a zahradní správa města Brna, státní podnik – v likvidaci**

se sídlem na adresě: Kotlářská 53, 602 00 Brno

IČ: 00100820

zastoupená JUDr. Zdeňkem Bařinou, likvidátorem  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.22 Správa nemovitostí města Brna, státní podnik - v likvidaci**

se sídlem na adresě: Masarykova 37, 602 00 Brno

IČ: 46963383

zastoupená Ing. Josefem Bauerem , likvidátorem  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.23 Trenčianska vodohospodarska spoločnosť, a.s.**  
se sídlom na adrese: 1. mája 11, 911 01 Trenčín  
IČ: 36306410  
zastoupená Antonínem Pokorným, předsedou představenstva  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.24 ONDEO SLOVENSKÁ REPUBLIKA, s.r.o.**  
se sídlom na adrese: Trinásta 1, 831 01 Bratislava  
IČ: 35791535  
zastoupená Antoninem Pokorným, jednatelem  
(dále „propojená osoba“)

**1.3.25 Úrazová nemocnice v Brně**  
se sídlem na adrese: Ponávka 6, 662 50 Brno  
IČ: 00209813  
zastoupená MUDr. Petrem zelníčkem, Csc., ředitelem příspěvkové organizace  
(dále „propojená osoba“)

#### **1.4 osoba ovládaná Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s.**

**1.4.1 Vodárenská soustava Vír, s.r.o.**  
se sídlem na adrese: Hády 1a, čp. 971, 614 00 Brno  
IČ: 60740515  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C, vložka 18302  
zastoupená Ing. Milošem Brzákem CSc., jednatelem a Ing. Ivo Kožnárkem, jednatelem

## **2 Vztahy mezi osobami holdingu**

### **2.1 způsob ovládání**

Ovládající osoba Statutární město Brno má akcie společnosti, jejichž souhrnná jmenovitá hodnota činí 51 %  
Ovládající osoba ONDEO Services s.a. má akcie společnosti, jejichž souhrnná jmenovitá hodnota činí 46 %

### **2.2 personální unie**

Člen představenstva ovládané osoby Ing. Ivan Popel (člen do 30.5.2002) byl v roce 2002 jednatelem propojené osoby ONDEO Services CZ, s.r.o. (do 31.5.2002), členem statutárního orgánu propojené osoby Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s. (do 24.6.2002), členem statutárního orgánu propojené osoby Ostravské vodárny a kanalizace, a.s. (do 4.6.2002) a členem statutárního orgánu propojené osoby Trenčianska vodohospodárska spoločnosť, a.s. (do 12.6.2002).

Člen představenstva ovládané osoby Ing. Ivan Popel (člen do 30.5.2002) byl v roce 2002 členem dozorčího orgánu propojené osoby ONDEO SLOVENSKÁ REPUBLIKA, s.r.o. (do 17.6.2002).

Člen představenstva ovládané osoby Ing. Ladislav Čabejšek byl v roce 2002 členem dozorčího orgánu propojené osoby Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. a členem dozorčího orgánu propojené osoby Trenčianska vodohospodárska spoločnosť, a.s. (do 12.6.2002).

Člen dozorčí rady ( a od 21.6.2002 člen představenstva) ovládané osoby Henri Sylvestre byl v roce 2002 členem statutárního orgánu Šumperská provozní vodohospodářská společnost a.s. , Ostravské vodárny a kanalizace, a.s. a Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s. (do 24.6.2002).

Člen dozorčí rady ( a od 21.6.2002 člen představenstva) ovládané osoby Henri Sylvestre byl v roce 2002 vedoucím organizační složky propojené osoby ONDEO Degrémont – organizační složka (do 26.8.2002) a jednatelem propojené osoby ONDEO Services CZ, s.r.o. (od 31.5.2002).

Člen představenstva ovládané osoby Ing. Vítězslav Dostál byl v roce 2002 členem statutárního orgánu propojené osoby Spalovna a komunální odpady Brno, a.s.

Člen představenstva ovládané osoby Ing. Vítězslav Dostál byl v roce 2002 členem dozorčího orgánu propojené osoby Brněnské komunikace, a.s., a dále pak členem dozorčího orgánu Vírského oblastního vodovodu, sdružení měst, obcí a svazků obcí.

Předseda dozorčí rady ovládané osoby Ing. František Polách byl v roce 2002 členem statutárního orgánu propojené osoby Spalovna a komunální odpady Brno, a.s. a Lesy města Brna spol. s r.o.

Členka dozorčí rady ovládané osoby Ing. Dagmar Sušková (člen od 21.6.2002) byla v roce 2002 členkou dozorčí orgánu propojené osoby Šumperská provozní vodohospodářská společnost a.s. , Ostravské vodárny a kanalizace, a.s. a Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s. (od 26.6.2002)

Člen představenstva ovládané osoby p. Jacques Letondot (člen do 29.11.2002) byl v roce 2002 členem statutárního orgánu propojené osoby Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s. (do 26.6.2002).

Člen představenstva ovládané osoby p. Jacques Letondot (člen do 29.11.2002) byl v roce 2002 členem dozorčího orgánu propojené osoby ONDEO SLOVENSKÁ REPUBLIKA, s.r.o. (do 17.6.2002).

Člen představenstva ovládané osoby Ing. Miroslav Nováček byl v roce 2002 členem dozorčího orgánu propojené osoby Úrazová nemocnice v Brně.

### **2.3 struktura propojení**

**ONDEO Services S.A. ( Suez Lyonnaise des Eaux , SUEZ S.A. ) – majetkové podíly**

- 100 % podíl ONDEO Services CZ, s.r.o.
- 44 % podíl Severomoravské vodovody a kanalizace, a.s.
- 49 % podíl Ostravské vodárny a kanalizace a.s.
- 92 % podíl Šumperská provozní vodohospodářská společnost a.s.
- 100 % podíl Vodohospodářská společnost Benešov s.r.o.
- 49 % podíl Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s.
- 51% podíl Trenčianska vodohospodárska spoločnosť, a.s.
- 100% podíl ONDEO SLOVENSKÁ REPUBLIKA, s.r.o.

Představenstvu ovládané osoby nejsou bližší vztahy s ohledem na přesný termín změny vlastníka ve výše uvedených osobách známy.

#### **ONDEO Degremont s.a. - majetkové podíly**

- 100% podíl ONDEO Degrémont – organizační složka

#### **ONDEO Services CZ, s.r.o. – majetkové podíly**

- 100 % podíl VOK spol.s.r.o. (ke dni 31.12.2002 sloučení se společností Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o.)

#### **Statutární město Brno - majetkové podíly**

- většinový akcionář - Technologický Park Brno a.s.
- 100 % podíl Brněnské komunikace,a.s.
- 100 % podíl Dopravní podnik města Brna a.s.
- 100 % podíl Jižní centrum Brno a.s.
- 100 % podíl Technické síť Brno ,akciová společnost
- 100 % podíl Tepelné zásobování Brno, a.s.
- 100 % podíl Spalovna a komunální odpady Brno, akciová společnost
- 100 % podíl Lesy města Brna, spol. s.r.o.
- 100 % podíl Pohřební a hřbitovní služby města Brna, spol. s.r.o.

#### **Statutární město Brno - zřizovatel**

Zeleni města Brna, státní podnik - v likvidaci

Správa nemovitostí města Brna, st.p. – v likvidaci

Technická a zahradní správa města Brna, státní podnik - v likvidaci

#### **Statutární město Brno - hlasovací práva**

Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí

#### **Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. – majetkové podíly**

- 100 % podíl Vodárenská soustava Vír, s.r.o.

#### **Sesterské vztahy**

ONDEO Services s.a. jakožto ovládajici osoba je vlastníčna společnosti ONDEO s.a.. Tato společnost je akcionářem společnosti ONDEO Degrémont s.a, která je tímto sesterskou společností ONDEO Services s.a.

Na základě tohoto propojení uvádíme společnost ONDEO Degrémont s.a. jako propojenou osobu.

Představenstvu ovládané osoby nejsou bližší vztahy ve společnosti ONDEO s.a. známy.

## **2.4 Rozhodné období**

Toto zpráva je zpracována za období od 1. ledna 2002 do 31.12.2002.

### **3 Smlouvy a dohody uzavřené mezi osobami holdingu**

Představenstvo společnosti se domnívá, že níže uvedené smlouvy byly uzavřeny na základě běžných običejných podmínek a že ovládané společnosti z uvedených smluv nevzniká žádná újma.

#### **3.1 ovládající osoba Statutární město Brno**

##### **3.1.1 Smlouva : o provozování veřejných vodovodů a kanalizací a o poskytování služeb souvisejících s pronajatým majetkem**

**Název smlouvy:** smlouva o provozování veřejných vodovodů a kanalizací a o poskytování služeb souvisejících s pronajatým majetkem ze dne 6.6.1994

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako pronajímatel a Brněnské vodárny a kanalizace a.s. jako nájemce

**Předmět smlouvy:** smlouva se skládala ze tří částí A) nájem infrastrukturního majetku a jeho provozování B) zajištění inženýrské činnosti C) ustanovení společná a závěrečná

**Doba plnění:** původně na dobu určitou do 6.6.2001 , část A) smlouvy byla změněna smlouvou ze dne 9.8.1999 a prodloužena na dalších 25 let (Nájemní a provozní smlouva) , platnost části B) smlouvy skončila 6.6.2001

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s. :** řádně provozovat vodohospodářskou infrastrukturu , provádět opravy a údržbu na pronajatém majetku , vybírat vodné a stočné od odběratelů a platit nájemné

**Závazky které plynou ovládající osobě:** poskytnout majetek formou nájmu k užívání a k provozování vodohospodářské infrastruktury

**Úprava smlouvy:** Nájemní a provozní smlouva ze dne 9.8.1999 nabyla účinnosti dne 2.5.2001, k tomuto novému znění smlouvy bylo ke dni 31.12.2002 podepsáno 113 dodatků, jejichž obsahem je aktualizace pronajatého majetku

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** závazky ze smlouvy plněny včetně placení nájemného

##### **3.1.2 Smlouva : kupní smlouvy s věcným břemенem - 9 smluv**

**Smluvní strany:** fyzické nebo právnické osoby na straně povinných a Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace a.s. na straně oprávněných

**Předmět smlouvy:** prodej pozemku se zřízením věcného břemene z důvodu uložení vodovodu nebo kanalizace v pozemku , věcné břemeno se zřizuje bezúplatně (nejde o plnění mezi Statutárním městem Brnem a Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s.)

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** dle smlouvy

##### **3.1.3 Smlouva : směnná smlouva s věcným břemenem - 3 smlouvy**

**Smluvní strany:** právnické osoby na straně povinných a Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. na straně oprávněných

**Předmět smlouvy:** směna pozemků, v nichž jsou uloženy vodovody a kanalizace , k nimž se při směně zřizuje věcné břemeno, věcné břemeno se zřizuje bezúplatně (nejde o plnění mezi Statutárním městem Brnem a Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s.)

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002:** v souladu s uzavřenými smlouvami

##### **3.1.4 Smlouva : věcná břemena - 298 smluv**

**Smluvní strany:** fyzické nebo právnické osoby na straně povinných a Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. na straně oprávněných

**Předmět smlouvy:** úplatu fyzickým a právnickým osobám za zřízení věcného břemene platí Statutární město Brno (nejde o plnění mezi Statutárním městem Brnem a Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s.)

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Závazky které plynou ovládající osobě:** zaplatit úplatu třetím osobám  
**Plnění smluvních stran:** finanční plnění třetím subjektům  
**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** dle obsahu smlouv

### **3.1.5 Smlouva : o nájmu - 2 smlouvy**

**Název smlouvy :** a) smlouva č. 223/PERS/99 ze dne 15.6.1999  
b) smlouva č. 63962057 ze dne 5.11.1996

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako pronajímatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako nájemce  
**Předmět smlouvy :** a) nájemní vztah k pozemku p.č. 166 k.ú. Staré Brno , na nichž stojí budova Úvoz 917/7a , Brno v majetku akciové společnosti, nájemné sjednáno dle metodiky města Brna,  
b) nájem nebytových prostor Blansko, ul. Bezručova 827/27 (provozní objekt)

**Doba plnění:** a) na 5 let, tj. do 15.6.2004, b) na dobu neurčitou

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s. :** platit nájemné

**Závazky které plynou ovládající osobě:** umožnit užívání pozemku a objektu

**Uprava smlouvy:** ad a) dodatek č. 1 ze dne 18.5.2001 (úprava nájemného)

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** plnění v souladu se smlouvou, nájemné uhrazeno

### **3.1.6 Smlouva : smlouva u smlouvě budoucí - 241 smluv**

**Smluvní strany:** fyzické nebo právnické osoby na straně povinných a Statutární město Brno a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. na straně oprávněných

**Předmět smlouvy :** smlouva u budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene k pozemkům, v nichž jsou uloženy vodovody a kanalizace

**Doba plnění:** vlastní smlouvy o zřízení věcného břemene na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** dle smluvních podmínek

### **3.1.7 Mandátní smlouva**

**Název smlouvy:** výkon inženýrské činnosti na svěřených stavbách rekonstrukcí a investic do vodohospodářské infrastruktury v majetku Statutárního města Brna, ev. číslo mandanta 56 01 9 271, ev. číslo mandatáře Z 248/ÚIS/01, datum uzavření 4.6.2001

**Smluvní strany :** Statutární město Brno jako mandant a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako mandatář

**Předmět smlouvy (smluvní cena, platební podmínky):** předmětem smlouvy je výkon inženýrské činnosti na svěřených stavbách rekonstrukcí a investic do vodohospodářské infrastruktury v majetku Statutárního města Brna, hrazených z rozpočtu Statutárního města Brna.

**Doba plnění :** začájení 7. června 2001, ukončení 2.května 2026

**Závazky , které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s. :**

- výkon inženýrské činnosti v přípravě a realizaci staveb,
- zastupování Statutárního města Brna v roli zadavatele veřejných zakázek (§ 64 zákona 199/1994 Sb.).

**Závazky, které plynou ovládající osobě :**

- povinnost zaplatení úhrady za provedené práce
- povinnost zajistit finanční prostředky pro stavby ve smluveném objemu

**Uprava smlouvy :**

Dodatek č.1 uzavřen 21.11.2001,dodatek č.2 uzavřen 13.12.2001, dodatek č. 3 uzavřen 28.2.2002, dodatek č. 4 uzavřen 25.6.2002, dodatek č. 5 uzavřen 11.9.2002, dodatek č. 6 uzavřen 25.11.2002

Všechny dodatky upřesňují seznam staveb a výši jejich finančního objemu.

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002 :** z plánovaného navýšeného objemu financí v roce 2002 nebyly realizovány stavby v celkovém objemu 8.586 tis. Kč z důvodu:

- zpozdění přípravy několika staveb, jejichž termín realizace je koordinován s dalšími investory
- úspory oproti plánovaným nákladům staveb (výsledek výhodného zadávání ve výběrových řízeních)

Ostatní závazky vyúčtovány k 12/2002.

### **3.1.8 Komisionářská smlouva**

**Název smlouvy:** Komisionářská smlouva - „Čerpací stanice - rekonstrukce armatur a strojů“ č. 680/ÚIS/01 ze dne 13.2.2002

**Smluvní strany :** Statutární město Brno jako komitent a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako komisionář

**Předmět smlouvy:** zajištění investičního nákupu strojů a zařízení, které jsou nezbytné pro zajištění funkce infrastruktury ve vlastnictví Statutárního města Brna, kterou provozují Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. za úplatu

**Doba plnění:** zahájení 13.2.2002, na dobu neurčitou

**Další podstatné podmínky smlouvy:** objem nákupu sjednáván ročně, k vyúčtování vždy ke konci kalendářního roku

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** zajistit nákup strojů a zařízení, včetně výběrových řízení, zajistit zařazení do majetku Statutárního města Brna

**Závazky které plynou ovládající osobě:**

- povinnost zaplacení úhrady za provedené práce
- povinnost zajistit finanční prostředky ve smluveném objemu

**Úprava smlouvy:** Dodatek č. I č. 310/ÚIS/02 uzavřen 25.7.2002 - předmět smlouvy se rozšiřuje o „vodovodní řady - odbočky a navrtávací pasy“

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002:** závazky vyúčtovány k 12/2002, plněno dle smlouvy

### 3.1.9 Komisionářská smlouva - vodoměry

**Název smlouvy:** komisionářská smlouva č. 567/VOD/02 ze dne 24.6.2002

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako komitent a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako komisionář

**Předmět smlouvy:** zajištění nákupu vodoměrů, které jsou nezbytné pro zajištění funkce infrastruktury ve vlastnictví Statutárního města Brna, kterou provozují Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. za úplatu

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Další podstatné podmínky smlouvy:** objem nákupu sjednán v ročním objemu, k vyúčtování vždy ke konci kalendářního roku

**Závazky které plynou BVK:** zajistit nákup vodoměrů, zajistit zařazení do majetku Statutárního města Brna

**Závazky které plynou ovládající osobě:**

- povinnost zaplacení úhrady za provedené práce
- povinnost zajistit finanční prostředky ve smluveném objemu

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002:** plněno dle smlouvy

### 3.1.10 Smlouva o zastavení pohledávek

(zajišťovací smlouva v rámci Projektu Modřice)

**Název smlouvy:** smlouva o zastavení pohledávek č. 670/TECH/99 uzavřená dne 21.12.1999, ve znění doplněné a pozměněné smlouvy ze dne 18.12.2001

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. a

Statutární město Brno a

Evropská banka pro obnovu a rozvoj se sídlem v Londýně

**Předmět smlouvy:** zajištění nároků banky (v souvislosti s poskytnutím úvěru na finančování Projektu Modřice) formou zástavy pohledávek ve prospěch Statutárního města Brna podle Nájemní a provozní smlouvy (včetně pohledávek na úhradu Nájemního, jak je definováno v Nájemní a provozní smlouvě).

**Doba plnění:** Zástavní právo je účinné vůči ovládané společnosti průběžně od data uzavření smlouvy, avšak s tím, že ovládaná společnost může platit pohledávky ve prospěch Statutárního města Brna a Statutárního města Brno s nimi může nakládat pokud nedojde:

- (i) k případu prodlení podle úvěrové smlouvy, nebo
- (ii) k nastolení okamžité splatnosti podle úvěrové smlouvy

**Další podstatné podmínky smlouvy:** banka bude oprávněna uspokojit své nároky v té době dlužné a splatné nebo jakoukoliv jejich část z částek takto zaplatených v rámci zástavního práva. Právo Banky hledat uspokojení svých nároků jakýmkoli jiným způsobem.

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** zdržet se všech kroků, které by mohly jakýmkoli způsobem ohrozit, poškodit, matit nebo jinak odvrátit či zmírnit realizaci zástavního práva. Pokud má ovládaná osoba povinnost na základě zákona provést srážku nebo zadřžet část platby, má povinnost upozornit ostatní smluvní strany na takový zákonny požadavek a postupovat podle smlouvy.

**Závazky které plynou ovládající osobě:** Statutární město Brno se má zdržet všech kroků, které by mohly jakýmkoli způsobem ohrozit, poškodit, matit nebo jinak odvrátit či zmírnit realizaci zástavního práva.

Město prohlašuje a ručí bance za skutečnosti uvedené ve smlouvě o zástavě pohledávek.

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002:** smlouva je plněna průběžně. Událost pro vznik zástavního práva nenastala.

### **3.1.11 Smlouva o dílo - 2 smlouvy**

**Název smlouvy:** smlouvy o dílo č. 221/TECH/02 ze dne 10.4.2002, č. 327/TECH/02 ze dne 9.6.2002

**Smluvní strany :** Statutární město Brno jako objednatele a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako zhotovitel

**Předmět smlouvy:** vypracování studie rušení užitkových vodovodních řadů a vypracování studie zásobování vodou Brněnské přehrady - pravý břeh

**Doba plnění :** termín odsvězdání 31.5.2002 (dodatek č. 1 č. 445/TECH/02 ze dne 14.6.2002 změněn tentím na 1.7.2002), 5.8.2002

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002 :** splněno dle smlouvy

### **3.1.12 Smlouvy o dílo**

**Název smlouvy:** smlouvy o dílo přecházející z roku 2001 – 8 akcií, smlouvy o dílo pro realizaci stavby uzavřené v roce 2002 55 akcí smlouvy o dílo na projektovou dokumentaci v roce 2002 - 78 akcií

**Smluvní strany :** objednatele - Statutární město Brno zastoupené Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s. zhotovitel - pro realizaci jednotlivých staveb např. Inženýrské stavby Brno, Dopravní stavby Brno, STAVOREAL, D.I.S., Přemysl Veselý, POHL, ŽS Brno, VHS Brno, Wombat, Skanska CZ region Brno, Coptel atd., na projektovou dokumentaci např. AQUATIS, AQUA PROCON, PROVO, Ing. Vítěk, Kovoprojekta Brno, E1.PRO Brno PLUS, Hydroprojekt, UPS Technology atd.

**Předmět smlouvy:** dodávka projekčních a stavebních prací pro vodohospodářské stavby, které jsou hrazeny z rozpočtu Statutárního města Brna, smluvní cena sjednána v souladu se zákonem o zadávání veřejných zakázek, vždy jednotlivě, platební podmínky v souladu s odsouhlasenou smlouvou o dílo, nejedná se o finanční plnění mezi Statutárním městem Brnem a Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s.

**Doba plnění :** v průběhu roku 2002, termín ukončení individuální

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** zastupovat Statutární město Brno

**Závazky které plynou ovládající osobě :** převzít dílo, zaplatit cenu zhotovitelem

### **3.1.13 Smlouva: o dílo - 2 smlouvy**

**Název smlouvy:** smlouva o zhotovení vodovodní připojky č. 72200373 a č. 72200374

**Smluvní strany:** Statutární město Brno jako objednatele a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako zhotovitel

**Předmět smlouvy:** zhotovení vodovodních připojek, zhotovitel se zavazuje uhradit cenu

**Doba plnění:** 15.10.2002

**Stadium plnění k 31.12.2002:** splněno

### **3.1.14 Právní úkon žádost o náhradu škody**

**Strany právního úkonu:** Statutární město Brno, Městská část Brno - střed jako žadatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako subjekt odpovědný

**Předmět právního úkonu:** žádost o náhradu škody, která vznikla v souvislosti s havárií vodovodního řadu na ulici Husova 9 v Brně dne 7.3.2002, zaplavení kotelný v suterénu domu

**Doba plnění:** plněno prostřednictvím České pojišťovny, a.s. dne 28.11.2002

**Stadium plnění ke dni 31.12.2002:** žádost o náhradu škody vyfizena

## **3.2 ovládající osoba SUEZ S.A. (Suez Lyonnaise des Eaux) a ONDEO Services S.A. a Statutární město Brno**

### **3.2.1 Smlouva o zástavě akcii a dividend (zajišťovací smlouva v rámci Projektu Modřice )**

**Název smlouvy:** smlouva o zástavě akcii a dividend č. 833/PM/01 uzavřena dne 2.5.2001 ve znění doplněné a pozměněné smlouvy ze dne 18.12.2001 , smlouva o zástavě akcii č. 119/PM/02 ze dne 18.12.2001

**Smluvní strany :** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. a

Statutární město Brno a

Suez Lyonnaise des Eaux (SUEZ S.A., ONDEO Services, S.A.) a

Evropská banka pro obnovu a rozvoj se sídlem v Londýně

**Předmět smlouvy:** zřízení zástavního práva k současným i případně nově nabytých akcím ovládajících osob ve prospěch EBRD, jako zajištění nároků EBRD v souvislosti s poskytnutím úvěru na financování Projektu

Modřice. Předmětem smlouvy je i dohoda, že zástavní právo se bude vztahovat na veškeré dividendy splatné na akcie, přičemž do vzniku událostí definovaných smlouvou budou vypláceny ovládajícím osobám.

**Doba plnění :** zástavní práva se zřizují na dobu určitou do data úhrady všech nároků EBRD, které je stanoveno na 21. prosinec 2014. Zástavní práva zanikají žádným uhrazením všech nároků EBRD ze strany ovládané osoby.

**Další podstatné podmínky smlouvy:** zřídit zástavní práva na akcie před prvním čerpáním úvěru. Smlouva stanovuje postupy pro výkon zástavních práv

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s. :** zastavit akcie a dividendy

**Závazky které plynou ovládajícími osobám :** zastavit akcie a dividendy

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002 :** zástava akcii provedena, dále viz právní úkony.

### **3.2.2 Smlouva o podpoře projektu ( finanční smlouva v rámci Projektu Modřice )**

**Název smlouvy:** smlouva o podpoře projektu č. 667/TECH/99 byla uzavřena dne 21.12.1999, doplněna a pozměněna smlouvou ze dne 18.12.2001

**Smluvní strany :** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. a

Město Brno a

Suez Lyonnaise des Eaux (SUEZ S.A., ONDEO Services, S.A.) a

Evropská banka pro obnovu a rozvoj se sídlem v Londýně

**Předmět smlouvy:** smluvní strany přebírají určité závazky vůči Evropské bance pro obnovu a rozvoj formou podpory finančních závazků ovládané osoby ve vztahu k Projektu Modřice. Smlouva definuje závazky ovládajících osob při vrácení dlužných částek, dále stanovuje omezení při převodů akcii, určuje jaká prohlášení a záruky poskytuje ovládající osoby a definuje jejich další závazky ve vztahu k Projektu Modřice. Finanční závazky ovládajících osob, zejména jejich výše, vyplývají a jsou podmíněny konkrétní situací v průběhu trvání smlouvy.

**Doba plnění :** smlouva je účinná od data jejího podpisu do konce úvěrového období, tzn. po celou dobu splácení jistiny, úroků i poplatků spojených s úvěrem pro Projekt Modřice

**Další podstatné podmínky smlouvy:** součástí smlouvy jsou i závazky ovládajících osob na informační a oznamovací povinnost vůči EBRD

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s. :** podpora Projektu Modřice

**Závazky které plynou ovládající osobě :** smlouva specifikuje úkony ovládajících osob směřující k podpoře Projektu Modřice

**Újma ovládané osoby:** koncept smlouvy je postaven na tom, aby nevznikla finanční újma po dobu úvěrového období.

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002 :** smlouva je platná a účinná, smluvní strany průběžně plní své povinnosti vyplývající ze smlouvy, či se zdržují určitých aktů.

### **3.2.3 Záruka za dokončení projektu, ( finanční smlouva v rámci projektu Modřice )**

**Název smlouvy:** smlouva - záruka za dokončení projektu č. 668/TECH/99 byla uzavřena dne 21.12.1999

**Smluvní strany :** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. a

Město Brno a

Suez Lyonnaise des Eaux a

Evropská banka pro obnovu a rozvoj se sídlem v Londýně

**Předmět smlouvy:** oba ručitelé se zavazují, aby dokončení projektu nastalo do nejzaříššího dne

Závazek ručitelů poskytnout ovládané osobě částku, o kterou jsou nebo budou zvýšeny náklady na dokončení projektu.

Závazek ručitelů poskytnout takové částky ve formě stanovené smlouvou.

**Doba plnění :** závazky ručitelů trvají po celou dobu realizace projektu a skončí nejzaříšším dnem, případně i poté, a to v případech definovaných smlouvou.

**Další podstatné podmínky smlouvy:** smlouva stanovi výši závazků ručitelů jako samostatné a to v poměru uvedeném ve smlouvě. Žádný z ručitelů není podle smlouvy odpovědný za závazky či odpovědnost druhého ručitele.

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s. :** většinou se jedná o informační a oznamovací povinnost

**Závazky které plynou ovládající osobě :** záruky za dokončení Projektu Modřice

**Újma Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** smlouva je postavena na tom, aby byl projekt dokončen a aby nevznikla z tohoto titulu újma ovládané osobě

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002 :** smlouva je plněna průběžně.

### **3.2.4 Právní úkon: zřízení zástavního práva na akcie**

**Název právního úkonu:** registrace zástavního práva k cenným papírům

**Strany právního úkonu:** smluvní strany smlouvy o zástavě akcii a dividend, zřízení zástavního práva na akcie bylo provedeno ovládanou osobou v souladu se zákonem o cenných papírech.

**Předmět právního úkonu:** dne 24.5.2001 bylo zaregistrováno zástavní právo ( reg.číslo 600014488437 ) na : 143532 kusů akcii Statutárního města Brna o nominální hodnotě 500,-Kč

110520 kusů akcii Suez Lyonnaise des Eaux o nominální hodnotě 500,-Kč, a to ve prospěch zástavního věřitele Evropské banky pro obnovu a rozvoj.

Změna zástavy akcii ze Suez Lyonnaise des Eaux na ONDEO Services s.a. provedena dne 14.1.2002 (reg. číslo 600014491691) současně s rozšířením zástavy na:

358830 kusů akcii Statutárního města Brna o nominální hodnotě 500,- Kč

344690 kusů akcii ONDEO Services S.A. o nominální hodnotě 500,- Kč, a to ve prospěch zástavního věřitele Evropské banky pro obnovu a rozvoj

**Doba platnosti:** do zániku zástavního práva

**Výhody/nevýhody plynoucí z právního úkonu smluvním stranám:** omezení nakládání s akcemi, omezení výplaty dividend v určitých případech definovaných smlouvou

### **3.2.5 Právní úkon : jednání ve shodě a nabídka převzetí**

**Strany právního úkonu:** ONDEO Services S.A. jako oznamovatel oznamující povinnost i jménem společnosti SUEZ, S.A. a ONDEO S.A. a jménem Statutárního města Brna, a Brněnské vodárenské a kanalizace, a.s. jako cílová společnost

**Předmět právního úkonu:** oznámení o zcizení a nabytí podílu na hlasovacích právech a o jednání ve shodě bylo cílové společnosti doručeno dne 18.12.2001, oznámení o vzniku povinnosti učinit nabídku převzetí pak následovalo 20.12.2001, povinnost učinit nabídku převzetí dle § 183a odst. II obchodního zákoníku vznikla dále popsaným subjektům dne 14.12.2001

**Další podmínky:** SUEZ S.A. uzavřela dne 15.8.2000 se Statutárním městem Brnem akcionářskou smlouvou. Společnosti SUEZ S.A., ONDEO Services S.A. a Statutární město Brno uzavřely dne 11.12.2001 dodatek k akcionářské smlouvě. Učinnost dodatku byla vázána na převod akcii cílové společnosti ze společnosti SUEZ S.A. na společnost ONDEO Services S.A. Převodem akcii cílové společnosti ze dne 13.12.2001 se ONDEO Services S.A. na základě dodatku akcionářské smlouvy stala k datu převodu akcii smluvní stranou akcionářské smlouvy místo SUEZ S.A. Změnou smluvních stran došlo k jednání ve shodě mezi společností ONDEO Services S.A. a Statutárním městem Brnem. Celkový podíl ONDEO Services S.A. a Statutárního města Brna na hlasovacích právech spojených se všemi účastnickými cennými papíry emitovanými Brněnskými vodárenskými a kanalizačními, a.s. je 97,226%

**Výhody/nevýhody plynoucí z právního úkonu smluvním stranám:** povinnost dle obchodního zákoníku Závazky, které z právního úkonu plynou ovládané osobě: vypracovat stanoviště představenstva a dozorečí rady k nabídce převzetí - vypracováno 14.1.2002

**Závazky, které z právního úkonu plynou ovládající osobě:** povinnost odkoupit akcie cílové společnosti od zájemců za cenu dle znaleckého posudku

**Stadium plnění ke dni 31.12.2002:** v roce 2001 učiněno pouze oznámení , vlastní nabídka převzetí pak učiněna v roce 2002, po dobu závaznosti nabídky, tj. v období od 6.2. 2002 do 6.3.2002 bylo na základě nabídky vykoupeno od 4 akcionářů ovládané společnosti 46 kusů akcii

### **3.3 ovládající osoba ONDEO Services S.A.**

#### **3.3.1 Smlouva o poskytování technologické licence, technické podpory a služeb**

**Název smlouvy:** smlouva o poskytování technologické licence, technické podpory a služeb na rok 2002, č. 854/GŘ/02, datum uzavření 21.6.2002

**Smluvní strany :** ONDEO Services s.a. a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.,

**Předmět smlouvy:** poskytování technologické licence, technické podpory a služeb

**Doba plnění :** rok 2002

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s. :** zaplatit odměnu sjednanou v této smlouvě

**Závazky které plynou ovládající osobě :** ONDEO se zavazuje, že po dobu trvání této smlouvy a za podmínek v této smlouvě sjednaných :

a) poskytne právo přístupu k integrovanému řešení řidičích a technických kvalifikací, know-how a reference

b) poskytne licenční právo k užití technologie ONDEO Services

c) bude poskytovat další služby, zejména služby školící a výměnu provozních a jiných zkušeností

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002 :** splněno

### **3.4 propojená osoba ONDEO Degremont S.A.**

#### **3.4.1 Smlouva o dílo**

( Projektová smlouva v rámci projektu Modřice )

**Název smlouvy:** smlouva o dílo uzavřená dne 17.května 2001, dodatek č.1 Memoranda o porozumění ( je součástí Smlouvy o dílo ) o aplikaci DPH podle českých právních předpisů uzavřen 14.8.2001

**Smluvní strany :** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako objednatel a konsorcium ustavené mezi ONDEO Degremont, S.A., Aquatis, a.s., Imos Brno, a.s., Ekoingstav, a.s., ŽS Brno, a.s. jako zhotovitel

**Předmět smlouvy:** zhotovení díla "Rekonstrukce a rozšíření čistírny odpadních vod Brno - Modřice", smluvní cena pevná, platební podmínky : po dobu plnění na základě měsíčních a objednatelom odsouhlasených finančních výkazů v členění podle požadavků objednatele, zádržné bude vyplaceno oproti poskytnutí bankovní garance po úspěšném uvedení ČOV do zkušebního provozu.

**Doba plnění :** smlouva je uzavřena na období :

Práce a dodávky květen 2001 až prosinec 2003

Zkušební provoz leden 2004 až prosinec 2004

Záruční doba za proces leden 2005 až prosinec 2005

Záruční doba za stavební část leden 2004 až prosinec 2008

**Další podstatné podmínky smlouvy:** smlouva stanovuje množství a kvalitu vody na odtoku po dokončení rekonstrukce, zhotovitel je smluvně zodpovědný za provoz ČOV po dobu výstavby, ČOV je provozována zaměstnanci ovládané osoby na základě instrukcí daných zhotovitelem

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s. :** převzít dílo, za předpokladu splnění podmínek smlouvy a za dílo zaplatit.

**Závazky které plynou propojené osobě :** závazky propojené osoby jsou založeny na principu společného a nerozdílného závazku vyplývajícího z konsorcia smlouvy mezi členy konsorcia.

**Úprava smlouvy:** obecně vyplývá z českého Obchodního zákoníku a obecných smluvních podmínek (tzv. Stříbrná kniha FIDICu )

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002 :** stavební práce dle časového plánu, na některých objektech se projevuje zpoždění, zhotovitel prohlašuje, že má dostatečné kapacity pro dokončení projektu

### **3.5 propojená osoba Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí**

#### **3.5.1 Smlouva : nájemní smlouva**

**Název smlouvy:** nájemní smlouva č. 674/PERS/99 ze dne 14.1.2000

**Smluvní strany:** Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí jako pronajímatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako nájemce

**Předmět smlouvy:** pronajímatel pronajímá nájemci Vírský oblastní vodovod - I. etapa, aby ho nájemce za úplatu užíval a zajišťoval provozování tohoto vodovodu, nájemné sjednáváno ročně.

**Doba plnění:** do 31.12.2024

**Další podstatné podmínky smlouvy:** nájemce se zavazuje provádět opravy a údržbu pronajatého majetku a provozovat vodovod dle platných právních předpisů

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** vodovod provozovat, platit nájemné

**Úprava smlouvy:** dodatek č. 1 ze dne 30.5.2000 (pronajímaný majetek), dodatek č. 2 z 19.1.2001 (ceny), dodatek č. 3 ze dne 19.10.2001 (pronajímaný majetek), dodatek č. 4 ze dne 19.10.2001 (ceny) , dodatek č. 5 ze dne 1.11.2002 (pronajímaný majetek) , dodatek č. 7 ze dne 18.12.2002 (úpravy textu smlouvy), dodatek č. 6 ze dne 25.11.2002 (ceny)

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** dle obsahu smlouvy , nájemné ve smluvené výši uhrazeno

#### **3.5.2 Smlouva : nájemní smlouva**

**Název smlouvy:** nájemní smlouva č. 630/GŘ/01 ze dne 31.10.2001

**Smluvní strany:** Vírský oblastní vodovod , sdružení měst, obcí a svazků obcí jako pronajímatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako nájemce

**Předmět smlouvy:** nájem Vírského oblastního vodovodu - II etapa, aby ho nájemce za úplatu užíval a zajišťoval provozování tohoto vodovodu, nájemné bude sjednáváno ročně, v průběhu roku 2002 uzavřeny dodatky smlouvy č. 1 z 1.11. 2002, dodatek č. 3 z 18.12.2002 a dodatek č. 2 z 25.11.2002

**Doba plnění:** do 31.12.2024

**Další podstatné podmínky smlouvy:** nájemce se zavazuje provádět opravy a údržbu pronajatého majetku a provozovat vodovod dle platných právních předpisů

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** platit nájemné

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** plnění v souladu se smlouvou, nájemné uhrazeno

#### **3.5.3 Smlouva : o podnájmu**

**Název smlouvy:** smlouva ze dne 18.4.2000, která nabyla platnost 2.1.2001

**Smluvní strany:** Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí jako nájemce a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako podnájemce

**Předmět smlouvy:** podnájemní vztah k pozemkům v k.ú. Švařec, které jsou vlastnictvím obce Koroužné a na nichž stojí čistírna odpadních vod Švařec provozovaná podnájemcem

**Doba plnění:** do 31.12.2024

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím a.s.:** platit úplatu za užívání

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** plnění v souladu se smlouvou, úplata z užívání uhrazena

#### **3.5.4 Smlouva : o dílo**

**Název smlouvy:** smlouva o dílo č. 85/VOD/02 ze dne 21.2.2002

**Smluvní strany:** Vírský oblastní vodovod , sdružení měst, obcí a svazků obcí jako objednatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako zhotovitel

**Předmět smlouvy:** spolupráce při zprovoznění objektů Vírského oblastního vodovodu, dodatek č. 1 č. 466/VOD/02 ze dne 9.7.2002

**Doba plnění:** do 50 dnů od vyzvání

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** kontrola potrubí a objektů, proplach a dezinfekce, rozbory vody, zprovoznění čerpací stanice a vodojemu Bosonohy

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** splněno v souladu se smlouvou

### **3.5.5 Smlouva : včené břemeno - 493 smluv**

**Smluvní strany:** fyzické nebo právnické osoby na straně povinných a Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí a Brněnské vodáry a kanalizace, a.s. na straně oprávněných

**Předmět smlouvy:** zřízení včeného břemene k pozemkům, v nichž je uložen vodovod , úplatu fyzickým a právnickým osobám za zřízení včeného břemene platí Vírský oblastní vodovod, sdružení měst, obcí a svazků obcí (nejde o plnění mezi Vírským oblastním vodovodem, sdružením měst, obcí a svazků obcí a Brněnskými vodárami a kanalizacemi, a.s.)

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Závazky které plynou propojené osobě:** zaplatit úplatu třetím osobám

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002:** plnění dle smlouvy

## **3.6 propojená osoba Technické síť Brno, akciová společnost**

### **3.6.1 Smlouva : nájemní smlouva**

**Název smlouvy:** nájemní smlouva č. 314/VOD/98 ze dne 1.1.1998.

nájemní smlouva č. 313/VOD/98 ze dne 17.11.1998

nájemní smlouva č. 61/VOD/99 ze dne 15.3.1999

**Smluvní strany:** Technické síť Brno, a.s. jako pronajímatel a Brněnské vodáry a kanalizace, a.s. jako nájemce

**Předmět smlouvy:** nájem prostoru v kolektoru v primární kolektorové síti, nájem prostoru v kolektoru Vinohrady a Kamenný vrch , nájem prostoru v sekundárním kolektoru, aby kolektor nájemce za úplatu užíval k provozování sítí v kolektoru uložených

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Úprava smlouvy:** dodatek č.1 č. 35/VOD/99, dodatek č. 2 č.71/VOD/2000, dodatek č.3 č. 225/VOD/01, (všechny úprava nájemného), dodatek č.4 č.722/VOD/01(postoupení práv a povinnosti ), dodatek č. 5 č. 223/VOD/02 (úprava nájemného)

- dodatek č.1 č.34/VOD/99, dodatek č.2 č.72/VOD/2000, dodatek č.3 č.223/VOD/01 (všechny úprava nájemného), dodatek č.4 č.721/VOD/01 (postoupení práv a povinnosti ), dodatek č. 5 č. 222/VOD/02(úprava nájemného) dodatek č. 1 č.70/VOD/2000, dodatek č.2 č.224/VOD/01 (všechny úpravy nájemného) . dodatek č.3 č.723/VOD/01 (postoupení práv a povinnosti ), dodatek č. 4 č. 224/VOD/02 (úprava nájemného)

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** plnění v souladu se smlouvou, nájemné uhraněno

## **3.7 propojená osoba Dopravní podnik města Brna**

### **3.7.1 Smlouva : o dílo**

**Název smlouvy:** smlouva o likvidaci odpadních kalů č. 183/KAN/98 ze dne 22.6.1998

**Smluvní strany:** Brněnské vodáry a kanalizace, a.s. jako zhotovitel a Dopravní podnik města Brna, a.s. jako objednatel

**Předmět smlouvy:** likvidace kalů ze septiků a žump k.č. 200304, dovážené odpadní vody musí odpovídat kanalizačnímu řádu

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** zajistit likvidaci kalů

**Úprava smlouvy:** dodatek č. 1 č. 537/KAN/99 ze dne 18.12.1999

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** závazky plněny dle smlouvy , faktury hrazeny, v termínu

### **3.7.2 Smlouva: včená břemena**

**Název :** smlouva o zřízení včeného břemene č. B/130840/2 z 25.11.2002

**Smluvní strany:** Dopravní podnik města Brna, a.s. jako osoba povinná a Statutární město Brno a Brněnské vodáry a kanalizace, a.s. jako osoby oprávněné

**Předmět smlouvy:** zřízení včeného břemene k pozemku osoby povinné z důvodu uložení kanalizace, úplatu za zřízení včeného břemene platí Statutární město Brno (nejde o plnění Statutární město Brno a Brněnské vodáry a kanalizace,a.s.)

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** závazky plněny dle smlouvy

### **3.7.3 Právní úkon žádost o náhradu škody**

**Strany právního úkonu:** Dopravní podnik města Brna, a.s. jako žadatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako subjekt odpovědný

**Předmět právního úkonu:** žádost o náhradu škody, která vznikla v souvislosti s havárií vodovodního řádu v ulici Křenová - Masná v Brně dne 27.1.2001, při havárii došlo k poškození tramvajového svršku a do kolejíště byly naplaveny nečistoty, poškozený rovněž musel zajistit náhradní dopravu autobusy, žádost o náhradu škody ze dne 30.1.2001

**Doba plnění:** částečná náhrada poskytnuta dne 23.3.2001, ostatní škody poškozený doložil až následně - tyto uhrazeny dne 8.10.2002 (plněno prostřednictvím České pojišťovny, a.s.)

**Stadium plnění ke dni 31.12.2002:** žádost zcela vyřízena

### **3.7.4 Právní úkon žádost o náhradu škody - 2 žádosti**

**Strany právního úkonu:** Dopravní podnik města Brna, a.s. jako žadatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako subjekt odpovědný

**Předmět právního úkonu:** žádosti o náhradu škody, která vznikly v souvislosti s havárií vodovodního řádu v ulici 1) Valchařská, Brno dne 14.3.2002 2) v ulici Pekařská-Husová , Brno dne 6.3.2002, v obou případech se jednalo o uhrazení nákladů na náhradní dopravu

**Doba plnění:** náhrada škody v obou případech uhrazena prostřednictvím České pojišťovny, a.s.

**Stadium plnění ke dni 31.12.2002:** žádosti zcela vyřízeny

## **3.8 propojená osoba Spalovna a komunální odpady Brno a.s.**

### **3.8.1 Smlouva : o dodávkách a odběru spalitelného odpadu**

**Název smlouvy:** smlouva o dodávkách a odběru spalitelného odpadu č. Z 204/KAN/02 ze dne 11.4.2002

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako dodavatel odpadů a Spalovna a komunální odpady Brno, akciová společnost jako odběratel odpadu

**Předmět smlouvy:** spalování spalitelného komunálního a vybraného průmyslového odpadu , smlouva nahrazuje smlouvu č. 16/SI/95, která ve znění dodatku byla účinná do nabycí účinnosti této smlouvy

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s. :** zaplatit cenu

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** závazky plněny dle smlouvy , faktury hrazeny v termínu

### **3.8.2 Právní úkon: zaplacení kupní ceny**

**Strany právního úkonu:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako prodávající a Spalovna a komunální odpady Brno, a.s. jako kupující

**Předmět právního úkonu:** zaplacení kupní ceny z produje objektu kanceláří a skladu včetně venkovních úprav a oplocení inv. č. 05918 na pozemku p.č. 1110/5 k.ú. Zábrdovice , inv.č. 02140 na p.č. 1110/6 k.ú. Zábrdovice a inv.č. 02142 - smlouva č. 120/GŘ/02 ze dne 16.7.2001 za cenu dle znaleckých posudků č. 015-015/2000 ze dne 4.8.2000 společnosti ZNALCI a ODHADCI , spol. s r.o. a č. 169/7/2001 ze dne 21.1.2001 znalec Ing. arch. Evy Uhlové za účelem zřízení ekodvora

**Doba plnění:** jednorázový prodej

**Závazky které plynou propojené osobě:** zaplatit kupní cenu, kupní cena byla uhrazena 5.2.2002

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** kupní cena zaplacena

## **3.9 Smlouvy o prodeji služeb**

### **3.9.1 Smlouva : smlouva o prodeji služeb - 5 smluv**

**Název smlouvy:** č. 398/ZS/01 datum uzavření: 5.10.2001, č. 399/ZS/01 datum uzavření: 5.10.2001, č. 221/SL/95 datum uzavření: 19.6.1995, č. 89/SL/97 datum uzavření: 26.3.1997, č. 111/ZS/02 datum uzavření 27.2.2002

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako zhotovitel,  
Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o.  
VOK spol. s.r.o

Šumperská provozní vodohospodářská společnost a.s.

Vodárný a kanalizace Karlovy Vary a.s.

Ostravské vodárný a kanalizace a.s.

jako objednatele

**Předmět smlouvy:** opravy, úřední ověření a přezkoušení měřidel množství protečené vody, smluvní cena  
**Doba plnění:** smlouva uzavřena na dobu neurčitou, smlouva č. 111/ZS/02 do 31.12.2002

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím a.s.:** zhotovitel se zavazuje, že provede na základě dílčí objednávky úřední přezkoušení měřidel a výsledek sdělí objednateli

**Úprava smlouvy:**

dodatek č.2- 16/SL/96, datum uzavření: 13.12.1995, platnost prodloužena do 31.12.1996

dodatek č.3 - 399/SL/96, datum uzavření: 21.10.1996, na dobu neurčitou

dodatek č.4 - 620/ZS/01, datum uzavření: 30.11.2001

dodatek č. 1- 371/SL/97, datum uzavření 6.10.1997, na dobu neurčitou

dodatek č. 2 - 618/ZS/01, datum uzavření 30.11.2001

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** průběžné dle smlouvy

### **3.10 propojená osoba Brněnské komunikace, a.s.**

#### **3.10.1 Smlouva o dílo – 2 smlouvy**

**Název smlouvy:** č.579/VOD/01 ze dne 9.11.2001  
č. 752 /VOD/02 ze dne 22.11.2002

**Smluvní strany:** Brněnské vodárný a kanalizace,a.s. jako objednatele a Brněnské komunikace a.s. jako zhotovitel

**Předmět smlouvy:** provádění posypových prací na komunikacích v místech, která jsou zasažena poruchami

**Doba plnění:** do 31.3.2002 a od 11.11.2002 do 31.3.2003

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** závazky plněny dle smlouvy, faktury hrazeny, v termínu

#### **3.10.2 Právní úkon: žádost o náhradu škody – 5 žádostí**

**Strany právního úkonu:** Brněnské komunikace, a.s. jako žadatel a Brněnské vodárný a kanalizace, a.s. jako subjekt odpovědný

**Předmět právního úkonu:** žádost o náhradu škody, které vznikly v souvislosti s havárií vodovodního řádu v ulici Štěfnice u čísla 38 v Brně dne 22.10.2001, v ulici Poříčí 23 v Brně dne 9.10.2001, v ulici Hostislavova 34 v Brně dne 5.1.2001, v ulici Plotní v Brně dne 14. a 15. 2002, Vinohrady 21 v Brně dne 14.11.2002

**Doba plnění:** v průběhu roku 2002 byly prováděny práce na odstranění škod, v současné době je připravováno odškodnění ze strany České pojišťovny, a.s.

**Závazky, které z právního úkonu plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** prostřednictvím pojišťovny uhradit vzniklou škodu, ovládaná osoba bude propojené osobě hradit přímo pouze spoluúčast

**Stadium plnění ke dni 31.12.2002:** žádosti nevytízeny, probíhá likvidace pojistných událostí

### **3.11 propojená osoba Zelení města Brna, státní podnik v likvidaci**

#### **3.11.1 Právní úkon: návrh na vydání platebního rozkazu**

**Strany právního úkonu:** Brněnské vodárný a kanalizace, a.s. jako žalobce a Zelení města Brno, státní podnik v likvidaci jako žalovaný

**Předmět právního úkonu:** návrh na vydání platebního rozkazu vzhledem ke škodě, kterou žalovaný žalobci způsobil svou provozní činností při těžebních pracích v ochranném pásmu vodního zdroje v červnu 1995 v lokalitě Jelenice, č.j. soudního sporu vedeného u Městského soudu v Brně je 34 C 98/2000.

**Výhody/nevhody plynoucí z právního úkonu smluvním stranám:** povinnost poškozeného subjektu uplatnit požadavek na zaplacení náhrady škody, která nebyla uhradena dobrovolně

**Újma Brněnských vodáren a kanalizací, a.s.:** škoda ve výši 126.500.10 Kč

**Stadium plnění ke dni 31.12.2002:** proběhlo jedno soudní jednání, odročeno na neurčito

### **3.12 propojená osoba Správa nemovitostí města Brna, st.p. – v likvidaci**

#### **3.12.1 4.12.1. Smlouva : o nájmu majetku a provozování hydroforové stanice Herčíkova**

**Název smlouvy:** o nájmu majetku a provozování hydroforové stanice Herčíkova ze dne 2.5.2002

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako nájemce a Správa nemovitostí města Brna, státní podnik - v likvidaci jako pronajímatel

**Předmět smlouvy:** nájem hydroforové stanice Herčíkova a zajištění jejího provozování, hrazení nájemného

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** zajistit provozování objektu a hradit nájemné

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002:** dle smlouvy

### **3.13 propojená osoba Technická a zahradní správa města Brna, státní podnik – v likvidaci**

#### **3.13.1 Smlouva : věcné břemeno - 2 smlouvy**

**Název smlouvy:** o zřízení věcného břemene

**Smluvní strany:** Technická a zahradní správa města Brna, státní podnik - v likvidaci jako povinný a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. a Statutární město Brno jako oprávnění

**Předmět smlouvy:** zřízení věcného břemene k pozemku z důvodu uložení kanalizace , úplata hrazena Statutárním městem Brnem

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002:** dle smlouvy

### **3.14 propojená osoba Tepelné zásobování Brno, a.s.**

#### **3.14.1 Smlouva: o dílo**

**Název smlouvy:** smlouva o zhotovení vodovodní přípojky č. 72200167

**Smluvní strany:** Tepelné zásobování Brno, a.s. jako objednatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako zhotovitel

**Předmět smlouvy:** zhotovení vodovodní přípojky, zhotovitel se zavazuje uhradit cenu

**Doba plnění:** 10.7.2002

**Stadium plnění k 31.12.2002:** splněno

### **3.15 propojená osoba Technologický park Brno, a.s.**

#### **3.15.1 Smlouva: o dílo**

**Název smlouvy:** smlouva o zhotovení vodovodní přípojky č. 72200219

**Smluvní strany:** Technologický park a.s. jako objednatel a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako zhotovitel

**Předmět smlouvy:** zhotovení vodovodní přípojky, zhotovitel se zavazuje uhradit cenu

**Doba plnění:** 21.8.2002

**Stadium plnění k 31.12.2002:** splněno

### **3.16 ovládaná osoba Vodárenská soustava Vir, spol s.r.o.**

#### **3.16.1 Smlouva o nájmu**

**Název smlouvy:** smlouva ze dne 29.3.2002

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako pronajímatel a Vodárenská soustava Vir spol. s.r.o. jako nájemce

**Předmět smlouvy:** nájemní vztah k nebytovému prostoru, části zasedací místnosti v objektu Hády 971/1a, 614 00 Brno k.ú. Maloměřice za účelem zřízení kanceláře nájemce

**Doba plnění:** od 1.4.2002 na dobu neurčitou

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** poskytnout prostory k užívání

**Závazky které plynou ovládané osobě:** hradit nájemné

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** dle smlouvy

#### **3.16.2 Právní úkon: rozhodnutí společníka při výkonu působnosti valné hromady**

**Strany právního úkonu:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako jediný společník a Vodárenská soustava Vir, spol. s.r.o. jako ovládaná osoba

**Předmět právního úkonu:** rozhodnutí jediného společníka při výkonu působnosti valné hromady ze dne 18.3.2002 – tj. schválení činnosti, hospodaření a účetní závěrky společnosti za rok 2001

**Výhody/nevhody plynoucí z právního úkonu smluvními stranami:** povinnost ze zákona

**Újma Brněnských vodáren a kanalizací:** újma nevznikla

**Stadium plnění ke dni 31.12.2002:** jednorázové rozhodnutí

### **3.17 Smlouvy o dodávce vody z vodovodu pro veřejnou potřebu a odvádění odpadních vod kanalizaci pro veřejnou potřebu s ovládajicimi a propojenými osobami**

odberatel

číslo smlouvy

Statutární město Brno včetně městských částí

303, 324, 360, 1275, 1576, 1642, 1951, 1978, 2376, 2730, 2747, 2763, 2833, 2881, 2884, 2891, 2920, 2921, 2923, 2990, 2996, 3163, 3167, 3271, 3290, 3493, 429, 1622, 1624, 2160, 2300, 2469, 2837, 2838, 2839, 2840, 22840, 59731, 59735, 59740, 60057, 60653, 63467, 63520, 63832, 63837, 1008513, 1016197, 1016499, 993, 1421, 1508, 2650, 2858, 1010558, 1014180, 1014181, 1014182, 468, 1908, 2258, 2282, 2290, 2863, 2864, 3328, 3499, 61492, 61490, 61488, 61486, 61484, 1007289, 1007299, 1007293, 1007294, 1009780, 1007296, 1007297, 60544, 1010397, 1007295, 1007299, 1007300, 1007301, 1007302, 1007303, 1007304, 1007305, 1007306, 1007292, 58410, 58394, 58389, 58381, 58373, 1007277, 1007276, 1007275, 1007274, 1007273, 1007272, 49619, 49657, 1007337, 1007319, 1007317, 1007316, 47300, 47303, 1010662, 47342, 47345, 1010664, 46297, 46301, 46326, 46688, 46780, 1015105, 46801, 1010653, 46276, 46281, 46283, 46287, 46292, 46294, 46803, 46805, 46879, 1009293, 46950, 46972, 46974, 1007320, 1010662, 1008284, 47518, 1008285, 1008286, 47871, 1007279, 1007278, 58366, 58362, 58360, 58355, 58334, 58332, 58322, 58319, 58308, 58301, 58298, 58294, 58277, 58249, 58237, 58231, 58226, 58215, 58159, 58148, 58133, 1012200, 58126, 58106, 58091, 58084, 58081, 45875, 1011774, 1011774, 1012210, 1010648, 1013084, 45123, 44909, 44912, 44955, 44963, 44966, 44970, 44977, 45095, 45116, 7317, 7320, 7323, 7326, 7329, 7332, 1010652, 7338, 7341, 1015288, 7254, 7257, 7260, 7263, 7266, 7269, 7305, 7308, 7311, 7314, 7344, 7347, 7350, 7353, 7356, 1015287, 1015286, 45191, 45278, 45824, 45812, 45770, 45766, 1011955, 601, 978, 2857, 3297, 1023426, 1013703, 1007061, 1019427, 1004440, 1018031, 1023862, 585, 802, 1318, 2462, 2859, 2866, 3470, 1117777, 1023146, 1014238, 1718, 2866, 52784, 874, 1598, 2867, 881, 2369, 2868, 2931, 3216, 1008220, 1008219, 1008213, 1008210, 1008209, 1008206, 1008205, 1008204, 1008203, 1008197, 1008196, 1008195, 1008194, 1008193, 1008190, 1008175, 1008174, 1008171, 1008166, 1014270, 836, 930, 2869, 15481, 15480, 15477, 15396, 15395, 15394, 15393, 1000644, 15387, 15380, 11430, 11429, 11428, 11425, 11424, 11423,

### **3.12 propojená osoba Správa nemovitostí města Brna, st.p. – v likvidaci**

#### **3.12.1 4.12.1. Smlouva : o nájmu majetku a provozování hydroforové stanice Herčíkova**

**Název smlouvy:** o nájmu majetku a provozování hydroforové stanice Herčíkova ze dne 2.5.2002

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako nájemce a Správa nemovitostí města Brna, státní podnik - v likvidaci jako pronajímatel

**Předmět smlouvy:** nájem hydroforové stanice Herčíkova a zajistění jejího provozování, hrazení nájemného

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** zajistit provozování objektu a hradit nájemné

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002:** dle smlouvy

### **3.13 propojená osoba Technická a zahradní správa města Brna, státní podnik – v likvidaci**

#### **3.13.1 Smlouva : věcné břemeno - 2 smlouvy**

**Název smlouvy:** o zřízení věcného břemene

**Smluvní strany:** Technická a zahradní správa města Brna, státní podnik - v likvidaci jako povinný a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. a Statutární město Brno jako oprávnění

**Předmět smlouvy:** zřízení věcného břemene k pozemku z důvodu uložení kanalizace, úplata hrazena Statutárním městem Brnem

**Doba plnění:** na dobu neurčitou

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002:** dle smlouvy

### **3.14 propojená osoba Tepelné zásobování Brno, a.s.**

#### **3.14.1 Smlouva: o dílu**

**Název smlouvy:** smlouva o zhotovení vodovodní připojky č. 72200167

**Smluvní strany:** Tepelné zásobování Brno, a.s., jako objednatele a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako zhotovitel

**Předmět smlouvy:** zhotovení vodovodní připojky, zhotovitel se zavazuje uhradit cenu

**Doba plnění:** 10.7.2002

**Stadium plnění k 31.12.2002:** splněno

### **3.15 propojená osoba Technologický park Brno, a.s.**

#### **3.15.1 Smlouva: o dílu**

**Název smlouvy:** smlouva o zhotovení vodovodní připojky č. 72200219

**Smluvní strany:** Technologický park a.s. jako objednatele a Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako zhotovitel

**Předmět smlouvy:** zhotovení vodovodní připojky, zhotovitel se zavazuje uhradit cenu

**Doba plnění:** 21.8.2002

**Stadium plnění k 31.12.2002:** splněno

11419, 11418, 11417, 11416, 11415, 11414, 11413, 11412, 11406, 11405,  
 11404, 11401, 11399, 11398, 11397, 11393, 11390, 11386, 11371, 11367,  
 11366, 11365, 11364, 11360, 11358, 11356, 11354, 11353, 1001005,  
 11301, 11300, 11280, 11279, 11278, 11277, 11276, 11270, 11269, 11268,  
 11267, 11266, 11247, 11246, 11245, 11244, 11233, 11231, 11229, 11227, -  
 11225, 11223

Spalovna a komunální odpady Brno, a.s.	166
Jižní centrum Brno, a.s.	1325, 2765, 2779, 3268
Lesy města Brna spol. s.r.o.	1008, 1870, 1018510
Technické síť Brna, akciová společnost	992
Brněnské komunikace, a.s.	3044, 1006731, 1004752, 2426, 600/7
Tepelné zásobování Brno, a.s.	870, 871, 882, 2456
Technologický park a.s.	1699, 2466, 2467, 2643, 2803
Dopravní podnik města Brna a.s.	365, 2254, 2912,
Pohřební a hřbitovní služby města Brna, spol. s.r.o.	228
Správa nemovitostí města Brna, st.p. v likvidaci	64657, 64649, 64622, 1019614, 64573, 64413, 64383, 64377, 1012228, 64201, 1023783, 63719, 63701, 1012137, 63416, 63223, 1003814, 1001004, 62905, 62625, 62608, 62266, 60996, 60517, 1003687, 59388, 59266, 59205, 59175, 58688, 58666, 2522, 58561, 57928, 1012136, 1012138, 1003582, 56077, 54816, 54733, 54051, 52555, 52086, 1011023, 47592, 46989, 1004341, 4129, 38493, 37905, 8012, 2522
Úrazová nemocnice v Brně	3, 248

**Předmět smlouvy :** dodávka vody a odvádění odpadních vod, smluvní cena: cena se řídí platným ceníkem , platební podmínky: 14 dnů ode dne doručení faktury

**Doba plnění:** smlouvy na dobu neurčitou

**Další podstatné podmínky smlouvy:** obvyklé podmínky v souladu s obchodními podmínkami

**Závazky které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s. :** dodávka vody z vodovodu pro veřejnou potřebu a zajištění odvádění odpadních vod kanalizací pro veřejnou potřebu

**Závazky které plynou ovládající a propojené osobě:** platit vodné a stočné, popřípadě srážkovou vodu

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12. 2002 :** dle smluv

### 3.18 Propojená osoba – výkon funkce

#### 3.18.1 Smlouva: smlouva o výkonu funkce

**Název smlouvy:** smlouva o výkonu funkce ze dne 15.6.2001

**Smluvní strany:** Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. jako společnost a Ing. Miroslav Nováček a Stanislav Job jako členové orgánů společnosti

**Předmět smlouvy:**

smlouva upravuje vzájemná práva a povinnosti společnosti a člena orgánu, člen orgánu se zavazuje vykonávat činnost vyplývající z funkce člena orgánu řádně a svědomitě a společnost se zavazuje zaplatit měsíčně odměnu

**Doba plnění:** na dobu výkonu funkce člena orgánu společnosti , smlouva ve znění dodatku č. I ze dne 21.6.2002

**Další podstatné podmínky smlouvy:**

uvedení členové představenstva (Ing. Nováček) a dozorčí rady (p. Job) jsou současně akcionáři společnosti (Ing. Nováček 14 akcií a p. Job 42 akcií) - nejde o podmínu smlouvy, ale faktickou skutečnost , ostatní členové orgánů společnosti nejsou akcionáři společnosti

**Závazky, které plynou Brněnským vodárnám a kanalizacím, a.s.:** zaplatit odměnu

**Stadium plnění předmětu smlouvy ke dni 31.12.2002:** plněno dle smluvy uvedených podmínek, odměna hrazena pravidelně

## 4 Transakce mezi osobami holdingu

### 4.1 Ovládaná osoba nakupuje výrobky a služby od ovládajících a propojených osob. Následuje přehled transakcí uskutečněných v roce 2002 (včetně DPH)

Osoba	Popis transakce	Částka (tis.Kč)
Statutární město Brno	nájem za užívání infrastruktury	277 000
Vírský oblastní vodovod	nájem za užívání infrastruktury	39 004
ONDEO Services s.r.o.	poskytování služeb	7 117
ONDEO Degremont – organizační složka	stavební práce	671 124
Ostravské vodáreny a kanalizace a.s.	materiál	56
Severometavody a kanalizace Ostrava a.s.	školení	12
Spalovna u komunální odpadu Brno a.s.	likvidace odpadu	12
ONDEO Services CZ, s.r.o.	školení	330
Tepelné zásobování Brno a.s.	energie	4
Brněnské komunikace a.s.	materiál, dopravní značení	123
Dopravní podnik města Brna	služby při opravách silnic	31
Technické síť Brno	pronájem kolejovů	3 160
Vodárenská soustava Vír, spol. s.r.o.	nákup drobného majetku	9

### 4.2 Ovládaná osoba prodává výrobky a poskytuje služby ovládajícím a propojeným osobám. Následuje přehled transakcí uskutečněných v roce 2002 (včetně DPH)

Osoba	Popis transakce	Částka (tis.Kč)
Statutární město Brno	vodné, stočné	218 817
	inženýrska činnost, přefakturace staveb	21 942
Spalovna u komunální odpadu Brno a.s.	vodoměry, vytýčení řadů, opravy připojek	120
	rozbory vod, stavba připojek	31
	vodní, stočné	10 605
JIŽNÍ CENTRUM Brno a.s.	vodní, stočné	372
Dopravní podnik města Brna	likvidace odpadu, rozbory	62
Brněnské komunikace a.s.	vodní, stočné	4 426
	rozbory, vytýčení řad	2
Tepelné zásobování Brno a.s.	vodní, stočné	1 223
Technologický park Brno a.s.	oprava připojky, prodej vodoměrů	21
	vodné, stočné	52 872
Technické síť Brno	připojka	2
	vodné, stočné	290
	vodní, stočné	509
	vytyčení řad	1
	vodní, stočné	88
Lesy města Brna	rozbory, materiál, služby při provozování přivaděče	1 510
Vírský oblastní vodovod	opravy vodoměrů	530
Vodohospodářská společnost Benešov s.r.o.	opravy vodoměrů	202
VOK spol. s.r.o.	opravy vodoměrů	358
Ostravské vodáreny a kanalizace, a.s.	opravy vodoměrů, materiál	964
Vodáreny a kanalizace Karlovy Vary a.s.	opravy vodoměrů	740
Šumperká provozní vodohospodářská společnost	opravy vodoměrů	7
Vodárenská soustava Vír, spol. s.r.o.	přefakturace energie, telefony	3
ONDEO Degremont, organizační složka	vodní, stočné	3 951
Správa nemovitostí města Brna s.p. v likvidaci	vodní, stočné	1
Pohřební a hřbitovní služby města Brna spol.s.r.o.	ostatní	185
Úrazová nemocnice v Brně	vodní, stočné	1 172
	ostatní	29
Centrum dětských odborných zdravotnických služeb, p.o.	vodné, stočné	484
Centrum experimentálního divadla v Brně, p.o.	vodné, stočné	71
Dům umění města Brna, p.o.	vodné, stočné	78
Hvězdárna a planetárium M. Koperníka, p.o.	vodné, stočné	39
Knihovna Jiřího Mahena, p.o.	vodné, stočné	59
Kultumí a informační centrum města Brna, p.o.	vodné, stočné	55
Lázně města Brna, p.o.	vodné, stočné	1 592
Městská hygienická stanice, p.o.	ostatní	1
Městské divadlo Brno, p.o.	vodné, stočné	157
Muzeum města Brna, p.o.	ostatní	4
	vodné, stočné	343
	vodné, stočné	368

Osoba	Popis transakce	Částka (tis.Kč)
Nemoenice milosrdných bratří p.o.	vodné, stočné ostatní	1 646 19
Národní divadlo v Brně, p.o.	vodné, stočné ostatní	1 454 3
Sdružení zdravotnických zařízení II., p.o.	vodné, stočné	446
Sdružení zdravotnických zařízení III., p.o.	vodné, stočné	45
Správa hřbitovů města Brna p.o.	vodné, stočné	995
Staréz, p.u.	vodné, stočné	697
Státní filharmonie, p.o.	vodné, stočné	124
Velejní zelet města Brna, p.o.	vodné, stočné ostatní	127 2
Zoologická zahrada, p.o.	vodné, stočné	990
Hasičský záchranný sbor města Brna, p.o.	vodné, stočné ostatní	210 2
Vodárenská soustava Vír, spol. s.r.o.	vodné, stočné	7

#### 4.3 Krátkodobé závazky

Z transakcí uvedených v bodě 5.2 vyplynuly následující závazky (včetně závazků ve lhůtě splatnosti) k ovládajícím a propojeným osobám k 31.12.2002

Osoba	Výše závazku (tis.Kč)
Degrémont s.a. – organizační složka	151 972 (pozastávky)
Technické síť Brno, akciová společnost	242
Staréz, p.o.	45
Statutární město Brno	263

#### 4.4 Krátkodobé pohledávky

Z transakcí uvedených v bodě 5.1 vyplynuly následující krátkodobé pohledávky (včetně pohledávek ve lhůtě splatnosti) za ovládajícími a propojenými osobami k 31.12.2002

Osoba	Výše pohledávky (tis.Kč) do splatnosti	po splatnosti
Statutární město Brno	9 052	543
Brněnské komunikace a.s.	57	33
Tepelné zásobování Brno a.s.	5 018	81
Spalovna a komunální odpady Brno a.s.	268	
JIŽNÍ CENTRUM Brno a.s.	15	
Lesy města Brna, spol. s.r.o.	2	
Dopravní podnik města Brna	170	32
Technologický park Brno, a.s.	12	89
Technické síť Brno, akciová společnost	37	
Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o.	3	24
Ostravské vodárny a kanalizace, a.s.	9	
Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.	4	
VOK spol. s.r.o.	9	
Správa nemovitostí města Brna s.p. v likvidaci		45
Pohřební a hřbitovní služby města Brna spol.s.r.o.	13	
Úrazová nemocnice v Brně	7	
Centrum dětských odborných zdravotnických služeb, p.o.	8	
Centrum experimentálního divadla v Brně, p.o.	1	
Dům umění města Brna, p.o.	2	
Hvězdárna a planetárium M.Kopernika, p.o.	1	
Knihovna Jiřího Mahena, p.o.	2	
Kulturní a informační centrum města Brna, p.o.	1	

Osoba	Výše pohledávky (tis.Kč) do splatnosti	po splatnosti
Lázně města Brna, p.o.	6	
Městská hygienická stanice, p.o.	4	
Městské divadlo Brno, p.o.	4	
Muzeum města Brna, p.o.	14	
Nemocnice milostdných bratří p.o.	28	
Národní divadlo v Brně, p.o.	232	
Sdružení zdravotnických zařízení II., po.	41	
Sdružení zdravotnických zařízení III., p.o.	1	
Správa hřbitovů města Brna p.o.	41	
Státní filharmonie, p.o.	2	
Veřejná zeleň města Brna, p.o.	32	
Zoologická zahrada, p.o.	24	
Vodárenská soustava Vír, spol. s.r.o.	3	

## 5 Opatření mezi osobami holdingu

Představenstvu společnosti nejsou známa žádná taková opatření.

## 6 Důvěrnost informací

Za důvěrné jsou v rámci holdingu považovány informace a skutečnosti, které jsou součástí obchodního tajemství ovládající, ovládané a další propojené osoby a také ty informace, které byly za důvěrné jakoukoli osobou, která je součástí holdingu, označeny.

Dále jsou to veškeré informace z obchodního styku, které by mohly vést samy o sobě nebo v souvislosti s jinými informacemi nebo skutečnostmi k újmě jakékoli z osob tvořících holding.

## 7 Závěr

S ohledem na námi prověřené právní vztahy mezi zpracovatelem a propojenými osobami je zřejmé, že v důsledku smluv, jiných právních úkonů či ostatních opatření uzavřených, učiněných či přijatých zpracovatelem v účetním období 2002 v zájmu nebo na popud jednotlivých propojených osob nevznikla zpracovateli žádná újma.

Tato zpráva byla zpracována statutárním orgánem ovládané osoby, společnosti Brněnské vodárny a kanalizace, a.s., dne 28.3. 2003 a předložena k přezkoumání dozorčí radě a auditorovi, který provádí kontrolu účetní závěrky ve smyslu zvláštěného zákona. Tato zpráva bude nedilnou součástí Výroční zprávy ovládané osoby.